



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

61.
1L



9(4)12
я 295

LIV
ЗАКОНЪ ВИНДОЛЬСКІЙ

ПОДЛИННЫЙ ТЕКСТЪ

съ

русскимъ переводомъ, критическими замѣчаніями и объясненіями.

ТРУДЪ
В. В. ЯГИЧА.



= ОБЩЕЕ
ЛИБРАРИИ
ДРЕВНЕЙ
ИСТОРИИ
И ИСКУССТВ

54

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ И ХРОМОЛИТОГРАФІЯ А. ТРАПНИКОВА, СТРЕМЯННАЯ № 12.
1880.

СОДЕРЖАНІЕ

	СТРАН.
1. Введеніе.	I
2. Текстъ Закона Винодольскаго съ критическими замѣчаніями, русскимъ переводомъ и объясненіями	1
3. Приложеніе:	
I. Въ которомъ году написанъ Законъ Винодольскій	106
II. Нѣсколько словъ о князьяхъ владѣтельныхъ Винодола	108
III. Княжеская власть въ Винодолѣ	127
IV. Церковная власть и ея представители въ Винодолѣ.	138
V. Народнонаселеніе Винодола.	143
4. Указатель словъ и дополненій	147



ТЕКСТЪ
ЗАКОНА ВИНДОЛЬСКАГО

съ

КРИТИЧЕСКИМИ ЗАМѢЧАНІЯМИ, РУССКИМЪ ПЕРЕВОДОМЪ И ОБЪЯСНЕНІЯМИ.



ВВЕДЕНІЕ.

Снабдить текстъ Закона Винодольскаго историко-филологическими объясненіями и присоединить къ подлинному тексту объяснительный русскій переводъ — вотъ цѣль, которую я себѣ поставилъ въ настоящемъ изданіи. Памятникъ этотъ не разъ уже обращалъ на себя вниманіе науки, но до сихъ поръ едва ли не исключительно только юристы, по спеціальности, старались вникнуть въ смыслъ его, уяснить себѣ значеніе его въ цѣлости и въ частностяхъ; другая же не менѣ важная задача, которую я въ данномъ случаѣ считаю необходимымъ условіемъ даже для успѣшныхъ юридическихъ изслѣдованій, именно, предварительная историко-филологическая разработка предмета оставалась все еще почти не тронутой. Первый издатель текста, А. Мажураничъ, написалъ, правда, нѣсколько замѣчаній объ особенностяхъ нарѣчія этого памятника, прибавивъ также небольшой словарь, и, хотя указанія его можно назвать очень драгоцѣннымъ пособіемъ для того времени (1843), для полного уразумѣнія памятника съ историко-филологической точки зрѣнія, всетаки не доставало еще очень многого. Такимъ образомъ и вышло, что изслѣдователи-юристы, при всей своей проникательности, не всегда

были въ состояніи преодолѣть трудности текста нашего памятника, протекавшія отъ разныхъ темныхъ словъ, неудобопонятныхъ выраженій и оборотовъ: они переводили и толковали скорѣе по догадкамъ, чѣмъ по словамъ подлинника. придавая отдѣльнымъ статьямъ текста смыслъ, добытый юридическимъ чутьемъ, не обращая вниманія на требованія грамматики и лексикона. Въ доказательство я могу указать на польскій переводъ нашего Закона, сдѣланный А. Маціевскимъ, на нѣкоторыя ссылки на Законъ Виподольскій въ сочиненіи Герменегильда Иречка, наконецъ на подробный историко-юридическій разборъ нашего памятника въ сочиненіи Ѳ. И. Леонтовича. Мнѣ пришлось дѣйствительно не разъ опровергать толкованія бывшего моего товарища, сдѣлаю оговориться, что я никакъ не желалъ этимъ умалить заслуги профессора Ѳ. И. Леонтовича: его трудъ остается все еще единственной попыткой болѣе подробной оцѣнки Закона Винодольскаго, какъ древняго памятника юридическаго; не сомнѣваюсь и въ томъ, что почтенный профессоръ, въ продолженіи своихъ ученыхъ занятій, успѣлъ уже давно и самъ во многомъ исправить свой прежній взглядъ на значеніе этого памятника, славянскую оригинальность котораго онъ въ свое время преувеличивалъ; поэтому я буду очень доволенъ, если окажется, что мы не расходимся далеко другъ съ другомъ въ нашихъ нынѣшнихъ взглядахъ на Законъ Винодольскій. Во всякомъ случаѣ, я буду считать себя обильно вознагражденнымъ за трудъ, приложенный къ этому изданію, если моими историко-филологическими объясненіями задача будущихъ изслѣдователей нашего памятника, съ юридической точки зрѣнія, хоть нѣсколько будетъ облегчена, если окажется, что мною проложена дорога для болѣе правильнаго пониманія этой не мало-важной старины. Выше и далѣе мои стремленія не идутъ.

Присоединивъ къ подлинному тексту также русскій переводъ,—надѣюсь, что мое изданіе отъ этого не мало вы-

играло, хотя и самъ чувствую, что подборъ отдѣльныхъ выраженій иногда могъ бы быть точнѣе, поэтому я и назвалъ мою попытку только объяснительнымъ переводомъ—я не могъ обойтись безъ объясненій и разсужденій характера юридическаго. Въ самомъ дѣлѣ, какъ же переводить статью, не уяснивъ себѣ ея юридическое значеніе? Специалистамъ не трудно будетъ въ этой части моего изданія отмѣтить филолога, не привыкшаго къ изслѣдованіямъ юридическимъ, руководящагося приемами филологическихкими, но я и не желалъ вдаваться въ такого рода объясненія глубже, чѣмъ этого требовала отъ меня грамматическая или лексическая сторона текста, которая всегда была для моего перевода—*prima et suprema lex*.

Вчитываясь внимательно въ текстъ памятника, въ томъ видѣ, какъ онъ дошелъ до насъ въ той единственной пергаментной рукописи, которая нынѣ находится въ университетской библіотекѣ въ Загребѣ, я убѣдился окончательно, что мы имѣемъ дѣло съ довольно небрежно сдѣланнымъ спискомъ позднѣйшаго времени (XV столѣтія, какъ кажется), передающимъ слова подлинника не вездѣ точно и правильно. Оттуда естественно родилось желаніе, даже необходимость, подвергнуть текстъ нынѣшняго списка критикѣ, прибѣгнуть къ такъ называемымъ конъектурамъ (исправленіямъ по догадкѣ), безъ которыхъ большая часть старинныхъ текстовъ немыслима. И такъ, мнѣ пришлось нерѣдко исправлять текстъ нашего памятника отъ различныхъ описокъ небрежнаго переписчика, указывать на пробѣлы и пропуски и прочія неточности списка; насколько мнѣ удалось въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ возстановить первоначальный видъ текста, объ этомъ судить не мое дѣло, замѣчу только, что мнѣ самому большая часть поправокъ кажется вполне убѣдительною. Всѣ измѣненія текста печатнаго противъ рукописи отмѣчены въ подстрочныхъ критическихъ замѣчаніяхъ, гдѣ читатель найдетъ точныя ука-

занія на всякое и малѣйшее отступленіе моего текста отъ рукописи.

Въ подлинникѣ и въ списокѣ, дошедшемъ до насъ, Законъ Винодольскій написанъ глаголицею — вѣрный образецъ уцѣлѣвшаго списка изданъ Обществомъ Любителей Древней Письменности отдѣльно подъ № XXV; я же употребилъ для своего изданія кириллицу, зная изъ опыта, что только очень не многіе бѣгло, безъ затрудненій, читають глаголицу. Въ транскрипціи, конечно, я передаю глаголическій подлинникъ буква въ букву по ихъ взаимному соотвѣтствію; замѣчу только слѣдующее:

Между *и* и *ѣ* моей транскрипціи, въ подлинникѣ нѣтъ никакой разницы; та же глаг. буква выражаетъ то *и*, то *ѣ*. Гдѣ же въ транскрипціи читается *і* или *ѣ*, тутъ въ подлинникѣ употреблена особенная буква, выражавшая въ древнѣйшихъ глагол. памятникахъ йотацію согласной *ѣ*, т. е. звукъ или согласную соотвѣтствующую сербскому *ћ* по орфографіи Вуковой. Но такъ какъ въ чакавско-хорватскомъ нарѣчій сербскому звуку *ћ* (церковнослав. *жд*) отвѣчаетъ по произношенію звукъ *ј*, то и буква глаголическая *нр*, выражавшая первоначально *ћ* сербскаго произношенія, получила въ глаголическихъ памятникахъ довольно поздняго времени (XV—XVI стол.) значеніе и роль латинской буквы *ј*. Подлинные памятники XIII столѣтія, этой роли буквы *і* еще не знали и я могъ смѣло каждый разъ *і* замѣнить буквою *и* или *ѣ*, по я не сдѣлалъ этого, не желая безъ нужды отступать отъ списка.

Глаголическая буква, которая соотвѣтствуетъ кирил. *ѣ*, получила въ памятникахъ чакавско-хорватскаго нарѣчія очень рано двойное значеніе и примѣненіе, какъ знакъ простаго звука *ћ* (по орфографіи Вуковой) и сложнаго *шћ* (приблизительно нынѣшнее русское *ш*). Но нашъ списокъ, слѣдуя и тутъ опять примѣру позднѣйшей орфографіи, различаетъ *ћ* отъ *шћ* такимъ образомъ, что

для обозначенія сложнаго шѣ употребляетъ въ глагол. письмѣ два знака, т. е. ш и щ, стало быть *шщ*, откуда можно вывести, что глагол. буква щ, въ то время считалась знакомъ для выраженія звука ѣ, поэтому, я имѣлъ основаніе передать глагол. щ, въ транскрипціи, кириловскою буквою ѣ. Иногда, однакожъ, хотя вообще довольно рѣдко, глагол. буква щ сохранила и въ нашемъ, позднемъ спискѣ еще свое первоначальное значеніе сложной шѣ; въ такихъ случаяхъ я удержалъ въ транскрипціи знакъ щ для выраженія глагол. щ (вмѣсто обыкновеннаго ѣ), чтобы не дать повода читать ошибочно: <оѣе> (т. е. еще), вм. <ошѣе> или <маѣеніе> (какъ читалъ Мажураничъ, Бодянской, Леонтовичъ), вм. <машѣеніе>.

Все остальное ясно само собою, развѣ только вспомнить словомъ, что въ глаголицѣ (слѣдовательно и въ транскрипціи) буква ѣ играетъ двойную роль: то е по произношенію, то я.

Въ заключеніе этого введенія я считаю пріятною обязанностью поблагодарить секретаря Общества Любителей Древней Письменности, О. И. Булгакова, за особенное вниманіе, оказанное имъ корректурѣ этого изданія, вслѣдствіе чего оно и вышло очень исправно.

В. Ягичъ.

Берлинъ.
10 Ноября 1879 г.

Объяснительный переводъ.

Во имя божіе аминь. Лѣтъ господнихъ тысяча двѣсти восемьдесятъ восемь, индикція первая, шестой день мѣсяца Января.

Во время короля Ладислава, преславнаго короля угорскаго, въ шестнадцатый годъ его царствованія;

во время же великихъ мужей, господъ Фридерика, Ивана, Леонарда, Дуйма, Вартоломея и Вида, князей крчскихъ, винодолскихъ и модрушскихъ;

какъ скоро стали довольно ча-

Подлинникъ.

въ имяе божіе амен. Лѣтъ господнихъ тисѹћа двѣсти осамдесет осам, индициѡ¹ прво², дан шести мѣсеца Ієнваря.

въ врѣмє крала Ладислава, преславнаго крала Ѹгрскога, краlestва не҃га лето шесто на десете³;

ва врѣмє Ѹбо великихъ мѹжи, господа³ Федрѣга, Ивана, Левнарда, Дѹйма, Бартола и Вида, крчкихъ, винодолскихъ и модрушскихъ кнєзя;

за-ч доволе³ крат³ видеѹи лѹди

а) рукоп. *право*. Объ этой опискѣ говорится въ отдѣльной главѣ, которая помѣщается ниже.—б) Мажураничъ напечаталъ *десет*, но пергаментъ подлинника поврежденъ съ краю, отчего послѣднее *е* не видно; новѣйшій списокъ, терсатскій, сохранилъ еще до сихъ поръ первоначальную правильную форму.—в) рукоп. *доле*, сокращеніе слова *доволе*.—г) въ рукоп. вслѣдствіе поврежденія пергамента остались

¹) Слово «индициѡ» считается здѣсь несклоняемымъ средняго рода, откуда «прво», подобно тому какъ въ грамотѣ глаголической 1460 года (Acta Croatica № 69): *индициѡне осмо*.—²) О родственныхъ отношеніяхъ упоминаемыхъ въ законѣ князей сл. въ отдѣльной главѣ, помѣщаемой ниже.—³) «доволе крат» значитъ: довольно разъ, довольно часто. Для лучшаго объясненія сл. примѣры въ грам. глаг. 1395 года (Acta Croat. № 13): «ка два више писана господа слишеѹ *доволе крат*», *доволе добрыхъ* мужи *ibid*, од друзихъ местъ *доволе* частныхъ мужи *ibid*. pag. 29; въ регулахъ Бенедикта (Starine VII, 105): дари опатъ рече да *доволе* е (*usque dum abbas indicaverit satis factum esse*).

сто замѣчать, что народъ (люди) ошибается въ своихъ старинныхъ и искусныхъ (испытанныхъ) законахъ, одинъ за другимъ, всѣ жители Винодола, пожелади сохранить вполнѣ тѣ старыя хорошія законы, которые ихъ предки всегда сохраняли ненарушимо: и такъ, сойдясь всѣ вмѣ-

ки владѣли своихъ старинхъ и искѣненнихъ законъ, за то ѹбо един по единомъ и вси лѹди винодолски, желеди оне старе добре законѣ схранити є на пѹни, ке нихъ први всегда сѹ схранили не ѹрѣени⁴: скѹпише се вси на кѹп⁵, тако цриквени тако при-

только буквы *кр*, но терсатскій списокъ сохранилъ слово *вполнѣ*.—*д*) рукоп. *старих...* *кушених*, пробѣлъ пополненъ мною по терсатскому списку.—*е*) *еси* въ ркп. *пробѣтъ*; пополнено по терсатск. сп.—*ж*) *добре* по догадкѣ пополнилъ еще Мажураничъ, въ ркп. видны слѣды буквы *д*.—*з*) ркп. сохранила отъ поврежденія кожи только *е...да*, въ терсатск. списокѣ цѣлое мѣсто сохранилось въ слѣдующемъ видѣ: *ke gñih prvij fvağda uesi žhagñeni*.—*а*) въ ркп. осталось только *мени*, по терсатск. списку можно пополнить: *схранени*, но смыслъ требуетъ форму *схранили*, которая въ текстѣ установлена. Ошибка писца произошла, можетъ быть, подъ вліяніемъ слѣдующаго слова, имѣющаго такое же окончаніе.—*и*) *еси* въ ркп. нельзя прочесть отъ поврежденія пергамента, но въ терсат. сп. осталось.—*і*) *такъ* прибавлено тоже по терсат. списку.—

⁴) По переводу «ненарушимо» я полагалъ; какъ видно, что *не урѣени* соотвѣтствуютъ прк.-слав. *не урѣждены* или *не поврѣждены*; но можно въ *не урѣени* искать причастіе глагола *не оурядити*, т. е. не привести въ порядокъ; тогда смыслъ нѣсколько измѣняется: которые предки ихъ всегда сохранили, хотя они (законы) еще не были приведены въ порядокъ. *Нихъ први* значить ихъ предки, лат. *eorum priores*, сл. въ грамотѣ глагол. 1395 года (Acta Croat. № 13): «како су слышали *одъ своихъ првихъ*». — Фраза *на пѹни*, по лат. грамотамъ, «ad plenum» повторяется въ грамотахъ нерѣдко: «како се *на пѹни* в нихъ удржи» Acta Croat. pag. 8, «са всеми кунфинми *на пѹни*» *ibid.* pag. 43; «ово од сада напридъ и у веки знемли наше руки *напѹни*», *ibid.*; «*на пѹни* удржи се», *ibid.* 100. Судя по этимъ примѣрамъ, едва-ли можно сомнѣваться, что въ первоначальномъ текстѣ закона винодолскаго читалось еще *на пѹни* вмѣсто позднѣйшаго *на пѹни*.—

⁵) *на куп* или *на окуп* не имѣетъ officialнаго значенія, какъ думалъ проф. Леонтовичъ, введенный, вѣроятно, въ заблужденіе, словами *скуп*, *скупщина* и т. п. Его толкованіе, что *куп* обозначалъ «общую народную сходку всѣхъ винодолскихъ общинъ» не основано ни на чемъ. Фразы *на куп* или *на окуп* значатъ тоже, что *скупа* или *купно*, т. е. вмѣстѣ, заодно; *upa, simul*. Примѣры Зак. Винод.: збраще се—*на окуп* (собрались въ одно мѣсто, заодно), *на окуп* скуп-

стѣ, люди церковные и міряне прошѣи љди, свершеніемъ имѣ-
(представители церкви и народа), юѣ здраве светѣ 8 Новом Гра-
послѣ здраваго совѣщанія въ со- дѣ предъ образомъ тога истога
браніи предъ лицемъ вышеупомяну- кнеза Леонарда згора именована.
таго князя Леонарда, въ Новомѣ и свраше⁷ се од всакога града
Градѣ избрали изъ каждаго города винодолскога не все старийши на

*) ркп. *свершеніемъ*; отъ слѣд. слова ркп. сохранила только ...ѣ, остальное пополнено по терсатск. списку.—а) «*старе искушене*» можно читать также: „*старе и скушене*“, по винодолскому нарѣчію, можно глаголѣ *избратъ* произносить и писать „збратъ“, стало быть, тоже *скушене* или *искушене*, т. е. предлогъ *изъ* сокращается иногда въ одно с *или з*.

лени (собранные въ одно мѣсто, вмѣстѣ), када буду на куп на 'ном
месту обичайномъ (когда будутъ заодно на обичайномѣ мѣстѣ). Въ за-
конѣ острова Крка «а ми не хотеѣи да би се крв али неприязан медю
нами згодила, есмо ту пену потврдили ш ними на куп» (съ ними вмѣ-
стѣ); «и даби се скупили на куп, да оте на куп службу служитъ» (чтобы
сошлись вмѣстѣ, чтобы заодно служить барщину); «будуѣи вси на куп»
чередуется съ «будуѣи *скуна*» (Arkiv za povestnicu jugoslav. II. 287.
293. 294). Въ глаголической грамотѣ 1484 года (Acta Croatica № 108):
«и тако на *вкуп* будуѣи ти речени редовници»; сл. *ibid.* № 50: «будуѣи
на *накуп*»; въ рег. бен. (Starine VII. 105): «вси на *вкупъ* за столомъ
седите» (sub uno omnes accedant ad mensam). Особенно часто приво-
дится въ глагол. грамотахъ *купно* въ совершенно одинаковомъ значе-
ніи, сл. Acta Croat. № 54. 66. 69. 107 и пр. — 6) *Свершеніемъ имѣюѣи*
здраве светъ—въ правильности этого текста можно сомнѣваться; можетъ
быть, слѣдуетъ читать: *свршенъ и им. здравъ свѣтъ*, въ такомъ случаѣ
свршенъ относилось бы къ глаголу *скупивше се* въ значеніи: conven-
runt cuncti in unum; *здравъ* значить: consulte, обдуманно; фраза
имѣюѣи... свѣтъ повторяется въ грам. глаг. 1455 года: *имесмо говор' и*
свѣтъ (Acta croat. № 62), и опять: *имѣюѣи мею собом' плн' и зрел'*
свѣтъ (*ibid.* № 90). Иначе въ такомъ случаѣ употребителенъ глаголѣ
сѣщати, т. е. *сѣѣати*, сл. много примѣровъ въ разводѣ истріян-
скомъ. Чтобы приблизительно видѣть, какъ латинскія грамоты характе-
ризуютъ подобную ситуацію, приведемъ примѣръ изъ «Monumenta his-
torica Slavorum Meridionalium» I. pag. 198: Studiosius et integrati con-
vocati et in unum conjuncti .. consulte quid disserere ac determinare
omnes unanimes nemine discrepante elegerunt...—7) *свраше се* въ ркп.,
лучше бы читать *збраше се*, т. е. *избраше се*, такъ какъ тутъ повидимому
рѣчь идетъ уже не о собраніи всѣхъ представителей, а о избраніи отдѣль-

*

винодольскаго по нѣскольکو чело-
вѣкъ, не самыхъ старшихъ, но
тѣхъ, про которыхъ извѣстно было,
что они помнятъ законы своихъ от-
цовъ и то, что слыхали отъ своихъ
дѣдовъ; имъ же они повелѣли
и приказали, точнымъ образомъ,
дать записать (класть на бумагу)
всѣ хорошіе, старинные, испытан-
ные законы Винодола, которые они,
можетъ быть, помнятъ сами или же
слыхали про нихъ у своихъ отцовъ
и дѣдовъ, какъ вышеупомянуто:
чтобы такимъ образомъ отнынѣ
впредь прекратились заблужденія
по этому предмету и чтобы дѣти
ихъ на будущее время не имѣли со-
мнѣнія (заботъ) въ этихъ законахъ.

Для этой же цѣли были избраны
тѣмъ же народомъ винодольскимъ
слѣдующія лица:

изъ Новаго Града: Чрна двор-
никъ всего Винодола и князей выше-

вкѣп⁶, на⁸ къ виахѣ⁸ да се боле
споминахѣ в законѣхъ своихъ отацъ
и одъ своихъ дѣдъ ча вихѣ⁸ слыхали,
и нимъ нареднише и указаше тес-
нимъ законом¹⁰: да бы все добре
старѣ искѣшене⁷ законѣ Ѹ Вино-
долъ чинити положити в писма одъ
нихъ бы се могли споменѣти или
слыхати одъ своихъ отацъ и дѣдъ
згора реченихъ; тако одъ сада на-
придъ могѣ се Ѹаѣти блѣненія те-
ричи и нихъ дѣтца⁹ в вриме⁹ ко
придѣ да нимаю примисали⁹ в
тихъ законѣхъ.

Ки Ѹбо бѣдѣ¹¹ избрани на
то одъ тихъ истихъ лѣди винодол-
скихъ:

з Новаго Града: Чрна¹² двор-
никъ¹² всега Винодола и одъ кнези

м) въ ркп. въ этомъ мѣстѣ *дѣтце*; повторяя же нѣсколько строкъ ниже то-же самое, писецъ записалъ *дѣтца*, откуда видно, что слѣдуетъ читать *дѣтца*.—и) въ ркп. *вриме*, безъ предлога *в*—такъ же возможно. — о) *примисали* и на второмъ мѣстѣ *примисали*, существ. *примисалие* (пресл. *примисалие*) значить сомнѣніе, *ὀπίνοια*, или заботы, хлопоты, сл. въ Регулахъ св. Бенедикта (Starine VII. 99): *примисалие велико имѣи отацѣ* (*cogitat maxime habet abbas*). — п) ркп. въ одномъ мѣстѣ *Щрна*, въ

ной комиссіи съ цѣлію составленія законовъ.—⁸) на цсл. нз., по русски *но*. —⁹) *виахѣ* соотвѣтствуетъ скорѣе цслв. *въдѣхѣ* (*sciebant*), чѣмъ *виждахѣ* (*videbant*). —¹⁰) слова *тѣснимъ закономъ* выражаютъ приблизительно то, что въ латинскихъ грамотахъ повторяется фразою: *stricto iure, stricte praecipiendo mandare, omni iuris ordine et robore* и т. п. Глаголь *указати*, живо напоминающій русское значеніе слова, употребляется также въ капитулѣ сѣньскомъ: «*raki ukazaše i narediše*». Arg. II. 81.—¹¹) Значеніе дворниковъ объяснено ниже въ отдѣльной главѣ. Въ данномъ

упомянутыхъ, Петаръ (Петръ) при- згора реченихъ⁹, Петар плован
ходскій священникъ и Влкonia При- и Влкона¹² Прибохна¹³ сатник¹⁴,
бохна сотникъ, Янацъ Саражинъ, Ъанацъ¹⁵ Саражин, Богдан Влч-
Богданъ Влчинъ, ний¹⁶;
изъ Леденицъ: попы Ратко пре- з Леденицъ: Ратко првад¹⁷ и

другомъ правильно Чрна.—р) послѣ этого слова, по ошибкѣ писца, повторяются въ рукописи слова: *такъ од сада наприд мону се улећи* и пр. со слѣдующими вариантами: *блугень* (выше *блугеніа*), *дица* (выше *дѣтице*), *примисалие* (выше *примисали*),

случаѣ былъ Чрна дворникъ надъ всѣми городами Винодола и такимъ образомъ представитель интересовъ княжескихъ. Имя Чрна повторяется очень часто, сл. Mon. hist. Slav. merid. t. VII Index. s. v. *Cerna*, *Cerni*, или же въ Monum. I стр. 17: *Cerne* (1198 изъ Крка), *Cerne* и *Zerne* ibid. I. 112 (1276 изъ Црѣса), *Cerna* ibid. I. 137 (1283 изъ Црѣса), *Cherna*—*Cherne* Tkalčić Mon. eccl. Zagr. I. s. v., и пр.—¹²) Влкonia слѣдуетъ читать Влкonia (Влзкonia) сл. Monum. I pag. 14 (1190 года): *Vel-cosna*. Впрочемъ, нельзя съ точностью опредѣлить, относится ли имя Влкonia къ послѣдующему названію, такъ что Влкonia Прибохна былъ одно лицо: можетъ быть, Влкonia было имя какого-нибудь попа, въ такомъ случаѣ слѣдовало бы поставить запятую послѣ слова Влкonia. —¹³) Форма имени *Прибохна* напоминаетъ въ своей первой половинѣ *Прибну*, приводимаго въ лат. грамотѣ города Сэня 1302 года: *Pribna iudex Segniae* (Mon. Slav. Merid. I. 198), во второй половинѣ окончаніе—*озна* является нерѣдко, сл. въ Monum. I. 52 (1235 года) *Dragochna*, въ Monum. VII. index s. v. *Dedochna*, *Dersichna* Tkalčić Mon. Zagreb. eccl. I. 1.—¹⁴) о «сатникахъ» ниже въ отдѣльной главѣ.—¹⁵) должно быть, Янацъ, то-же что дальше впереди Иванацъ; по всей вѣроятности, Янацъ было имя человека съ прозвищемъ Саражинъ, а «саражинъ» производится отъ *Sarracenus*. Такое названіе встрѣчается иногда, сл. Mon. hist. Slav. Merid. I. pag 18 (1198 г.).—¹⁶) Влчинъ, можетъ быть, слѣдовало бы читать Влчининъ, какъ имя производное отъ Влчина или Влчинъ, то и другое въ древнихъ памятникахъ очень употребительно, между тѣмъ какъ для формы Влчинъ простое Влзчъ не встрѣчается, хотя оно граматически возможно.—¹⁷) *првадъ* и *архипрвадъ* соотвѣтствуютъ лат. словамъ *presbyter*, *arhipresbyter*, какъ это указано ниже въ отдѣльной статьѣ. Къ хорватамъ перешло слово «првадъ» изъ италіянскаго языка, въ древневенеціанскомъ имѣется «prevede» сл. Mussafia Beitrage z. Kunde der nordital. Mundarten Wien 1873 s. 91; fra Paolino (съ начала 14 стол.): *priévedhi*, *prévedi*, въ нынѣшнемъ миланскомъ нарѣчій *prevet*, въ латинскихъ нарѣчій *préved* (Ascoli Archiv. glottolog.

свитерь и Радославъ, Доброша сотникъ;

изъ Брибира: архипресвитерь Драгославъ и попъ Богданъ, сотникъ Злономеръ, Юриславъ Граденичъ;

изъ Грижанъ: попы Любанъ и Петаръ (Петръ), сотникъ Домьянъ, Донатъ и Драголюбъ и Видомиръ Влчицъ;

изъ Дривеника: Драголюбъ сотникъ и Микула Драголюбъ и Прибинигъ (Прибинѣтъ);

изъ Хрилина же: приходскій священникъ Раденъ и сотникъ Ива-

Радославъ попове, Доброша¹⁸ сатникъ;

изъ Брибира: Драгославъ архипрвад¹⁷ и Богданъ попъ, Злономер¹⁹ сатникъ, Юрислав²⁰ Граденичъ;

зъ Грижанъ: Лѹбан²¹ и Петаръ попове^c, Домьянъ сатникъ, Дѹнатъ и Драголѹбъ и Видомиръ Влчинъ²²;

изъ Дривеника: Драголѹбъ сатникъ, и Микулъ Драголѹбъ и Прибиниг²³;

а изъ Хрилина: Раден²⁴ поповъ и Иванацъ сатникъ, Жи-

збрани (выше избрани), изъ тихъ (выше истихъ). — с) Мажуръ. читаетъ попови, по-

I. 330). — ¹⁸) *Доброша* сл. Mon. Slav. Merid. I. 17 (1198 г.): *Dabrosa de Dabro*, Monum. Slav. Merid. VII. pag 17 (918 г.): *Dobrosia*, отсюда производное Доброшевић и пр. — ¹⁹) Название *Злономер* нельзя подкрѣпить параллельнымъ примѣромъ, можетъ быть, тутъ описка. Существовать, однакожъ, названія мѣстъ: *Zlonyn* (Ткаличъ Monum. eccl. Zagr. I. 80. 81), *Zlonin* и пр., а именъ *Slomir* (читай *Зломиръ*) Mon. hist. Slav. Merid. I. 67 (1245 года). — ²⁰) *Юриславъ* сл. подпись подъ грамотою 1153 года изъ Крка: ego *Juresclaus* subscripsi (Kukuljevic Cod. diplom. II pag. 50), въ глагол. грам. № 55 (1455) упоминается «Петаръ синъ *Юриславъ*». — ²¹) *Любанъ* сл. Mon. hist. Slav. Merid. VII. 383: *Liban*, Даниичъ Рјечникъ s. v. — ²²) Здѣсь опять нельзя опредѣлять, въ какомъ отношеніи стоятъ предъидущія имена: Дунавъ, Драголюбъ и Видомиръ къ названію *Влчинъ*? Разныя-ли это лица семьи Влчицъ, напримѣръ братья, или же только послѣдній изъ нихъ назывался Влчинъ? *Дунатъ* отъ латинскаго *Donatus*; *Драголюбъ* сл. Mon. Slav. Merid. VII Index s. v. — ²³) *Прибинигъ* во второй половинѣ заключаетъ въ себѣ окончаніе — *нигъ*, какъ: Већенѣтъ, Милонѣтъ; въ латинской грамотѣ 11 столѣтія: *Pribinego*, *Privanego* Mon. hist. Slav. Merid. VII. 174. — ²⁴) *Раденъ* т. е. *Радѣтъ* сл. Даниичъ Рјечникъ s. v. Mon. hist. I. pag. 419: *Joannis Radini* (изъ Шибеника), II. 460: *Raden* Mi-

нацъ, Живина судья, Климанъ
(Климентъ) Недалъ;

изъ Бакра: Крстиха приходскій
священникъ и попъ Грубина, Иванъ
сотникъ, Дерга Влчина и Недрагъ;

изъ Терсата: Вазмина (Пасха-
лисъ) приходскій священникъ и Не-
драгъ сотникъ, Доминикъ судья и
Вибека;

изъ Гробника: приходскій свя-
щенникъ Кириинъ и Славанъ сот-
никъ и Домьянъ Киновичъ, Павелъ
и Славина Вукодружичъ.

Всѣ эти здѣсь перечисленные,
собравшись въ одно мѣсто, по же-

вина²⁵ сѣдацъ и Климан²⁶ Не-
дал²⁷;

изъ Бакра: Крстиха²⁸ плован
и Грѣбина²⁹ попъ, Иванъ сатникъ,
Дерга³⁰ Влчина и Недрагъ;

изъ Терсата: Вазмина³¹ плован
и Недрагъ сатникъ, Доминикъ сѣдацъ
и Вибека³²;

изъ Гробника: Кириинъ³³ плован
и Славанъ³⁴ сатникъ и Домьянъ Ки-
новичъ, Павалъ и Славина Вуко-
дружичъ³⁵.

И ти вси писани на вѣсѣхъ скѣ-
плени³⁶ одъ воле опѣииске и еди-

слѣдняя буква въ рукописи стерлась. — *т*) въ реч. можно прочесть только *труб...а*,
Мажураничъ пополняетъ пробѣлъ, читая *Грубеша*, но терсатскій списокъ указываетъ

govich. —²⁵) Для имени *Живина* параллельнаго примѣра я не имѣю подъ
рукою, но *Живанъ*, *Живко*, *Живе* и пр. доказываютъ, что и *Живино*
могъ существовать. —²⁶) *Климан* то-же что *Климент* (Clemens). —
²⁷) Славянское-ли названіе *Недалъ*, опредѣлить трудно; въ Mon. I 398
приводится между славянскими именами также Jacobo *Nadale*. Не кроет-
ся-ли тутъ и тамъ лат. Natalis? —²⁸) *Крстиха*, насколько помнится, я чи-
тала также въ глг. грамотѣ. —²⁹) *Грубина* сл. Mon. hist. I. 14. filii *Gro-
binae*, ibid. tom. VII, index s. v. —³⁰) *Дерга*, это слово для меня темно;
слѣдуетъ-ли читать *Дерга* или *Дрга*? Относится-ли *Дерга* къ названію фа-
миліи того-же лица *Влчина*? Mon. hist. Slav. Merid. I, 15 (1190 года) при-
водится Tesscius *Derigina* (Дръгыня?). —³¹) *Вазмина* должно быть пере-
водъ латинскаго Paschalis? сличи presbyter Paschalis Mon. I. 83. —³²) *Вибе-
ка* по рукописи, не знаю вѣрно-ли. Въ Mon. hist. Slav. Merid. I. 18 (1198 г.)
приводится filius de *Vicha*, у Кукулевича Cod. diplom. II. 68 даже
Viecha potsub. Форма *Вика* стоитъ въ связи съ *Vincentius*, Викентій,
котораго въ хорв. приморіи, какъ кажется, зовутъ *Вицко*. Существуютъ
названія *Вичић*, *Викунин*—но какъ объяснить *Вибека*? этого я не
знаю. —³³) *Кириинъ* изъ лат. Quirinus. —³⁴) *Славанъ* сл. Mon. hist. Slav.
Merid. VII. index s. v. Slavana. —³⁵) *Вукодружичъ*, первоначально, вѣро-
ятно, *Влокодружичъ*, сл. Tkalčić Mon. hist. eccl. Zagrab. I. 147: filii *Wlco-
drug* (1269 года). —³⁶) *скупити се* (сойдтись, собраться) употребляется

ланію общины и по единогласному пригласенію и повелѣнію собранія всей общины винодольской (опре-
ним пристаненіемъ и нарееніемъ³⁷ савраним все опѣини винодолске ке бѹдѹ зола писане вола³⁸ ке

на *Грубина*, что восстановлено мною въ текстѣ. — у) ркп. *пристаненем*, чит. *при-
станенем* или *пристанен'ем*.

также въ простой формѣ: *купити се* (сходиться, собираться), наприм. въ глг. грам. № 31: «и заповидасмо да се *купе* на-т' исти двор вси судци и жупани». —³⁷) *единым пристаненіем и нарееніем* можетъ, повидимому, относиться только къ постановленію общины возложить на избранную комисію законодательный трудъ. Что-же значить *савраним*? Если и это причастіе подразумѣваетъ комисію, повторяя лишній разъ то-же, что уже выражено причастіемъ *скуплени*, тогда слѣдуетъ *савраним* считать ошибкою писца вм. *саврани* и текстъ исправить слѣдующимъ образомъ: *ти вси писани, на вкуп скуплени од воле опѣинске, и единым пристаненіем и нарееніем саврани все опѣини винодолске*; родительный пад. «все опѣини винодолске» должно въ такомъ случаѣ относить къ словамъ «пристаненіемъ и нарееніемъ», помимо причастія «саврани», что не совсѣмъ правдоподобно. Лучше, мнѣ кажется, понимать слово *савраним* въ смыслѣ собранія цѣлой общины, той предварительной сходки, цѣль которой въ томъ и состоялась, чтобы избрать комисію. Но тогда *савраним* нужно исправить въ *савраниа* или *савраниѣ*, читать-же слѣдующимъ образомъ: *и ти вси писани на вкуп скуплени од воле опѣинске* (т. е. всѣ эти здѣсь записанные, собранные въ одно мѣсто по волѣ общины винодольской) *и единым пристаненіем и нарееніем савраниа все опѣини* (и единогласнымъ рѣшеніемъ и повелѣніемъ собранія цѣлой общины)... но тутъ смыслъ опять прерывается, ожидаемъ причастіе въ родѣ: «уполномоченные» и потомъ глаголъ: «постановили», «опредѣлили». Такъ какъ тутъ рѣчь идетъ о законахъ, то смыслъ требуетъ вм. *ке*—*писане* мужскій родъ: *ки*—*писани*; писецъ, видно, пропустивъ нѣсколько словъ, бессмысленно согласовалъ: *ке писане* съ предъидущимъ, по его неполному тексту, существительнымъ: *опѣини*. Изъ этого одного примѣра можно видѣть, какъ мало исправенъ текстъ закона винодольскаго въ единственной рукописи, которая до сихъ поръ имѣется. —³⁸ *вола* читай *воля*, значить тоже, что «или», «либо», выраженіе встрѣчаемое кромѣ того въ глг. памятникахъ, напр. № 8 (1375 года): «за се *вола* за другихъ», № 9 тоже; «да имай бити, *вола* ка би се страна у томъ подвыгла...» № 12 (1393 г.), и пр.—

дѣлили и постановили) то, что за- сѣ слышали од своихъ старш-
писано ниже или же они слышали их³⁹.
то отъ своихъ старшихъ (родителей).

I. Во первыхъ, въ случаѣ крещенія (освященія) какой-либо изъ церковей общинъ винодольскихъ или же когда епископъ совершаетъ крещеніе (освященіе), въ епархіи котораго числится та церковь, онъ долженъ получить за крещеніе не бо-

I. Напрво да ако ка од црикав опѣинскихъ¹ з винодола имаю се крстити^{а2} вола нхъ бѣде крстити^а господинъ бискупъ, в кой бискупъ пин є црикав речена, нима имити од кршћеніа^а реченога неvěе вренез^{а3} бенетачкихъ солдини четр-

а) въ ркп. менѣе правильно *крстити*.—б) въ ркп. сокращеніе обыкновенное *иди*.—в) ркп. *кртћеніа*.—г) ркп. *вернез*.—

³⁹) *од своихъ старшихъ* т. е. отъ своихъ предковъ, сл. *нихъ старей* въ грам. № 6, XIV стол.

¹) Слово *община* употребляется въ законѣ винод. то въ широкомъ то болѣе тѣсномъ значеніи; въ широкомъ значеніи весь Винодолъ представляетъ одну только общину, въ такомъ случаѣ иногда прибавляется для большей ясности слово «весь»: вся община, какъ напр. въ введеніи (но не въ статьѣ 77); въ этомъ значеніи слово община равносильно выраженію: *кнежство* т. е. княжество. Но обыкновенное значеніе слова ограничивается отдѣльными городами и ихъ околотками, какъ напр. въ ст. 15, 16. Такъ и тутъ въ ст. 1 и 2. *опѣински* значить: принадлежащій каждой отдѣльной общинѣ Винодола.—²) о крещеніи церковей см. отдѣльную главу. — ³) *вернези* родъ монеты, безъ сомнѣнія той, которую въ средневѣковыхъ латинскихъ грамотахъ зовутъ *Veronensis*. Кромѣ примѣровъ, приводимыхъ Дюканжомъ (*Computatio decimae in Italia collectae anni 1278: veronensium parvorum, ... veronensibus parvis... unum veronensem monasterio... solvere tenebatur... solvit ipsi domino abbati solidos lx pro l veronensibus*), можно указать на грамоты истрианскія; я встрѣтилъ монету *veronenses parvi* и *veronenses parvuli* въ *Codice diplomatico Istriano*, въ грамотахъ 1280, 1285, 1296, 1298, 1301, 1304, 1337, 1344 и пр. годовъ. Въ славянскихъ памятникахъ можно найти *вернези* еще въ статутѣ капитула сѣньскаго 1380 года: «*jošće narediše da od toga ki crikav stvori krstiti ima priati kapitul pol stara dobra vina, a sutra u krstitnji dan jedan obed ili deset libar dobrih vernezi*», «*i ta santiz imej dil kako jedan kanovnik za njega muku... a tada primi za vsaku libru šest vernezi munide ka teče*» (Архив П.

лѣ чѣмъ сорокъ сольдиновъ вене- десет тер° едан обед тер° еднѣ
ціанскихъ врѣзовъ, да одинъ вечерѣ, а навлашино° од онѣхъ ки
обѣдъ и одну вечерю, а то точно учинѣ тѣ црикав крстити°. Жа-
отъ тѣхъ, кто даетъ крестить ту кан° Ѹбо ки за бискупомъ стои
церковь. Дьяконъ-же—по хорват- в той истої цркви — зове се
ски зовутъ его маликъ, по итальян- хрватски маликъ а влашки ма-
ски мацароль — прислуживающій цароль — нима имити од тогѣ

д) ркп. сокращено *тр.*—е) тутъ и иногда глаг. буква *ш* имѣть значеніе нынѣшняго шѣ, въ такихъ случаяхъ для точной передачи орфографіи подлинника я употребляю въ транскрипціи *ш.* — ж) ркп. *крстити.* —

82. 84). Въ статутѣ крчкомъ: «*da gre kozjega mesa i govedjega librica po pet vrnici, a skorčevina po osam vrnici* (можетъ быть ошибочно напечатано *vrnici* вм. *vrnizi*) *ibid.* П. 292. Прибавка въ законѣ винодольскомъ «венеціанскихъ *врнезовъ*» и въ статутѣ сѣньскомъ «*врнези* монеты которая въ ходу» доказываетъ, что въ приморіи уже забыли о первоначальномъ значеніи этого названія и словомъ *врнезъ* выражали мелкую монету вообще. И въ Италіи прочіе города считали часто вѣсь монеты веронской правиломъ: *secundum pondus monetae Veronensis*, сл. Dell' Origine della Zecca in Verona, 1776 par M. Dionisi, pag. 18. 31. 82. 4) *Жакан* т. е. дьяконъ, отъ латинскаго *diaconus*, въ общемъ значеніи средневѣковаго *clericus*. — 5) значеніе *малика* можетъ быть объяснено лишь въ связи съ итальянскимъ названіемъ, см. слѣд. замѣчаніе. — 6) *мацароль*, какъ въ законѣ сказано, слово влашское, т. е. итальянское. Ближе всего думать о произведеніи слова отъ *тазга* (дубина, булава, жезлъ), откуда *mazgiere*—*mazgerius*, какъ называли того, который носилъ *mazza* (т. е. булаву, скипетръ) передъ разными сановниками, въ данномъ случаѣ, дьяконъ передъ епископомъ. Понимая слово «*mazzaruolo*» въ этомъ смыслѣ, Мажураничъ догадывался также относительно *малика*, что это названіе произошло отъ существительнаго *маль*, имѣющаго еще до сихъ поръ значеніе: *martello, maglio* (лат. *malleus*), такъ что *малик* по хорватски слѣдовало бы писать *majik* (мальик). Дѣйствительно, слово *maj*, *majic* и *majica* приводится въ словарѣ Парича въ значеніи «*martello, maglio; maglietto; mazzaricchio*»; и Микаля знаетъ *маль* (*magl*) и *малихъ* (*maglicch*). Но *малика* или *малика* не доказалъ никто еще до сихъ поръ въ значеніи человѣка, носящаго маль; и какъ-то странно необыкновенно выходитъ называть маликомъ человѣка, носящаго маль въ рукахъ; скорѣе можно было бы допустить, что *маликъ*, какъ слово производное

епископу въ той-же церкви, не должнъ получать за то же крещеніе болѣе пятнадцати баланчъ врнезовъ венеціанскихъ.

II. Господинъ епископъ не можетъ налагать (какую-либо подать) на церкви, аббатства или монастыри упомянутыхъ общинъ, а тѣмъ мѣнѣе брать или требовать отъ нихъ,

истога кршѣнья^з неведѣе боланач⁷ петнадесете врнез⁸ бенетачвиѣхъ.

II. Ошѣ зврѣхъ^к црикав, опатий вола молстиров опѣинскихъ реченихъ господинъ^к бишкѣп не може положить вола взѣти али запо-видати, неведѣе оно ча би отили⁸

з) ркп. *кршѣньи*. — з) ркп. *вернез*, что надо читать „врнез“ и не „вернез“ можно, между прочимъ, доказать и тѣмъ, что въ статутѣ сѣнскомъ оба раза слово написано „vagnezi“ Arkiv II. 82. 84. — и) ркп. *зверз*. — к) ркп. *иди*. —

отъ «маль», обозначаетъ какой-либо предметъ или какую-либо мѣстность, стоящую въ связи съ «малемъ», а не дѣйствующее лицо. Поэтому я позволю себѣ предложить другое объясненіе слова маликъ. Извѣстно, что итал. слово *mazzarolo* значить «incubo, efialte», а *mazzaruol* «schratel» по одному венеціанскому глоссарию 15 стол. (сл. *Mussafia Beitr. zur Kunde der nordital. Mundarten*, Seite 78, приводимое также въ *Schmeller-Frommann bayer. Wörterbuch* II. 611). Называли когда-нибудь сами итальянцы этимъ именемъ также дьякона «maz-ziege», можетъ быть, по простонародной этимологіи приводя одно слово въ связь съ другимъ — этого я не знаю, но могу представить себѣ, что хорватскіе попы такъ поняли итальянское слово, какъ будто оно означаетъ именно какого-нибудь «incubo» или «efialte», и вотъ, для передачи этого значенія, они воспользовались словомъ *malik*, извѣстнымъ въ сѣверныхъ предѣлахъ Хорватскаго нарѣчія и у Словинцевъ въ значеніи: *idolum, malus genius, folletto*, и пр. Сл. у Миклошича *Fremdwörter* s. v., Бѣлостѣнецъ s. v. *Malik*, Паричъ s. v. *folletto*. — ⁷) *боланча*, откуда род. пад. мн. ч. *боланач*, соответствуетъ итал. лат. слову «balantia», о боланчахъ говорятъ глг. грамоты 14—15 стол., сл.: под пену 10 *боланач* тлстихъ *Acta croat.* 44 (1375 г.), под пену од *боланач* броѣ 8 тустихъ *ib.* (1379 года), в' пену 16 *блнч* тл'стихъ' *ib.* 48 (1414 года), в' пену 10 *блмачъ* *ibid.* 53 (1423 года); въ статутѣ полицкомъ упоминаются боланчи часто. Латинское *balantia*: *ex auro plenas balantias novem; in Veneticis 7 balancias per nobilissimos viros aurum expendit* (*Scriptores rer. longobard. et italic. Berolini* 1878, 380-381). — ⁸) отили т. е. хотѣли. —

*

кромя того, что старосты (касталь- дати каштаалд⁸ тих истих при- ды) тѣхъ-же церквей дадутъ ему кав немѹ своѹ волѹ добрѹ⁹. по доброй волѣ.

III. Тотъ-же епископъ не можетъ ничего требовать или брать отъ поповъ вышеупомянутой общины; развѣ когда онъ самъ пошлетъ (кого нибудь отъ своего имени) по кнежствѹ¹², ва всаки град ви-

III. Ошѣ зврхѹ поп¹⁰ опѣи. не речене¹¹ та исти вискѹп. не море нище заповидати вола взети, не рече гда он сам пошле вола гре по кнежствѹ¹², ва всаки град ви-

⁸) *каштаалди* т. е. *castaldi*. Въ средневѣковыхъ памятникахъ очень часто упоминаемые *Gastaldii* (слово собственно нѣмецкаго происхожденія) были придворные чиновники по финансовой части, сл. ed. reg. Longob. 59: si quis *gastaldius* vel actor curtem regiam habens ad gubernandum (Padeletti fontes iuris italici I. 216), cap. ital. Concedimus *gastaldii* nostris curtes nostras providentibus (Padeletti ibid. 418). Форма *Castaldus* или *Castaldeus* является очень рано: сл. Scriptores rerum longobard. et ital. Berolini 1878 pag. 237. 245. 497. '581; въ Consuetudini di Milano sull' anno 1216 cap. 24: *castaldus* (Prof. Berlan, Le due edizioni delle Consuetudini di Milano, Venezia 1872 pag. 254. 281). Истрия и Далмация знала, кастальдовъ, сл. Codice diplomatico istriano ad annum 1279, 1 septembris, 8 decembris, etc. Въ хорватскомъ приморіи упоминаются кастальды въ грам. 1460 года (Acta Croatica № 69), и въ постановленіи епархіи модрушской сказано о нихъ слѣдующее: «да *каштаалди* приквени нимаю сада држати интраде приквене; кади су *каштаалди* да ника буду под закон бити; и ако би ки пинез, да се држи у шкринях, на ких оѣмо да су два или три ключи, од ких ключи имий држати едан *каштаалдо* а други плован али правадник али капелан оне прикве». Arkiv. za rovestnicu jugosl. III. 89 (изъ 16 столѣтія). Должность кастальдовъ, какъ видно, походила на нынѣшнихъ, такъ называемыхъ «церковныхъ отцовъ». — ⁹) *свою волю добру*—творительный падежъ: своею доброю волею, выраженіе очень употребительное, сл. статью 17: с волю кнеза и опѣине, въ глаг. грам. № 16 (1413 года): с волю опѣини баш'ке; тутъ же № 22 (1422 года): с мою добру волю. — ¹⁰) род. пад. мн. числа. — ¹¹) *опѣине речене* т. е. той общины (какой-либо изъ числа винодольскихъ общинъ), о которой была рѣчь въ обѣихъ предъидущихъ статьяхъ. — ¹²) *кнежество*, т. е. цѣлый край винодольскій, весь Винодоль. Тутъ постановленіе принимаетъ болѣе общій характеръ, говоря вообще о повинностяхъ, какими духовенство обязывалось по отношенію къ своему епископу. Желая исправить ошибки Маціевскаго, проф. Леонтовичъ

или же самъ поѣдетъ по Винодолу: въ такомъ случаѣ, въ какой-бы онъ ни пріѣхалъ городъ, духовенство того-же города должно дать ему одинъ обѣдъ и одну вечерю; одна-кожъ, они не обязаны выносить этотъ обѣдъ или эту вечерю вонъ изъ предѣловъ города. Также они

нодолски, в ки он гре, имаю мѹ дати попи онога града еданъ обѣд тер еднѹ вечерѹ; нишѣ маніе нимаю мѹ понести та обѣд и тѹ вечерѹ ван из имениѹ онога града. И нисѹ мѹ држани нисѣднѹ дрѹгѹ слѹжбѹ чини. ти речени попи и жакни, нере

а) въ ркп. выражено буквою а.—м) ркп. *именѹ*.—н) послѣ этого слова въ рукописи повторяется лишнимъ образомъ *ван понести*, что я вычеркнулъ изъ текста, потому что нарушаетъ ходъ разсказа.—о) тутъ опять послѣ слова *слѹжбу* идетъ въ текстѣ перерывъ разсказа лишнею вставкою словъ *нису му држани*, которая мною вычер-

перевелъ начало третьей статьи Закона слѣдующимъ образомъ: «Епископъ не можетъ ничего приказывать ни брать у попа упомянутой общины (Винодола), кромѣ тѣхъ случаевъ, когда онъ самъ (т. е. попъ) пошлетъ (епископу) или когда (епископъ) идетъ по княжеству». Но и этотъ переводъ не передастъ вѣрно смыслъ подлинника. Во-первыхъ, въ законѣ рѣчь идетъ не объ одномъ попѣ общины, но о всѣхъ попахъ той общины, въ которой помѣщалась церковь ново-построенная и требовавшая освященія или крещенія, попы же, здѣсь упоминаемые, противопологаются церквамъ, аббатствамъ и монастырямъ предъидущей статьи. Тамъ сказано, что епископъ, явившись по случаю освященія церкви въ какой-либо общинѣ винодольской, не имѣетъ права ничего требовать отъ церквей, аббатствъ или монастырей; здѣсь же тоже самое сказано и относительно поповъ той-же общины. Разница обнаруживается въ послѣдствіи: церкви, монастыри (маленькіе и большіе т. е. аббатства) были вполнѣ свободны, какъ корпораціи, попы же все-таки должны были давать епископу обѣдъ и вечерю. Во-вторыхъ, въ переводѣ Леонтовича глаголъ *пошлетъ* отнесенъ ошибочно къ попу, тогда какъ уже грамматическій смыслъ предполагаетъ епископа какъ подлежащее къ глаголу «пошлетъ»; не о попѣ, что-нибудь посылающемъ епископу, тутъ рѣчь, а о епископѣ, посылающемъ, если онъ самъ по какимъ-либо обстоятельствамъ не можетъ явиться, своего викарія по визитаціи. И такъ, смыслъ первой половины 3-й статьи закона слѣдующій: Епископъ не можетъ требовать подати или какихъ бы ни было повинностей отъ церквей, монастырей и духовенства винодольскаго, но на случай, если онъ самъ пріѣдетъ въ качествѣ духовнаго пастыря съ визитаціею въ Винодолъ или другаго кого-нибудь пошлетъ туда отъ своего имени съ той же официальною цѣлью, имѣетъ онъ (или викарій его) право получать

(упомянутые попы и дьяконы) не обязаны давать ему какія-либо другія повинности, развѣ если-бы кто изъ нихъ впалъ въ какую вину или

ако би впалъ ки въ ники дѣг¹³ али згрѣшеньє", за ко имѣлъ би платити осѣд, морє та вискѣп исти од сгрѣшеньх¹⁴ взєти солдини

нуты. — п) ркп. згрѣшенє. —

отъ поповъ и пр. — ¹³) *Дуг*, первоначально вѣроятно *дм*, значеніе слова соотвѣтствуетъ лат. *debitum*, вообще: вина (не только *домъ* въ денежномъ отношеніи); часто означаетъ слово *дуг* предметъ вообще (наприм. да им даду у руке та *дуг* Acta Croat. № 60). — ¹⁴) вѣроятно, *отъ прегрѣшеній*, такъ что именительный падежъ слова не есть *сгрѣшени*, а *сгрѣшеніе*. *Сгрѣшеніе* или *зрѣшеніе* (=согрѣшеніе, прегрѣшеніе), какъ видно изъ статьи 21-й нашего закона, не ограничивается лишь значеніемъ преступленія церковнаго или духовнаго характера, такъ что едва-ли вѣрно толкованіе г. Леонтовича, который полагалъ, что здѣсь рѣчь идетъ только о духовной юрисдикціи, въ качествѣ которой епископъ бралъ «осуды» т. е. пени со своего духовенства. Мнѣ кажется, что относительно преступленій духовнаго характера, подлежащихъ юрисдикціи епископа, едва-ли законъ могъ опредѣлять границу пени. Напротивъ, по преступленіямъ не духовнаго и не церковнаго характера, если виновный священникъ (попъ, жаканъ), кромѣ обыкновеннаго осуда, долженъ былъ еще и своему епископу заплатить штрафъ, тогда законъ имѣлъ право и основаніе эту добавочную пеню нѣсколько ограничить. И такъ, я понимаю смыслъ этого постановленія слѣдующимъ образомъ: «Если попъ (или вообще членъ винодольскаго духовенства) провинился въ чемъ-нибудь такимъ образомъ, что онъ подпадалъ подъ осудъ (пеню), тогда епископъ имѣлъ право, помимо штрафа, принадлежавшаго за то-же преступленіе князю или общинѣ, въ смыслѣ законныхъ постановленій, брать еще въ свою пользу осудъ, но ужъ не болѣе сорока сольдиновъ. Сорокъ сольдиновъ осуда упоминаются въ законѣ винодольскомъ не разъ, см. статьи 19. 25. 27. 37. 51. Вопросъ можетъ быть только о томъ, долженъ-ли былъ священникъ (попъ, дьяконъ), кромѣ этого осуда, отбираемаго въ пользу епископа, платить еще осудъ общинѣ или князю, какъ виновные другихъ сословій? Мнѣ кажется, что да, потому что въ ст. 75-й, гдѣ рѣчь идетъ о разныхъ штрафахъ, достававшихся князю, упоминаются также люди «церковные» т. е. духовенство. Нечего удивляться, если священникъ провинившійся такимъ образомъ былъ вдвое наказываемъ. Такой порядокъ отвѣчалъ вполне духу времени. Обычное право Падованское (1488 года) говоритъ: *ut clericus ad forum nostrum remissus, postquam ob commissum contra lai-*

преступленіе, за которое онъ долженъ былъ бы платить пеню (штрафъ), епископъ можетъ за прегрѣшенія брать сорокъ сольдиновъ венеціанскихъ во имя пени (штрафа); большая сумма пени (штрафа) не подбаетъ ему отъ тѣхъ поповъ или дьяконовъ.

IV. Когда господинъ епископъ ѣдетъ (по Винодолу), имѣетъ право требовать для своей поѣздки семь лошадей верховыхъ, восьмую вьючную.

венетачкиѹ четрдесетъ за осѹда, веѣне осѹда не море мѹ прити од попи и жакан тихъ.

IV. Йошѣе онда када поїде господинъ вискѹпъ, тада има поити с сѣдмими кони по їнди^{мъ}, осмо валижник¹⁵.

р) ркп. выразила буквою к.—с) Йошѣе, можно читать также: И ошѣе, но въ лат. памятникахъ въ такомъ случаѣ каждая новая статья обыкновенно начинается словомъ „item“, потому я и думаю, что между Йошѣе и ошѣе разница только въ правописаніи.—т) ркп. позволяетъ читать также поїнди, см. замѣтку ниже подъ ц. 15.—

cum crimen legitime convictus sit, si tale crimen commiserit propter quod laicus pecuniaria poena secundum statutum Paduae puniendus foret, condemnatur dicta poena et tertia insuper parte praedictae poenae. См. Pertile Storia del diritto Italiano V. 418. — ¹⁵) Смыслъ 4-й статьи ясенъ,—тутъ сказано, что епископъ, объѣзжая Винодолъ въ качествѣ духовнаго пастыря, имѣетъ право требовать, чтобы въ его распоряженіи было семь лошадей верховыхъ, восьмая вьючная. Какимъ образомъ эта повинность исполнялась, въ законѣ не сказано потому, что всѣ знали, какъ это дѣлалось. Мы же для объясненія можемъ воспользоваться параллельнымъ примѣромъ, обычаемъ, существовавшимъ на островѣ Кркѣ. Постановленіемъ 1307 года князь крчскій имѣлъ право, какъ скоро онъ ѣхалъ по острову по дѣламъ службы, получать лошадь для поѣзда: Super eo quod dicebatur quod quando comites regentes vadunt visitatum castra accipi faciunt saumarios pregnantes cum deberent accipere saumarios masculos: contenti fuerunt comites cum predictis hominibus civitatis, quod quandocunque aliquis ex dictis comitibus regentibus voluerit ire visitatum castra, prece communis teneatur sibi invenire saumarium unum pro deferendo valisiam eius cum uno homine angariale, qui conducat saumarium usque ad primum castrum et postea teneatur illum reducere patrono, et homines primi castrum dare debent dicto comiti visitanti alium saumarium et hominem angarialem pro condu-

V. Въ случаѣ, если господинъ князь, находясь въ Винодолѣ, или упоминаемый епископъ, если кто изъ нихъ обоихъ поѣдетъ по винодолскому княжеству, они имѣютъ право

V. Ошѣ ако господинъ кнезъ Винодолъ¹⁶ вола речени вискуп кади би пошала по кнежствѣ по винодолском и в ки год би град пришала ки от нию, море чини.

cendo illum usque ad aliud castrum (Mon. hist. Slav. Merid. I. pag. 215). Этимъ мѣстомъ объясняется въ тоже время значеніе слова *валижники*, на которое уже обращено мною вниманіе въ Archiv für slav. Philologie I. 434. Относительно числа *семи* лошадей я могу сослаться на постановление польскаго синодальнаго собора 1267 года, гдѣ это число опредѣляется какъ максимумъ: *ipsi Archidiaconi cum visitant septenarium eveccionum numerum non excedant* (Helcel starodawne prawa polskiego pomniki, I. 362). Въ одной лат. грамотѣ изъ Истрии (около 1300 года) постановлено, что «dominus villae communis Justinopolis» смѣтъ только пять разъ въ годъ объѣзжать деревню, каждый разъ *sex equis* (Cod. diplom. Istriano). Не смотря на эти ясныя указанія, выраженіе *по иуди* остается все-таки темнымъ; бѣда въ томъ, что на исправность рукописи нельзя полагаться. Если въ первоначальномъ текстѣ дѣйствительно читалось *по иуди* т. е. «по ѣдѣ», такъ *нда* надо бы понимать въ значеніи *нда*, т. е. *по ндѣ* значило бы *по нзѣ* или *на прозѣ*, на поѣздкѣ. Но такого существительнаго, какъ кажется, въ этомъ значеніи нѣтъ и не было; *нда* значить и въ хорв. яз. то что въ русскомъ, сличи въ регул. Бенедикта (Starine VII, 105): по *нди* поет се (post cibum dicitur), стало быть *нда* = cibus. Напротивъ, есть *нда*, по хорватски *језда* и *јизда* и мнѣ не кажется нисколько невѣроятнымъ предположеніе, что *иуди* надобно исправить въ *иизди*, т. е. *по иизди* или *по нзѣ*, по дорогѣ совершаемой верхомъ; *нда* т. е. *јизда* въ этомъ значеніи извѣстно въ латинской народной поэзіи, сл. напр. у Гекторовича: *naš gospodin poljem jizdi, jizda da mu je* (Stari pisci VI. 9). «По иизди» можетъ быть даже одно слово *понда*, какъ въ чешскомъ языкѣ, съ отгѣнкомъ повинности (сл. Brandl Glossarium s. v.); но пока другихъ примѣровъ для такого значенія не имѣется. Въ статутѣ крчскомъ верховая лошадь названа «конемъ *јездинимъ*» Arkiv za pov. II. 282.—¹⁶) «Если господинъ князь въ Винодолѣ» выраженіе не совсѣмъ понятное; значить ли прибавка «въ Винодолѣ» просто «винодолскій»? или же этимъ хотѣлось обозначить разницу между княземъ, жившимъ постоянно въ Винодолѣ, и епископомъ являвшимся туда-же только временно? Можно догадываться, что въ первой строкѣ статьи пропущенъ глаголъ, напр. ако господинъ кнезъ *ки е* у Винодолу, т. е. если князь, который есть (живетъ въ Вино-

во всякомъ городѣ, въ какой бы ни прѣхалъ кто изъ нихъ, поймать и черезъ сотника того-же города къ себѣ брать для пропитанія своего и своей семьи быковъ и барановъ, какихъ только можно найдти, кому бы скотъ этотъ ни принадлежалъ, кметамъ ли (крестьянамъ) или дворянамъ, попомъ или какому-либо другому человѣку. Однакожъ, господинъ князь обязанъ заплатить за

ти ѣти и к себи чинити прити¹⁷ по рѣшкѣ сатника¹⁸ онога града за свое ижденіе и за свое обителі¹⁹ од нихъ коли говед и брав, ке се могѹ найти найближе, тако од скота кметшѣга, тако од племенитихъ лѹди, тако од попи и од нинихъ всакихъ лѹди; ништар мане²⁰ за не имаю²⁰ платитъ господинъ князь, гдѣ се коли²⁰ могѹ от своихъ прѣман²¹ чинити ѣти,

у) реч. *мане*, читай *мане*. — ѡ) за *коли* слѣд. въ реч. и, можетъ быть это и указываетъ на пропускъ глагола послѣ слова *коли*, напр. *найду*, т. е. *иди се коли найду* и *могу* и пр.—х) реч. *перман*. —

долѣ. — ¹⁷⁾ Право это основывалось на древнемъ обычаѣ; приведемъ въ примѣръ постановленіе сосѣдняго острова Црѣса, 1283 года: «*secundum consuetudinem dicte insule*» опредѣлено было, что князь, объѣзжая островъ «*stando in campanea tam ad prandium quam ad cenam vel ad marendam debeat accipere cum sua familia carnes*» (Mon. hist. Slav. Merid. I pag. 136). На островѣ Кркѣ (Велья) было право это въ 1307 году нѣсколько ограничено слѣдующимъ регламентомъ: *de cetero aliquae bestie non accipiantur per comites vel suos officiales hominibus Vegle vel districtus, dummodo carnes reperiantur ad beccariam ad vendendum in debitis horis prandii et cene; et si contingeret quod carnes non invenirentur ad beccariam in dictis horis ad vendendum et ipsi comites tunc capi facerent aliquas bestias, teneantur satis facere infra quindecim dies bestiarum dominis secundum veram extimationem* (ibid. I. 216). — ¹⁸⁾ о «сатникахъ» въ отдѣльной главѣ. — ¹⁹⁾ обитель не значитъ только собственную семью, но также всѣхъ живущихъ въ домѣ, принадлежащихъ къ дворѣ, сл. ст. 29. — ²⁰⁾ Судя по множ. числу, слѣдуетъ ожидать не одно только подлежащее; можетъ быть на дѣлѣ послѣ «кнеа» пропущены слова «и бискупъ», хотя дажѣ опять рѣчь идетъ только о князѣ. И такъ множ. число, вѣроятно, только въ смыслѣ большей почтительности. Въ такомъ случаѣ обязанность вознагражденія за пойманный скотъ существовала только для князя, епископъ же, какъ гость, оставался свободенъ. — ²¹⁾ *прѣмани* принадлежали къ числу придворныхъ слугъ князя, какъ видно изъ ст. 29, гдѣ они прямо названы слугами, входящими въ составъ «двора» или «обители куѣне». Слово *прѣман* я произвожу изъ лат. *primarius*

то, что онъ поймаѣ и взяѣ черезъ за се и за свою обитеѣ и за вас своихъ прмановъ для себя, своей свой двор, от найближнаго скота семьи и для всего своего двора изъ те исте опѣине вѣдѣни кога годи ближайшаго скота той же общины згора именованихъ.
у кого-либо изъ вышеупомянутыхъ.

VI. Если-бы грабежъ (разбой) VI. Ошѣ ако ви ко" рѣ-
случился на пути (дорогѣ) или гдѣ бани" на пѣти или гди инди,

ц) ркп. ки, мѣсто испорчено. Самое небольшое и очень легкое измѣненіе буквъ и въ о возстановляетъ смыслъ: ко *рубани*, чит. ко (т. е. нѣкоторое) *рубанье* (грабительство), *рубани* вм. *рубанье* представляетъ приморскій провинціализмъ, явленіе очень обыкновенное. Мажураичъ предпочитаетъ думать, что тутъ нѣсколько словъ пропущено, — онъ читаетъ ки (ст о) *рубани*, т. е. если кто пойманъ въ разбоѣ. Но надо замѣтить, что ни въ одной изъ слѣдующ. статей не говорится о поимкѣ преступника, на этотъ актъ законъ, повидимому, не обращаетъ вниманія.—

(сличи *armario* и сербское *орман*) на томъ основаніи, что въ грамотѣ 1307 года, относящейся къ тѣмъ же князьямъ крчскимъ, упомянуты *primarii*; приведемъ постановление цѣликомъ, оно какъ разъ подходитъ къ нашей статьѣ: *quod dicebatur quod comites regentes faciebant capi vaccas ad festum Natalis, de quibus satisfactio fieri debebat patronis vaccarum, dimissa quarta parte bisancii pro qualibet vacca, que satisfactio non fiebat per comites nec eorum primarios, contenti fuerunt comites cum predictis hominibus civitatis quod satisfactio fieri debeat patronis vaccarum, secundum quod dictum est, secundum veram extimationem dimissa quarta parte bisancii* (Mon. hist. Slav. Merid. I. pag. 215). Ближе еще къ *прману* подходитъ въ грамотѣ 1288 года упоминаемый *permanus* острова Црѣса (Mon. hist. Slav. Merid. I pag. 137), если тутъ *permanus* не собственное имя (*nomen proprium*), а кажется что нѣтъ, когда говорится между прочимъ «*quod remaneat etiam in suo permanatu*». Но я долженъ признаться, что запутанныхъ словъ на страницѣ 137-й не понимаю. Очень можетъ быть, что «*permanus*» и «*permanatus*» этой грамоты суть слова заимствованныя изъ народной славянской жизни, гдѣ ужъ издавна привыкли называть какого-то мелкаго чиновника общины — *прманомъ* по латинскому *primarius*. Дѣйствительно, «*прмани*» существовали также на островѣ Кркѣ, какъ видно изъ статута крчскаго: «*ako bi poslal dvor svoje prmani ċiniti prodaju*» Arkiv za pov. jug. II. 292.—²²) Слово *рубани* какъ существительное средн. рода повторяется въ зак. винод. еще нѣсколько разъ. Глаголь *рубати*, откуда производится *рубанье*, заимствованъ изъ итал.-лат. средневѣковаго языка итал.-лат. же *rubare, robare, raubare* происхожденія нѣмецкаго (Dietz

либо иначе (внѣ города), разбой— да плати кнѣзѣ либар педс-
никъ (грабитель) долженъ платить сѣт²³...
князю либрѣ 50,...

VII. Если-бы кто разбилъ хо- VII. Йошѣ ки би в градѣ
роми (лавку, погребѣ) ночью въ храм²⁴ разбил в ношн вола ако
городѣ или бы укралъ (что-нибудь) би Ѹкрал Ѹ нем тер ако би глао
въ нихъ и былъ бы тутъ кричав- клинал²⁵ «помагайте», платит

I. 354). И глаголь и существительное очень употребительны также въ лат. грамотахъ Истрии и хорв.-далм. приморья (сл. напр. Pertz Monum. Germ. tom. XVIII index s. v., или Codice diplom. Istriano напр. 1277, 13 августа: pro qua captione et depredatione seu *robaria*, Mon. hist. Slav. Merid. II. pag. 135: aliquod damnum, *robaria* seu quevis offensio; ibid. I. 215: frangendo portas, *robando* et furando, Leges Curzulae cap. VIII, и т. д.), откуда они перешли въ простонародное нарѣчіе тѣхъ же странъ. Глаголь *рубати* значить иногда плѣнять т. е. захватывать что-нибудь въ запрещенномъ мѣстѣ и налагать штрафъ на виновнаго: «када коли су нашли живине них, вада су их *рубам* едну марку и солдини малих 40» (Acta Croatica pag. 9), «и ка коли стран би на другу стран живине напаѣла, она стран вада запада пене марак 5 и те пене гре половицу господину а други по тому *ки руба*» (ibid. 31), «ки би не хотел пойти по указанью нашихъ офицїи али тихъ фрatr, ети или *рубати* ки би крив в томъ бил» (ibid. 77).—²³) Точками я хотѣлъ отмѣтить пропускъ; мнѣ кажется, что на концѣ статьи слѣдовало бы прибавить еще слова *а шкода дупло* или *и шкоду дупло*, потому что слѣдующая статья, ссылаясь на эту, говорить тоже о вознагражденіи убытка ограбленному. Слова ст. 7-й *какойъ више* изречено могутъ, повидимому, относиться только къ предъидущей, т. е. къ 6-й статьѣ, гдѣ по нынѣшнему тексту закона ничего такого нѣтъ.—²⁴) Значеніе слова *храмъ*, этимологически тождественнаго съ русскимъ «хоромы», вѣроятно, соответствуетъ словинскому *hram*, которое Гутсманъ переводитъ: Keller, Gramm т. е. погребѣ, лавка. Съ этимъ согласенъ и Мажураничъ, хотя только по догадкѣ; и въ крѣскомъ статутѣ можно слово *hram* понимать въ томъ же смыслѣ (Arkiv II. 284).—²⁵) *клицати*, *клич*, *ванай* — суть разныя выраженія того же обстоятельства, заключавшаго въ себѣ, по средневѣковымъ юридическимъ воззрѣніямъ, важный моментъ для опредѣленія количества пени т. е. наказанія. Изъ множества примѣровъ укажемъ на постановленіе польскаго обычнаго права, по которому убійца былъ преслѣдуемъ изъ деревни въ деревню «mit geschrey» (Helcel II, 19), или же на разницу

*

ишій «помогите», разбойникъ долженъ платить князю либръ 50. Кричавшіе «помогите» считаются достовѣрными, если подъ присягою скажутъ, что они узнали того злодѣя.

Однакожъ, если тутъ крика не было, злодѣй не долженъ платить болѣе сорока сольдиновъ и вознаградить убытокъ, какъ сказано выше (вдвое).

и ма кнезѣ либар педесетъ. На-пишѣ 8во «помагайте» есѣ веровани, ако рекѣ с ротѣ²⁶ да есѣ онога злотворца познали.

Ништар мане ако ниі онде клицано, нима платит него солдини четрдесет тер шкодѣ²⁷ ка-кой²⁸ више изречено.

ч) Послѣ числа 4, выражающаго въ глагол. алфавитѣ пятьдесятъ, въ рукописи поставленъ знакъ, отдѣляющій слѣдующія слова отъ предыдущихъ, какъ отдѣльную статью. — ш) *каком* ркл., но можетъ быть лучше бы читать *како* е, т. е. какъ есть. —

пени, смотря по тому, кричалъ-ли пастухъ, когда волкъ похищалъ у него скотъ, или нѣтъ (ibid. 31). Въ статутѣ города Сплѣта объяснено значеніе этого обстоятельства въ главѣ 120: *ubicunque in campo Spalatino fieret aliqua proclamatio derobationis vel violentiae vicini alterius contratae illi qui audierint proclamationem teneantur in continenti ire et succurrere ad defensionem illius qui reciperet talem iniuriam vel violentiam et ad eum adiuvandam et defendendum bona fide, sine fraude* (Mon. hist. jurid. I. 2 pag. 187); сличи, что говоритъ житель острова Пара: «omnes audientes rumorem et ad eum non euntes reputantur latrones et talis condicionis quales sunt damnum volentes inferre» (Mon. hist. Slav. II. 242). Отсюда понятно, что каждый былъ обязанъ, въ случаѣ опасности, пользоваться этимъ средствомъ, сл. въ нашемъ законѣ ст. 24 или въ статутѣ мѣстечка Авіано въ сѣверной Италіи слѣдующее постановление: «Si quis in domo suo furem de nocte inveherit et ipsum capere non potuerit ut puta quia se defendebat vel cum rebus ablatis fugiat, possit eum impune occidere, dummodo ita clamet contra ipsum vel post ipsum quod audiri possit (приводится въ Pertile V. pag. 122); сличи еще постановление Крчкаго статута: дѣвица изнасилованная должна была «прити предъ дворове разплетена кличуѣ помагаю, прие нер приде домов» (Agkiv за ров. II. 281). Одинъ случай гдѣ нужно было «вапити помагаю» въ Acta Croat. № 197.—²⁶) *с роту* т. е. съ ротою (съ присягою), см. ниже примѣчаніе къ статьѣ 56.—²⁷) *шкода*, въ противоположность *осуду*, выражаетъ, подобно латинскому *damnum* или *damptum*, вознагражденіе убытка, исправленіе вреда. Слово это производится отъ нѣмецкаго *skado*.

Когда же это влодѣніе совершено днемъ, влодѣй не должѣтъ ѹчини, ний држан платит невен. платит болѣе сорока сольдиновъ, ѣе солдини четрадесет, ако се

Вознагражденіе убытка отдѣльно отъ осуда или пени—явленіе обыкновенное всѣхъ статутовъ. Судя по словамъ статьи 8-й, «школа» по преступленіямъ 6-й и 7-й статьи вознаграждалась вдвое; такой размѣръ существовалъ также въ другихъ статутахъ, напр. въ 1336 году постановлено было относительно трехъ острововъ Крка, Црѣса и Раба слѣдующее: *rector et iudex (vel rectores et iudices) postquam querela sibi facta fuerit, compellant culpabiles furtorum vel depredacionum solvere dampnificato vel dampnificatis ipsum furtum seu depredacionem in duplum, et libras X parvulorum in 15 dies, quas libras X habeant ipsi rector et iudex (vel rectores et iudices) coram quibus questio venerit, quas dividant secundum eorum consuetudines* (Mon. Slav. Merid. II. pag. 6). Въ статутѣ одной итал. общины также сказано: «*dammum emendet in duplum*» (сл. Pertile Storia del diritto ital. V. 613), а въ Корчулѣ, соразмѣрно съ качествомъ татбы, то болѣе то менѣе; въ главѣ VI (Monum. histor. iurid. I. vol I pag. 7) говорится о *quadruplum* по татбѣ мелкаго скота, о *tripulum* по кражѣ свиньи или осла, о *duplum*, гдѣ кража касается вола и коня или вообще рабочаго скота (*jumentum*). Въ Сплѣтѣ существовало правило о *duplum*, какъ и въ Винодолѣ: *cogatur... emendare damnum ei qui passus est furtum vel violenciam in duplum satisfaciendo de dicto damno* (Mon. hist. iuridica I vol. II pag. 150); тоже въ стат. Крчскомъ: «оному ки шкоду приме вазда плати *дуплу*» (Архив П. 284).—²⁸⁾ *худоба* т. е. худое дѣло, *maleficium, scandalum*. Сл. въ Регулахъ св. Бенедикта (Starine VII): «вола неѣа *худобе* покривати», «ере от того много *худобѣ* море се створити» 127.—²⁹⁾ Наказаніе «осудомъ» или «бандомъ» (*bandum, роена*) различалось количествомъ суммы или штрафа, смотря по тому, совершилось ли преступленіе днемъ или ночью. Разница принимала иногда довольно значительные размѣры, какъ видно изъ указаній, подобранныхъ въ Pertile Storia del diritto Italiano V. 149-50, 58. 59. 161-2. Но нигдѣ я не нашелъ такого громаднаго разстоянія между осудомъ дня и ночи, какъ въ нашемъ Законѣ, судя по тексту нашей рукописи. Сорокъ сольдиновъ и пятьдесятъ либрѣ—это значить, если я не ошибаюсь, въ двадцать пять разъ болѣе ночью, чѣмъ днемъ. Въ одной либрѣ числилось 20 сольдиновъ, судя по 27-й статьѣ закона. На Корчулѣ былъ размѣръ между днемъ и ночью иногда какъ 4 : 6, иногда «*duplum*»; въ Сплѣтѣ ночью двойная пеня дневной (смотри Mon. hist. iurid. I. pag. 8, 30, 61; II pag. 151, 175, 176, 177). Я предоставляю специалистамъ объяснить намъ эту ненормальность. —

если можно доказать ему достовѣр-
нымъ свидѣтелемъ.

VIII. Если кто укралъ какой-
нибудь скотъ въ осѣкѣ (хлѣвѣ)
ночью или хлѣбъ на гумнѣ или
медъ въ улейникѣ (въ мѣстѣ, гдѣ
пчелы помѣщаются), долженъ так-
же платить князю либръ 50, если
тутъ былъ крикъ «помоги».

Днемъ же солидиновъ сорокъ.

Точно также и ночью, если тутъ
не было крика. Вознагражденіе
убытка двойное, какъ (уже) писано.
Крикъ же долженъ быть достовѣр-
нымъ.

IX. Если предъ дворомъ будетъ

море показати по верованію све-
докъ.

VIII. Ошѣ ако нигдо в ноћи
іе ўкрал в осикѣ³⁰ ники скот во-
ла на гѣмнѣ жито вола ва ѡл-
ници³¹, в мѣсти гди се схранаю
пчеле мѣд, такое плати кнезѣ
либръ петдѣсет, ако ест онде клич
била «помагай».

А ва днѣ солдани четрдѣсет.

И такое³² в ноћи, ако ни
онде бил вапай. И шкодѣ дѣпалѣ,
какой писано. И клич е веро-
ван³³.

IX. Ако бѣде предъ дворомъ³⁴

³⁰) Слово *осикъ*, т. е. осѣкъ, употреблено въ зак. винод. еще разъ, въ статьѣ 62. Значеніе слова опредѣляется изъ содержанія статьи. Осѣкъ было, должно быть, мѣсто огороженное оплотомъ и, вѣроятно, крытое, своего рода хлѣвъ или загончикъ для скота. Въ словарь Парчича упоминается *osieka* въ значеніи: «scomparto di un pascolo», это тоже самое, какъ русское областное выраженіе «осѣкъ» (изгородь изъ кольявъ отдѣляющая поскѣтину отъ сѣнокосныхъ луговъ).—³¹) *улиникъ* (*ariarium*) сегодня уланик, улиняк, словинское *ulnjak-vulnjak*, въ статутѣ Корчульскомъ: *quicumque furatus fuerit... aliquam domum arium siue ulischiam* (улишѣ) *Mon. hist. iurid. I. vol. I p. 29.*—³²) *такое* т. е. также (*itidem, eodem modo*), т. е. только 40 сольд.—³³) Значеніе послѣднихъ словъ не совсѣмъ понятно. Вѣроятно, прибавка *клич е верован* высказана тутъ условно, т. е. если уже кличъ состоялся, то онъ долженъ быть удостовѣреннымъ, какъ это сказано въ ст. 7-й.—³⁴) *предъ дворомъ* т. е. на обыкновенномъ мѣстѣ, въ княжескомъ дворцѣ: *ante curiam*, который считался присутственнымъ мѣстомъ Сл. грамоту глаг. 1309 года, гдѣ сказано: «би правда мею брибирами и новоградци, в Новом, в' двору господ'ском' на салу (Астагоат. № 4). Въ статьѣ 21-й закона винод. прибавлено также: (предъ дворомъ) *на полачи*, сл. ст. 22, 38, 47, 51, 53, 60, 73, 76. Предлогъ *предъ* не выражаетъ здѣсь въ матеріальномъ смыслѣ мѣстность, ком-

разбираться дѣло по насилію или по татьбѣ какой-либо вещи, истецъ же не имѣетъ доказательства противъ виновнаго и дозволится (ему т. е. виновному) присяга: въ такомъ случаѣ виновный долженъ присягнуть по разбою (грабительству) самъ-25, а по выше упомянутой татьбѣ самъ-20, если (истецъ) потерпѣлъ «шкodu» въ той татьбѣ, былъ же тутъ крикъ о помощи.

от силн³⁵ пра вола од татби^а сврх^в кѣ вѣди^б ричи и парац нима свидочаства сврх^в кривца и пѣсти³⁶ се на ротѣ: од рѣбанья^в нима кривац присеѣ самодвадесет³⁷ тер пет^д; и от татби именовани сврх^в самодвадесетѣ, ако сѣ в той татби шкодни³⁸ и ако ондѣ іе канцан помагаѣ.

а) ркп. ошибочно *дадби*.—б) ркп. по опискѣ *буду*.—в) ркп. *зверху*.—г) ркп. *рубань*. — д) въ ркп. выражено слѣд. обр.: *само.то. тер. 5.* — е) ркп. *сверху*. —

нату, помѣщаемую внѣ двorca, какъ можно бы думать по словамъ статьи 76-й; предъ дворомъ значить только «въ дворцѣ въ присутствіи князя или его чиновниковъ». —³⁵) *сила*, средневѣковое лат. *violentia*, здѣсь синонимъ слова *рубанье* т. е. разбой, грабежъ; но въ ст. 66 упоминается одно возлѣ другого, какъ будто бы оба выраженія нѣсколько различались; «рубанье», кажется, нѣсколько специальнѣе, чѣмъ *сила*. —³⁶) не истецъ пускалъ обвиняемаго на роту, но законъ т. е. древній обычай. —³⁷) самъ двадцатипятый, не 85-й, какъ проф. Леонтовичъ полагалъ, т. е. самъ и еще 24 поротника (*coniuratores*). Самое высокое число поротниковъ въ нашемъ законѣ состояло изъ 49 (т. е. «само педесетъ») по случаю убійства. «Рубанье» оцѣнялось на половину убійства, татьба же на половину рубанья. О татьбѣ заключается подобное постановленіе въ статутѣ крчскомъ: «Ошѣ по сведоцѣх али по ином рачунѣ ако господар не буде моѣи видѣти свою шкodu тере би се сумнѣл на никога тата, *моли га ротити само—12*» (Arkiv. П. 283). —³⁸) *ако су в той татби шкодни* судя по грамат. смыслу отдѣльныхъ словъ (шкодан = *damnificus*, Микаля) можно бы относить къ обвиняемымъ, что мнѣ однакожъ не кажется правдоподобнымъ. Въ статутѣ крчскомъ сказано «ако господар не буде моѣи *видѣти* свою *шкodu*», откуда мжно заключить, что въ нашей стат. «ако су шкодни» значить: *ако се може видѣти шкода*, т. е. если истецъ дѣйствительно потерпѣлъ убытокъ, такъ что «шкода» т. е. вредъ анесенный ему татьбою виденъ. Сл. въ томъ же значеніи: да сам кваран

Х. Когда разбирается дѣло по татѣбѣ изъ «мошунѣ» или по сож-
женію хлѣба, стоящаго на полѣ (въ копнахъ) или по кражѣ сѣна изъ стога ночью, по такому преступле-
нію обвиняемый долженъ прися-
Х. Йошѣ од табѣ од мошѣ. не³⁹ и от жита пожганна ко
стоін на полїн и од сена взє-
тна⁴⁰ на стогѣ в ноїн: од тога
ѹчиненѣ³ има се одприсєїн са-
мошєст⁴⁰ и нима имїти отговор.

ж) въ ркп. *взєта и на стогѣ*.—з) ркп. *ѹчинєна*, Мажураничъ безъ нужды предпо-
лагаетъ, что тутъ пропущено нѣсколько словъ, которыя онъ пополняетъ слѣдующимъ
образомъ: *ако будє пра од тога ѹчинєна*. Противъ такого пополненія говорить уже
юридическая терминологія: *ѹчинити* значитъ совершить, напр. *силѹ ѹчинити* =
vīm iacere, нельзя же сказать *пру или правду ѹчинити*, о прѣ или правдѣ гово-
рится *права бѣ, правду здєїнѹти, правду имїти*. Существительное *ѹчинєнє* си

и *шкодан* Acta croat. pag. 299.—³⁹) *табѣ од мошѹнѣ* италіянизмъ вѣ.
«татѣба мошѹнѣ», т. е. обокрасть мошуну. Слово *мошѹна*, встрѣчаемое
также въ статутѣ крчскомъ (Arkiv П. 291) перевелъ Иванъ Мажураничъ
тутже выраженіями: *pojata, štala* (хлѣвъ), но едва-ли вѣрно. Въ статутѣ
крчскомъ мошѹна должна обозначать какой-то слегка построенный за-
боръ, который разрушить стоило не много труда. Я сомнѣваюсь и въ
томъ, что бы упоминаемая здѣсь въ законѣ винодолѣскомъ «мошѹна»
включала въ себѣ скотъ, потому что наша статья вообще не говоритъ
о животныхъ, а о полевыхъ плодахъ. Скорѣе можно догадываться,
что «мошѹна» была какой нибудь огородъ, потому что въ статутѣ
крчскомъ «мошѹна» приводится какъ-то на равнѣ съ землею, засажи-
ваемой или садовою, съ землею пахотною и съ лѣсами: «*ki sprosi ob-
ćini v rečenom zaroci zemlje za sajenje da mozi saditi a ne mozi vgra-
diti veće od tri bravi netežane zemlje; i da ne mozi nigdor nijedan dr-
tim v rečenom zaroci ni držati ni zagradingi, ni mošuni; a ki bi va to za-
šel, da plati tri c. zl. a vsaki da mozi to razgradit i pasti vnutri*». Arkiv
П. 291. Кромѣ того, не мѣшаетъ обратить вниманіе на порядокъ, суще-
ствующій также въ другихъ статутахъ, въ такомъ родѣ, что кража жи-
вотныхъ, т. е. разнаго рода скота, упоминается отдѣльно отъ преступ-
леній по полевымъ плодамъ, сл. въ статутѣ Корчульскомъ на стр. 7—8
гл. 6 и 7, на стр. 29 гл. 13 и 14 *).—⁴⁰) *одприсєїн самошєст*—во пер-
выхъ стоитъ замѣтить, что по по преступленію внѣ города требовалось
на половину менѣе поротниковъ того же или подобнаго случая проис-

*) Издавая въ 1866 году часть текста для хрестоматіи „Priměri starohervat-
škoga jezika“ я сослался на примѣръ, указанный мнѣ изъ живого приморскаго говора
г-мъ Чрчичемъ (уроженцемъ острова Крка): *vareni blago va mošuni*, гдѣ *mošuni*
дѣйствительно означаетъ овечій хлѣвъ.

гнутъ (отвѣтитъ съ присягою) самъ-ника“ тат през коле двора. Ниш.
6. Тат безъ позволенія и согласія ъе мане“ он ки присеѣи има,

въ глг. грамотѣ № 49: *на добро учинение.*—з) ркп. *манье*, чит. *манье*. —

шедшаго въ городѣ. Такой размѣръ существовалъ почти вездѣ, сл. въ стат. Крчкомъ: «*тремя сведоки в градѣ, а двама ванъ з града*» (Arkiv П. 283); въ статутѣ полицкомъ: «што би укредено *исподъ прага* (т. е. изъ дому) тере ис тога згодивши се пороти, има по закону *самодванадесте*; ако ли е покреа (укралъ) *на полу* (на полѣ) терь би се згодила порота, ис тогаи гре *самошест*» Arkiv V. 245). Во вторыхъ отмѣтимъ глаголѣ *одприсеѣи се* имѣющій прегнантное значеніе: «оправдывать себя присягою» — отвѣчать съ присягою; сл. стат. крчскій: а не могуѣи провати (т. е. когда' нельзя иначе уличить его) имей се *отприсеѣи самошест*» (Arkiv П. 285), стат. полицкій: «ако би се згодила порота из блага, ис тога такое самошест *одприсеѣи се*» (ibid. V. 245). «Присеѣи и одприсеѣи се» соотвѣтствуютъ глаголамъ «прѣти се и одпирати», какъ въ грам. глг. № 33 (1433 г.) сказано: «оповида (протестуетъ) више реченому Павлу Оброшиѣу и братіи негови више реченой и всакому иному чловѣку *прити се и одпирати* за неѣа». —⁴¹⁾ *отговорникъ* есть переводъ латинскаго «*responsalis*», см. грамоту латинскую, повѣствующую о спорѣ между городами далматинскими Ниномъ (Nona) и Задромъ (Zara) въ 1338 году: *districte precipiendo mandamus, ut... compareatis coram nobis Sibenicum per ydoneum responsalem parati sindico dicti monasterii de justicia responsuri et alia proposituri et obiecturi in scriptis quidquid proponere et obicere volueritis* (Mon. hist. Slav. Merid. П pag. 19). Въ другомъ мѣстѣ закона «одговорникъ» названъ *ответникомъ* (ст. 54) параллельно съ «одговорникомъ», такъ что оба названія были вполнѣ синонимически употребляемы. Одговорникъ былъ вообще тотъ, кто ручался за кого или за какой предметъ, напр. въ глагол. грамотѣ 1422 года (№ 22) обмѣнялись нѣкто Жванъ и монастырь виноградниками, тутъ Жванъ говоритъ: да сам ѣ за не *одговорникъ* за цркв'.. а да има за ме *одговорити* цркав'. Въ статутѣ Крчкомъ была обязанность *присежниковъ*, между прочимъ: «бранити до лице и сироте и такой нних убожих люди ки за припрошѣину или неволю не буду могли реѣи них прав пред господином провидуром, судци, подкнежини» Arkiv П. 290. Въ латинской грамотѣ назывались эти «присежники» *sacramentarii* Mon. hist. Slav. Merid. II. 7, III 151. Въ статутѣ полицкомъ упоминаются «прокаратури» въ качествѣ адвокатовъ. Arkiv V. 244. Въ далматинскихъ муниципіяхъ, подъ влияніемъ Венеціи, вошли очень рано въ обычай адвокаты по выбору общины

двора не можетъ пользоваться адвокатомъ (защитникомъ). Тотъ же, кто долженъ присягнуть, пусть найдетъ поротниковъ, чѣмъ лучше (какихъ только) умѣетъ; если же онъ не можетъ достать ихъ, да присягнетъ самъ столько же разъ или тѣ, кого онъ нашелъ, столько же разъ должны присягнуть.

найди поротники⁴² како боле можеш; и ако ихъ не можеш имити, присези он самъ, вола они только крат присези имаю⁴³.

*) ркл. *имайу*. —

изъ числа дворянъ (*nobili*), сл. статутъ корчულскій pag. 13 (съ начала два, потомъ четыре *ibid.* 34); но простому народу не понравилось это ограниченіе, такъ что должно было хотъ отчасти оставаться по старому (*ibid.* 172)—ограниченіе не понравилось въ особенности потому, что, отстраняя простой народъ отъ защиты, вытѣсняли въ тоже время народный языкъ изъ суда (*per non sauer el populo de fuora lingua latina*). Въ Винодолѣ, какъ изъ закона видно, таковое ограниченіе не было извѣстно, кромѣ случаевъ, въ родѣ того, о которомъ говорить наша статья закона, гдѣ обвиняемому прямо отказывалось въ правѣ пользоваться «отговорникомъ» безъ спеціальнаго соизволенія двора. Отказъ въ защитникахъ нужно считать увеличеніемъ наказанія, потому иногда закономъ опредѣлялось, что адвокаты не позволяются, сл. *Mon. hist.* III. pag. 151. — ⁴²) Первоначально *поротниками* считались только члены рода, задруги т. е. «ближичества» (сл. *Gengler, Germanische Rechtsdenkmäler* pag. 800, Glossar s. v. *coniurator*), какъ это видно изъ крчскаго статута, гдѣ жена изнасилованная, не имѣя свидѣтелей, могла присягнуть самъ-12 «от кихъ ей се има наложити половица а други пол имей сама найти»—что она своихъ поротницъ прежде всего брала изъ своего рода, доказывается тѣмъ, что далѣе слѣдуетъ: «ако три од тихъ нее ближикъ не би рачили присези, да ей ништар не уди; ако ли веће не би присезло, оваени е прост. Ако она не би имела ближичество, да она можнъ найти юсте жене од добра гласа» *Arkiv* II. 281. Мнѣ кажется, что и въ Винодолѣ держались того же обычая; прибавка *како боле море* или въ ст. 56 *како боле ви* не противорѣчитъ этому, она только доказываетъ, что присягавшему предоставлялось право самому пополнить весь составъ своихъ поротниковъ, такъ что ни одного не давала ему противная сторона, какъ это бывало напр. въ статутѣ крчскомъ: «12, от кихъ ей се има наложити половица»

XI. Кто совершитъ насиліе въ пристани винодольской, долженъ платить князю либръ 50.

Если же татьбу совершитъ тутже, платить либръ 24.

Когда свидѣтелей тамъ нѣтъ, отрицающій долженъ присягнуть самъ-12, случись это ночью или днемъ.

XII. Кто (бы сталъ покровительствовать) покровительствуетъ како-

XI. Ошѣ ако ки силъ Ѹчини в пристанишѣ⁴³ винодолском, платити има кнезъ либаръ педесетъ.

Ако тадеѸ онде Ѹчини, плаћа либаръ двадесетъ четирѣ.

Ако сведоци онде нисѸ, има присеѣи ки там самодванадесетъ, а то ако се Ѹчини тако в ноѣи тако ва днѣ.

XII. Йошѣ ако ки приме никога згоника⁴⁴ тога кнежства,

к) въ ркп. точно также буквами выражено. — л) *лбр.* м) въ ркп. н.з. —

Arkiv П. 281, «самотрет, от ких му се има едан наложити» ib. 284, 285, «самошест, од тех му се имѣйта два нареѣи» 285. И въ средневековыхъ лат. статутахъ употреблялось выраженіе «*quales invenire poterit*» (сл. Gengler, l. 1.). Слав. выраженію «самошестъ» соотвѣтствуетъ въ одной венеціанско-далм. грамотѣ слѣдующая лат. фраза: *Vlada debeat iurare se sexta manu sua* Mon. hist. Slav. Merid. III pag. 433 (1292 года).—⁴³) *пристанишѣ* значитъ, безъ сомнѣнія, тоже что пристань, какъ въ нынѣшнемъ языкѣ: *pristanište* rada, stazione di navi, portus. Замѣчательно, впрочемъ, что законъ винодольскій иначе не обращаетъ ни малѣйшаго вниманія на то обстоятельство, что Винодолъ тянулся вдоль адриатическаго берега, ни малѣйшаго намека нѣтъ на морскую жизнь (торговлю, коммерцію и пр.) тамошняго народонаселенія. Даже объ упоминаемомъ тутъ «пристанищѣ» не сказано подробнѣе, гдѣ оно находилось. Еще удивительнѣе, пожалуй, молчаніе статута крчскаго, въ которомъ, кромѣ лимитаци, цѣнъ на рыбу, разъ только сказано нѣсколько словъ о *навкиръ* (*navclerus*, *navichiere*, *poschiero*), гдѣ уже названіе свидѣтельствуеетъ о иностранномъ происхожденіи этого занятія.—⁴⁴) *згоник* слово иначе не употребляемое, но по смыслу видно, что означаетъ изгнанника. Въ какихъ случаяхъ и по какимъ преступленіямъ послѣдовало изгнаніе, ссылка, изъ Винодола, объ этомъ не говоритъ законъ винодольскій ничего. Самый обыкновенный случай, судя по другимъ статутамъ, былъ тотъ, когда виновный бѣжалъ, чтобы освободиться отъ наказанія. Напримѣръ для острововъ Крка, Раба и Црѣса постановлено въ 1336 году: *si quis culpabilis de furto alicuius loci insule Vegle et sui districtus vel insule Arbe et Kersi et suorum districtuum fugiet vel si non comparebit sed erit contumax: tunc rector et*

*

му-нибудь изгнанному (изъ) этого княжества, или (бы далъ) дать такимъ ѣсть или пить или (оказалъ бы) оказываетъ имъ какую-либо помощь или совѣтъ, (тотъ) долженъ платить князю либрь 50.

XIII. Когда какая-нибудь братчина дѣлитъ сборъ между собою, она обязана давать десятинусполна.

вола ако би им далъ инсти или пити или инѣ кѣ помоѣ вола свет: платитъ има кнезѣ либаръ педесет.

XIII. Йошѣ ка годи братшѣина⁴⁵ дили звор мею⁴⁶ совѣ, држана є дати десетинѣ на пѣни⁴⁷.

*) слова *дѣл нѣтъ* въ рукописи, но оно съ полнымъ правомъ включено въ текстъ Ма-
жураничемъ.—о) въ ркп. *мею*.—п) слѣди зам. 4 къ введенію.—

iudex vel iudices illius loci sub cuius dominio et potestate erit faciant ipsum cridari in platea et in banno perpetuo tocius insule (Mon. hist. Slav. Merid. II. pag. 8, cf. ibid. III. 150), слѣди статьи о «*bannum perpetuale*» и о «*forbaniti*» въ статутѣ Корчулы: Mon. hist. iuridica I. vol. I p. 5. 6. 7. 9. 19. 30. 31. 40; Mon. hist. Slav. Merid. II. 243. Pertile, Storia del divitto V. 303-5.—⁴⁵) Вопросъ въ томъ, что значить здѣсь *братшѣина*? Г. Леонтовичъ понялъ слово въ обыкновенномъ значеніи «братства» какъ задругу. Онъ считаетъ сборъ общимъ имуществомъ братчины, а ближичи отдѣльными членами ея. Все это толкованіе, по моему, не основано ни на чемъ. Чтобы уразумѣть значеніе слова *братшѣина*, нужно обратить вниманіе на самые близкіе къ нашему закону памятники, на статутъ крчскій и глаг. грамоты. Въ глаг. грамотахъ упоминается № 24 (1423 г.) «виноград *брацини* светого Миховила», № 37 (1437 г.) «в *братшѣину* светого Ёкова», «и в немъ земле за оран'е ке е купил од' *брацине* свете Марие с Крка», № 87 (1470 года). «кашталди *брацине* ка се зове свете Марие» № 69 (1460). Въ статутѣ крчскомъ (подъ 1599 годомъ), «поштовани мужи ки су братя *брашѣини* св. Ивана». Изъ этихъ указаній явствуетъ, что *братшѣина* не имѣла ничего общаго съ задругою, т. е. съ «ближичствомъ» или «врвью», употребляя выраженія древнихъ памятниковъ; *братшѣини* были общества лицъ духовныхъ и мірянъ, соединявшихся съ религиозными цѣлями, съ обѣтами извѣстной набожности, и т. п. Въ составъ такихъ *братшѣинъ* входили люди, не бывшіе, впрочемъ, связаны никакими узами родства, какъ это видно изъ упомянутаго мѣста статута крчскаго, гдѣ приводятся, между прочими, какъ члены братшѣины св. Ивана судьи того года: «судац Перо Дружиниѣ, судац Микула Болиниѣ, Матіѣ Фугошиѣ, Микула Остроговиѣ, Перо Харбиѣ» и еще «веѣи дел братье».

XIV. Никакія обязательства ни по какому предмету не могут со- XIV. Още нисѣдни завези⁴⁶ од ке годи ричи не могѹ се првич

Что такія общества иногда владѣли имѣніемъ, движимымъ и недвижимымъ, можно заключать отсюда, что по духовнымъ завѣщаніямъ доставались имъ земли или виноградники. Смыслъ статьи стало быть слѣдующій: «братштина», если пришлось ей дѣлать между собою доходы общаго имѣнія, была обязана выдѣлать десятую часть князю или можетъ быть церкви. О томъ, какъ и для какой цѣли образовалась «братчина», имѣется одна глаг. грамота изъ XIV стол. въ Acta Croatica № 200. — ⁴⁶) *Завези или заговори*, по Леонтовичу, означаютъ «обыкновенныя судебныя пени, назначавшіяся не закономъ, но соглашеніемъ сторонъ съ судьями». По моему, и это объясненіе не точно. Филологическое значеніе словъ слѣдующее: *завез* прежде всего есть обязательство, потому и говорится: *завези... не могу се завезати* сл. въ глаг. грам. стр. 7, «како се една стран другой *завеза*». Это общее значеніе видно въ примѣрахъ «и великеми *завези* и роту притврдише» глаг. грам. стр. 6, «како су *завези* и роту утврдили» *ibid.* 12, «како су вчера *завези* створени» *ibid.* 14, «и велике *завези* мою собу утврдише» *ibid.* 17 и пр. Разумѣется, съ объективной точки зрѣнія такой *завез* заключался въ известной суммѣ денегъ, назначаемой какъ пеня (штрафъ) на случай неисполненія *завеза*; вотъ почему фраза *под пену* выражается также словомъ *под завез*, напр. въ глаг. грам. № 107 (1487 г.). Такимъ образомъ можно было къ слову *завез*, понимая его въ матеріальномъ значеніи, прибавить глаголь *положити*, какъ въ ст. 55 нашего закона. Въ этомъ значеніи соответствуетъ слово «завезъ» латинскимъ выраженіямъ: *pignus*, *pignoriatio*, *vadium*, *roepa*. Но собственно залогъ или закладъ означался словомъ *заговор*, какъ видно не только изъ нашего примѣра *заговор положити*, но также изъ параллельныхъ мѣстъ глаг. грамотъ: «и на то бѣ *заговор* 50 гриван» (Acta Croat. № 34, г. 1436), «да би се хотило все мисто дилити, то се ли не мози под *заговор* 50 либар .. или *заговор* плаћен или не, то се ли не мози порећи» (*ibid.* № 58, г. 1451). Прибавимъ еще и третье слово употребляемое иногда въ томъ-же значеніи: *зарок*, напр. «под зарок 10 гриван» (Acta Croat. № 48, г. 1447), «тежакъ *зарокъ*» стат. пол. 257, значеніе послѣдняго также «запретъ», потому мѣсто запрещаемое и наконецъ пеня обезпечивающая силу запрета—какъ это видно изъ разныхъ мѣстъ стат. крчкаго. И такъ смыслъ нашей статьи, какъ я понимаю его, слѣдующій: Частныя лица какого-либо состоянія въ Винодолѣ не имѣли права безъ позволенія князя, въ отсутствіи его чиновниковъ, вступать въ какія бы ни было обязательства или заключать договоры: всякій залогъ представленный по такому случаю передъ общиною или

стояться между какими бы ни было людьми княжества, или же закладъ вносить (класть) предъ общиною (въ общинѣ) или частными лицами: одна половина такого заклада переходитъ въ казну общины, другая же господамъ (чиновникамъ) города, въ которомъ сдѣла произошла.

XV. Каждый попъ обязанъ стоять на стражѣ ночью въ городѣ наравнѣ со всякимъ другимъ чловекомъ.

XV. Ошѣ всаки поп држанъ Іе стражѣ стрѣни“ в ноѣи в градѣ како ини чловеки“.

р) ркп. *мею*. — с) ркп. по опискѣ *гоисподи*. — т) ркп. сокращено *чк*. —

частнымъ лицомъ, поступалъ въ пользу казны общины и княжескихъ людей. Странно, что въ статьѣ опущено именно то слово, которое важнѣе всего: *през воле княза*. Не видно также противоположности къ слову *првич* (впервые, во первыхъ, первый разъ). Въ одной истрианской грамотѣ содержится слѣдующее постановление, напоминающее смыслъ нашей статьи: *Statuimus ne quis Sclavus aut Rusticus utriusque sexus aliquid immobile vendere valeat vel donare vel aliquo modo alienare. Ibi subsequenter additum est: nec etiam pignorarere aut modo aliquo vel ingenio obligare* (Cod. dipl. Istriano circa ann. 1300). Отчасти подходит къ тенденціи этой статьи постановление статута крчскаго: «ниелан листки би писан од ких коли ричи ни ина ниедна правда не мози бити становита, ако не буде пена вложена». Архив П. 288.—¹⁷) *стриѣи* т. е. стеречь, сторожить. Духовенство не освобождалось отъ этой повинности, потому что не причислялось къ «nobiles», которые иногда исключались по разнымъ статутамъ средневѣковыхъ далматинскихъ городовъ, сл. напр. ст. Корчулы стр. 192, ст. Сэня § 15 (Архив III. 157). Въ статутѣ Сплѣта сказано: *dicti custodes debeant esse cives et habitatores dictae civitatis Spalati et maiores aetate decem et octo annorum... non teneantur orphani, uiduae et miserabiles personae, quae non habent in eorum domo vel familia aliquem masculum sufficientem ad ipsam custodiam* (Mon. hist. iurid. I. vol II. pag. 47): какъ кажется, въ Сплѣтѣ кромѣ этихъ никто другой не освобождался. Въ Сэня (Segnia) существовалъ, повидимому, налогъ, подъ названіемъ *нарок*, для содержанія

XVI. Ни одинъ дьяконъ не можетъ поступить въ какой-либо святой орденъ (монашескій) въ княжествѣ иначе, какъ съ согласія князя и общины того города, въ которомъ онъ живетъ.

XVII. Ни одинъ кметъ (крестъ-

XVI. Йошће нисдан жакан не море приети светиху реди⁴⁸ кнежства, ако нии од воле кнеза и од опѣине града гди є.

XVII. Ошће нисдан од кмет⁴⁹

у) Реп. сокращено *стмж.* —

двухъ навкировъ (paucleii) и по шести сторожей, исполнявшихъ обязанность «стражи». —⁴⁸) Эту статью я понимаю такъ, что жаканъ (дьяконъ) можетъ изъ числа мірскихъ священниковъ, т. е. бѣлаго духовенства, перейти въ монахи въ *редовники*, въ черное духовенство, не иначе какъ съ согласія князя и города, въ которомъ онъ живетъ. Не думаю, чтобы здѣсь рѣчь шла о позволеніи вообще быть ему произведену въ попы, такъ какъ законъ нигдѣ не дѣлаетъ особенной разницы между дьякономъ и попомъ; ихъ общественное положеніе было одно и тоже. Другое дѣло перейти изъ прихода въ монастырь, тутъ уже юридическія отношенія измѣнялись на стои ко, что согласіе князя и общины понятно. Въ пользу моего толкованія говорить еще и слѣдующая статья, въ которой тоже рѣчь идетъ о поступленіи въ монастырь, только не дьякона, а „кмета“ (крестьянина). Если мое объясненіе вѣрно, то наша статья имѣетъ въ виду такой случай, о какомъ разсказываютъ «регулы святаго Бенедикта» (Starine VII. 119): «аще ли ки жаканъ желѣть в' молстирь приѣтъ бити, сридне мѣсто вздай му се». —⁴⁹) *кмет*, слово темнаго происхожденія (о греческомъ κομῆτης нечего думать, оттуда вышла бы слав. форма слова: *комитъ* или, по крайней мѣрѣ, *къмитъ*, а не *кметъ*; скорѣе можно догадываться, что это слово въ связи съ чешскимъ *кмен*) означаетъ въ зак. винод. крестьянина, человѣка лично свободнаго, но бывшаго въ состояніи крѣпостномъ, насколько онъ не владѣлъ поземельной собственностью. Земля его была собственностью князя, только князь могъ продать, подарить или уступить ее по своей волѣ, кметъ же обязанъ былъ отправлять разныя натуральныя повинности своему «господину» за землю или же платить за нее дань. Б. Пепрановичъ въ статьѣ «о кметству» (Rad jugosl. Akademije XXX. 60-74) изложилъ вкратцѣ по далматинскимъ статутамъ положеніе кметовъ хорватскаго и далматинскаго приморья въ теченіи среднихъ вѣковъ. Въ пятнадцатомъ столѣтіи въ Винодолѣ и окрестныхъ земляхъ заключалась повинность кметская, между прочимъ, въ *возжитъ*, въ *поклоитъ* и въ обработкѣ виноградниковъ;

янинъ) или простой человѣкъ, живущій въ какой-либо общинѣ (винодольской), не смѣетъ удалиться въ какую-нибудь церковь или въ аббатство или въ монастырь, чтобы тамъ жить или же получить назначеніе «обарительника» (хранителя, сторожа) иначе какъ съ позволенія князя и общины.

и од лѣди опѣинскихъ⁵⁰ не море пойти пребивати в ниеднѣ црн. кав ни в ниеднѣ опатию^a или в молсти⁵¹ слѣжити или се онде положити за обарительника⁵² ако гні с волѣ княза и опѣине.

a) въ ркн. *опатию*. —

«господинъ» земли (напр. и монастырь, если кметы попали ему въ подарокъ, а иногда позволялось кметамъ поселяться въ селахъ церковныхъ, сл. № 50): имѣлъ право неповинныхъ кметовъ наказывать *осудомъ* и *узою* (заключеніемъ въ тюрьму), органы же правительства (напр., въ данномъ случаѣ, княжескіе чиновники) были обязаны поддерживать «господина» въ желаніи *ети* (поймать) или *рубати* (оштрафовать) неповинныхъ кметовъ (Acta croat. № 56, г. 1450). Въ Модрушахъ въ 1457 году князь подарилъ одному своему человѣку двѣ деревни, собственно двѣ задрути (Маглићи и Пићатки) «са всеми *доходки* и *приходищемъ*», обязывая кметовъ во первыхъ отправлять ихъ *навадну службу*, и кромѣ того слѣдующими доходными статьями: *биру*, *осуди*, *разлогу*, *повозомъ*, *десетину* (ibid. 64). Изъ этихъ и разныхъ другихъ примѣровъ 15 стол. видно, что въ то время по крайней мѣрѣ кметы были уже совсѣмъ *Glebae adstricti* (сл. Acta Croat. № 76, 83, 86); можетъ быть, въ 13 стол. была ихъ участь еще менѣе тяжела. — ⁵⁰) Кто были *люди общинскіе* сравнительно съ кметами? Вѣроятно, также простой народъ, только что ихъ земля непосредственно принадлежала общинѣ или можетъ быть и не было у нихъ земли. — ⁵¹) *опатія* (аббатство) — это монастырь, во главѣ котораго стоитъ *опатъ*, не всѣ монастыри имѣли такой высокій чинъ. Начальники обыкновенныхъ монастырей назывались *приуры* (*priores*), какъ видно изъ грамотъ глаголическихъ или изъ регулъ монастыря «Рогово» въ Далмаціи, изданныхъ недавно (Starine VII). — ⁵²) *обаровати* значитъ: соблюдать, сохранять, *observare*, *custodire*; слово *обарительникъ* должно означать *обарчина*, приводимаго въ словарь Миклошича изъ глаг. источниковъ или *обарителя* въ Acta Croat. № 134, бывшаго надзирателемъ церкви: глаголь *обаровати* «*custodire*, *servare*, *observare*» употребляется въ глаг. пам. часто (сл. богатый матеріалъ подобранный Курелцемъ въ Радѣ кн. 15, стр. 98-105), но су-

XVIII. Жена добрая (честная),
имѣющая добрую славу, привлечен-
ная въ свидѣтели, если другихъ
свидѣтелей не имѣется, считается
достоверною, когда дѣло касается
жены, по случаю обруганія (выру-

XVIII. Йошѣ добра една же-
на и добра гласа помакнѣна⁵³ за
свидочаство, ако ни веѣ сведо-
ки, верована е од жени к жени,
тако од псости⁵⁴ ѣзика како од
виенѣ и обраненѣ⁵⁵.

б) Мажураничъ напечаталъ *браненѣ*, но изъ ст. 25 видно, что надо читать *раненѣ*

существительнаго «обарителникъ» я не читалъ еще нигдѣ. Сл. «рекохъ
обаровати пути мое» Рег. св. Бен. 84, «положихъ оустомъ моимъ оба-
роу (custodiam)» *ibid.*, «обароуи се от гриха» (custodiens se a peccatis)
ibid. 86, «да смо взяли в наше руке и у наше обарование» Acta
Croat. № 80 (1431 г.). —⁵³) *помакнути*—глаголь постоянно употреб-
ляемый гдѣ рѣчь идетъ о свидѣтеляхъ. Въ глаг. грам. 1451 года
(№ 60) рассказывается о тяжбѣ изъ за виноградника, между прочимъ,
въ слѣдующихъ выраженіяхъ: «и полаг тога свога говоренѣа он Юрай
маче свидоке и бат, тим да е хоѣе показати. Ких свидоков и бата
макнутием он Юрай себи роту доби». Въ грам. 1572 года (№ 275),
говоря о свидѣтеляхъ, употребляется все еще этотъ глаголь: «i to po-
lag *svidočastva* imenovanoga Gaspara Krosića kim se bihu rečeni Jvan
Klinčić i Mihalj Mihaljević *potaknuli*». И письменныя свидѣтельства
могутъ быть *помакнуты* сл. въ Acta Croat. № 262 (г. 1556). Перво-
начальное значеніе глагола было матеріальное, напоминая средневѣко-
выхъ *testes tracti per aures* (сл. Gengler Rechtsdenkmäler pag 371
Anm. 4). Потомъ значить «макнути»: вызывать, приглашать, «*при-
макнути*»: прибавлять, напр. а они *примакнуше* 4 добре племените
луди к себи за пристава Acta Croat. № 114 (1486 года, въ № 117
вмѣсто этого: *придаста* два пристава); въ статутѣ полицкомъ: писа и
приписа васколик с почетка вирно и право, ни *примакнувши* ни уз-
макнувши (Arkiv. VI. 314). —⁵⁴) *псости ѣзика* можетъ быть слѣдовало
бы читать: псости и ѣзика, потому что полицкій статутъ отличаетъ
«осуд езични» отъ «осуда за псость» (Arkiv V. 257), «псостъ» значить
брань, ругательство, а «ѣзикъ» (языкъ) вообще ябеду, клевету; отсюда
прилагательное: моужь *ѣзичавъ* (vir linguosus) Рег. св. Бенед. 89,
«jezičnik, jezičan» loquaх, garrulus, Mikl. Впрочемъ, съ постановленіемъ
винод. закона можно сопоставить законъ ст. крчскаго: *ниедан муж не
мози винети свое жени ниедну лиганцу, ако би псовала нѣку добру же-
ну... а на то буди верована една добра жена всака* (т. е. безъ свидѣ-
телей) Arkiv II. 285; сличъ также *ibid.* 281 «жене од добра гласа». —

⁵⁵) если читать *обраненѣ* т. е. существительное раненіе съ предлогомъ

ганія) языкомъ (словами) или побоевъ (побіенія) и ранъ (раненія).

XIX. Ни одинъ свидѣтель, взятый въ свидѣтели, не долженъ свидѣтельствовать, прежде чѣмъ будетъ призванъ дляэтого приставомъ; а кто это все-таки сдѣлаеть, платитъ князю сорокъ сольдиновъ (пени), тому-же, противъ кого онъ свидѣтельствовалъ, такъ что свидѣтельство его видно повредило ему, онъ обязанъ вознаградить весь убытокъ, который бы тотъ потерпѣлъ.

XIX. Йошѣ неждан сведок помакнен за свидока, нима свидочити, ако ниі прово питан од пристава⁵⁶, а ки то Ѹчини, плати кнезѸ четрдесет солдини, а ономѸ остани⁵⁷ комѸ бѸдан видити⁵⁸ да мѸ шкоди неѸа свидо-частво, всѸ шкодѸ кѸ би онде приел.

или *обраненъ*; въ первомъ случаѣ вм. *браненъ* слѣдуетъ разрѣшить сокращеніе лигатуры: *от раненъ*; въ глаголическомъ шрифтѣ *обраненъ* и *от раненъ* очень близки начертаніемъ. Я отмѣтилъ опечатку Мажураича или неправильное чтеніе его изда-

об-, то можно сослаться на стат. полицкій: «бранеѣ себе тер би *обра-нио* оногаи, ки е почео, оному кому е *рана* учинена да се ли плати *рана*» Arkiv V. 248, «ако ли га убио али *обранию*» ibid. 254, «ну ли би га удрио али *обранию*» ibid. 256.—⁵⁶) о приставѣ скажемъ ниже въ отдѣльной главѣ. Глаголь «питати» не значить только спрашивать, но также позывать, требовать, искать (откуда «истецъ»), напр. «правду *питати*» Act. Croat. № 16, 17, отсюда *питанье* questio, actio causae, напр. «на дан закон'ни питан'ѣ, правдѣ и длгован'ѣ питаюће и одлучуюће приходеѣим пред нас» Acta № 51. Въ стат. Полицкомъ: «*питаюћи* рока» ст. 117 значить: требующій отсрочки. О приставѣ, подобно статьѣ нашего закона, говоритъ ст. полицкій: «Пристави су по ких се чине позови по закону и правде *питаю* и поротѣа и продае и такмине и *свидочаства*» Arkiv. V. 271.—⁵⁷) *остати* съ 6 падежемъ соответственно живой фразеологій древняго юридическаго языка означаетъ того, кто проигралъ, подпалъ подъ пеню, напр. «да ничимре иним' не *остае* него главу (головою) он ки би убил» Acta Croat. № 205 (1521 года), «за вола такое да *остае* тат либар 60» стат. крчскій (Arkiv. II. 282), «ако би не свршил роту, *остани* како згора ест писано» (ibid. 283); «на први рок *остае* 10 боланач, а на други рок *остае* либру» стат. полицкій 244, «он *остае* под оним узроком и под оном покором» ibid. 281. Въ статутѣ крчскомъ сказано, что о неплатившемъ осуда долженъ подкнежинъ одной общины донести въ другую общину,

XX. Никто не можетъ брать себѣ въ свидѣтели свою жену, ни по какому предмету она не считается достовѣрной.

XXI. Если кто спрашиваетъ кого предъ судомъ (въ дворцѣ, въ палатѣ), говоря ему: такъ-ли или нѣтъ? или же обращается къ нему съ вопросомъ о какомъ-либо преступленіи: тотъ имѣетъ право сказать или умолчать (отвѣчать или отказаться).

XXII. Если кто явится во дворецъ (въ присутственное мѣсто) съ

XX. Ошѣ ннедан не море помакнути свое женѣ за свндо-частво себи: од ннедне ричи⁵⁹ ни мѣ верована⁶⁰.

XXI. Ошѣ ако ки пита ни-кога предъ дворомъ на полачи и рече: є тако вола ни? вола пита од неѣа ннкоѣа згрешенѣ⁶⁰, он волаи є повидати⁶¹ вола танти.

XXII. Ошѣ ако се ки при-каже предъ дворомъ притче⁶¹ по-
ніа уже въ 1866 году, въ Primęri Starohervatskoga jezika П. 164, — е) въ ркп. иначе: он има повидати волаи є вола танти, Мажураничъ читалъ это такъ: вола пита од неѣа ннкоѣа згрешенѣ кое он има, т. е. онъ вставилъ слово кое, но едва-ли можно съ этимъ согласиться, см. замѣчаніе къ тексту. Мнѣ кажется, что писецъ началъ было писать какъ ему пришло въ голову он има повидати, потомъ же заглянувъ въ текстъ подлинника, прибавилъ волаи є, и такимъ образомъ попало въ его списокъ то и другое; слнчи крит. замѣчаніе ж) къ статьѣ 3-й.—

которой должникъ принадлежитъ, словами: «та ти е толико остал» (Arhiv. П. 289) —⁵⁸) «видити» здѣсь видѣть, не вѣдать; *буди видити* соответствуетъ русскому: повидимому, какъ видно, окажется.—⁵⁹) *рич* = *res*, вещь.—⁶⁰) *верован бити* т. е. быть достовѣрнымъ, напр. «пристави ки су подобни и достойни вири, навластито ротни, есу вридни каконо писма и *вировани* су» ст. пол. 272.—⁶⁰) Начиная съ 18-й статьи рѣчь идетъ о свидѣтеляхъ и ихъ юридическихъ условіяхъ. Такъ понимаю я и эту ст. 21-ю, стало быть, догадка Мажуранича, что надо читать «згрешенѣ кое он има», не годится для смысла. Обращающійся къ свидѣтелю (т. е. къ тому, кого онъ бралъ въ свидѣтели) спрашиваетъ его о преступленіи, не о томъ, которое тотъ имѣетъ, какъ выходитъ по тексту Мажуранича, а о томъ, которое вообще тогда разбиралось и о которомъ свидѣтель могъ сдѣлать какое-нибудь сообщеніе. Для такого-то случая статья постановляетъ, что спрашиваемый можетъ и не отвѣчать. Глаголь «питати» съ родительнымъ падежемъ, какъ въ приведенномъ выше (прим. 56) примѣрѣ изъ статута полицкаго или въ слѣдующей глг. грамотѣ (Acta Croat. № 231, г. 1535): «господо, *нитамъ закона вашегѣа*». —⁶¹) *притча* значить здѣсь *causa*, т. е. событіе вызывающее

*

доносомъ о случившемся преступленіи, онъ долженъ представить свидѣтелей и доказать, что дѣйстви- тельно такъ. казанъ⁶², има помакнѹти сведо- ки и ѹказати да тако ест.

XXIII. Пударія, т. е. стража

XXIII. Ошѣ пѹдарна⁶³, то ест

судебное дѣло, преступленіе или иначе какую *вину*, сл. въ законѣ царя Душана ст. 164 (по Шафарику) или 122 (по Новаковичу): на соудѣ кои се пѣрѣци соудѣ и пре за свою *причю*.—⁶²) *приказанъ*—род. пад. причи- ны, *показать* значить: доказать черезъ свидѣтелей, сл. ст. 23 «ако *покаже* верованіемъ сведокомъ», ст. 27 «тер би се могло *показати* трими доб- рими мужи», ст. 28 «тер се море *показати* еднимъ сведокомъ», ст. 30 «*показати* подобными сведоци», ст. 47 «ако би ки предъ дворомъ *показал*... сведоке», ст. 52 «тер не море *показати*», ст. 53 «*показати* по сведо- цихъ», ст. 60 «ако би ки отелъ *показати* никога»; въ статутѣ крчскомъ обыкновенно употребляется въ этомъ случаѣ глаголь *provari* (probare, проваге), но также *показати* и *казати* говоря о присежникахъ (Arkiv П. 284. 285). Глаголь *указати* является иногда синонимомъ глагола *показати*, напр. въ ст. 60 «ни другога *указанъ* вола *показанна*», но обыкновенно глаголь *указати* означаетъ только указать на что, не вклю- чая въ себѣ полной силы доказательства, можно указать и не доказав- ши, напр. въ ст. 53 «и обеѣа се *показати* по сведоцихъ, а они сведо- ци нису нему справни или се не складаю, како е онъ *указалъ*», ст. 52 «и *указати* се не буде моѣи онъ ки га е ел тер не море *показати*» (ука- зать свидѣтелей и доказать). Не всѣ примѣры нашего текста однакожъ поддаются подъ это правило, иногда даже точно на оборотъ стоитъ *ука- зати* гдѣ ожидаемъ *показати* или противное. Напр. ст. 51 «и *указати* не буде моѣи» по моему было бы правильнѣе *показати*, вм. «триби га е *указати* крива», я предпочелъ бы *показати*, въ ст. 60 «ако би ники *показалъ* никого двору и не могалъ *указати* га» по моему чутью было бы правильнѣе выражено слѣдующимъ образомъ: «ако би ники *указалъ* ни- кога двору а не могалъ *показати*». Трудно опредѣлить, сколько тутъ ви- новата неточность юридической терминологіи или же ошибки перепис- чиковъ. Припомнимъ еще, что разъ только въ ст. 59 употреблено въ томъ же значеніи выраженіе *сказати*, какъ синонимъ глагола *показати*, подобно тому, какъ читается въ ст. крчскомъ: «*скажуѣи* она... по 3 добрихъ сведоцѣхъ... ако би она *сказала* тими 3 сведоки» Arkiv П. 281.—⁶³) *пударія* стража виноградниковъ занимаетъ во всѣхъ далам. статутахъ видное мѣсто. Я понимаю смыслъ этой статьи слѣдующимъ образомъ: пу- дарь считался *fide dignus*, но для этого требовались условія: а) отнять

поставленная для охраненія вино-
градниковъ, земель, гуменъ и дру-
гихъ вещей, для которыхъ пола-
гается сторожъ, считается досто-
вѣрной; однакожь когда на глазахъ
его совершается какой нибудь вредъ,
то онъ долженъ кричать о помощи
(помогите); или если онъ не ото-

стража над виноградом и од зе-
мал и од гѣман и од ннихъ ричи,
зврхѣ⁸ кихъ пѣдари⁹, положена⁶⁴
веровано; не вѣсе када бѣде ника
школа прѣд ним чинити се, ва-
пий тада помагайте; годи ако
не вазме никог знаменѣ од
шкодника, и тадай ако покаже

*) ркп. *зверху*.—d) *пудары* можно считать существительнымъ *вм. пударія*, но ближе

у преступника улику, или б) кричать о помощи, или в) имѣть достовѣр-
наго свидѣтеля, и г) явиться съ уликою на княжескій дворъ ранѣе
чѣмъ началось слѣдствіе по постороннему доносу, или, по крайней мѣрѣ,
въ одно и тоже время съ привлеченіемъ виновнаго къ суду. Такой
смыслъ статьи соотвѣтствовалъ бы по крайней мѣрѣ постановленіямъ
статута корчуйскаго, гдѣ сказано, что пударъ обязанъ въ теченіи 8
дней довести до свѣдѣнія надлежащей власти о случившемся, въ против-
номъ случаѣ подпадаетъ самъ подъ отвѣтственность, относительно же до-
носовъ «hanno la so constitution d'esser creti per suo sacramento de tutti
quelli i accusasse tante fiade senza altre proue» (Mon. hist. iurid. I. vol.
I. p. 169). Но слова текста нашей статьи трудно согласовать съ требуе-
мымъ смысломъ; первая половина ея ясна, но начиная со словъ *годи ако*
не вазме... грамматическій порядокъ нарушенъ: или (*годи* значитъ *вола*
т. е. *или*) когда не отберетъ никакого знака (улики) у повредителя, и
тогда (есть вѣрованъ), если докажетъ достовѣрнымъ свидѣтелемъ, или
(теперь уже нужно подразумѣвать: исключая т. е. не считается достовѣр-
нымъ), если не отнесетъ того знака (улики) ко двору ранѣе, чѣмъ
обвиняемый будетъ привлеченъ къ суду, или если не пойдетъ съ тѣмъ же
виновнымъ въ одно и тоже время на судъ. По прямому же граммати-
ческому смыслу выходитъ противное, т. е. пударъ считается достовѣр-
нымъ, если онъ не отнесетъ улики ко двору, ранѣе чѣмъ владѣлецъ
виноградника и т. п. подастъ съ своей стороны жалобу на виновнаго
или если не пойдетъ туда же съ нимъ вмѣстѣ. Но мнѣ кажется, что пря-
мая обязанность «пударя» могла только въ томъ и заключаться, что онъ
доносилъ заблаговременно двору о всемъ случившемся, о чемъ дѣйстви-
тельно упоминается во всѣхъ статьяхъ, относящихся къ «пударію». —
⁶⁴) *положена веровано* я соединяю съ «пударія» т. е. пударія полагается
достоверною; «положена» въ этомъ значеніи можно доказать примѣромъ
изъ ст. крчскаго: «ошѣ есѣ положили пену» Arkiv II. 286, «положише

братъ никакой улики у повредителя, и тогда вѣрятъ ему, если докажетъ однимъ достовѣрнымъ свидѣтелемъ; также считается достовѣрнымъ, если (не?) представить ту улику въ княжескій дворъ, прежде чѣмъ тутъ же подадутъ жалобу на виновнаго, или если (не?) явится предъ дворомъ съ тѣмъ же виновнымъ въ одно время.

XXIV. Каждый можетъ взывать о помощи (помогите), если видитъ какъ совершается злодѣяніе; поэтому не должно наказывать его ни какою пеню.

XXV. Отъ драки, ранъ и побоевъ между вметами не полагается пени свыше сорока сольдиновъ, ко-

верованимъ сведокомъ, вола предъ двор не однесе онога знаменъ приа нер се буде та кривац тѣжил предъ дворомъ, вола ако не пойде с тим истим кривцемъ тадае⁶⁵ предъ двор.

XXIV. Йошѣ море звати всаки «помагайте», ако види⁶⁶ дела юѣ нико зло и за то се нима каштигати инеднѣ пенѣ.

XXV. Още од биенѣ, раненѣ и од стѣченѣ⁶⁷ мею^ж кмѣти ннѣ банд⁶⁸ него солдини четрдесет, ке

еще глаголъ *пударити* въ 3 лицѣ ед. ч. наст. врем.—е) ркп. *делаиуѣ*. — ж) ркп.

найпрво» *ibid.* 290.—⁶⁵) *тадае* пркслав. *тогдажде* т. е. въ тоже время.—⁶⁶) *види* съ вин. падсжемъ причастія означаетъ непосредственное впечатлѣніе, но языкъ потерялъ возможность склоненія причастія, потому вм. *отлающа* или въ множ. ч. *отлающе* сказано только: *отлаюшь*, сл. въ нарѣчій сплѣтскомъ 15 столѣтія: *ѡu ga čteci; kada ju vijahu u vrtlu si-deci, mladica da s tobom zatekosmo ležeč* (*Književnik* I. 128).—⁶⁷) *стучение* не много отличается отъ «біенья»; собственно «стуѣи» значить «contundere», но въ нарѣчій сѣвернохорватскомъ этотъ глаголъ еще до сихъ поръ самый употребительный въ значеніи колотить кого.—⁶⁸) какъ въ предыдущей статьѣ слово *пена*, такъ здѣсь *банд*—то и другое изъ латинско-италианскаго: *roena bandum*, вмѣсто слав. слова «осуд». Эти выраженія сдѣлались въ теченіи времени общеизвѣстными, напр. въ глаг. грам. № 12 (под *пену* гриван 30, ке пене), № 16 (плати *пену*), № 17 (в *пену*), № 18 (в *пену* од дупла) и пр., ст. крчскій: под *пену* 283, имей платити ону *пену*, ку тат плаѣа 286, ако не буде *пена* вложена *ibid.* и пр. Статутъ полицкій употребляетъ слово *осуд* въ ст. 2, 9, 15, 33, 34, 68, 69, 70, 129, 140, 151-157; только въ позднѣйшихъ частяхъ

торне виновный должнъ платитъ кривац има платити кнезѸ; а князю, побитому-же — два барана ономѸ ки бѸде биен два брава⁶⁹ и лѣкарство (вознагражденіе расходовъ на лѣкарство). тер ликарию⁷⁰.

Такому-же наказанію въ этомъ случаѣ подлежатъ сотникъ, грашѣника и бѸсовиѣа⁷¹, ки в сиѸ⁷² есѸт под закон и под прав. дѸ⁷³ кметскѸ а не от слѸжабники и по законѸ⁷³ кметскомѸ⁷⁴ сѸдет

мсиу. — 6) ркп. *ликариу*. — 7) Мажураничъ не припомнилъ, что нужно читать *в сиз*, потому показалось ему, что *х* лишнее и онъ читалъ: *еси*. — 8) въ ркп. *кметцскому*, въ подлинникѣ вѣроятно стояло *кмещему* (прилаг. *кмещь* т. е. *кмеѣ*, какъ *кнеж*) сл. въ

знаеть также *банд*: въ ст. 188 (да буде у *банду* од главе). И статутъ капитула сѣньскаго упоминаеть *осуди* Arkiv II. 84. Судя по всему этому можно спрашивать, стояло ли слово *бандѸ* уже въ подлинномъ текстѣ? Оно правда является въ зак. винодолѣскомъ пять разѸ, но въ ст. 40 можно считать «или *бандѸ*» позднѣйшею вставкою, въ ст. 60 имѣеть *бандѸ* другое значеніе, въ ст. 74 опять замѣтна лишняя вставка, къ которой принадлежитъ и слово «*бандѸ*»; остаются только ст. 25 и 75, гдѣ легко было переписчику замѣнить старинное выраженіе *осуд* болѣе близкимъ тому времени чужимъ словомъ *бандѸ*. — 69) *бравѸ* причислялся къ мелкому скоту *дробна живина* ст. пол. 107. — 70) *ликариу* припоминаеть также статутъ крчскій: «а вазда *мѣкариа* схранена» Arkiv II. 285 и ст. полицкій: «траѣнення вола *ликариа*» *ibid.* V. 256. — 71) Названія чиновниковъ и ихъ значеніе составляетъ ниже предметъ отдѣльной статьи. — 72) *правда* значить здѣсь: право, *iur*; это значеніе слова первоначальное, откуда произошло потомъ значеніе: *actio, iudicium, lis*, какъ напр. въ ст. 48, гдѣ *правда* является синонимомъ слова «пра». — 73) *закон кметски* или *правдѸ кметска* одно и тоже. Совокупность обычаевъ характера юридическаго, относящихся къ крестьянскому состоянію, въ особенности же различіе въ оцѣнкѣ преступленій крестьянъ или противъ нихъ, сравнительно съ такими же преступленіями прочихъ сословій — вотъ что подразумѣвается подъ закономъ кметскимъ. Отдѣльное собраніе такихъ постановленій этимъ еще не означается, оно на дѣлѣ и не существовало, о *leges rusticae*, *νόμος γεωργικός* византийской имперіи здѣсь нельзя думать. Соединеніе обонхъ выраженій «закон и правда» повторяется часто въ грамотахъ глаголическихъ, напр. *Acta Croat.* № 28 (1428 г.): притврдисмо ту згора речену трговину с *ту правду*,

(крестьянами), а не съ княжескими чиновниками, ихъ судять по кметскому закону и имъ достается удовлетвореніе только за поврежденія.

XXVI. Сотникъ, грациеъ и бусовичъ считаются достовѣрными по дѣламъ случившимся во время ихъ службы, которыя относятся къ ихъ должности, не долѣе какъ въ продолженіи одного года слѣдующаго по оставленіи ими должности.

XXVII. Если бы какой-либо мужчина свинулъ любой женщинѣ съ головы покрывало или накидку,

се и нимъ є за уграженѣ задоволе⁷⁴ учинено.

XXVI. Йоще сатникъ и грашникъ и вѣсовиѣ нима се веровати в ниедної ричи, ка би учинена в нихъ вриме, ка би пристоѣла⁷⁵ к нимъ офицїѣ, не вѣе єднимъ летомъ ко приде по нихъ изшастю⁷⁶ офицїа.

XXVII. Още ако би мѣж жени⁷⁶ звргалъ ховрлицѣ или покривачѣ⁷⁷ з главе ва зли воли

глагол. грам. 54: *од кмеѣ дити*.—i) ркп. *изшастїу*, Мажураничъ прибавляетъ: *из*, т. е. *изшастїе изъ офицїи*: выходъ изъ должности; мнѣ не кажется такая прибавка необходимою.—к) ркп. *зверїал*.—л) *ховерлицу* ркп.—

како се згора удржи, и са *всими старими закони и правдами*. Какъ близко здѣсь подходитъ «законъ» къ «обычаю» видно изъ слѣдующихъ оборотовъ: да судацъ Андрий канта (*incantare*) ту сенокосу по закону винодольскому (*Acta Croat.* № 23), «земля е продана са *всими кличи и закони*» (*ibid.* № 24). — ⁷⁴) *задоволе учинити*: удовлетворить, сл. *Acta Croat.* № 30: «ако е кому ча крив, када ми тамо будемо, хоѣемо ми ш нега всякому с *правдомъ задоволе учинити*», *Monum. Serb.* pag. 512: «да се зна ѣрь имъ е *задоволе* учинено». Существительное *ураженїе* чит. *ураженїя*, вин. множ. числа, значить поврежденіе, «уразити» въ хорв.-словинскомъ нарѣчїи *вразити* значить: *laedere*, повредить, сл. Бѣлостѣнецъ s. v. *laedo*, *laesio*; Маруличъ: «*prostiti* перокој *ураженїа* *mpozim*». — ⁷⁵) *пристоѣть* глаголъ часто употребляемый въ юрид. памятникахъ, напр. *Acta Croat.* № 34: и поли те земле дахъ нему опѣине колико *пристои* на т' исти одмитъ више речени... и с' ту землю дахъ опѣини колико по томъ одмитъ *пристон*; стат. крчскїй «подкнежини не можете по ниеданъ путъ ни начинъ продати нихъ офицїе очите, ке *пристоє* нихъ подкнежини» *Arhiv* II. 290.—Изъ нашей статьи видно, что чиновники винодольскїе занимали свои должности не пожизненно, а на извѣстные сроки: объ этомъ скажемъ въ отдѣльной главѣ. — ⁷⁶) мужъ и жена здѣсь означаютъ любого мужчину или женщину, какъ доказываетъ продолженіе текста. — ⁷⁷) *покривача*—слово извѣстное до сихъ поръ, оно значить въ

съ злымъ умысломъ и она могла бы доказать это тремя добрыми (честными) мужами или женами: виновный долженъ платить пятьдесятъ либръ въ случаѣ состоявшейся жалобы. Часть этой пени, сорокъ сольдиновъ, принадлежитъ князю, прочее же, сорокъ восемь либръ той, которая опозорена.

Если же женщина женщинѣ ски-

теръ бы се могло показати^м трими добрыми⁷⁸ мѹжи вола^н же-нами: плати либаръ педесетъ, ако ѣ тѹжба с тога, од кнѹ господа^н кнез имий солдини четрдесетъ, она кой іе ващина⁷⁹ ѹчи-нена, четрдесетъ и осам⁸⁰ либар^н.

Да ако жена жени сврже^р по-

м) ркп. *приказати*, я ссылаюсь на зам. 62, доказывающее, что здѣсь лучше читать *показати*. — н) ркп. *волиа*, чит. воля, серб. воля. — о) ркп. *иди*. — п) ркп. *лбр*. — р) ркп. *сверже*. —

Далмаціи головной платокъ, Паричъ: *sorta di benda da Donne*; Деллабелла приводитъ подъ тѣмъ же итал. словомъ: *zavijača*, но Микаля знаетъ покрывачу: *prokrivaccja od glave, benda di capo* (Корпеница), точно такъ Бѣлостѣнецъ: *prokrivacha ženska, velum, velamen, replum, caleptra*. *Ховрлица* тоже что «покрывача», сл. въ *Monum. hist. iurid. I 2 pag. 294: konarliciam*, что слѣдуетъ исправить въ *kovarlicam*, слово это, должно быть, также чужаго происхожденія, какъ «печа» и «поцулица», употребляемая въ томъ-же значеніи. *Ховрлица* надо сопоставить съ италіянскими словами: *coverta, covertura, coverchiella*. — ⁷⁸) *добрыѣ* мужи здѣсь не что иное, какъ достовѣрные, *fide digni*, не имѣя того, такъ сказать, официального значенія, которое иначе занимаютъ въ грамотахъ «добри мужи» (*boni viri*), напр. въ грам. глагол. № XVI, XVII, XXII и пр., см. Даничичъ, Рѣчникъ s. v. люди, (*Mon. hist. Slav. Merid. I. 198, 214* припоминаются *boni viri* острова Вельи (1302, 1307). — ⁷⁹) *ващина* чит. *вашћина* значить: позоръ, стыдъ, осрамленіе; Даничичъ, кажется, не совсѣмъ вѣрно переводить *ludibrium*, лучше: *ignominia, contumelia*. Я произвожу слово отъ глагола *вадити* accusare, calumniare, такъ что *вашћина* собственно слѣдовало бы писать: *вадыитина*, отъ предполагаемаго прилагательнаго *вадьскъ* (сличи *вадьба: calumpnia*), *вадыитина* = *вашћина* стало быть значить ругательство, клевета, ябеда, вообще: обида, позоръ. Слово это попадаетъ нерѣдко въ древне-хорв. памятникахъ. — ⁸⁰) По счету оказывается, что въ либру входило 20 сольдиновъ, такъ что за вычетомъ 40 сольдиновъ или 2 либръ, принадлежавшихъ князю, опозоренной женщинѣ оставалось 48 либръ. —

нетъ вышеупомянутое покрывало, кривачѸ више реченѸ, плаћа двѸ
она должна платить двору двѸ либре дворѸ, а оной двѸ овци⁸¹.
либры, той же—двѸ овцы.

Если тутъ свидѣтелей нѣтъ, до- Ако Ѹбо онде нисѸ сведоци
стовѣрныхъ муштинъ или женщинъ, добри⁸², присези ки тан, да ни
да присягнетъ тотъ, кто отри- то Ѹчинил и^с вѣди прост⁸³.
цаетъ, что онъ не сдѣлалъ этого,
и да будетъ свободенъ.

XXVIII. Если какой-либо му- XXVIII. Йошѣ ако ки мѸж
щина или женщина скажетъ непри- или жена неподобно⁸⁴ рече или
личное слово или станетъ ругать свар⁸⁵ вѣде говорити никомѸ

с) словечко *и* вставлено мною въ текстъ. — т) *свар*: свар и ствар трудно
въ глаг. письмѣ различить, вѣроятно, надо читать ствар, въ такомъ случаѣ и
„неподобно“ лучше бы исправить въ „неподобну“, а „рече“ въ „рич“, такимъ обра-
зомъ начало статьи получить слѣдующій видъ: ако ки муж или жена неподобну рич
или ствар буде говорити никому мужу вола никой женѣ, т. е. если кто-нибудь, муж-
чина или женщина, станетъ говорить неприличную вещь какому-либо мужчине или

⁸¹) «двѸ овцы» по приблизительной оцѣнкѣ стоили двѸ либры и 8 соль-
диновъ.—⁸²) Мнѣ кажется, что послѣ добри слѣдуетъ прибавить сло-
ва: *мужи вола жене*, хотя «добри сведоци» тоже означаютъ не что
иное, какъ въ слѣд. статьѣ «подобни сведоци». —⁸³) *буди прост* или
да е прост самое обыкновенное выраженіе: сл. ст. 31: будите *прости*,
ст. 51: буди *проста*, ст. 60: буди *прост*; въ статутѣ крчскомъ: «оваени
е *прост*» Arkiv П. 281, «има бити *прост*» *ibid.* 283, и пр. — ⁸⁴) *непо-*
добно т. е. неприличное, *неподобну* рич или *ствар* значить: неприлич-
ную вещь, сл. въ ст. крчскомъ: «ако би нѣки чловик рекал нѣкому
чловику од виѣна *непоштену беседу*» (Arkiv П. 285), «ки би рекли *бесede*
непоштене» *ibid.* 290. Слово неподобный имѣетъ очень широкое значе-
ніе, все противное человѣческимъ и божьимъ законамъ называется не-
подобнымъ, напр. въ ст. пол. стат. 177 говорить о «*неподобномъ* грѣхѣ
ча се зове грѣх содомски», а стат. крчскій выражаетъ тоже самое слѣ-
дующимъ образомъ: «за нике беседи ке се сада млче за мане зло», Ar-
kiv П. 287. — ⁸⁵) *свар*—если такъ читать—слово извѣстное въ древней
письменности въ значеніи ссоры, раздора, въ серб. грамотѣ 1453 года
рѣчь идетъ о «панькавцахъ и клеветникахъ», кѣторые «злую волю»
вносятъ въ общество, тутъ употребляется выраженіе «*сварь* и неправда»
(Моп. serb. 459). И такъ можно бы, правда, объяснить, что значить:
свар говорити, но мнѣ все-таки кажется такое выраженіе нѣсколько

какого-нибудь мушину или женщи-
ну, можно же доказать это хотя
бы однимъ достовѣрнымъ свидѣте-
лемъ, мушиною или женщиною, въ
случаѣ, когда болѣе свидѣтелей не
имѣется: виновный долженъ пла-
тить двѣ либры двору, и сторонѣ,
противъ которой произнесъ руга-
тельство, также двѣ либры.

XXIX. Если бы кто убилъ кого-
нибудь изъ числа подкнежиновъ или
слугъ домашнихъ принадлежащихъ
княжескому двору, изъ приановъ,
и убѣждалъ бы такъ, что нельзя было

мѣжѣ вола никой жєни тєр сє
морє показати єднимъ свидокѣмъ
подобнимъ, или мѣжємъ или жє-
номъ, ако нїи ондє вєтє сєвєдоки:
плати двѣ либрє двѣ а страни
кой є рєкал либри двѣ.

XXIX. Йошѣ ако би ки Ѹбнл
од подкнежиновъ⁸⁶ или од слѸг од
овители⁸⁷ куѹне господина^у кнеза,
од прмановъ⁸⁸, тєр би Ѹшал и не
могал сє єти⁸⁸, да кнез вазме

женщинѣ.—у) въ ркп. *ідна*.—ѳ) ркп. *перманов*.—

страннымъ и потому предпочитаю читать *ствар*, какъ находится въ
рукописи. Другое дѣло если бы въ глагола «говорити» стоялъ тутъ гла-
голь «подвигнути», «снести» или «сносити», но *свар* *юворитъ* выхо-
дитъ одинаково неестественно, какъ если бы сказать «я говорю раз-
доръ, ссору, драку». —⁸⁶) о *подкнежинахъ* сл. ниже въ отдѣльной гла-
вѣ. —⁸⁷) слова *од обители* относятся непосредственно къ существитель-
ному *од слугъ*, это подражаніе италіянскому языку, являющееся очень
часто; вездѣ въ такихъ случаяхъ предлогъ *од* слово лишнее, такъ и здѣсь
было бы правильнѣе сказать: *од слугъ обители куѹне господина кнеза*.
Въ этой статьѣ говорится только объ убійствахъ тѣхъ людей, которые
входили въ составъ высшихъ и низшихъ чиновниковъ княжескихъ, его
дворца и двора, поэтому сатникъ, градщикъ и бусовичъ, бывшіе чи-
новники общины, здѣсь не упоминаются. *Обитель*, какъ сказано въ
ст. V (зам. 19), не означаетъ только членовъ семьи княжеской, но, по-
добно латинскому *familia*, всѣхъ домашнихъ, такъ и здѣсь слуги обители
куѹне, это прислуга (дворня) княжескаго двора; сл. въ статутѣ капи-
тула сѣньскаго: «када господин бискуп крєти нїку црикву, за свою му-
ку имїй... а обєд са *всу* свою *фамилїю*» Arhiv II. 82, у епископа же не
могло быть фамилїи въ смыслѣ семьи, а только въ смыслѣ прислуги, —
⁸⁸) *єти* т. е. поймать, сл. множество примѣровъ изъ древне-хорватской
литературы въ статьѣ Курелца въ Радѣ кн. XVI. стр. 77 и пр. —

*

бы поймать его: князь имѣетъ право вражеѸ то є заговор врнези
 взять вражду (виру) т. е. пеню каков н колики вѹде отил зврхъ
 деньгами (врнезами) какими и сколь племени злотворца колико за по-
 ко ему угодно, съ родственниковъ ловицѸ, за ч племе ни држано

х) рпс. *зверх*.---

⁸⁹⁾ *вражба* можетъ быть только описка переписчика вм. *вражда*, хотя таже форма слова повторяется въ законѣ винод. четыре раза; но иначе южнославянскіе юрид. обычаи знаютъ только *вражду*, да и въ церковной славянщинѣ вездѣ только *вражда*. Слово *вражда* производится отъ *врагъ* (какъ *кривда*, *правда* отъ *кривъ*, *правъ*) и первоначально означаетъ состояніе или положеніе, въ которомъ находится *врагъ*, потомъ и дѣйствіе *врага*, понимая слово *врагъ* (врагъ) въ значеніи: inimicus, hostis, homicida, maleficus, miser. Въ юридическомъ отношеніи самое обыкновенное значеніе слова *вражда* есть пеня или вообще та сумма денегъ, которая бралась за убійство (сначала въ пользу родственниковъ убитого, потомъ отчасти имъ, отчасти князю), средневѣковое *weregildus*, *wirigild*, *widrigild*, русская «вира». Въ винод. законѣ *вражда* (или если читать по тексту *вражба*) ограничивается еще по старинному смыслу на случай убійства (ст. 29. 31) или на такое большое преступленіе, которое по наказанію приравняется къ убійству (поджегъ съ умысломъ, ст. 62), при этомъ же всегда означаетъ только особенный случай пени, т. е. пеню уплачиваемую не преступникомъ прямо, а его родомъ (отчасти) и его домашними (ближайшими родственниками); въ статутѣ полицкомъ значеніе слова *вражда* гораздо обширнѣе (статьи 37. 38. 56. 62. 127. 159). По словамъ нашей статьи вражда состояла изъ *заговора врнези* (сл. прим. 46) т. е. изъ денежнаго обезпеченія, поруки, заклада, величины и качество котораго опредѣлялъ самъ князь (не по соглашенію съ племенемъ убійцы, какъ думалъ проф. Леонтовичъ, не обративъ вниманія на значеніе слова заговоръ), но такъ что только половину этой суммы *врнезовъ* (денегъ) онъ бралъ отъ *племени* т. е. рода, остальное же изъ собственного состоянія убійцы, т. е. тѣхъ, которые остались въ его домѣ (семья, жена и дѣти). Осудъ, т. е. пеня «вражды» безъ сомнѣнія не была менѣе и ниже 100 либръ, такъ какъ по статьѣ 31 за убійство кмета (крестьянина) уплачивалось точно 100 либръ, по всей вѣроятности, смерть княжескаго человѣка цѣнилась дороже. Объ этомъ предметѣ много уже писали Иванишевъ и Шпилевскій, но то, что я до сихъ поръ объ этомъ читалъ, не удовлетворяетъ меня; вопросъ о *враждѣ*—*вирѣ* слѣдовало бы еще разъ критически разработать съ большимъ вниманіемъ къ различіямъ и характеристическимъ чертамъ разныхъ пле-

(рода) злодѣя, въ размѣрѣ половинъ, потому что родъ не обязанъ вносить болѣе чѣмъ половину, самъ же злодѣй другую половину.

Если же поймають злодѣя (убійцу), ему можетъ мститъ (т. е. его можетъ наказать) князь или кто-нибудь другой (кому онъ это право предоставилъ) такимъ наказаніемъ, какое будетъ ему угодно, но родъ его (т. е. убійцы) не осуждается ни на какую пеню.

нере од пол, а" злочнинац друѣги пол.

Да ако се ѣме та злотворац, ш" неѣ има та исти кнез или ники мисто неѣ учинити ко годи мащени⁹⁰ бѣде хотил, а неѣ племе⁹¹ нице се не овсѣюс".

и) *од пол, а* можно читать *од пола*.—ч) въ ркп. и *неѣ има*, Мажураничъ исправилъ опisku, предполагая пропускъ буквы *з*, въ мз, т. е. *из неѣ има кнез учинити мащѣне*, мнѣ кажется еще вѣроятнѣе, что переписчикъ глагол. букву *и* прочелъ *и*, поэтому я предлагаю читать *и неѣ* т. е. *с неѣ* (съ него), сл. подобный примѣръ Acta croat. № 30 (1431 года): *хотѣмо ми и неѣ всакому с правдом задоволе учинити*.—ш) въ ркп.

менъ и разныхъ эпохъ жизни.—⁹⁰) *мащени* вм. *машеніе*; по замѣчанію А. Мажуранича, винодолъцы произносятъ существительныя средняго рода еще до сихъ поръ на—и, вм. *іе*, сл. въ глагол. грамотахъ № 8: за *растворени* (—іе), въ нашемъ памятникѣ еще: *останени*, въ статутѣ крчскомъ: *одлучени* (—іе), *поштени* (—іе), и пр. Слово *машѣне*, пркслв. *мыштениѣ*, отъ глагола *мьстити*—*мыштати*, значить ultio, месть, мщеніе—остатокъ глубокой старины. Впрочемъ, и <ultio> также означаетъ наказаніе въ лат. средневѣк. памятникахъ. Прибавка *ко годи буде хотил* напоминаетъ средневѣковое предоставленіе князю права опредѣлять наказаніе arbitrio suo или ad suam voluntatem (сл. въ ст. 59: кнез ю каштигай *по неѣ воли*, ст. 70: *на свою волю*, ст. 74: *море учини свою волю* ча буде нему драго), сл. Pertile Storia del diritto italiano V. pag. 393—402.—⁹¹) *племе* значить фактически тоже самое, что *ближники* въ ст. 31. Совокупность «ближикъ» сочиняло *племе* или какъ сказано въ грам. глагол. № 12 (1393 годъ): *ближичтво племенско*, т. е. родственная связь племени; отдѣльные члены племени или ближичества назывались однимъ словомъ *братъями* «ближними и далними» (ibid. № 32, г. 1433, № 48, г. 1447) или, подробнѣе говоря, въ племя входили «сини, братъя, братучеди, стрици, синовци, ближни и дални» (№ 51, г. 1448); изъ названія «братевъ ближнихъ и далнихъ» объясняется слово *братство*, общезвѣстное до сихъ поръ у Хорватовъ и Сербовъ (сл. Сбор-

XXX. Если бы кто покусился изъ засады на жизнь кого-либо изъ упомянутыхъ княжескихъ людей, т. е. подкнежиновъ, служителей

XXX. Йоще ако ки учини заседание⁹¹ од реченихъ подкнежинъ или слѣжавники или прман⁹² тер се море показати подобними

ошибочно: *босуюе*.—а) ркп. *перман*. —

никъ проф. Богишича, въ указателѣ s. v. *bratstvo*). Обыкновенно *братство* и *племе* не представляютъ разницы, въ Черногоріи, однакожъ, понятіе племени шире братства, но кажется это различіе развилось потомъ. (И въ стат. полицкомъ видна нѣкоторая разница: 48-49). Наглядные примѣры большого числа отдѣльныхъ семействъ, входившихъ въ составъ одного племени, содержатся въ нѣкоторыхъ грамотахъ глаголическихъ, имѣющихъ характеръ приватнаго права, напр. въ грам. № 51 (1448 г.) племя Стрижици должно позволить одному члену братства, Юрью Карловичу, продажу «племенщины», т. е. принадлежащаго ему недвижимаго состоянія; «ротный приставъ», высланный судомъ узнать, согласны ли помянутые «братья» на продажу имѣнія и помимо ихъ, насчиталъ десять разныхъ семействъ, съ различными названіями: всѣ они были Стрижици. Изъ грам. № 48 (г. 1447), при подобныхъ обстоятельствахъ, мы узнаемъ, что одно племя «неблюшко» (Неблюх, мн. ч. Неблюси) состояло изъ четырехъ *колинъ*, насчитаны же тутъ 22 семейства, всѣ принадлежавшія къ тому же племени. Родословное дерево такого племени называлось *врв* (русская *вервь*), т. е. связь родства, сл. въ статутѣ полицкомъ: како гре по *врви* од башине... по правой *врви* и по мири од главъ... како гре *врвѣ* од башине (*врвь* од башине, т. е. развѣтвленіе рода послѣ отца) Arkiv V. 266; въ грам. № 60 (1451 г.): «по *врви* како но и ине племенщине, а ово *врв* хоѹ *врвю* показати и найти... а онога згора реченога Яндрѣя Ковача у ту парну бише притегнула *врв*, ку он Мартин вояше к оному Юрю и такой к Яндрію... схранюѹи вазда *врв* мен ними»; въ статутѣ полицкомъ братъ «не прем присный» (т. е. не настоящій, а по «братству») называется «врвнымъ» (стат. 49). Въ Винодолѣ, странѣ приморской, племени или братства, какъ кажется, не доходили до такихъ громаднхъ размѣровъ, какъ глубже внутри страны.—⁹¹) «заседаніе» лат. *insidiae*, т. е. засада, подстереганіе съ намѣреніемъ посягнуть на жизнь. Что этотъ злой умыселъ имѣется въ виду, слѣдуетъ изъ количества пени, назначенной въ половину менѣ пени за убійство (убійство 100 либръ, покушеніе на жизнь 50 л.), двойная же пеня сравнительно съ побоями (покушеніе на жизнь 50, побой 25). Тоже самое выражается глаголомъ: «засести кому» напр. въ пол. ст. «али му заседши» ст. 56, «али му

или прмановъ, можно же доказать достоверными свидѣтелями, виновный долженъ уплатить князю либръ 50.

Также если бы были или ранили кого изъ нихъ (упомянутыхъ княжескихъ людей), виновный долженъ платить за раны (побой) половину (вышеупомянутой пени).

Если бы кому изъ нихъ (тѣхъ же людей) отрубили какой членъ тѣла или повредили его настолько, что бы онъ не могъ никогда вполне выздороветь отъ этого (прійти въ прежнее здоровье), въ такомъ случаѣ виновный осуждается на пеню, какую князю угодно назначить.

XXXI. Если бы кто убилъ какого кмета (крестьянина) или чловека кметскаго рода (принадле-

сведоци, плати кнезѸ либар педесет.

А то такое ако би га били или ранили, и за раненье^б платит држан іе половицѸ.

Ако би од нихъ никомѸ ники Ѹд Ѹсикал или сѸабил^в тако да би од тога не могал прити на прово заравіе, остани ва осѸаѸ оном, в ком га кнез оѹе осѸанти^в.

XXXI. Ошѹе ако би ки Ѹбил никога кмета или од рода кмет (да^в би се не могал ѹти)^в, впа.

б) ркп. *ранене*, — в) въ ркп. эти слова безъ скобокъ. —

засео» ст. 65.—⁹²) «схабити», или еще болѣе употребительное слово «похабити» значить: повредить, испортить, глаголъ этотъ еще до сихъ поръ въ употребленіи въ нарѣчіи сѣверно-хорватскомъ и словинскомъ, попадаетъ же иногда и въ глагол. памятникахъ, напр. въ регулахъ Бенедикта: да нега худобу вси не исхабет се (чтобы злостью его не испортились все) *Starine VII. 119.*—⁹³) такъ и въ сербской грамотѣ 1322 года сказано: а чловекъ кои краде црковь и вражду учини, *що рече юсподинь краљь*, т. е. наказаніе предоставляется королю, по выраженію средневѣковыхъ памятниковъ юридическихъ: *sit in discretione iudicis.*—⁹⁴) Слова, поставленные мною въ скобки, какъ мнѣ кажется, по оплошности писца попали въ текстъ, не на свое мѣсто. Въ началѣ статьи не о томъ рѣчь идетъ, что дѣлать, если убійца бѣжалъ, а лишь вообще о количествѣ пени. Потомъ статья указываетъ, кто имѣетъ право на полученіе пени и заключается въ первой своей полс-

жащаго крестьянскому состоянію), ан в осѣд либар' сто ближикам
онѣ подпадаетъ подѣ пеню 100 онога' (града)* ки є ѹбиен, оп-
либрѣ родственникамѣ убитаго и 2 ѣнин либри дви.
либри общинѣ.

Половину этой сотви либрѣ (т. е. Од тнх либар сто има имити
50 л.) должны достать дѣти уби- дитца ѹбиенога, ако има дитцѣ.
таго, если у него есть дѣти, дру- имаю имит половицѣ, а дрѹги
гую же половину (т. е. 50 либрѣ) пол неѣа ближики⁹⁵.
его родственники.

а) ркп. *либр.* — б) ркп. ошиб. *оногра*, Мажураничъ прибавляетъ послѣ „ближикам“
словечко *а*, котораго нѣтъ въ рукописи. — в) скобки поставлены мною. —

винѣ нарочнымѣ постановленіемѣ, что всю эту пеню долженѣ упла-
тить преступникѣ. Затѣмѣ только во второй половинѣ на очереди во-
просъ: а если же убійца убѣжитъ, кто тогда долженѣ уплатить пеню.
Что же касается слова «града», оно не на своемѣ мѣстѣ уже потому,
что въ слѣдующемѣ предложеніи относительное «ки» можетъ отно-
ситься только къ «онога», т. е. того, который убить, не городъ же
былъ убить. Можетъ быть, впрочемѣ, что слово «града», только какъ
larsus oculi переписчикомѣ оторвано отъ существительнаго опѣнини,
гдѣ оно первоначально помѣщалось; въ такомѣ случаѣ спрашивается,
не пропустилъ ли писецъ цѣлое предложеніе въ родѣ словъ: «в ком е
убиен», которыя первоначально вмѣстѣ съ «града» слѣдовали послѣ
слова «опѣнини». Я, по крайней мѣрѣ, догадываюсь, что первоначально
статья имѣла слѣдующій видъ: «ако би ки убилъ никогда кмета или од
рода кмет, впади в осуд либар сто ближикам онога ки є убиен, оп-
ѣнини града в ком е убиен либри дви». Въ доказательство можно при-
вести слѣдующіе примѣры изъ зак. винод.: онога града гди буде то
учинено ст. 14, од опѣнине града гди е ст. 16, опѣнини града гда се
та татба учини ст. 37, град гди буде ст. 48, опѣнини онога града в
ком се то учини ст. 58.—⁹⁵) «ближикѣ» мн. ч. не отъ именительнаго:
«ближикъ», какъ въ изданіи Мажуранича (Бодянскаго) полагается, но
«ближика», ед. ч. «ближика» означаетъ родственника вообще (обыкно-
венно съ исключеніемѣ самыхъ близкихъ родственниковъ, членовъ
семьи), въ мн. ч. «ближикѣ»: родственники, сл. напр. въ стат. крч-
скомъ: «од нее ближикъ», въ глаг. грам. № 37 (г. 1437): «не мози им
пигдоре нише реѣи моихъ ближикъ». Если вѣрить нѣкоторымъ статьямъ
статута полицкаго, уже въ ед. числѣ «ближика» имѣетъ также значеніе
собирательное: родня. Паричъ приводитъ въ своемѣ словарѣ форму

Эту пеню (осудъ, штрафъ) упла- Та осѣд кривац плати.
чиваетъ преступникъ (виновный).

Если же онъ убѣжалъ, въ та- Ако ѱвигне имаю^ж неѣа ван.
комъ случаѣ родственники его жикѣ осѣд платит пол, а пол
должны уплатить половину, другую неѣа рѣди^ж, ако ѣ има.
же половину его наслѣдники, если
у него есть таковыя.

Если же удастся поймать его, Да ако се ѣти море приа нер
прежде чѣмъ вражда оплачена, или се вражда^ж плати вола ако ѣ
же будетъ заключена полюбовная ѱчинѣна направа^ж, бѣди од неѣа

ж) ркп. *имаю*.—з) вѣроятно *вражда*.—

ближик; не знаю на сколько это вѣрно, но для стариннаго языка, безъ сомнѣнія, надо только близика считать правильною формою, сл. много примѣровъ въ словарь Даничича.—³⁶⁾ *реди*—италіянское слово *erede*, сл. въ слѣд. статьѣ аредитати *ereditare*; сл. у Лукиничя (священника сѣньской епархіи) 1721: «*da to na volju eredov neostavi*. — ³⁷⁾ А Ма- жураничъ предлагалъ читать: «нер е учинена направа», т. е. онъ счита- етъ слова «направа е учинена», въ сущности, только повтореніемъ предъидущихъ «нер се вражда плати», такъ какъ, по его мнѣнію, «на- права», т. е. полюбовная сдѣлка заключалась именно въ уплатѣ враж- ды. Едва ли это вѣрно, въ словахъ «ако е направа учинена» долженъ, повидимому, содержаться новый моментъ, освобождавшій родственни- ковъ отъ участія въ уплатѣ пени помимо поимки убійцы. Уплата вражды не нуждалась въ «направѣ», когда извѣстно было и закономъ постановлено, сколько слѣдовало заплатить за убійство; да и слово «вола», т. е. «или» указываетъ скорѣе на то, что въ словахъ «ако е направа учинена» надо искать чего-нибудь особеннаго. Вѣроятно, здѣсь имѣется въ виду такой случай, когда убійца сначала укрывался отъ по- исковъ обиженнаго рода, членъ котораго былъ убитъ, въ своемъ родѣ, но послѣдній, желая выпутаться изъ непріятнаго положенія, въ кото- рое былъ втянутъ поневолѣ убійцею, являлся посредникомъ между родомъ убитаго и убійцею такимъ образомъ, что убійца все-таки долженъ былъ явиться и платитъ осудъ, можетъ-быть, съ нѣкоторою уступкою. Что уступки случались, видно изъ того, что, по словамъ одной сербской гра- моты 1442 года (у Пуцича «Споменици» сербскіе П. 106), родъ уби- таго вм. 300 перперъ довольствовался одною третью «и простише с- перперѣ на божью часть». Слово «направить» употреблялось для всѣхъ полюбовныхъ сдѣлокъ передъ судомъ или частнымъ образомъ, ближе

сдѣла, въ такомъ случаѣ ограничиваются наказаніемъ убійцы, родственники же его да будутъ свободны.

XXXII. Оставшіяся, по смерти отца и матери, дочери имѣютъ право наслѣдства въ случаѣ когда у нихъ не оказалось братьевъ, т. е. состояніе отца и матери остается дочерямъ, онѣ же обязаны (выполнять) всѣ повинности, которыя до тѣхъ поръ ихъ отцы и матери несли передъ дворомъ.

Тоже самое бываетъ, если остались сыновья, но умерли безъ наслѣдниковъ.

машени, а неѣа ближикн бѣдите прости.

XXXII. Ошѣе хѣре ке сѣ остале по смрти^а очини и материни (или^в сини)^к, ако нисѣ остали брати тим хѣрам, имаю се аредитати или оставити тим хѣрам благо отчино и материнно, чинѣти всѣ слѣжбѣ онѣ, кѣ есѣ имили слѣжити дворѣ отци и матерѣ ннхъ.

И такое ако би сини остали и ѡмри^а безъ рѣда.

а) ркп. *смерти*.—в) въ ркп. безъ скобокъ.—к) въ ркп. *умерли*.—

другихъ примѣровъ подходитъ сюда слѣдующее параллельное мѣсто изъ статута крчскаго: «и ондѣ (т. е. на судѣ его) имѣй предъ ними *направу чинити*» (Arkiv II. 286). Преслѣдованіе убійства въ смыслѣ вражды прекращалось иногда по случаю общаго соглашенія или заключенія мира между двумя странами, какъ напр. въ 1260 году включенъ былъ въ миръ между островами Кркмъ, Осеромъ и Црѣсомъ также случай вражды по поводу убитаго Дразиміра (сл. Mon. hist. I pag. 94).—⁹⁸) Слова *или сини* нарушаютъ смыслъ. Въ началѣ рѣчь о томъ, что въ случаѣ, когда родители (т. е. отецъ и мать) умерли, не оставя по себѣ сыновей, право наслѣдства переходитъ на дочерей подъ условіемъ, конечно, чтобы отъ этого не пострадали интересы княжескіе, т. е. чтобы онѣ отправляли всю службу, которую до тѣхъ поръ отецъ и мать отправляли. Только подъ конецъ упоминаются также сыновья, съ постановленіемъ, что въ случаѣ, если бы они, какъ естественные наслѣдники родителей, скончались бездѣтными, тогда право наслѣдства переходитъ на ихъ сестеръ. Чтобы получить этотъ ясный смыслъ, необходимо вычеркнуть слова «или сини». Проф. Леонтовичъ чувствовалъ необходимость дать статьѣ настоящій смыслъ, но переводъ его не опирается на слова подлинника: «если по смерти отца и матери останутся сыновья и дочери, то къ наслѣдству призываются

XXXIII. Если бы кто держал у себя нѣкоторую вещь, оставшуюся по смерти кого-нибудь ничьей, ко- XXXIII. Ошѣ ако би ки држал ошастно⁹⁹, то е рич никѣ ка би ничіа била и има¹⁰⁰ к дво-

сыновья» — въ подлинникѣ совсѣмъ не то, а наоборотъ говорится о дочеряхъ, имѣвшихъ право наслѣдства, какъ и въ полицкомъ статутѣ, сл. статью 50 (Arkiv V. 251), сопоставляя ее съ ст. 280. — ⁹⁹) *ошастно* означаетъ какъ *terminus technicus*, то, что осталось по смерти кого-нибудь, сл. въ серб. грамотѣ 1517 года (Миклошичъ Monumenta serbica 551): «ако утѣ Дѣбровника нетко оу царства ми землю умре, за негово *ошастно* имане утѣ царства ми никто да не задине», въ стат. полицкомъ: «ча есть стара башина ка е *ошаста* од првихъ, тко ю држи» Arkiv V. 259. Въ словарь Парича приводится: «*ošastan vacante*». Объяснение «ошастнаго» словами: «рич ника ка би ничіа била», я понимаю такъ, что второе «ничій» не есть отъ нѣкто, а отъ никто, т. е. *res nullius*, а какъ предметъ оставшійся послѣ смерти прежняго владѣльца безъ хозяина, принадлежалъ князю. Только подъ этимъ условіемъ можно объяснить себѣ внимательство князя и его чиновниковъ и требованіе закона, что бы «ошастное» присоединилось къ прочему состоянію княжескому (его двора). Глаголь «ойти» въ значеніи «оставить, покинуть» — употребляется въ средневѣковой далматинско-хорватской литературѣ очень часто. Приведемъ изъ сочиненія «*Ostan božje ljubavi*» (изданнаго снова въ Дубровникѣ въ 1874 году) слѣдующіе примѣры: *nu zli djavo nju ne ojde* 34, *rešen svietnjak igda ne ojdі* 53, *on s ljubavi nju ne ojde* 61, *teј svoje drage on ne ojde* 72, *meu vuке ojdosmo* janca sveta 80, *boga ohodiš* 107. Оттуда причастіе «ошаст» и дальнѣйшее производство «ошастан», «ошастно». — ¹⁰⁰) «има к двору прити» — спрашивается кто? Я подразумѣваю подлежащимъ этого глагола «ошастно», т. е. вещь или имущество оставшееся, слова: «има прити» значать по моему толкованію: «ошастно должно достаться двору». По глаголу «прити» можно бы правда догадываться, что подлежащее есть не вещь, а лицо, въ рукахъ котораго находилось «ошастно»; но тогда, во-первыхъ, оказывается лишнимъ союзъ *и* (передъ глаголомъ «има»); во-вторыхъ, ожидаемъ, что рассказъ будетъ продолжаться о томъ, какъ отвѣтчикъ, придя къ князю, отдалъ ему ошастное. Объ этомъ же и рѣчи нѣтъ. И такъ если не допустить большой пропускъ, чему причины не видится, грамматическая форма текста ближе всего подходитъ къ объясненію, предлагаемому мною. — Что касается юридическаго содержанія этой статьи, хотя не мое дѣло объ этомъ говорить, все-таки укажу на постановленія средневѣковыхъ статутовъ, толкующія о случаѣ *possessionis vacantis* (сл. *Consuetudini di Milano rubr. VI ed. Berlano, Venezia 1872 pag.*

*

торая должна была достаться двору безъ особаго приказа или повелѣнія, князь же или чиновникъ его могъ бы найти ее, отвѣтчикъ долженъ платить князю за каждый годъ, сколько лѣтъ ошастное оставалось въ его рукахъ, всемеро болѣе обыкновеннаго дохода и, кромѣ того, по 40 сольдиновъ пени (осула) за каждый годъ, ошастное же да будетъ отобрано въ дворъ княжескій.

XXXIV. Если бы у кого было нѣкоторое имущество, земля или виноградникъ, или огородъ, или вообще имѣніе, отъ котораго имѣлъ

рѣ прити през заповиди дворске вола прошѣнѣ¹⁰¹ тер би се могло наѣти од господина⁴ вола од негa официнала, држан іе платит кне-зѣ за приходак од єдногa седам¹⁰² за всако лето ко би држал то исто благо ошастно тер єдан осѣд солдини четрдесет на всако лето; а оно ошастно има се обратити под двор кнеж⁴.

XXXIV. Ошѣ ако би кн држал ко благо¹⁰³, никѣ землѣ вола ники виноград (или пошинион)¹⁰⁴ или врт⁴, од тих пошини.

л) въ ркп. юна. — м) въ ркп. кнежа, Мажураничъ читаетъ кнеза, но мнѣ кажется вѣроятнѣе, что ошибка произошла отъ того, что первоначально было: кнеж. — н) въ

68—72), что называлось «manus mortua» (Ducange s. v.).—¹⁰¹) «прошѣнѣе» не есть только позволеніе, но иногда прямо повелѣніе, напр. въ регулахъ Бенедикта: опать *прошѣнѣе* vzdalъ будетъ (лат. подлинникъ: nisi ab abbate praescipiat), брезъ *прошѣнѣи* опатова (sine praescepto abbatis) Starine VII. 110, 112; въ статутѣ крчскомъ: не имѣю *прошѣнѣи* отъ судацъ Arkiv II. 283. Слова: «през заповиди дворске вола прошѣнѣи» можно понимать такъ, что «ошастное» надо было представлять князю, не дожидаясь особаго повелѣнія и такъ, что оно могло оставаться у другаго лица (послѣ того, кто «ошал» его) только на основаніи повелѣнія и позволенія княжескаго; разница небольшая.—¹⁰²) изъ парал. прим. (ст. 35 и 50) видно, что слова «од єдногa седамъ» значать: всемеро болѣе дѣйствительнаго дохода, такое наказаніе полагалось именно за татьбу, относившуюся къ княжескимъ вещамъ. —¹⁰³) *блаю*—въ самомъ широкомъ смыслѣ слова всякаго рода имущество, движимое и недвижимое, здѣсь вѣроятно только недвижимое, если считать слова земля, виноградникъ и садъ или огородъ перечисленіемъ отдѣльных частей, составлявшихъ «благо». Въ стат. полицкомъ (ст. 12) говорится о томъ «тко би што добио *блаа ибуѣга*», значить, «благо» могло быть «гибуѣе» и «негибуѣе». —¹⁰⁴) слова, поставленные въ скобки, я

бы господинъ князь право получать шнони ви имел господинъ кнез известную часть дохода, но тотъ *учестѣ*¹⁰⁵ и ако ви га недал, држан

ркл. *верт.*—о) ркл. *иди.* —

нахожу лишними, нарушающими только естественный порядокъ. Какъ не кстати попало между «землю», «виноградъ» и «вртъ», т. е. садъ или огородъ общее названіе *пошишон*. Вѣдь «*пошишонъ*» означаетъ вообще владѣніе, имѣніе; слово это встрѣчается нерѣдко въ памятникахъ далматинско-хорватскаго приморія, бывшихъ подъ большимъ вліяніемъ Италіи, сл. напр. глаг. грам. 9 (1375 года): *пошишунъ* тѣлѣсни. Обыкновенное слав. выраженіе было: иминье и држанье (глаг. грам. № 3 и 33, полицк. ст. стат. 144 и пр.—¹⁰⁵) *учестье*, по моему, объясняется самымъ нагляднымъ образомъ параллельными примѣрами полицкаго статута, гдѣ употребляется форма «очестье» (въ статьяхъ 26. 71. 224). Оттуда видно, что «учестье» или «очестье» означаетъ натуральную повинность, принадлежавшую князю, въ уступкѣ части дохода отъ земли, виноградника и т. д. Такъ напр. «учестье» было половина дохода отъ виноградниковъ или отъ мельницы, десятина и пр. Кто не приносилъ аккуратно своей повинности, князь имѣлъ право наказывать его требованіемъ всемеро болѣе обыкновеннаго и еще осудомъ по 40 сольдиновъ за каждый годъ.—Дальше статья продолжаетъ «вола од учестнога». По формѣ слова, нельзя опредѣлить, о лицѣ ли здѣсь рѣчь или о предметѣ, за объясненіемъ нужно опять прибѣгнуть къ параллельнымъ примѣрамъ. Прежде всего подъ рукой параллельное названіе предыдущей статьи «ошашно», и тотъ очевидный параллелизмъ обоихъ выраженій, который замѣчаемъ въ ст. 46 «нико ошашно вола од учестнога» —на этомъ основаніи мнѣ кажется крайне вѣроятнымъ, что «од учестнога» есть род. падежъ существительнаго средняго рода. т. е. «учестно» должно быть означать, для отличія отъ «учестья», самую вещь или предметъ податной, подлежащій «учестью». Если это такъ, тогда слово «вола» вводитъ новый моментъ въ статью, т. е. противоположность повиннаго предмета къ повинному лицу. Досюда подразумѣвалось, что князь знаетъ виновнаго, упустившаго свою обязанность—и вотъ съ него-то онъ и беретъ пеню, т. е. всемеро больше и осудъ 40 сольдиновъ. Когда же ему понадобилось держаться не лица, а повиннаго предмета, т. е. земли, виноградника и пр.? Я полагаю именно тогда, когда онъ не могъ обратиться къ лицу, т. е. когда князь не могъ столь легко въ числѣ отдѣльныхъ членовъ рода отыскать виновное лицо (должника) относительно отдѣльныхъ кусковъ, участковъ земли. Если же это такъ, въ такомъ случаѣ необходимо сдѣлать въ текстѣ небольшую поправку, т. е.

не далъ бы князю повинности, въ такомъ случаѣ отвѣтчикъ платитъ князю вышеупомянутую пеню, или же князь вознаградитъ себя изъ податнаго предмета, если нельзя указать виновнаго (совершившаго преступленіе).

XXXV. Если кто укралъ нѣкоторую вещь, (принадлежащую) князю или его двору или же подвѣжинну, или кому-нибудь изъ вышеупомянутыхъ чиновниковъ (служителей), онъ долженъ уплатить князю пеню (осудъ), какъ сказано выше, татьбу же вознаградитъ тому, у кого онъ совершилъ ее, всемеро.

XXXVI. Для кметовъ (крестьянъ) и поповъ, по татьбѣ случающейся въ ихъ средѣ, одинъ и тотъ-же законъ; но если-бы кто укралъ нѣкоторую вещь, принадлежащую церкви или монастырю или аббатству, онъ подлежитъ пенѣ (осуду) такой, какъ если бы вещь принадлежала князю или кому-нибудь изъ вышеупомянутыхъ его чиновниковъ.

іе в том осѣдѣ згора реченом, вола од ѹчестнога, ако се не^н море ѹказати ки би то ѹчинил.

XXXV. Още ако с ки ѹкрал рич никѹ князѹ или неѹ дворѹ или подкнежинѹ или слѹжабникѹ комѹ згора писаних¹⁰⁶, плати князѹ осѣд како є више речено¹⁰⁷ од тадби^н; ономѹ комѹ є вѹде ѹчинил, од іеднога сѣдам.

XXXVI. Йошѣ кмети и попи од татби мѣю^с собѹ и мнѣ сѣдан закон; да ако ки ѹкраде рич никѹ никон цркви или молстирѹ или опатни, држан є в осѣдѣ ким іе држан од ричи кнежих^н или слѹжебеники више писаних¹⁰⁸.

н) не—это слово вставлено мною. — р) ркп. по ошибкѣ: дадби. — с) ркп. мѣю. —

необходимо прибавить передъ глаголомъ «море» словечко «не». — ¹⁰⁶) о чиновникахъ княжескихъ упоминалось выше, въ статьяхъ 29 и 30. — ¹⁰⁷) о пенѣ платимой князю говорится въ статьѣ 6, 7, 8; князь получалъ 50 либръ отъ рубанья, отъ разбоя, отъ татьбы (но только ночью). Новое постановленіе нашей статьи заключается только въ прибавкѣ, что потерпѣвшему ущербу князю или кому-нибудь изъ его чиновниковъ вознаграждалось всемеро, между тѣмъ, какъ другіе люди получали только двойное вознагражденіе убытка. — ¹⁰⁸) смыслъ статьи такой:

XXXVII. Ни за одну татьбу, случившуюся днемъ, не назначается болѣе сорока сольдиновъ пени; столько же и за татьбу ночную, за исключеніемъ, если тутъ призывалась помощь (помогите) и татьба совершилась въ городѣ; за исключеніемъ упомянутого случая, всякая другая татьба, совершена ли она днемъ или ночью, подлежить пенѣ сорока сольдиновъ съ виновнаго, которые должны принадлежать общинѣ города, гдѣ совершилась кража.

XXXVII. Ошѣ за ниеднѣ татбѣ ка е ва днѣ, ниі осѣд вѣн^т од солдини четрдесет; и та- кое в ноѣи, не вѣѣ ако би биа^ч клич помагайте и било би в градѣ¹⁰⁹; освѣн^ч татбѣ више имѣ- новане и такое за всакѣ татбѣ вола ва днѣ вола в ноѣи има платит та кривац солдини четрдесет и имаю^ч бити опѣини гра- да гдн^т се та татба ѣчини¹¹⁰.

т) вѣроятно вѣн, сл. статью 39. — у) въ ркп. этого слова нѣтъ, оно прибавлено мною по примѣру Мажураича, сл. статью 8.—ч) въ ркп. *осван*, но въ древнемъ языкѣ употреблялось исключительно *осѣн* (сл. словарь Даничича), отсюда позднѣйшее *освѣм* и нынѣшнее *осим*; или же *изван*, *зван*. Переписчикъ, руководясь ему извѣстнымъ *изван*, *зван*, измѣнилъ первоначальное *осѣн* также въ *осван*.—ч) ркп. *имаю*. — ш) ркп. *ида*, но я не сомнѣваюсь въ томъ, что слѣдуетъ читать *иди*, сл. подобные обороты въ ст. 14 (гди буде то учинено), 16 (гди е), 48 (гди буде). —

кража совершаемая крестьяниномъ надъ попомъ или наоборотъ вознаграждается потерпѣвшему вдвое, но если кто изъ нихъ укралъ вещь принадлежащую церкви или монастырю, тогда вознагражденіе убытка всемеро.—¹⁰⁹) Первая часть статьи повторяетъ только то, что уже сказано выше въ статьяхъ 7 и 8; но разница въ томъ, что въ ст. 7 и 8 пеня (осудъ) принадлежитъ князю, здѣсь же общинѣ того города, гдѣ совершена кража, т. е. вѣроятно, одна и таже кража имѣла послѣдствіемъ то, что виновный, кромѣ вознагражденія убытка, долженъ былъ платить часть пени (40 сольд.) князю, часть же (тоже 40 сольд.) общинѣ.—¹¹⁰) Стилизація второй части статьи очень неудовлетворительна. По толкованію грамматическому, слова «освѣн татбѣ више имѣноване» значатъ: кромѣ вышеупомянутой татьбы. Но если этотъ случай татьбы (т. е. кличъ о помощи, ночью и въ городѣ) исключался изъ обыкновеннаго размѣра пени (40 сольдиновъ), спрашивается сколько же получала община пени, если совершилась именно такого рода кража? Объ этомъ не сказано ничего. Послѣ словъ «и такое за всаку татбу» ожидаемъ также прибавку въ родѣ «изван града» въ

XXXVIII. Гдѣ не было иска (жалобы, тяжбы), не можетъ быть ни пени (осужденія, осуда), и никто же не долженъ быть принужденъ (приневоленъ) подавать искъ (жалобу) по какому бы ни было предмету предъ дворомъ или гдѣ-либо въ другомъ мѣстѣ (индѣ), если не по его доброй волѣ. Кто тяжбу началъ, тотъ же долженъ довести ее до конца.

XXXIX. Ни одно личное не наказывается пеней, которая пре-

XXXVIII. Ошѣ кадн¹¹¹ не би била тѣжба, ни^а ниедан осѣд, ни се нима стиснѣти¹¹² ниедан^б ѹчинити никѣ тѣжбѣ од нике ричи предъ дворомъ или инди, не- веѣ ако є ш нега добрѣ волѣ. Тѣ тѣжбѣ ки ѹчини, нима ю^а на конач припелати.

XXXIX. Йошѣ ниедна личба¹¹³ нима веѣни осѣд од шест

а) въ ркп. и.—б) ркп. *ниедан*.—в) ркп. *іу*. —

противоположность выше упомянутому «в граду» и соответственно смыслу статьи 6, 7, 8, 11. — ¹¹¹) *кади* вм. *иди* областная особенность чакавскаго нарѣчія. — ¹¹²) *стиснути*: принудить, приневолить, сл. въ ст. крчскомъ: «да га имеі *стиснути* и взети му солдини 20» Arkiv II. 294, въ ст. полицкомъ: «с правдомъ *стиснути* онога ки изѣступи» V. 269. Микаля знаетъ тоже значеніе глагола *stisnuti*: *alligo, obligo*, т. е. обязывать. — ¹¹³) *личба* — о значеніи этого довольно загадочнаго слова говоритъ Леонтовичъ только отъ имени другихъ изслѣдователей: «изслѣдователи видятъ въ личбѣ сходство съ судебнымъ залогомъ», съ ссылкой на Иречка, Маціевскаго и Шафарика. Не знаю, кому изъ нихъ собственно принадлежитъ эта мысль, но такого рода объясненіе мнѣ не нравится, оно не имѣетъ ни малѣйшаго филологическаго основанія. Мажураничъ остановился было на самомъ обыкновенномъ значеніи слова «личба», не обратя вниманіе на юридическій характеръ памятника и думалъ, что личба означаетъ — аукціонъ. Но какой смыслъ можетъ получиться въ нашей статьѣ или въ ст. 61, если замѣнить «личбу» хоть бы въ буквальномъ русскомъ переводѣ словомъ аукціонъ? Изъ прибавки «не веѣ од силъ згора реченихъ» видно, что «личба» можетъ означать лишь особенный родъ преступленія и послѣдовавшаго потомъ слѣдствія, на ряду съ татьбою, о которой была рѣчь въ ст. 37, и съ «силами» (т. е. насиліемъ), о которыхъ говорилось въ статьяхъ 6, 7, 9, 11 и ниже опять въ ст. 66. Поэтому мнѣ кажется правдоподобнымъ, что въ словѣ «личба» содержится приблизительно то, что въ сербскихъ юриди-

вышла бы шесть либръ, за исклю- либар, нежеће од сна згора ре-
ченіемъ упомянутыхъ выше слу- ченихъ.

чаевъ насилія.

ческихъ памятникахъ извѣстно подъ значеніемъ «лица», точно такъ въ древнерусскомъ и древнечешскомъ правѣ. «Лице» означало предметъ или вещь ту же самую, которая пропала, украдена или отнята, а послѣ опять оказалась «на лицо», отсюда «личити» въ сербскомъ языкѣ: объявлять, что такой-то предметъ или вещь пропала (т. е. что «лица» такого-то нельзя отыскать) или же нашлась (т. е. «лице» тутъ, но нуженъ кто-бы узналъ его); человѣкъ занимавшій должность «личенья» назывался когда то въ Рагузѣ (Дубровникѣ) *личар* (сл. въ сборникѣ юрид. обычаевъ Богишича, стр. 413). Въ Черногоріи «личити крвна кога» значитъ: обличать кого въ убійствѣ, т. е. указывать въ лицо (виновнаго, преступника); въ древнесербскихъ грамотахъ украденный «конь», когда бывшій его владѣлецъ открылъ его, назывался «конь личный» (сл. Mon. serb. ed. Miklosich 208: коня *личнога* да не вольнъ удръжати); человѣкъ, у котораго «се що годѣ *лицемъ* оухватитъ» былъ называемъ въ законѣ царя Душана *обличнымъ* (сл. статью 152 изд. Новаковича). И у Гундулича уже читаемъ: «силници се зову врли, *крв* праведну на них *личе*» (XVI. 24), т. е. обвиняютъ ихъ въ убійствѣ неповинныхъ. Имѣя въ виду все это, я полагаю, что мы должны «личбу» считать существительнымъ производнымъ отъ глагола «личити», въ значеніи «личнаго», т. е. вещи обличающей виновнаго, служащей уликой противъ виновнаго, и вмѣстѣ самого дѣйствія, т. е. обличенія посредствомъ «личнаго» предмета. Опредѣленіе, что за «личбу», какая бы она ни была, нельзя требовать пени свыше 6 либръ, даетъ приблизительное понятіе о величинѣ преступленія, включаемого въ «личбу». «Осудъ» обыкновенной татьбы былъ сорокъ сольдиновъ, «осудъ» разбоя, насилія и ночной татьбы въ городѣ былъ 50 либръ, «осудъ» же «личбы» не свыше 6 либръ—откуда можно заключить, что преступленія «личбы» не много различались отъ обыкновенной татьбы. И въ самомъ дѣлѣ, въ древнесербскихъ памятникахъ слова: лице, личный и обличеніе постоянно являются гдѣ рѣчь идетъ о кражѣ, въ особенности коня, какъ и въ Русской Правдѣ. Наконецъ укажемъ еще и на глаголъ «одличити се» и «личити се» въ значеніи «отрицать лице», т. е. не хотѣть признавать кого-нибудь «лицемъ», тѣмъ-же напр. родственникомъ. Глаголъ этотъ употребляется до сихъ поръ въ Черногоріи, и въ полицкомъ статутѣ въ ст. 256, относительно преступниковъ, отъ солидарности съ которыми родъ отказывается. Покойный Курелацъ, хотя и глубокий знатокъ старохорватскаго языка, не понялъ настоящаго зна-

XL. Ни одно оправданіе или приговоръ въ пенѣ не можетъ быть постановленъ безъ вѣдома (воли, участія) князя или того человѣка, котораго князь назначилъ для исполненія этого дѣла.

XLI. Люди присяжные, чтобы доказать виновность обвиняемыхъ,

XL. Йошѣ ниєдно обра-
ненъ¹¹⁴ вола осѣди или банд не
морє⁹ се положити през воле
кнеже или ако би не бил од
кнеза ки чловик ки би по неѣ
заповиди то ѹчинил.

XLI. Ошѣ лѣди ротници¹¹⁵
за осѣднати кривце, ониѣ ротни.

а) ркл. *обранене*, — д) ркл. *иморе се*. —

ченія этого глагола, въ Радѣ, кн. XV. стр. 121. — ¹¹⁴) *обраненіе* не означаетъ пени, какъ думаетъ Леонтовичъ, но оправданіе, освобожденіе; обраненіе противоплагается осуду, сл. фразу очень часто повторяемую въ глг. грамотахъ: бранити и *обранити* № 11. 17. 18. 20. 24. 26. 53; «обраненъ», собственно *defensio*, включаетъ въ себѣ уже успѣхъ обороны, т. е. оправдательный приговоръ. Смыслъ статьи такой, что всякое разбирательство и послѣдовавшее затѣмъ рѣшеніе могло состояться только передъ княземъ или назначеннымъ имъ для этой цѣли лицомъ. — ¹¹⁵) *ротники*, о которыхъ упоминается также въ ст. 73, были въ Винодолѣ то, что на островѣ Кркѣ (Вельѣ) присежники, т. е. люди крестьянскаго состоянія, доброй славы, внушавшіе довѣріе своею честностью и природными дарованіями князю и общинѣ. Ихъ должность заключалась въ томъ, чтобы наблюдать за общимъ порядкомъ, въ родѣ позднѣйшей полиціи, и о всѣхъ замѣченныхъ проступкахъ или преступленіяхъ доносить двору. Подробно опредѣляется ихъ дѣятельность въ статутѣ крчскомъ Arhiv II. 290. Судя по Monum. hist. Slav. Merid. II. 7, III. 151, на островѣ Вельѣ было въ первой половинѣ 14 столѣтія тридцать присяжниковъ, они приводятся въ лат. грамотахъ подъ названіемъ то *sacramentarii*, то *iurati*, оба названія очень похожи на славянское: «ротникъ» (*sacramentarius*) и «присежникъ» (*iuratus*). Упоминаніе объ *iurati* см. Mon. hist. II. 202. По нѣскольکو чловѣкъ присяжниковъ или ротниковъ обыкновенно присутствовало въ качествѣ свидѣтелей при составленіи публичныхъ актовъ, дарственныхъ записей, купчихъ крѣпостей и т. п. Сл. въ глг. грам. № 8 (съ острова Крка: 4 присяжника), № 53 (оттуда же: 1 присяжникъ). Зная все это, я никакъ не могу согласиться съ Леонтовичемъ, что ротники были присяжные судьи; и тутъ, и въ ст. 73 они представляютъ только суду или двору то свидѣтельства (знаки) противъ «кметовъ» (крестьянъ), то ихъ самихъ вводятъ въ судъ; они,

не должны считаться достовѣрными иначе, какъ если каждый разъ возьмутъ какой нибудь знакъ (признакъ) съ того, кто совершилъ проступокъ: съ этимъ знакомъ присяжный долженъ явиться въ судъ въ теченіи трехъ дней и представить его.

XLII. Ни одинъ ключникъ не считается достовѣрнымъ по предметамъ, находящимся подъ его ключемъ, о которыхъ бы онъ утверждалъ, что онъ ихъ далъ или подарилъ, или взаимно далъ, или какимъ бы ни было способомъ отдалъ кому-

комъ нима се веровати, него ако вазмѣ всаки кратъ кн є прегришил за неѣ кривинѣ знаменѣ: до трети дан нма прити к правди с тимъ знаменьемъ, прнказати є.

XLII. Йошѣ не єдан клѣчар¹¹⁶ ниі верован ни мѣ се да вера зврхѣ¹¹⁷ ннедне ричи ке би рекал никомѣ да є дал или приказал или посѣдил вола да би дал ж неѣ коноби¹¹⁷ ван по ки годн закон¹¹⁸ мнмо ча би врдно бнло

е) ркп. *трат*, вѣроятно, новѣйшее измѣненіе по италіянскому *tratto*, вм. крат, или можетъ быть простая описка; сл. въ крчскомъ статутѣ: а «господаръ подтвердить онъ *трат* када буде судъ изданъ». Агкiv П. 283.—ж) *знаменем*.—з) ркп. *зверху*.—

стало быть, играли роль обвинителей, но не судей. — ¹¹⁶) *ключар*—ключникъ—*cellarius*, *promus* по объясненію Бѣлостѣнца; есопомо—прибавляетъ Паричѣ. Судя по нынѣшнему значенію слова и по приводимому черезъ нѣсколько строкъ выраженію «коноба» (откуда «конобаръ», тоже что ключникъ), нужно полагать, что *ключар* состоялъ на княжеской службѣ. Дѣйствительно, въ грам. глагол. 1422 года, относящейся къ Винодолу (къ городу «Новый») приводится между свидѣтелями «Тома конобаръ кнежъ» (Acta Croat. № 22). Есть и въ самой статьѣ намекъ на то, что этотъ «ключаръ» завѣдывалъ чужимъ имуществомъ; послѣ глагола: «да е далъ» слѣдуетъ «или приказалъ», значеніе котораго «или подарилъ» прямо указываетъ на чужую собственность, такъ какъ подарки изъ собственного едва ли могли бы доводить до слѣдствія.—¹¹⁷) *коноба* означаетъ погребъ, чуланъ съ разными припасами, *cellarium*, это лат. слово переведено въ регулахъ св. Бенедикта словомъ «коноба» (Starine VII. 106), точно такъ какъ *cellerarius* словомъ «ключаръ» (ibid. 101) и «конобаръ» (ibid. 98) сл. въ статутѣ корчульскомъ «vinum de *canera*» (Mon. hist. iurid. I. 1. 115). — ¹¹⁸) *законъ* здѣсь: условіе, образъ, способъ, лат. *conditio*, *pactum*. Въ глаг. грам. замѣняется иногда выраженіе «тѣмъ закономъ» (haec condi-

*

нибѹдь изъ своего погреба, если солдини двадесет, не вѣе толико цѣна ихъ свѣше 20 сольдиновъ, ако би имѣл сведоки веровани¹¹⁹; исключая, если у него есть достовѣрные свидѣтели. Кромѣ того, и ни¹²⁰ ча би вриано¹²¹, има присеѣни такнѹв¹²² ѹ свето евангеліе¹²³. когда цѣна не превышаетъ 20 сольдиновъ, онъ долженъ присягнуть, дотронувшись святаго евангелія.

XLIII. Ни одинъ виноторговецъ (корчмаръ) не считается достовѣрнымъ, не имѣя свидѣтельства, по XLIII. Още инедан товернар ни верован през сведочаства од инедне крденче¹²⁴ кѹ би он ѹчи.

*) ркп. сокр. солд.—к) вѣроятно, пропущено слово: *было*.—л) ркп. *такнут*, описка

tionem, такимъ образомъ) чужимъ словомъ: «тѣмъ *пато*» (напр. въ грам. № 19), откуда видна связь съ *patto* (*pactum*). — ¹¹⁹) А. Мажураничъ хотѣлъ исправить въ «верованихъ», не слѣдуетъ; въ средневѣковыхъ памятникахъ чакавскаго нарѣчія винит. пад. множ. ч. на—и (црксл.—и, —и) очень употребителенъ.—¹²⁰) выраженіе: «такнув у свето евангеліе» соотвѣтствуетъ словамъ лат. грамотъ: *tactis sacrosanctis evangeliiis corporaliter iuraverunt*, какъ читаемъ въ условіяхъ мира между Дубровникомъ и Которомъ 1279 года (*Mon. hist. Slav. Merid. I. 122*).—Сопоставляя эту и слѣдующую статью вмѣстѣ, убѣждаемся въ томъ, что «зврху двадесет солдини» не значитъ «свѣше 20 сольдиновъ», но относится къ глаголу «присеѣни»: «присеѣни зврху чега» значитъ: присягнуть о вещи, относительно ея, такъ то и здѣсь: онъ долженъ присягнуть также (хотя одинъ, безъ свидѣтелей) относительно того, что стоитъ 20 сольдиновъ, не больше.—¹²¹) *крденча* какъ и *товернар* слова италіянскія. Къ содержанію статьи укажемъ на параллельныя постановленія: въ одной италіянской общинѣ (*universitas Cerreti*, въ южной Италіи) говорится: *quicumque tabernarius dixerit se accredisse vinum alicui et ipsi tabernario fuerit negatum per debitorem, credatur eidem tabernario solo cum suo sacramento usque ad grana decem, et si ultra decem grana dictus tabernarius dixerit se accredisse, probet per testes idoneos* (*Delle Consuetudini e degli Statuti Municipali nelle provincie Napolitane*, N. Allianelli, Napoli 1873 pag. 153); въ Ровиньо, въ Истрии, существовалъ законъ: *volemo che essi tavernieri quando harano dato vin ad alcuno, dato non habbino pegno, glia sia creto per suo giuramento fino soldi X et non ultra* (*Statuti Municipali di Rovigno, Trieste*

кредиту (долгу), который имъ сдѣ-
ланъ кому-либо отъ своего соб-
ственного вина, если долгъ превы-
шаетъ 10 сольдиновъ; подружникъ
же, т. е. продавецъ чужаго вина,
если долгъ превышаетъ 50 сольди-
новъ. Кромѣ того, они должны при-
сѣгнуть въ этомъ.

XLIV. Ни одна тетрадь (книга)
продавца (купца) не считается безъ
добрыхъ свидѣтелей достовѣрнымъ
документомъ, когда долгъ превы-
шаетъ сумму 50 либръ; да и при

нмъ одъ свога вина навлашинога
невѣѣ солдини десетъ; а подрѣж-
никъ¹²², то є ки тѣе вино про-
дає, солдини педесет — и оше
имаю зврхъ тога присѣѣни.

XLIV. Оше нмѣдна квадѣрна¹²³
од тржац ни верована през до-
брихъ свѣдоки нѣре од либар пѣ-
десет од всакога дѣга; и од
тога такой нма с ротѣ зврхъ

очень возможна; впрочемъ, можно также читать: присѣѣ и такнут.—м) ркп. *зверх*. —
н) ркп. *зверх*. —

1851, 107). И въ лат. памятникахъ употребляется слово *credencia*: nec
vendi facere in credencia, teneantur in credencia (Capitolare dei Sig-
nori di Notte, Venezia 1877, 122); tam Ragusini quam Catarini pos-
sint facere credantias (Mon. hist. Slav. Merid. I. 120), socii possint
facere credentias et debita recipere (St. Spal. 124).—¹²²) *подружникъ*—
слово объяснено въ текстѣ, другаго примѣра я не знаю, но судя по
«подружине» (подруга, супруга) можно опредѣлительно утверждать,
что первоначальное значеніе слова: товарищъ, компаньонъ, *socius*. —
¹²³) *квадерна* изъ лат. *quaternus*, итал. *quaderno*, согласно съ грече-
скимъ тѣ тетрадохъ, откуда русское слово. Въ средневѣковыхъ общинахъ
итальянскихъ и далматинскихъ городовъ, также какъ и у частныхъ
лицъ, были въ употребленіи приходо-расходныя книги, извѣстныя подъ
названіемъ *quaterni*, сл. въ статутѣ корчульскомъ: de sex in sex men-
sibus fiant tres *quaterni* in carta bombacina de introitibus et exitibus
communis 44. 46, quodocunque aliquis vult querere aliquod suum in-
strumentum vel scripturam in *quaternis* communis 55; въ статутѣ сплѣт-
скомъ: fiant tres *quaterni* expensis communis 277. Въ истор. грамо-
тахъ: quedam progenies appellata de Sclavogostis venit per suam poten-
tiam cum hominibus de Almisio et cum forbannitis de Farra ad cancella-
riam communis et abstulit *quaternos* forbannitorum et dilaceravit et in
ignem combussit (Mon. hist. Slav. Merid. I. 263), comes predictus tenea-
tur habere unum *quaternum* et servare in quo scribi faciat ordinate om-

этой суммѣ (т. е. что не превы- книга¹²⁴ свое квадерни^о притвр-
шаетъ ея) онъ долженъ съ прися- дити.
гою надъ книгами (святаго еван-
гелія) подтвердить достовѣрность
своихъ тетрадей.

XLV. Относительно цѣны (воз- XLV. Още ни една цена¹²⁵, ка
награжденія) предлагаемой втайнѣ се отай да за найти никъ рич,

о) ркл. *квадри*.—

nes introitus et exitus communis Arbi (ibid. 317).—¹²⁴) Слова «зврх
книгъ» можно бы по примѣру предъидущихъ «сврху 20 солдини», «сврх
тога» перевести: относительно книгъ (т. е. своихъ прихода-расходныхъ
книгъ). Но когда уже сказано «свое квадерни притврдити», что зна-
чить: подтвердить, засвидѣтельствовать достовѣрность своихъ тетра-
дей, лучше отнести «зврху книгъ» непосредственно къ выраженію «с
роту», т. е. «с роту зврх книгъ» должно перевести: съ ротою (присягою)
надъ книгами. Какія же тутъ книги припоминаются? Я не сомнѣваюсь,
что здѣсь рѣчь о книгахъ св. евангелія. Въ доказательство приведемъ
слова статьи 56 нашего закона: «има присеѣни *положивши руку зврху*
книги», гдѣ ни о какихъ другихъ книгахъ и рѣчи нѣтъ; сопоставимъ
же еще выраженія современныхъ латинскихъ грамотъ, какъ напр.
Mon. hist. Slav. Merid. I. 271: *atque iuraverunt corporaliter ad sancta*
dei evangelia, supra librum, tactis sacris scripturis et venerabile signum
crucis. Послѣ этихъ примѣровъ, я полагаю, уже не можетъ быть со-
мнѣнія.—¹²⁵) Разгадать смыслъ статьи не такъ легко. Повидимому рѣчь
идеть о вознагражденіи, обѣщанномъ тому, кто бы содѣйствовалъ къ
раскрытію какого-нибудь преступленія, преимущественно должно быть
татьбы. Уже въ Edictum Theodoreci regis сказано: *Quod promissum fuisse*
constiterit ut fur comprehendatur, merito debetur et oportet exsolvi (Pa-
delletti Fontes I. 20). Этотъ обычай извѣстенъ въ древнемъ славян-
скомъ правѣ и даже въ нѣкоторыхъ странахъ южнаго Славянства еще
до сихъ поръ подъ названіемъ: *сокъ*. Уже Иречекъ отнесъ нашу статью
закона къ «соку» (сл. *Slovanské právo, v Praze. 1863. I. 177*), странно
только, что это названіе не приводится въ текстѣ. Можетъ быть оно
кроется въ словѣ «отай», значеніе котораго въ смыслѣ нарѣчія (отай,
т. е. втайнѣ) не очень то подходитъ къ понятію «сока». Въ самомъ
дѣлѣ, непонимавшій слова *сокъ* переписчикъ могъ легко изъ «соку» сдѣ-
лать «отай» (замѣтьте одинаковое число буквъ). Но если здѣсь рѣчь
идеть о сокахъ, съ какой стати напоминается «ликуфъ»? «Ликуфъ» изъ

кому нибудь, чтобы отереть нѣкоторое злодѣяніе или осуществить какую нибудь другую сдѣлку (справку), касающуюся земли, винограда и другихъ предметовъ, за которые обыкновенно даютъ «ликуфъ» («на вино»), или чтобы отыскать слѣдъ (украденнаго) большаго скота: не слѣдуетъ давать болѣе сорока сольдиновъ. А если кто дастъ больше, останется въ накладѣ, исключая того случая, когда господинъ князь заблагоразсудитъ дать больше, чтобы развѣдать какое нибудь злое дѣло (преступленіе по службѣ) или открыть какую нибудь вещь, принадлежащую, очевидно, тому же князю.

Въ этихъ 40 сольдинахъ должнъ присягнуть тотъ, кто утверж-

хѣдовѣ или ча дрѣго, како съ землѣ, виногради и ине дрѣге^н ричи, за кихъ є закон дати ликуфъ, вола за говедо велико знайти є: не мози веће^р дати солдини четрдесет. А кн веће да, имни шкода^у¹²⁶, схранено^о ако би господинѣ кнезѣ видити веће дати за знайти^и ники хѣа офици^и¹²⁷ вола за никѣ рич ка би видити пристоѣти истомѣ томѣ кнезѣ.

Зврѣхъ тѣхъ четрдесет солдини има¹²⁸ присеѣ како є дал вола

и) одно изъ словъ *ине друге* кажется лишнимъ.—р) ркп. *сѣн*.—с) уже Мажураничемъ исправлена описка текста *схранему* въ правильное *схранено*, которое соответствуетъ среднелатинскому: *salvo*.—т) въ ркп. *знати за*, но мнѣ кажется, что перестановка словъ очень убѣдительна. — у) ркп. *зверх*.—

нѣм. *litkouf* (*leitkauf*, *leikauf*) не относился къ злодѣяніямъ, кражамъ и тому подобному? Обѣщать кому нибудь «ликуфъ» — это можетъ только выражать желаніе, чтобы онъ содѣйствовалъ къ осуществленію какой-нибудь сдѣлки. Разрѣшеніе этой загадки я должнъ предоставить времени. — ¹²⁶) *имни шкоду*—оттуда я заключаю; что не обѣщавши болѣе 40 сольдиновъ не нужно было опасаться «шкоды» (убытка), значить сорокъ сольдиновъ можно было достать обратно, вѣроятно передъ судомъ отъ пойманнаго виновника. — ¹²⁷) *худ офици* судя по слову «официалъ» употребляемому для означенія княжескихъ чиновниковъ можно догадываться, что худой официй выражаетъ дурную, преступную службу, т. е. дурное, преступное поведеніе въ занимаемой княжескимъ чиновникомъ должности, въ злоупотребленіи ея. Такъ уже Леонтовичъ. — ¹²⁸) у глагола *има присеѣ* спрашивается кто и по какому поводу? Судя по анало-

дасть, что далъ точно эту сумму, какую обѣщалъ дать и что тотъ (кому онъ далъ ее), дѣйствительно разыскалъ и открылъ желаемую вещь: тогда изъ этихъ 40 сольдиновъ не принадлежитъ княжескому двору ничего, но въ качествѣ пени по 5 сольдиновъ за каждое большое, а за каждое мелкое животное по 2 сольдина.

XLVI. Если бы кто нибудь донесъ (показалъ) о нѣкоторомъ ошастномъ (выморочномъ) или объ уче-

обѣщалъ е дати он ки говорѣ да е тѣ истѣ ценѣ дал и да ю е изискал и знашал, дворѣ за осѣда од тихъ четрадесет солдани нима нишѣе дат, нѣр солдани пѣт, за всакѣ (великѣ живинѣ и за вса. кѣ)¹²⁹ малѣ живинѣ солдани два¹³⁰.

XLVI. Йошѣе ако ки ѣкаже нико ошастно вола од ѣчестно. га¹³⁰ ча е згора изречено и не

*) слова, поставленныя въ скобки, прибавлены мною; въ рукописи они пропущены. —

гипредъидущихъ статей 41—44, которыя все говорили о случаяхъ недостовѣрности, можно предполагать, что и здѣсь опять кто-то является лицомъ «невѣрованымъ» (недостовѣрнымъ) безъ присяги—и продолжая аналогію дальше, я заключаю, что присягнуть долженъ былъ тотъ, который далъ или обѣщался дать «соку» вознагражденіе. Но изъ за чего могла завязаться тяжба, вслѣдствіе которой онъ долженъ былъ присягнуть? Я думаю, что никакого спора не происходило между истцемъ и сокомъ, бывшимъ его орудіемъ, но что о томъ только была рѣчь передъ судомъ: слѣдуетъ-ли дѣйствительно съ отвѣтника брать «сокъ» въ смыслѣ пени, принадлежавшей «соку» или въ случаѣ, если «сокъ» уже былъ удовлетворенъ, тому, кто заранѣе далъ ему 40 сольдиновъ. Вотъ для уясненія этого обстоятельства требовалась присяга отъ того, который вызвалъ «сокъ». —¹²⁹) Леонтовичъ перевелъ конецъ статьи, какъ будто бы дворъ получалъ въ этомъ случаѣ своихъ 5 или 2 сольдина изъ числа постановленныхъ для «сока» 40 сольдиновъ; мнѣ же кажется правдоподобнѣе, что упомянутые 40 сольд. доставались цѣликомъ «соку», а дворъ получалъ въ качествѣ пени не отъ «сока», а отъ виновнаго (разысканнаго вора) по 5 сольд. отъ большого скота, по 2 сольд. отъ мелкаго; сличист. 50. —¹³⁰) Разница въ грамматическомъ выраженіи между «ошастно» и «од учестнога» происходитъ какъ кажется оттого, что «ошастное» представляло недѣлимое цѣлое, принадлежавшее по закону цѣликомъ двору, «учестное» же принадлежало двору только отчасти, такъ что «указать отъ учестнога» выражаетъ: донести о части, принадлежащей князю отъ извѣстнаго участка земли. Въ польскомъ правѣ «ошастно» называлось

стномъ, о чемъ была рѣчь выше, а не могъ бы доказать, да подлежить той же пенѣ, которой подлежалъ бы обвиняемый, если бы онъ могъ ему доказать.

XLVII. Если бы кто представилъ въ судъ (передъ дворомъ) свидѣтелей, говоря такимъ образомъ: такой-то знаетъ, что это такъ, противная же сторона скажетъ: а вотъ такой-то знаетъ, что не такъ: въ такомъ случаѣ свидѣтели того, который говоритъ: да — допускаются, тѣ-же, которые говорятъ: нѣтъ — отвергаются.

XLVIII. Ни одинъ приставъ не можетъ брать (съ истца) болѣе десяти сольдиновъ отъ самой большой при (расправы); большая же при касается предметовъ, стои-

би могъ показати, остани в оном истом осѣдѣ, в ком би^ч остал он, кога би показал.

XLVII. Йошѣ ако би ки пред двором показал вола поставил сведоке тако говорѣни: та и таков би, да тако е; а страна сѣпротивна рече: а та и таков би да тако ни: сведоки од тога тако есѣ припѣшени, а они ки ни^ч испѣени есѣ¹³¹.

XLVIII. Ошѣ ннедан пристав не море веѣе взети разни десет солдини^а од наѣвеѣе пре, а наѣвеѣа правда од ричи ке годи ка е вридна наѣвеѣе¹³² солдини четр-

ч) слово *би* прибавлено уже Мажураничемъ, въ текстѣ оно пропущено.—ш) въ ркп. нису, что я считаю опisco, вызванною предыдущимъ и послѣдующимъ *есу*.—а) въ ркп.

puscine» (Helcel I. 92).—¹³¹) Смыслъ статьи слѣдующій: по дѣламъ частнаго, гражданскаго, права свидѣтели истца имѣли преимущество передъ свидѣтелями отвѣтчика. Въ статутѣ города Ровиньо (въ Истрии) говорится по этому поводу: *sia statuito termine all' attor prima se vorrà provar tutto quella cosa de ragion parerà a ms. lo Podestà in termine de giorni otto, et non possando o vogiando provor l' attor, sia all' hora comessa la prova al reo* (Stat. Mun. di Rovigno 56). Интересный случай процесса объ одномъ виноградникѣ, гдѣ тоже истецъ «маче свидоке и бат» имѣется въ глг. грам. № 60.—¹³²) *вм. наѣвеѣе*, мнѣ кажется, слѣдуетъ читать *на веѣе*, т. е. свше, или можетъ быть только *веѣе*. Сомнѣнiя нѣтъ, что въ этой статьѣ опредѣляется такса для пристава, т. е. по дѣламъ свше 40 сольд. онъ имѣлъ право брать 10 с., по дѣламъ же ниже 40 сольд. только половину, т. е. 5 с. Эта такса уплачивалась ему истцомъ. Въ полицкомъ статутѣ говорится объ этомъ гораздо

мость которыхъ превышаетъ 40
сольдиновъ; отъ маленькой же при
(распри) по предметамъ до 40
сольдиновъ и ниже этого — 5 соль-
диновъ.

Нарушая это постановленіе, онъ
подлежитъ пенѣ одного вола или 8
либръ, половина которой достается
князю, другая же городу, въ ко-
торомъ онъ живетъ.

XLIX. Если съ участіемъ при-
става пойманъ какой-нибудь мел-
кій скотъ живьемъ въ татѣбѣ, при-
ставу принадлежитъ за это пара
подметокъ, скотъ же да будетъ
того, чей онъ былъ прежде со всѣ-
ми правами, какъ законъ опредѣ-

десетъ; а одъ наиманше пре ка е
такое солдинн четрдесетъ, а одъ
тога ниже доли солдинн пет^б.

Од ке ричи ако сѣпротивъ 8чи-
ни, остае едного вола или ли-
бар^б осамъ, од кнхъ имай кнезъ
половицѣ, а градъ гди вѣде дрѣ-
ги пол.

XLIX. Йошѣе ако с приста-
вомъ се ѣме нико говедо мало
живо за татѣбѣ, приставъ има
имити за то едан пар подплатъ,
а говедо вѣди онога чие^б е било
са свою правдѣ, како е ѣреено.
Да ако се ѣме мртво^б тер е

солдм: очевидно, только сокращеніе. — *б*) въ ркп. передъ глагол. буквою *д* означающае
б, повидимому, находится еще *к*, откуда Мажураничъ вывелъ 45 — но невѣрно. Изъ
всѣхъ прочихъ примѣровъ оказывается, что писецъ рукописи для выраженія сложнаго
числа наблюдалъ правило разставляя отдѣльныя буквы точками, напр. чтобы
выразить 25, онъ писалъ: «и . тер . д .» (въ ст. 9); чтобы выразить 24, онъ писалъ:
«и . г .» (въ ст. 11); чтобы выразить 48, онъ писалъ: «к . и . з .» (въ ст. 27); опять
для 25 въ другомъ мѣстѣ: «и . д .» (въ ст. 56). И такъ мы выразимъ вѣрнѣе, что и здѣсь
переписчикъ, не понимая своего подлинника, считалъ какую-нибудь черту или крѣ-
пчекъ буквою и прочелъ *ка*, т. е. 45, между тѣмъ какъ смыслъ статьи наглядно до-
казываетъ, что надо читать *д*, т. е. 5. — *в*) въ ркп. *либр*. — *г*) въ ркп. *описка*; *име*. —
д) ркп. *мертво*. —

подробнѣе, въ статьяхъ 128—133. Тутъ приставъ получалъ «десятое»
т. е. десятую часть отъ того, кому судъ присудилъ спорный предметъ,
или же десятую часть пени. Особенно выразительны слѣдующія слова:
«они пристава кунтентати има по добитку *ки е добио*; ако ли е о ину
стварь гибуѣу, тада они *ки нита* теръ *добуде с правдомъ*»; только если
должникъ, не соглашаясь платить долгъ добровольно, дѣялся такимъ
образомъ причиною судебного слѣдствія, по пол. ст., онъ былъ обязанъ
вознаградить пристава: «ако е дугъ али ина стварь такова, они *ки до-*
бива има имати на пунѣ, а ови *ки ние* хотио презъ парне добровольно
платити, они има пристава кунтентати од себе» Arkiv V. 273. Ед. въ
статутѣ слѣдствіемъ статьи 2-й книги 55 и 56, гдѣ напр. сказано, что

лѣсть. Если же животное найдено мертвымъ, но еще въ цѣломъ видѣ, пристава долженъ имѣть съ него четвертую часть. Но если наступившее нашло не въ цѣломъ видѣ, тогда найденное мясо пусть будетъ того же пристава, тотъ же, чье было мясо прежде, пусть ищетъ своего права.

Л. Отъ скота большаго, пойманнаго по татѣбѣ, пристава принадлежить 5 сольдиновъ за каждую голову, безъ различія — живо-ли, мертво-ли пойманное. Также и отъ предметовъ, цѣна которыхъ 40 сольдиновъ; что ниже этой цѣны, отъ этого принадлежать ему 2 сольдина, а что выше, 5 сольдиновъ. Однакожъ пристава нужно брать

оше цело, пристав има имати од неѣ єднѣ четрт^е. Ако ни на планѣ, месо ко є ѣто вѣде тоѣ истоѣ пристава; а он чие є било месо нишѣи свое правди¹³³.

Л. Ошѣе од говед великихъ ка сѣ за татѣбѣ ѣта, та пристав има имати од всакоѣ говеда солдини пет, вола бѣди живо вола мртво^м. И од ричи, ке сѣ вридане солдини четрдесет; ниже ке ви вридане виле^е, има имати два солдина и више тоѣ солдини пет. Нишѣе мане та исти пристав има се взети од двора¹³⁴.

е) ркп. *четерт.* — ж) ркп. *мертво.* — з) это слово въ ркп. пропущено. —

bucarius, родъ пристава, получалъ 3 сольдина «a petente tenutam» (Mon. hist. iurid. I vol. 2 p. 49).—¹³³) Статѣя эта, по содержанию своему, носитъ отпечатокъ глубокой старины, она напоминаетъ тѣ времена, когда еще «скотъ» и тому подобныя вещи въ дѣйствительности употреблялись въ смыслѣ денегъ (сл. «скотъ» русской правды). Впрочемъ, подобные случаи повторяются часто и въ другихъ статутахъ, конечно, какъ и здѣсь только при мелочахъ, напр. въ полицкомъ статутѣ сказано: «тко би ча отео вуку: ако отме цило, оному ки отме гре му кожа и глава; ако ли е раздрто, гре му печеница; ако ли е живо а не уидено, питва» Argiv V. 301. Въ Сплѣтѣ получали надзиратели мясниковъ и рыбныхъ торговцевъ «Quartam partem banni», т. е. четверть пени, которая могла состояться въ конфискаціи продаваемаго товара (Mon. hist. iurid. I. 2. 50).—нишѣи свое правди: род. пад. ед. числа, сл. въ пол. стат. ст. 237: ако ли ѣошѣе неѣе, а он море пойти наприда *изискивати* мисто правди своей.—¹³⁴) Первая часть этой статьи соотвѣтствуетъ своимъ содержаниемъ предыдущей. Тамъ была рѣчь о мелкомъ скотѣ («говеда мало»), здѣсь же о большомъ («од говед великихъ»). Такая разница понятна

*

у двора и съ его позволенія, надо же знать, что иметъ получаетъ за татбу двойное вознагражденіе (вдвое), а княжескій дворъ или выше указанные его чиновники всемеро.

LI. Еслибъ приставъ оказался человекомъ ложнымъ, да отвѣчаетъ князю всѣмъ своимъ, движимымъ и недвижимымъ, имуществомъ.

Если кто-нибудь обвинить его во лжи передъ дворомъ или гдѣ-нибудь иначе, а не будетъ въ состояніи доказать, да подлежить наказанію 40 сольдиновъ пени для

а) въ ркп. *прошѣнемъ*. —

и ш нега прошѣнемъ; и има се видати, да иметъ вазме за татбу од єднога два, а дворъ кнеж или слѣбаници више пини од єднога седам¹³⁵.

LI. Йоше ако би се нашал крив¹³⁶ пристав, остани кнезъ од всега свога блага, ча се гибле и не гибле.

И ако нега гдо ѣме предъ дворомъ или инди за фалсо и указати не вѣде моћи, остани кнезъ солдини четресет, а оно мѣ приставъ єднога вола¹³⁷ али

сама собою и она является также въ другихъ статутахъ, напр. въ корчульскомъ сказано въ ст. 15 (Mon. hist. iurid. I. vol. I pag. 24). Quod pistaldus (читай: pristaldus)... debeat habere pro suo precio si ablata fuerit de bouis, vaccis, equis et iumentis pro una quaque grossos 3 de illis quinvenerit (отъ истца), et de porcis et asinis pro unoquoque grossos 2, et de parvis bestiis pro unaquaque grossum unum pro suo salario.—¹³⁵) Въмѣсто многихъ другихъ примѣровъ, гдѣ повторяется это постановленіе, укажемъ на полицкій статутъ, статьи (133—137) котораго подробно рисуютъ значеніе и обязанности приставовъ. Согласно съ этимъ приставы упоминаются въ глг. грамотахъ очень часто, напр. въ № 3, 12. 18. 28. 33. 54. 60, и пр. Слича богатя указанія о приставахъ въ сербскихъ памятникахъ, въ словарѣ Даничича. —¹³⁶) Самое жестокое наказаніе ложнаго пристава практиковалось когда-то въ Полицахъ, судя по статуту полицкому (статья 126), но послѣ оно измѣнено (ст. 127). Слича также въ статутѣ Земовита IV (Helcel I. 275): si testes probaverint (что приставъ не поступалъ справедливо), tunc eundem preconem cum ferro pro causa eadem super faciem ipsius debent consignare. Мягче относился къ ложнымъ приставамъ нашъ памятникъ, сл. также о ложныхъ свидѣтеляхъ въ ст. корчульскомъ гл. 15 (pag. 10), гл. 20 (pag. 32), въ статутѣ сплѣтскомъ гл. 54 (pag. 160), откуда видно, что официальное лицо всегда наказывалось гораздо строже обыкновенныхъ свидѣтелей. —¹³⁷) Волъ оцѣнивался въ теченіи XIII вѣка въ восемь

князя, приставу же одного вола или либрь 8. Но если приставъ окажется виноватымъ, да отвѣчаетъ вышеупомянутой пеней и не можетъ быть болѣе приставомъ безъ позволенія княжескаго; сторона же, противъ которой онъ говорилъ ложно, если бы должна была подвергнуться въ чемъ-либо наказанію, да будетъ свободна или оправдана по тому дѣлу, по которому состоялась тяжба. Однакожъ, чтобы доказать, что онъ (приставъ) лжетъ, для этого нужно три достовѣрныхъ свидѣтеля.

ЛІІ. Кто окажется ложнымъ свидѣтелемъ, да отвѣчаетъ князю однимъ воломъ или восемью либрами, сторона же, противъ которой бы онъ свидѣтельствовалъ, да будетъ освобождена отъ всякаго убытка, который потерпѣла бы, если бы была приговорена въ чемъ-нибудь. Тотъ не можетъ быть отнынѣ впредь свидѣтелемъ безъ позволенія двора.

Но если кто обвинить кого-нибудь въ ложномъ свидѣтельствѣ,

и въ ркп. і (глаг. буква), но въ глаг. письмѣ легко смѣшать і съ з, поэтому я возстановляю з, т. е. 8, какъ было въ статьѣ 48 и дальше въ ст. 52 повторяется два раза. — к) въ ркп. по опискѣ *страни*. — л) въ ркп. ошиб. *имел*. — м) въ ркп. *пре*, какъ будто бы сокращеніе слова *правде*. Кажется, можно бы сказать «излисти (т. е. выйти) од правде» въ значеніи: проиграть, однакожъ проще читать такъ, какъ я предлагаю. — н) *страни* не нужно исправлять въ *страна*, какъ сдѣлано въ изд. Мажуранича. — о) ркп. очевидно ошиб. *напрад*, въ подлинникѣ должно быть читалось:

либрь также въ Италіи, какъ видно изъ замѣчанія у Pertile Storia del diritto italiano V. 208: «Secondo i prezzi riferiti dal Pecori (Storia di S. Geminiano p. 659) un bue nel secolo XIII avrebbe valso circa 8 libre». —

либар осамъ. Да ако се крив найде, остани в пени више реченої ни мози веће бити пристав през воле кнеже, а страна^и супротив ки є бил рекал криво, ако би имела^а в никой ричи осѣна бити, вѣди проста вола ими свою правду, од ке пра^а єст излизла. Нише мане тринга є ѡказати крива с трими подобними сведоки.

ЛІІ. Оше ако се ки найде фалс сведок, остани кнезѣ еднога вола или осам либар, а страни^и кой вѣде супротив сведочити, од все не шкоде вѣди одрешена, ако би се в кой ричи имела осѣдити. Он не мози бити веће сведок од селе наприд^о през воле двора.

И ако се ѣме за крива и ѡказати се не вѣде моћи он ки

но не будетъ въ состояніи привести доказательства тотъ, который обвинилъ, да платитъ князю либры 2, свидѣтелю же одного вола или 8 либръ. А чтобы доказать, что свидѣтель ложный, для этого нужны три достовѣрные человека.

LIII. Если бы кто доказалъ лживость (фальшивость) нѣкотораго пристава или свидѣтеля, нельзя

га е ѣл тер не море показати, плати кнезѹ либре двѣ, а оно-мѹ сведокѹ вола єднога или ли-барѹ осам. И има се показати за фалсо с трими подовниими лѹди¹³².

LIII. Йошѣ ако ви показал крива пристава ки кога или сведока, не ими¹³³ ниседнѹ прав.

напрѣд.—н) ркп. либр.—

¹³²) Въ этой статьѣ пеня противъ клеветника, ложнаго доносчика на свидѣтеля, таже самая, какъ въ предъид. ст. Тамъ сказано, что несправедливо оклеветанный приставъ получаетъ 1 вола или 8 либръ, точно столько же и здѣсь свидѣтель; тамъ постановлялось для князя 40 солд., здѣсь 2 либры—что одно и то же. Обвинять пристава или свидѣтеля во лжи, все равно, — для обоихъ случаевъ требовалось свидѣтельство трехъ частныхъ людей. Разница только въ томъ, что приставъ, оказавшись ложнымъ, былъ наказываемъ конфискаціею всего движимаго и недвижимаго имущества, свидѣтель же только однимъ воломъ или 8 либрами. Впрочемъ, очень можетъ быть, что и отъ пристава князь не отбиралъ всего имущества, въ статьѣ только говорится, что онъ предоставляется наказанію князя всѣмъ своимъ движимымъ и недвижимымъ имуществомъ.—¹³³) Подлежащимъ глагола, какъ видно по смыслу: приставъ или свидѣтель. Статья вообще направлена противъ тѣхъ, которые желали бы впослѣдствіи возставать противъ бывшихъ свидѣтелей или обвинителей, показаніе которыхъ, конечно, повредило тѣмъ или надѣлало непріятностей. Выраженіе «супротивъ пойти» напоминаетъ латинское *contra ire*, употребляемое въ лат. грамотахъ (напр. *Mon. hist. Slav. Merid. I. 275*), оно повторяется часто въ глагол. грамотахъ въ слѣдующей формѣ: бранити и обранити од всакога чловѣка и *спротиву тому не пойти* *Acta Croatica* № 17. 18. 20, или же: и *проту тому не пойти*, *ibid.* 24. 26. 53. Тоже самое выражаютъ глагол. грамоты также глаголомъ: не *бантовати* ннеднимъ закономъ (*ibid.* № 29) или: не *бантовати проту тому нашему листу*, *ibid.* № 38. Прибавка «ннедну правду», т. е. ни одной тяжбой указываетъ на путь, которымъ нельзя преслѣдовать тѣхъ, т. е. судомъ. Конечно, здѣсь подразумѣвается всегда ограниченіе, что только по этому дѣлу, т. е. по бывшему ихъ свидѣ-

отнынѣ впредь подавать за то жалобу на доносчика или его свидѣтелей: ни тотъ, ни кто-либо другой вмѣсто его не можетъ этого сдѣлать.

Если кто обвинить пристава или свидѣтеля во лжи общается подтврдитъ свое показаніе свидѣтели, но тѣ свидѣтели не говорятъ въ пользу его или же отзвы ихъ не согласуются съ тѣмъ, какъ онъ показалъ: въ такомъ случаѣ онъ (т. е. обвинитель) не можетъ отнынѣ впредь преслѣдовать ихъ судомъ.

Если кого-нибудь призывали въ свидѣтели предъ дворомъ по какому-либо дѣлу, но какая-либо изъ

дѣл за то оа сада наприа пой-ти^р сѣпротъ указѣю^мемъ или сѣпротъ сведокомъ; ни ннедан за неа.

И ако ки ѣме^с пристава или сведока за кривога и обѣа сѣ показати по сведоцихъ, а они сведоци нисѣ немѣ справни¹⁴⁰ или сѣ не складаю како є он указалъ: он сѣпротив нимъ¹⁴¹ оа сселе наприа не или ннеданъ прав-дѣ сѣпротъ пойти.

Вола ако є ники сведок помакнен за никѣ рич предъ дворомъ а ника^тм оа стран отѣла би

р) Слово это прибавлено уже Мажураничемъ вполне основательно; «инедну правду» не есть винительный, а творительный падежъ, которому не достаетъ въ текстѣ глагола. — с) въ ркп. *имен*, что можно бы нѣкоторымъ образомъ объяснять, такъ какъ «имей», какъ повелительный залогъ имѣетъ значеніе очень близко подходящее къ будущему времени; но лучше, мнѣ кажется, читать *ѣме*, какъ въ ст. 51. 52.—*т*) въ ркп., должно быть по оплошности писца, только *им*, недостающее пополнено уже Мажураничемъ какъ слѣдуетъ.

тельству, законъ не позволяетъ новой расправы.—¹⁴⁰) *справам* значитъ: готовъ, потомъ: склоненъ, расположенъ; въ послѣднемъ значеніи, какъ мнѣ кажется, употреблено слово здѣсь,—не о томъ только рѣчь, что обвинитель не былъ въ состояніи отыскать свидѣтелей, но о томъ, что отысканные и представленные свидѣтели не были расположены свидѣлствовать въ пользу его, т. е. обвинителя, или же не согласовались. — ¹⁴¹) спрашивается: противъ кого? На первый взглядъ, кажется, противъ пристава, т. е. противъ того, противъ котораго уже разъ попытался привести свидѣтелей, но не удалось. Но я полагаю, что этотъ вопросъ окончательно рѣшенъ уже въ двухъ предъидущихъ статьяхъ. Поэтому я понимаю «протнѣ нихъ» въ отношеніи къ свидѣтелямъ, т. е. я думаю, что законъ хотѣлъ защитить свидѣтелей за ихъ показаніе, оказавшееся не такимъ какъ ожидалъ тотъ, который призывалъ было ихъ въ

сторонѣ хотѣла бы воспротивиться пойти супротъ своему¹⁴² сведоч-
его свидѣтельству, она можетъ это стѣ, море учинити ако има
сдѣлать, когда у нея есть на это сведоке.
свидѣтели.

Если свидѣтели будутъ пред- Ако се сведоки¹⁴³ помакну¹⁴⁴ сѣ.
ставлены противъ того (т. е. кото- противъ ономъ вола супротъ негѣ

свидѣтели. — ¹⁴²) Проф. Леонтовичъ отнесъ мѣстоимѣніе «своему» къ подлежащему «ника од странъ», поэтому перевелъ наше мѣсто слѣдующимъ образомъ: «а одна изъ сторонъ захочетъ пойти противъ своихъ свидѣтелей (т. е. будетъ отрицать ихъ показанія), то ей дозволяется это въ такомъ случаѣ, когда она имѣетъ (другихъ) свидѣтелей». Но мнѣ кажется, что слова «супротъ своему сведочаству» не означаютъ свидѣтелей, а только ихъ показанія, «пойти супротъ сведочаству» можно только перевести: воспротивиться свидѣтельству, это же свидѣтельство можетъ относиться только къ вышеупомянутому «ако е ники свидокъ». мѣстоимѣніе «своему» не мѣшаетъ такому отношенію, оно грамматически возможно, хотя на латинско-италіанскій ладъ. Языкъ нашего памятника не свободенъ отъ италіанизмовъ. И такъ, по моему, слова закона говорятъ: если кто-нибудь представленъ въ свидѣтели, но онъ не нравится въ качествѣ свидѣтеля одной изъ тяжущихся сторонъ, т. е. его показаніе («сведочаство») уже напередъ отвергается, въ такомъ случаѣ тотъ, кто недоволенъ этимъ свидѣтелемъ, можетъ устранить его, если у него есть свидѣтели, не другіе только, какъ проф. Леонтовичъ говоритъ, чтобы замѣнить этого, а такіе свидѣтели, которые возстаютъ противъ этого свидѣтеля, т. е. которые поддерживаютъ возраженія отвергающаго этого свидѣтеля. Въ смыслѣ проф. Леонтовича должно бы въ текстѣ сказать: «море учинити ако има *друга сведока*», на дѣлѣ же сказано «ако има сведоке» — разница большая. — ¹⁴³) Въ слѣдующемъ статья продолжаетъ развивать тотъ же случай. Если кто, пользуясь правомъ закона, представилъ противъ вышеупомянутаго свидѣтеля или его показанія свидѣтелей (должно быть согласно съ ст. 51 и 52: три свидѣтеля), они же свидѣтельствуютъ, какъ обѣщались доказать — кто? Здѣсь можетъ быть сомнѣніе относительно подлежащаго, подлежащимъ къ глаголу обѣщались, можно считать во-первыхъ того, который представилъ этихъ новыхъ свидѣтелей и такимъ образомъ обѣщались доказать негодность отвергаемаго свидѣтеля, во-вторыхъ же того, который самъ, какъ оспариваемый свидѣтель хотѣлъ, былъ готовъ сдѣлать показаніе; грамматически легче объяснить послѣднее толкованіе, ибо частица: «а они сведоче» указываетъ на нѣчто противоположное предыдущему.

раго одна изъ сторонъ хочетъ удалить) или противъ его свидѣтельства, они же свидѣлствуютъ, какъ онъ обѣщался доказать: въ такомъ случаѣ нельзя призывать свидѣтелей судебнымъ путемъ противъ кого-нибудь изъ этихъ свидѣтелей или же какими бы ни было образомъ возставать противъ нихъ

свидочаствѣ, а они сведоче како є обѣѣал показати: од сада на- приа сѣпрот ннедномѣ од снѣ- доков тих не нми ннеднѣ правдѣ помакнѣти сведоки вола за то не мози^у в ннедной ричи сѣпро- тив пойти; или ники нни за тѣ притчѣ вола за негово сведоча- ство немѣ не мози ѣтакиѣти¹⁴⁴

у) въ ркп. не мози, писецъ имѣлъ на умѣ не нми, но потомъ продолжалъ писать

Поэтому продолженіе статьи я понимаю вотъ какъ: они же, т. е. тѣ (положимъ 3), которыми одна изъ тяжущихся сторонъ хотѣла отвергнуть одного свидѣтеля, говорятъ такъ, какъ тотъ (т. е. отвергаемый) свидѣтель обѣщался показать или доказать, въ такомъ случаѣ противъ этихъ свидѣтелей не позволяется возставать, т. е. этихъ свидѣтелей, не подкрѣпившихъ показанія того, кто призвалъ ихъ, не можетъ тревожить, судомъ преслѣдовать, новыми свидѣтелями беспокоить призавшій ихъ на судъ, ни онъ самъ, ни кто либо другой вмѣсто него.—

¹⁴⁴) опредѣлить точно значеніе глагола утакнути очень трудно. Собственно глаголь утакнути значить воткнуть, всунуть, но потомъ также *sub oculos vehementer ponere, alicuius oculis objicere*, стало быть: упрекать, дѣлать выговоръ. По крайней мѣрѣ, глаголь *sprotikati, sprotaknut* извѣстенъ въ значеніи: *exprobrare*, сл. Бѣлостѣнецъ s. v., откуда можно бы вывести, что и въ разсматриваемомъ мѣстѣ «утакнути нему за негово сведочаство» слѣдуетъ переводить: «упрекъ сдѣлать ему за его свидѣтельство»—но для юридической статьи этого мало; вѣроятно, и «утакнути» съ предложеніемъ супротивъ выражаетъ тоже, что супротив пойти, т. е. если представленные свидѣтели для устраненія одного свидѣтеля противной стороны не высказались противъ него, а въ пользу его, въ такомъ случаѣ ни тотъ, который призывалъ этихъ свидѣтелей, ни кто другой не можетъ уже болѣе возставать ни противъ этого свидѣтеля, ни противъ тѣхъ, которые подкрѣпили показаніе его. И такъ если я не ошибаюсь 53-я статья беретъ цѣликомъ въ свою защиту свидѣтелей, состоитъ же изъ слѣдующихъ трехъ частей: 1-я часть защищаетъ обвинителей фальшивыхъ приставовъ и ихъ свидѣтелей отъ нападеній на ихъ свидѣтельство; 2-я часть защищаетъ свидѣтелей, не поддержавшихъ показанія обвинителя, отъ дальнѣйшей ответственности за ихъ неожиданный отвѣтъ; 3-я часть защищаетъ

за это; также ктонибудь другой ^{супротив^б} ни од них ^{ниед-} ном^в.
да не может упрекать того за эту вещь, т. е. за его свидѣтельство или возставать противъ него или кого-нибудь изъ нихъ.

LIV. Ни одинъ защитникъ (отвѣтчикъ) не можетъ брать за защиту болѣе 10 сольдиновъ по большому дѣлу, а 5 сольдиновъ по маленькому дѣлу.

Кметъ (крестьянинъ) не можетъ быть защитникомъ (отвѣтчикомъ) дворянина (именитаго человѣка), ни дворянинъ защитникомъ кмета (крестьянина), безъ позволенія двора. Кто сдѣлаетъ противное этому,

LIV. Йошѣ ^{ниедан} ответник¹ од найвеѣс^а пре^а не мози веѣс ^{взетн} за свое одговоренье^а ^{нере} солдани десет; а за найманю^а солдани пет¹⁴³.

А кмет за племенига не море бити одговорник ни племенит за кмета, през прошѣнѣ двора. Од ке ричи ако ^{супротив} учини, имаю платити кнезъ вола едно-га, а толикое^б оном^в за кога

мози. — *б*) въ ркп. текстъ послѣ слова *утакинути* продолжаетъ совсѣмъ безсмысленно: *супротивъ од ниедному*; чтобы хоть возстановить текстъ возможно грамматически, не претендуя на окончательную поправку испорченнаго мѣста, я прибавилъ лишь два слова: „ни“ и „них“. — *х*) ркп. два раза *одветник*, ошибка несомнѣнно происходитъ отъ переписчика, читавшаго въ подлинникѣ „отвѣтник“, по по обыкновенію измѣнившаго *т* предлога *отъ* въ *д*; однакожъ онъ забылъ выбросить букву *т* и такимъ образомъ въ его списокъ осталось то и другое. Въ Acta croat. № 78, пишется слово „ответник“ еще съ буквою *т*. — *и*) въ ркп. *веѣс*, но эту поправку можно считать несомнѣнной. — *ч*) *пре* можно читать также „правде“. — *ш*) въ ркп. *одговорене*. — *а*) ркп. *найману*. — *б*) въ ркп. *толико*, но изъ параллельныхъ примѣровъ (напр. ст. 25 „такое“, 30 „такое“, 56 „толикое“), видно, что лучше

подобнымъ образомъ свидѣтелей, вызванныхъ противъ чьегонибудь свидѣтельства, высказавшихся въ пользу его, отъ возраженій противъ ихъ отзыва со стороны вызвавшего ихъ лица или же кого-нибудь другого.—¹⁴³) по статуту корчульскому: *grossum unum*—по окончанію же процесса отъ выигравшаго *ad libras tres solidos tres, a tribus supra solidum unum pro quolibet uyperpero* (Mon. hist. iurid. I. 1. 95); по статуту сплѣтскому: *a quinque libris infra—unum grossium; a quinque libris usque ad decem—duos grossios etc* (Mon. hist. iurid. I. 2. 113). Для опредѣленія самой большой и маленькой тяжбы надо воспользоваться указаніями статьи 48, откуда видно, что до 40 сольдиновъ считалось дѣло маленькимъ, свыше же 40 солд. или 2 либръ большимъ. Вообще постановленія этой 54-й статьи вполнѣ соотвѣтствуютъ.

тотъ долженъ платить князю пени вѣдѣ ответникъ, вола осам ли. въ одного вола и столько же тому, бар. котораго защитникомъ будетъ, или же въ томъ и другомъ случаѣ 8 либръ.

LV. Всѣ пени (заклады), которыя князь опредѣлилъ бы отнынѣ или которыя онъ до сихъ поръ назначилъ публичнымъ или частнымъ способомъ, чтобы принадлежать ему какъ князю, да поступать въ его казну.

LV. Йошѣ вси завези ке би кнез од селе' положил или прие учинил опѣинским и навлашѣ. ним законом да° вѣдите не҃га, к немѣ имаю° прити¹⁴⁶.

читать „толковое“.—в) *вола*, т. е. воля, здѣсь писецъ написалъ *вола*, чтобы различить отъ *вола*.—з) въ ркп. *од себе*.—д) прибавлено мною.—е) въ ркп. *и нему да имаю*.—

тѣмъ въ 48-й статьѣ.—¹⁴⁶) Эта небольшая статья выходитъ трудно понятною по тексту рукописи; я предлагаю нѣкоторыя поправки. Во первыхъ, чтобы получить слово, на которое опирается противоположность нарѣчія «прие» въ слѣдующемъ выраженіи, я читаю «од селе» вм. од себе. Такимъ образомъ статья говоритъ и о томъ, что должно *отнынѣ впрѣдъ* имѣть силу закона («од селе») и о томъ, что относится къ постановленіямъ прошедшаго времени. Правда, выраженіе «од себе» даетъ также хорошій смыслъ, если понимать это «од себе» какъ ограниченіе «завезовъ» на тѣ пени, которыя князь опредѣлялъ *для себя* (были же, какъ извѣстно, также пени, принадлежавшія не князю, а общинѣ или одной изъ сторонъ); но это ограниченіе я нахожу ниже въ словахъ «будите не҃га», которыя съ прибавкою союза «да» я отношу къ глаголу учинил и положил. Безъ этого сопоставленія глаголъ учинить выражаетъ точно противное тому, чего здѣсь ожидаемъ: слова «завези ке би кнез учинил» могли бы сами по себѣ переводиться только слѣдующимъ образомъ: «пени или заклады которые князь сдѣлалъ т. е. внесъ, представилъ», но не о томъ рѣчь, что князь пени давалъ, а требовалъ; такое же значеніе получится чрезъ присоединеніе къ глаголу учинилъ предложенія да будите не҃га, т. е. «завези ке би кнез од селе положил или прие учинил да будите не҃га» значить: «тѣ пени, которыя князь до сихъ поръ оставлялъ за собою или бы впрѣдъ считалъ своими, т. е. пени означаемыя княжескимъ именемъ. Отношеніе словъ «да будите не҃га» къ предъидущимъ глаголамъ необходимо уже потому, что иначе смыслъ статьи слишкомъ обширенъ и невѣренъ. Безъ сомнѣнія, здѣсь рѣчь идетъ только о слѣ-

*

LVI. Если бы кто учинилъ на-
силіе какой либо женщины, изна-
силовавъ ее или покушадъ изнаси-
ловать, онъ долженъ уплатить кня-
зю 50 либръ, и столько же той

LVI. Йошће ако би ки учи-
нил силѸ жени кой і..Ѹни или
би хотил і..ати, нма кнезѸ
платит либар педесет, а той же-
ни толикое, ако се не вѸде мо.

дующемъ: князь въ этой статьѣ хотѣлъ обезпечить за собою давниш-
нее право, чтобы въ его казну поступали всѣ пени (т. е. денежные
залогі), вносимыя сторонами, не сдержавшими условій частной сдѣлки
или договора двухъ общинъ—въ томъ размѣрѣ, какъ при самой сдѣлкѣ,
вѣроятно, по требованію князя или присутствовавшаго тутъ же его че-
ловѣка, внесено было въ письменныя условія сдѣлки, какъ пеня пред-
назначаемая для князя. Кромѣ разныхъ указаній нашего закона, упо-
минается часто въ глаголическихъ грамотахъ о такого рода пе-
няхъ, отчасти именно въ купчихъ крѣпостяхъ винодольскихъ, напр.
въ № 4 (1309 года) улаженъ въ присутствіи князя споръ двухъ ви-
нодольскихъ общинъ, тутъ сказано: «ка страна би здвигла правду за
то дгдоване згора писано мею Новоградцы и Брибирами *да плаћа
кнезу 100 златих, а страни 100 златих*»; въ № 28 постановляетъ
князь (1428 г.): «ки би то преступил, згубла оно благо... *а нам
остае пену 50 либар*»; въ № 87 (1470 г.) говоритъ князь: «ки би
проти тому стал али учинил, *плата пену нам али нашим осталим
златих 4*», сл. также № 12. 16. 17. 18. 20. 24. 56 и пр. Разумѣется,
что князь требуетъ въ этой статьѣ только уплаты тѣхъ «завезовъ»,
которые принадлежали или могли бы въ будущемъ принадлежать ему.
Слова «опѣинским и навлашѣнным закономъ» не означаютъ, какъ Леон-
товичъ думаетъ, власти княжеской или общинной, тутъ вообще не о
власти рѣчь идетъ, «законъ» имѣетъ здѣсь самое широкое значеніе:
образъ, способъ; прибавка «опѣинским и навлашѣнным закономъ» отно-
сится подобно статьѣ 14 только къ разнымъ родамъ сдѣлокъ, т. е.
сдѣлки могли касаться частныхъ лицъ, подданныхъ князя, или же об-
щинъ, какъ напр. въ глагол. грамотахъ № 3 и 4. Наконецъ, что касается
поправки текста «к нему имаю прити» вм. «и нему да имаю прити»
можно сослаться на ст. 33: «к двору има прити» и при этомъ замѣ-
тить, что союзъ да возлѣ глагола «имаю» вовсе излишняя вставка.
(1) юрид. значеніи этихъ «завезовъ» или «зароковъ», припоминаемыхъ
въ разныхъ грамотахъ 12—14 ст., сл. специальное изслѣдованіе: Ueber
Ursprung und rechtliche Bedeutung der Strafklauseln von dr. R. Löning
Strassburg 1875, въ особенности стр. 68. Сл. также лат. грамоту
1280 года, рассказывающую объ одномъ случаѣ подобнаго рода быв-

женщинѣ, если ему не удалось учинить съ нею сдѣлку другимъ способомъ.

Хотя бы у той женщины не было свидѣтелей объ упомянутомъ насиліи, она все-таки заслуживаетъ вѣру, но въ такомъ случаѣ она должна присягнуть самъ-25, кладя руку

галъ направити ш ню²⁶ по ники закон¹⁴⁷.

Рола ако од речене сили ни. ма сведоки¹⁴⁸, верована є, ниш. ње мане нма присеѣни положивши рѣкѣ зврхѣ¹⁴⁹ книгъ тичѣ¹⁵⁰ само двадесет пет од речене силе

ж) ркп. ш ну.—в) ркп. звергу.—

шемъ на островѣ Кркѣ: Mon. hist. Slav. merid. I. 127.—¹⁴⁷) по ники закон—можно переводить: «нѣкоторымъ способомъ» и «никакимъ способомъ» сматривая по тому, производить ли ники отъ црк.-сл. нѣкій или отъ никійи. Въ значеніи, однакожъ, разницы нѣтъ. Какая «направа» (сдѣлка) тутъ могла состояться? Въ случаѣ, если женщина была незамужняя, сдѣлка могла заключаться въ томъ, что онъ женился на ней. Въ корчульскомъ статутѣ прямо сказано: *si puella vellet recipere eum in maritum et ipse eam in uxorem, nihil solvat* (Mon. hist. iurid. I. 1. 60). Изъ нашей статьи можно впрочемъ заключать о простотѣ нравовъ, господствовавшихъ въ Винодолѣ. Упомянувъ объ этомъ преступленіи (изнасилованіи), законъ не знаетъ еще тѣхъ тонкостей, которыми отличаются постановленія позднѣйшаго времени или болѣе сложной общественной жизни. Здѣсь одно слово «жена» заключаетъ въ себѣ все. Крчскій статутъ тоже не различаетъ замужней отъ незамужней, хотя упоминаетъ тѣхъ и другихъ вмѣстѣ: «ка коли жена али девойка» Arxiv II. 281. Въ статутѣ полицкомъ требуется различный поступокъ, смотря по положенію женщины; про незамужнюю сказано: «има ю вазети за жену по закону приквеному али ю такой направити и дотати, како се море подобно по своей врсти удомовити». Arxiv V. 296; сл. также поставленіе острова Млѣта (въ «Дубровникѣ» кн. 3. 1852 стр. 200).—¹⁴⁸) Косвеннымъ образомъ изъ этихъ словъ можно выводить, что всегда предполагались свидѣтели, судя по количеству пени (50 либрѣ) по крайней мѣрѣ три, какъ въ статьѣ 27-й. И въ статутѣ крчскомъ требовались въ тѣхъ же обстоятельствахъ три свидѣтеля «скажући она, када се буде тужити отъ силе, по трихъ добрихъ сведоцѣхъ» Arxiv II. 281.—¹⁴⁹) Въ примѣчаніи къ ст. 44 объяснено, что подъ книгами подразумѣвается св. евангеліе; книги здѣсь и тамъ выражаютъ то что латинское слово *scripturae*, сл. *et iurare faciat ad sancta dei evangelia manibus tactis scripturis* (Statuti di Offagna editi da Giosuè Cecconi,

на книги, дотрогиваясь до нихъ (евангелія) и произнося при этомъ обвиненіе въ изнасилованіи противъ того, на котораго она жалуется. Соприсяжныхъ (поротниковъ) пусть найдетъ себѣ та женщина, какъ лучше знаетъ. Если у нея соприсяжныхъ вовсе нѣтъ или она не въ состояніи имѣть ихъ столько же, въ такомъ случаѣ эта женщина сама должна присягнуть вмѣсто тѣхъ, которые ей недостають.

Соприисягающія убо съ нею, или же она сама по первому разу (въ слѣдующій разъ, повторяя присягу),

зврхѣ онога, од кога се вѣде тѣжити¹⁵⁰. Кѣ поротники та жена найди како боле ви¹⁵¹. Ако поротники нима вола ихъ толико не море имити, та жена при сеѣи є држана за онихъ¹⁵² ки іоі манкаю.

Присегѣ ѿбо ш ню³ али она сама по првомъ тратѣ⁴, имаю такнѣти рѣкѣ и рѣи в тѣ ротѣ¹⁵³.

з) ркп. ш ну.—и) ркп. третъ. —

Апсона 1879 р. 27).—¹⁵⁰) «тичуѣ (раз. книге) зврху онога» значить: дотыкаясь рукою св. евангелія и при этомъ произнося обвинительныя слова относительно того, на кого кто жалуется. Формула роты, присяги, къ сожалѣнію, не сохранилась; несомнѣнно, въ ней заключалось отчетливо выраженное обвиненіе т. е. суть преступленія.—¹⁵¹) Въ статутѣ крчкомъ требовалось закономъ для подобнаго случая только 12 (т. е. собственно 11) поротниковъ, соприсяжныхъ, но за то тутъ 6 соприсяжныхъ жалующаяся должна была брать по указу, а 6 только по своему выбору; въ законѣ винодольскомъ наоборотъ число соприсяжныхъ доходило до 24, но за то выборъ предоставлялся вполне присягающей. О разницѣ этой сл. гл. 10 (Eideshulfe) въ сочиненіи: Zur Geschichte deutscher Volksrechte in Mittelalter, von A. Gfrörer, Schaffhausen 1865 I. pag. 210—244; Gengler, Germ. Rechtsdenkmäler Glossar s. v. coniator. —¹⁵²) Изъ статьи 10 нашего закона видно, что вмѣсто 24-хъ соприсяжныхъ женщина могла наконецъ остаться даже одна безъ соприсяжнаго, несомнѣнно, она должна была въ такомъ случаѣ выяснить причину этого страннаго одиночества или же судья умѣлъ себѣ объяснить такое ея положеніе; напр. въ статутѣ крчкомъ сказано про нее: «ако она не би имела ближичство, да она мози найти госте жене од добра гласа, а то буди в разумѣ судац». —¹⁵³) Къ сожалѣнію, текстъ въ этомъ мѣстѣ испорченъ. Повидимому, статья говорить, что и тѣ женщины, которыя своєю

должна доткнуться рукой **книгъ** и **И** вси не поротници имаю бити произнести присягу въ **тѣ** же слова. **жене**. **И** ка се онде **ротѣ** да¹⁵⁴, **Всѣ** же соприсяжные ея должны не одговорник има одговорити:

к) рѣп. *рота*. —

присягою поддерживаютъ главную обвинительницу, должны были доткнуться св. евангелія (тутъ кажется стало слово «книгъ») и присягнуть въ ту же формулу какъ она (в ту роту). Но что значать слова: по првом третѣ? я полагаю, что «третѣ» только описка переписчика вм. **тратѣ**, слово «трат» разъ уже встрѣтилось въ ст. 41, «по првом **тратѣ**» относится къ предъидущимъ словамъ: «присегуѣ убо она сама по првом **тратѣ**» значить: присягая она сама послѣ перваго раза т. е. сколько бы разъ ни случалось ей самой присягать за неимѣніемъ достаточнаго числа соприсяжныхъ, всегда должна снова доткнуться книгъ и повторить присягу въ ту же формулу. Слово «рота» прежде всего, какъ здѣсь, выражаетъ формулу присяги, т. е. **тѣ** слова, которыя произноситъ присягающій.—¹⁵⁴) Опять надо прибѣгнуть къ поправкамъ испорченнаго текста. «Ка се онде рота» я не считаю вѣрнымъ потому, что глаголь «ротати се» еще никѣмъ не доказанъ, всегда употребляется только: ротити се (сл. примѣры въ словарь Даничича, Миклошича и т. п.); ротити значить привести къ присягѣ, напр. въ глагол. грам. № VI (Acta croat. p. 5): ту *ротити* жупана Петра; ст. крчскій: мози га *ротити* (Argiv. II. 283). Съ другой стороны, «да» послѣ «рота», какъ союзъ, слово лишнее, глаголь: «имити-имамъ» въ значеніи: долженъ быть, надобно быть, не нуждается въ союзѣ, онъ вездѣ употребляется просто, вотъ почему я понимаю «да» въ смыслѣ глагола: дать, т. е. «ка се онде — да», но тогда надо «рота» измѣнить въ «ротѣ» (въ глагол. письмѣ *а* и *ѣ* очень близки), «ротѣ дати се» соотвѣтствуетъ древнерусскому «ротѣ ходити», т. е. рѣшиться на роту, присягу. Отъ существительнаго «рота» имѣются различныя выраженія съ глаголами и предлогами: «пустити на роту» (стат. винод. 9), «обрати на роту» (глагол. грам. № 3), «бити доброволан на той роти» (ibid. № 6), «истину показати под роту» (ibid. № 6), «када буде к роти, буде за роту» (стат. полицкій), «има бити рота» (глагол. грам. № 3), «море бити рота» (ст. пол.), «роту себи вазети» (ст. пол.), «роту врнути» (ст. пол.), «свршити роту» (ст. крчскій), «добити роту» (глагол. гр. № 60), «указати ротомъ» (ibid.), «през роте начинити» (ibid.), «учинити роти рокъ» (ibid. № 117), «излѣсти из роте» (Monum. serb. 447) и пр. На основаніи этихъ и подобныхъ примѣровъ, мнѣ кажется вѣроятнымъ предположеніе, что слѣдуетъ читать: «ка се онде

быть женщины. Та, которая рѣшится на присягу, имѣетъ своего заступника, который долженъ говорить отъ ея имени, что она готова присягнуть въ тѣ же слова, она же пусть присягнетъ какъ выше сказано.

ротѣ да». —¹⁵⁵) Судя по ст. 10 нашего закона, разница между присягою очистительною и присягою обвинительною, заключалась между прочимъ и въ томъ, что обвиняемому не позволялось имѣть предъ судомъ «одговорника», здѣсь же присягающая женщина и ея соприсяжные пользуются поддержкою одговорника, т. е. человѣка опытнаго, знающаго всѣ формальности, за несоблюденіемъ которыхъ можно бы дѣло проиграть. И такъ, здѣсь одговорникъ поддерживаетъ присяжныхъ. Но какимъ образомъ онъ «одговара» про нихъ? Что значать слова: «не одговорникъ има одговорити, да с ону роту присегу?». Если только слова эти вѣрно внесены въ нашъ списокъ текста, объясненіе грамматическое мыслимо различнымъ образомъ: «присегу» можетъ быть 3-е лицо мн. ч., тогда слѣдуетъ переводить: ея заступникъ долженъ заявить, что онѣ, (т. е. какъ одна, такъ другая) присягнуть (т. е. готовы, хотятъ) въ ту формулу, какъ главная присяжная, обвинительница. Но внезапный переходъ изъ единственного числа (*не одговорникъ, да — присегу*) въ мн. ч. не говоритъ въ пользу этого объясненія; лучше понимать «присегу» какъ 1-е лицо ед. числа, тогда можно перевести слѣдующимъ образомъ: ея одговорникъ пусть отвѣтитъ отъ ея имени: «да, съ тою (формулою) ротою я присягну». Извѣстно, что при ротахъ особенное вниманіе обращалось на правильное произношеніе «роты», въ герм. правѣ существовало позволеніе «*sich Holung dingen*», про женщинъ говорить Крисъ (*Aug. von Kries, der Beweis im Strafprocess des Mittelalters, Weimar 1878, pag. 5*), что онѣ могли роту повторить столько разъ, пока она была произнесена по предписанію. Я заключаю отсюда, что и въ законѣ вѣнодольскомъ «одговорникъ» помогать присяжной, произнося, вмѣсто нея, роту, она же только подтверждала его слова «да, съ этой ротою я присягну» самою присягою. Цѣль всѣхъ этихъ облегченій состояла въ томъ, чтобы не вовсе испугать соприсяжныхъ, которыя должно быть не охотно соглашались и являлись на роту. Статьи закона полицкаго (147—150) и глаг. грам. № 60 и 117 доказываютъ наглядно, что поротники еще въ послѣднюю минуту старались по возможности отклонить отъ себя эту тяжелую обязанность. —

Если бы таже женщина или ка-
кая либо изъ ея соприсяжныхъ по-
грѣшила въ чемъ-нибудь вышеупо-
мянутомъ (дала промахъ), въ та-
комъ случаѣ тотъ, противъ кото-
раго она говорить, да будетъ осво-
божденъ (оправданъ) по вышеупо-
мянутому преступленію.

LVII. Ни одно совѣщаніе (вѣче)
общинное или частное не можетъ
состояться ни въ городѣ, ни въ
другомъ мѣстѣ, по дѣламъ принад-
лежащимъ общинѣ, если не при-
сутствуетъ тутъ же княжескій че-

Н ако та нста жена или ни.
ки од не поротниковъ Ѹманкал¹⁵⁶
ви ча є згора речено: он сѸ.
противъ комѸ говори вѸди одри-
шен тога гриха више реченога.

LVII. Ошѣ ннедно више оп-
ѣинско или навлашѣно в градѸ
или ниди не можн бити од ни.
єднихъ дєл, кє¹⁵⁷ ви пристоѣлє к
опѣини, ако не вѸдє ондє кнє.
зова чловека; и ако ка дєла

а) въ ркп. *супротивникъ кому говори* — опять очевидная описка небрежного пере-
писчика. Предыдущее слово „поротникъ“ ввело его въ заблужденіе и онъ напи-
салъ „супротивникъ“, вм. „супротивъ“; читая „супротивникъ“, не знаешь, куда отнести
дательный падежъ „кому“, напротивъ „супротивъ кому“ есть выраженіе часто упо-
требляемое въ нашемъ памятникѣ. — м) въ ркп. описка *навлашѣно*. — н) въ ркп. *ча*.

¹⁵⁶) *уманкати* слово, заимствованное изъ итал. языка, означаетъ любой
промахъ противъ предписанныхъ формальностей; не о неявкѣ здѣсь
рѣчь, а только о неточномъ исполненіи роты, напр. если бы въ послед-
ній моментъ присягающая отказалась отъ роты, если бы не была въ
состояніи произнести присягу и пр. О трудностяхъ, ожидавшихъ при-
сяжного и соприсяжныхъ по герм. обычайному праву, сл. Die Gefahr
vor Gericht und Rechtsgang von H. Siegel, Wien 1866; о облегченіяхъ
для женщинъ: Die Erholung und Wandelung im gerichtlichen Verfahren
von H. Siegel, Wien 1868, pag. 29—30. Подробности подобнаго харак-
тера существовали, безъ сомнѣнія, и относительно южно-славянской
роты, сл. напр. въ статутѣ полицкомъ статьи: 146-150, 10-11, въ ст.
крчскомъ стр. 283. — ¹⁵⁷) судя по формѣ, имен. мн. ч. женскаго рода
(ке—пристоѣлє) ожидаемъ въ предыдущемъ предложеніи существитель-
ное женскаго рода, напр. «ричи»; можно бы на самомъ дѣлѣ предположить,
что только переписчикъ смѣнилъ выраженіе, если бы не повторялось тоже
слово (ка дєла) черезъ строку. И такъ надо допустить, что діалектиче-
ски существительному средн. рода во множ. числѣ присоединены мѣ-
стоименіе и прилагательное въ женскомъ родѣ—явленіе не безпримѣр-
ное въ чакавскомъ и кайкавскомъ нарѣчіи. Сличи что объ этомъ мною

ловѣкъ. Рѣшая какія бы ни было дѣла вопреки этому предписанію, они теряютъ все свое имущество, которое достанется вышеупомянутому князю.

LVIII. Каждый попъ, имѣющій церковь въ городѣ, обязанъ каждый день служить обедню и (исполнять) всякое другое священнодѣйствіе, за исключеніемъ препятствующихъ случаевъ, уваженія достойныхъ. Сдѣлая противное, онъ потеряетъ одного вола, половина котораго да будетъ князю, другая же общинѣ того города, въ которомъ это случилось.

LIX. Если бы обнаружилось, что нѣкоторая женщина занимается при-

сѣпротъ чиниѣ, згубляю все свое благо¹⁵⁸ и вѣди кнезѣ згора рече. номъ.

LVIII. Йошѣ всаки поп ки има црикав в градѣ, дѣжан іе всаки дан слѣжити машѣ и свети дрѣги офицій, не вѣѣе ако би бил импачан достойним импачом. Ако сѣпротивъ чиниѣ, згубляла єднога вола, и вѣди пол кнезѣ, а дрѣги пол опѣини онога града, в ком се то чиниѣ.

LIX. Йошѣ ако би се ка жена нашла тварница¹⁵⁹ тер би

сказанное въ «Книжежникѣ» Ш. 391.—¹⁵⁸) Смыслъ статьи такой, что «все свое благо» означаетъ, должно быть, конфискацію имущества тѣхъ, которые посмѣли бы распоряжаться состояніемъ, имуществомъ, разными дѣлами общины безъ вѣдома князя. Сопоставляя эту статью съ ст. 14-ю, мы убѣдимся легко, что винодольскія общины вовсе не имѣли того широкаго самоуправленія, о которомъ говоритъ проф. Леонтовичъ; вообще отношенія винодольскаго князя къ общинамъ винодольскимъ совсѣмъ не были такія, какъ ихъ рисуєтъ почтенный историкъ русскаго права. Къ выраженію «згубля благо» сл. въ грам. глаг. № 28: «ки би то преступил, згубла оно благо за кунтрабант». — ¹⁵⁹) *тварница* означаетъ, безъ сомнѣнія, отравительницу, т. е. женщину, занимающуюся приготовленіемъ разныхъ ядовъ и средствъ для порчи, своего рода колдунью. Слово «тварница» менѣе извѣстно чѣмъ: отравница, стравница, затравница (сл. статью Курелца въ 24-й кн. «Рада» о глаголѣ *травити* и его произведеніи, стр. 64—65); однакожь нѣтъ причины замѣнять слово менѣе извѣстное болѣе обыкновеннымъ, въ особенности когда «тварница» опирается на слѣдующіе примѣры: Миклошичъ приводитъ въ словарѣ *тварьникъ*: «всакъ *тварьникъ* да есть проклетъ», «чародѣе *тварьници* злодѣе», гдѣ по смыслу видно, что

готовленіемъ ядовъ и можно бы до-
казать это достовѣрными свидѣтель-
ствомъ, за первое преступленіе 100
либръ князю или же сжечь ее, если
бы не было чѣмъ уплатить пеню.

Если бы и впредь она продол-
жала заниматься тѣмъ же, господинъ
князь пусть накажетъ ее по своей
волѣ.

Такимъ же наказаніемъ да бу-
детъ наказываемъ также мужчина,
который окажется виновнымъ въ
томъ же преступленіи.

се могла сказать сведоцествомъ
верованіемъ, за пропо останени
кнезѸ либар сто, вола се сажги,
ако би се не имело од чеса
платити.

А од сада наприд ако би Ѹчи-
нила, господин кнез ю° каштигай
по неѣ воли.

И такой в той истой" пени
да се каштигай, ако се ки мѸж
наиде в том грихѸ°.

о) ркл. *iy.*—п) ркл. *истоі.*—р) естественный порядокъ словъ нарушенъ въ рукописи
неправильною перестановкою, которую я ставлю въ вину переписчику: „в той истой
пени ако се ки муж наиде да се каштигай в том гриху. —

«тварникъ» тоже можетъ быть не что иное, какъ ядотворецъ. Въ
хорватскомъ нарѣчїи до сихъ поръ отравить, значить: *ostvariti*, ядъ
же: *ostvar*. Извѣстно также употребленіе словъ: потворъ, потворникъ,
потворнѣ, потвореніе въ значеніи ядотворства. О значеніи корня
«*твор» подробно говоритъ Лавровскій въ своемъ «Описаніи семи ру-
кописей» стр. 77 и слѣд. Приводимый же здѣсь примѣръ ускользнулъ отъ
вниманія и Лавровскаго, и Миклошича. Ближе всего подходитъ къ нему
однакожь статья закона крчскаго: «капитул од *твари* женскихъ. Ошѣ хоте,
ако би ке жени прѣтиле *тварми*, имей се вложит в берлину; ако ли би се
нашло по истинѣ, имей се поставити на муку; ако се отда на муцѣ
имей бити сажгана; и ваада буди в разумѣ судац». Arkiv II. 285.
Что касается содержанія сѣ. еще ст. пол. ст. 246: «ако би се истином
нашла коѣа *вишѣница* али *чаровница* али *вражарица*—од првога обна-
шашѣа има се фруштати; ако ли се веѣе наѣе, има се *сажгати*»; въ
ст. сплѣтскомъ: «*nulla persona presumat facere artes magicales vel her-
barias, nec operam det ad predicta facienda: qui contrafecerit, igne com-
buratur ita quod moriatur* (Mon. hist. iurid. I. 2. 174), еще обширнѣе
въ ст. корчульскомъ: *si aliqua mulier vel vir fecerit erbariam vel ma-
leficium erbarie, propter quod homines possent mori vel perdere sensum
vel membrum et quod possit probari saltem per duos viros idoneos quod
per ipsam herbariam sit mortuus vel amiserit sensum vel membrum:*

*

LX. Если бы кто хотѣлъ донести на кого-нибудь предъ дворомъ по какому либо злодѣянiю или какому нибудь другому преступленiю или по какому-либо предмету, онъ долженъ доложить двору слѣдующимъ образомъ: я доношу тебѣ на такогото по такому-то предмету; или же: я говорю тебѣ, что такой-то сдѣлалъ такое-то дѣло. Другого донесенiя нѣтъ или донесенiе считается недѣйствительнымъ.

Если же кто нибудь донесетъ на кого-либо въ дворъ, но не будетъ въ состоянiи доказать свой доносъ: да будетъ приговоренъ къ уплатѣ той же пени двору, къ ко-

LX. Йошѣ ако би ки отел показати¹⁶⁰ никога од никога зла творенѣ предъ дворомъ вола од никога ниога банда¹⁶¹ или нике нне ричи, има тако^с рѣни дво-рѣ: ја теби покажѹ^т такова од такове ричи; или: тебѣ^в димъ, да таков є ѹчини таковѣ рич. Ни другога ѹказанѣ вола показаніє^с не вридно¹⁶².

И ако би ники показал ни-кога дворѣ а не могал ѹказати га, остани дворѣ онѣ пенѣ¹⁶³, кѣ би остал он ки би остачен¹⁶⁴ бил и остачени вѣди прост.

с) въ ркп. *тко*.—т) въ ркп. *покажуиу*.—у) въ ркп. *тебѣ*.—ф) *показанiа*.—

igne comburatur... (Mon. hist. inrid. I. 1. pag. 9).—¹⁶⁰) По обыкновенному значенiю слова *показати* (probare, demonstrare) слѣдовало бы переводить: «если бы кто хотѣлъ *доказать*», но здѣсь «показати» очевидно означаетъ только: донести о комъ нибудь, *denunciare*. Глаголь «указати» наоборотъ принимаетъ во второй части статьи значенiе: доказать. Такое смѣшанное употребленiе обоихъ выраженiй замѣтно тоже въ глг. грамотахъ, напр. въ № 60: «а ото врв хоѹу врвю *показати* и нанти... маче сведоке и бат тим да е хоѹе *показати*... да он ротом има *указати*».—¹⁶¹) *банд* не только пеня, но и преступленiе, наказываемое пенею.—¹⁶²) *ни другога указанѣ*, т. е. нѣтъ другаго донесенiя, значить другое донесенiе не существуетъ въ судебной практикѣ или же не имѣетъ силы дѣйствiя, не считается дѣйствительнымъ. Эту мысль я нахожу въ словахъ текста: «вола показанье не вридно», т. е. показанiе, донесенiе негодно, неправильно. Но чтобы получить этотъ смыслъ, кажется мнѣ необходимымъ сдѣлать маленькую поправку текста, т. е. «показанья» исправить въ «показанiе».—¹⁶³) *ону пену*—творительный падежъ, сл. прим. 57.—¹⁶⁴) глаголь *остачен*, т. е., собственно говоря, это причастiе глагола «остачити» пока представляетъ *ѣкаѣ ѿрѣмѣнов*. Изъ содержанiя видно, что здѣсь рѣчь идетъ о обвиняемомъ или

торой приговорили бы того, который был обвиненъ, а обвиненный да будетъ свободенъ.

LXI. Лице считается достовѣрнымъ и можетъ состояться предъ господиномъ княземъ и всякимъ его чиновникомъ и предъ сотникомъ и

LXI. Йошѣ личба ест верована и море бити предъ господиномъ княземъ и предъ всакиимъ негѣ официаломъ и предъ сатникомъ

ж) ркл. *юшом*. —

обвиненномъ, но слово, которымъ эта мысль выражается, пока остается неизвѣстнымъ. Въ исторіи чешскаго права г. Иречка (I. 177 чешскаго изданія), это непонятное слово замѣнено глаголомъ «осочити» — безъ сомнѣнія, блестящая догадка, сл. замѣчаніе къ ст. 45. Но, по правиламъ критики, нужно спросить, какъ же переписчику вздумалось слово «осочити» бывшее, конечно, по крайней мѣрѣ, ему непонятнымъ, исправить въ еще менѣе понятное выраженіе «остачен» и «остачени». Вотъ почему, мнѣ кажется, что, прежде чѣмъ исправлять текстъ, надо попытаться объяснить выраженіе «остачен». Мнѣ все кажется, что слово «остачити» въ значеніи «обвинить, указать кого виновникомъ», объяснить можно. Намъ встрѣчалось уже нѣсколько разъ выраженіе: «остати», т. е. быть виноватымъ, быть въ долгу, подлежать чему-нибудь; также разъ существительное «останеніе» въ томъ же значеніи. Глаголь «остачити» представляетъ, вѣроятно, только противную, т. е. активную сторону глагола «остати»; если «остати» значить быть виноватымъ, подлежать наказанію, такъ «остачити» могло бы выражать: сдѣлать или провозгласить кого-нибудь виноватымъ, подлежащимъ наказанію. Я произвожу «остачити» отъ «остачан» или можетъ быть еще лучше «остатникъ», «остачити» значить сдѣлать кого-нибудь «остачнымъ» или «остатникомъ», понимая послѣднія слова въ значеніи: виновникъ. Подобные примѣры есть: слачити=сдѣлать сладкимъ, омеचितи=сдѣлать мягкимъ, одалечити=сдѣлать далекимъ, осрчити=сдѣлать сердитымъ и т. д. Спрашивается только, откуда доказать прилагательное «остачан»? И, правда, въ данную минуту не имѣю примѣра подъ руками для «остачанъ», но за то существуютъ примѣры: «осташанъ» въ Мопит. serb. 527: «а осташни два на десеть тисукъ», гдѣ «осташный» значить: прочій, остальной съ отгѣнкомъ долга, обязательности; потомъ: «несташанъ», и ближе всего глаголь *надостачити* (производное слово отъ «достатакъ» съ значеніемъ: удѣлить кому-чего-нибудь вдо-

также предъ его женою, если бы сотникъ не былъ тутъ.

LXII. Если бы кто-нибудь подложилъ огонь въ домъ чей-нибудь или въ лавку, или въ хлѣвъ (скотный дворъ), за первое поджигательство да платитъ двору пеню въ 100 либръ, вознагражденіе же убытка тому, кому онъ сдѣлалъ убытокъ пожаромъ; или же да будетъ осужденъ на казнь жизни, если не имѣетъ откуда уплатить.

и такое предъ нею жену, ако би сатник онде не бил¹⁶⁵.

LXII. Йошѣ ако би ки положилъ въ кѣхъ оган или въ храмъ вола въ ничин осикъ, за пожганье за прво останн въ осѣд дворъ сто ливар тер шкодъ платити ономъ комъ ючъ ычини, вола въди осѣи на живот¹⁶⁶, ако нима од кѣд платити.

ч) *пожгане*. — ч) *реп. у.* —

воль).—¹⁶⁵) Какъ я понимаю, значеніе *личбы*, объ этомъ сказано уже въ прим. 113 къ ст. 39. Между тѣмъ какъ тутъ говорилось о пенѣ, опредѣляемой для пойманнаго съ поличнымъ, здѣсь постановляется, что истецъ отыскавъ лице, долженъ былъ предварительно явиться съ нимъ передъ княземъ или какимъ-либо изъ его чиновниковъ, или къ городскому сотнику, даже за отсутствіемъ послѣдняго достаточно было хотъ его женѣ показать лице, прежде чѣмъ взять его на домъ. Разумѣется, что этотъ актъ считался только предварительнымъ, послѣ же слѣдовало разбирательство, т. е. требованіе, чтобы виновный или показалъ того, откуда досталось ему лице, или же самъ какъ виноватый былъ наказанъ штрафомъ. См. подробное изложеніе подобнаго случая въ старинномъ обычномъ правѣ польскомъ (*Helcel starodawne prawa polskiego pomniki* П. pag. 19). И въ крчскомъ статутѣ поймавшій кого-нибудь съ поличнымъ обязанъ былъ вести его въ тотъ городокъ, которому принадлежалъ виновникъ, къ *сотнику*, а дальше *сотникъ* принималъ мѣры (*Arkiv* П. 286).—¹⁶⁶) «Осуен на живот» и «осуе се на живот и на смртъ» понимаетъ проф. Леонтовичъ въ томъ же смыслѣ, то и другое должно означать смертную казнь. Въ пользу его толкованія говорятъ ст. 59, гдѣ въ подобныхъ обстоятельствахъ, женщина занимавшаяся приготовленіемъ яда подвергалась наказанію сожженіемъ. И въ статутѣ силѣтскомъ поджигатели присуждаются къ сожженію (*igne comburatur ita quod penitus moriatur*, *Mon. hist. iurid.* I. vol. 2 pag. 151). Однакожъ, мнѣ кажется, что текстъ закона не даромъ различаетъ выраженія «осудити на живот» и «осудити на живот и на смртъ», я думаю, что только во второмъ оборотѣ содержится значеніе

Если же вторично сдѣлаетъ, да И ако то вѣсе учини, осудан
будеть осужденъ на казнь жизни и се на живот и на смрт^м.
смерти.

ш) ркп. *смерт.* —

смертной казни, въ первомъ же согласно со словами «на жизнь» содержится наказаніе менѣе жестокое, т. е. не лишающее виновнаго жизни, пожизненное ли оно было или нѣтъ, трудно сказать. Оно было совершенно во власти князя. Изъ средневѣковыхъ статутовъ хорошо извѣстно, что въ случаѣ неуплаты пени слѣдовали различныя наказанія тѣлесныя, не исключая, конечно, и смерти (сл. Pertile Storia del diritto ital. V. 252-4, 283-5 и пр.), но разнообразіе отдѣльныхъ постановленій позволяеть и въ нашемъ случаѣ объяснять смыслъ статьи сообразно съ словами текста и съ обычаямъ существовавшимъ въ странѣ. Слова говорятъ несомнѣнно въ пользу моего толкованія, о чемъ можно убѣдиться также по выраженіямъ статута полицкаго. Тутъ различалась кровь «мертвая или живая» (ст. 57. 58), т. е. полное убійство до смерти или несмертельный разбой съ пролитіемъ крови. Смотри по этому, и вражда называлась то мертвой, то живой; гдѣ была кровь мертвая, и преступникъ уплачивалъ «мертвою кровью» (ст. 219. 220) или «главою» (ст. 217), или же «полной враждой», т. е. «мертвой враждой» составлявшей 240 либръ пени (ст. 159), между тѣмъ какъ «живая вражда» равнялась половинѣ (русскому полувиру), т. е. 120 либрамъ (сл. ст. 37 и 62). Это употребленіе прилагательныхъ «живой» и «мертвой» даетъ намъ полное основаніе различать также «осудити на живот» отъ «осудити на живот и на смрт»; въ первыхъ словахъ заключалось наказаніе безъ смерти, во вторыхъ со смертію. Въ томъ же смыслѣ отзываются обычаи страны, насколько можно прослѣдить ихъ. Въ 1260 году состоялось соглашеніе между островами Кркъ, Осоръ и Црѣсъ, гдѣ между прочимъ сказано: *quicumque iudicatus fuerit et solvere non poterit, infra quindecim dies dari debeat per personam illi, cui fuerit adiudicatus, ad retinendum eum usque dum solverit* (Mon. hist. Slav. Merid. I. 95). Въ 1326 году состоялось постановленіе на островѣ Рабѣ: «*si quis culpabilis non haberet unde solvere dictas condemnationes, tunc comes cum iudicibus faciat illi culpabili vel illis culpabilibus non solventibus dictas penas abscidere unam manum*» (ibid. I. 366). Также въ статутѣ крчскомъ сказано: «ако по прву татбу али по другу тат не би имел чим платит, имей му се усьћи едан уд, а за трету имей се обьсити» (Arkiv II. 283). Другіе примѣры есть въ ст. корчульскомъ: Mon. hist. iurid. I vol. I p. 5. 6. 7. 8; въ Monum. hist. Slav. Merid. II. 6, и проч. —

Если бы пожаръ тутъ же причинилъ убытокъ одному какому-либо человѣку или нѣсколькимъ, злодѣя же нельзя будетъ поймать, въ такомъ случаѣ надо уплатить вражду за каждый отдѣльный за-жигательствомъ причиненный убытокъ, тѣмъ же образомъ, какъ выше сказано про вражду.

LXIII. Никто да не можетъ отнынѣ впередъ требовать долга, который онъ имѣетъ на выше упомянутомъ дворѣ, у подкнежина или какого-либо придворнаго чиновника, если не заявитъ своего требованія въ теченіи года послѣ прекращенія ихъ должности.

Ако вѣде ондее^а пожгано од никого чловика^б вола од никихъ лѹди^в а он злотворац не би се могал іети: плати се вражба^г за всако оно пожганіе, како згора од вражи є изречено.

LXIII. Йошѣ нигдоре не можн просити дѹга вчинена за двор зврх^у стоєнн подкнежина^а вола ннеднаго дворскога официнала од селе наприд, ако га не пита мею^б изшастієм истога^в официна мею^г летом^д.

а) ондее не надо считать опискою, какъ Мажураничъ полагалъ, „ондее“ крислав. „ондѣде“ значить: тутъ-же, на томъ же мѣстѣ.—б) ркп. члка.—в) это слово вставлено мною, причины чего объясняются ниже въ примѣчаніи.—г) ркп. меіу.—д) ркп.

¹⁶⁷⁾ од-чловика, од-луди здѣсь не означаютъ подлежащаго въ страдательномъ предложеніи, но на италіянскій ладъ вставлено предложеніе «од» безъ нужды. Смыслъ статьи слѣдующій: если вслѣдствіе поджога пожаръ истребилъ имущество не одного только человѣка, т. е. того, въ домъ котораго былъ подкинутъ огонь, но также другихъ, сосѣдей, въ такомъ случаѣ все отдѣльные дома имѣютъ право взыскивать вознагражденія убытка, путемъ вражды, съ имущества преступника и его родственниковъ. Примѣры подобной отвѣтственности родственниковъ за преступника встрѣчаются въ средневѣковыхъ статутахъ славянскихъ и неславянскихъ странъ очень часто; сл. въ ст. корчульскомъ: «si talis malefactor (рѣчь идетъ о поджогѣ) non reperiretur, illi de illo casale emendent dictum dampnum (reservato semper eis iure, de quo fit mentio in capitulo de equo, termino et de omnibus perquirendis) Mon. hist. iurid. I. 1. 48, cf. ibid. 57. Изъ статутовъ италіянскихъ приводитъ множество случаевъ Pertile I. 1. V, pag. 376 ss. Въ слав. правѣ Иречекъ I. 161—165, Губе (Hube, Prawo polskie w wieku trzynastym. Warszawa 1875) 162—164. — ¹⁶⁸⁾ и здѣсь я полагаю лучше бы читать *вражда*. — ¹⁶⁹⁾ Значеніе статьи 63-й по моему слѣдующее: Если кто

LXIV. Если кто уважает на LXIV. Ошѣ ако ки покаже
свою кровь, какъ улику нанесен- кров° ка мѸ є Ѹчинена за злѸ во-
наго ему со злымъ умысломъ по- лѸ, она кров° мѸ є вєрована¹⁷⁰.

с *стога*, Мажураничъ предлагаетъ: „с истога“, можно бы также читать: „с свога“ или „ис тога“.—е) ркп. *кєрє*.—

далъ что нибудь въ долгъ кому-либо изъ придворныхъ чиновниковъ для надобностей двора или же имѣлъ право предъявить какое-нибудь требованіе за работу, услугу, сдѣланную двору, должно быть по за- казу или найму одного изъ придворныхъ чиновниковъ, въ такомъ случаѣ онъ долженъ былъ обратиться со своимъ требованіемъ къ двору никакъ не позже чѣмъ въ теченіи года съ тѣхъ поръ, какъ тотъ чи- новникъ пересталъ быть должностнымъ лицомъ, т. е. князь не призна- валъ другихъ требованій, имѣвшихъ какое-нибудь отношеніе къ одному изъ бывшихъ его чиновниковъ, кромѣ тѣхъ, которыя были предъявлены ранѣе истеченія одного года послѣ того какъ они были уволены отъ должности. Такимъ образомъ наша статья пополняетъ то, что содер- жится въ ст. 26. Но грамматически текстъ нашей статьи оказывается не полнымъ, необъяснимымъ, если не добавитъ одного слова. Глаголь «просити» во-первыхъ имѣетъ при себѣ родительный падежъ предмета, т. е. «дуга учинена за двор зврху стоеѣи» (это род. пад. количества), во-вторыхъ же винит. падежъ лица, отъ котораго или у котораго что требуется, т. е. «вола ниеднаго дворскога официала». Здѣсь видно уже по частицѣ «вола», что недостаетъ первой половины, перваго члена, су- щественнаго стоявшаго въ подлинномъ текстѣ передъ словомъ «во- ла». Я догадываюсь по смыслу, что это слово было: *подкнежина*, въ до- казательство чего можно сослаться на ст. 29. 30. 35. Кромѣ того, видно изъ разныхъ грамотъ 14 и 15 стол., что крчскій и винодолскій князь во главѣ своихъ чиновниковъ постоянно упоминаетъ «подкнежина», сл. напр. грам. № 11 (1381 г.): «за то ми заповидамо тврдо нашимъ *подкнежиномъ*, судцемъ, сатникомъ и всаке врете официѣломъ», или № 3 (1309 г.) по случаю споровъ двухъ смежныхъ общинъ является на мѣсто разбирательства «*подкнежинъ* Иванъ ки бише пришалъ в то врѣме с Новоградци» съ противной же стороны долженъ былъ явиться «ногалъ сатникъ леденички», сл. еще грам. № 8. 12. 16. 17. 18. 33. 53. 54. 75. 88. 101.—¹⁷⁰) Наша статья напоминаетъ постановленіе Русской Прав- ды: «иже приидеть кровавъ мужъ» и проч. Сл. Владимірскій-Будановъ «Христомъ по Исторіи русскаго права» I (изд. 2-е), стр. 43. По вы- раженію полицкаго статута здѣсь рѣчь только о «живой крови», т. е. о ранахъ или побояхъ съ кровопролитіемъ. Смыслъ статьи сосредото- чи-

врежденія, эта кровь считается достовѣрной. Однакожь, онъ долженъ подтвердить указаніе свое присягою, если тутъ вѣтъ свидѣтелей.

LXV. Приставы и позывщики считаются достовѣрными, покуда не окажутся ложными.

LXVI. Внѣ города пастухи и землешцы (оратаи) и другіе люди съ добрымъ именемъ—каждый изъ нихъ считается достовѣрнымъ свидѣтелемъ по случаю грабежа, насилія и другихъ какихъ-либо злодѣяній.

LXVII. Отецъ о сынѣ, сынъ объ отцѣ и дочь объ отцѣ не могутъ быть свидѣтелями, братъ же для сестры

Ништар мане има с ротѸ по-
тврдити™, ако нисѸ онде сведоци.

LXV. Още пристави и позов-
ници¹⁷¹ есѸ веровани, ако се крив-
ни не найдѸ.

LXVI. Йоше вани из града
пастири и орачи и нини лѸди
добра гласа, то ест всаки од
нихъ, есѸ веровани за свидоки
такѸ в рѸбани такѸ в силахъ и
ва иномъ (дрѸгомъ)* злѸ створеню.

LXVII. Йоше отацъ синѸ, син
отцѸ и хѸи (отцѸ не)* могѸ би-
ти сведоци, а братъ сестрин и се.

ж) *потвердити*.—з) слово *другомъ* кажется лишнею добавкою, потому поставлено мною въ скобки.—и) словъ, поставленныхъ въ скобкахъ вѣтъ въ данной рукописи нашего

вается въ томъ, что окровавленный могъ и безъ свидѣтелей сдѣлать показаніе на кого-нибудь, хотя и съ присягою.—¹⁷¹) Въ Винодолѣ, какъ и по островамъ, позывщиками состояли обыкновенно приставы, сл. въ пол. статутѣ: «пристави су, по кихъ се чине *позови*». Только въ видѣ исключенія дворъ княжескій или стороны могли пользоваться службою другаго человѣка, носившаго въ такомъ случаѣ болѣе общее названіе *позовника*. Въ статутѣ сѣньскомъ рядомъ съ приставами (сл. стат. 37. 38. 39) существовали *дворники* (*reus citari debeat mediante dovor-nicho aut cive segniensi seu suburbano vel famulo rectoris ubi douornicus non reperiretur*); стат. корчульскій знаетъ, правда, приставовъ, но они какъ-то стѣшуются въ числѣ другихъ чиновниковъ; въ ст. сплѣтскомъ, исполнявшіе должность приставовъ назывались *givarii* или *giparii*. Слово «позовникъ» соответствуетъ отчасти латинскому *praeco*, послѣднее слово употребляется часто въ грамотахъ относящихся къ островамъ, напр. Крку: «*preco comunis, precones comunis*» Mon. hist. Slav. merid. I. 213. 216. Бѣлостѣнецъ приводитъ подъ словомъ *praeco* форму «*розовиѣ*», извѣстную до сихъ поръ въ значеніи народнорусскаго «позываго». Какъ извѣстно, слово «позовникъ» знаетъ также псковская судная грамота (сл. Влад.-Будан. Христом. I. изд. 2-е, стр. 137). —

и сестра для брата могут быть, стра (братъ могъ бити сведоци)",
если живутъ отдѣльно, каждый по ако стое всак по себи и разди-
себѣ. лени есѣ мею* собом¹⁷².

текста, о чемъ рѣчь ниже въ примѣчаніи.—*) ркп. *мею*.—

¹⁷²) Текстъ этой статьи, безъ сомнѣнія, испорченъ, вопросъ только въ томъ, какъ исправить ошибки или пополнить недостающее. А. Мажураничъ довольствовался тѣмъ, что прибавилъ слово «брату». Такимъ образомъ онъ читалъ: «отецъ сину, син отцу и хѣи могу бити сведоци, а брат сестри и сестра брату, ако...», т. е. по его тексту выходитъ, что и отецъ сыну или дочери и сынъ или дочь отцу и братъ сестрѣ или сестра брату могли быть свидѣтелями—всѣ, только подъ однимъ условіемъ, если жили отдѣльно, каждый по себѣ. Насколько такое постановленіе вѣроятно съ точки зрѣнія исторіи права, это рѣшить я предоставляю специалистамъ; но я не могу признать текстъ предлагаемый Мажураничемъ правильнымъ съ грамматической точки зрѣнія. Въ его стилизаціи двѣ неправильности: не видишь причины, почему глаголъ «могу бити сведоци», если онъ равнымъ образомъ относится ко всѣмъ членамъ какъ сказуемое, не поставленъ на концѣ всѣхъ членовъ подлежащаго, напр. въ слѣдующемъ видѣ: «отецъ сину, син отцу и хѣи, брат сестри и сестра брату могу бити сведоци»; во-вторыхъ же, не знаешь какъ объяснить себѣ частицу *a*, которая по своему значенію всегда вводитъ новую часть предложенія или новое предложеніе, находящееся въ нѣкоторой противоположности къ предыдущему; то, что озаглавлено частицею *a*, всегда разнится отъ предыдущаго. Я пересмотрѣлъ нарочно всѣ случаи частицы *a* въ законѣ винодолѣскомъ и убѣдился въ томъ, что въ нашемъ примѣрѣ, оставаясь при такомъ порядкѣ словъ, какой въ текстѣ, частица *a* имѣетъ свой полный *raison d'être* только подъ условіемъ, если то, что говорится про брата и сестру различно отъ постановленія относительно отца и сына или дочери; т. е. если статья относительно отца и сына или дочери опредѣляетъ, что они *могутъ* быть свидѣтелями другъ другу, тогда относительно брата и сестры ожидаемъ на основаніи частицы *a*, что они *не могутъ* быть свидѣтелями другъ другу: если же такая противоположность невозможна (прибавка «ако стое всак по себи и раздилени есу мею собом» доказываетъ ясно, что тѣ, къ кому относится это ограниченіе, во всякомъ случаѣ имѣли возможность быть свидѣтелями) тогда надо утверждать, что братъ и сестра другъ другу *могли* быть свидѣтелями, тѣ же, о которыхъ упоминается въ предыдущемъ, т. е. передъ частицею *a*, *не могли* быть свидѣтелями другъ другу. Вотъ основаніе,

★

LXVIII. Относительно убійства, LXVIII. Ношће од Ѹбойства
гдѣ нѣтъ свидѣтелей, обвиненный ако нисѸ сведоци, освасени од
(виновный) долженъ очистить себя неѣа има се очистити само се.

на которомъ я попытался возстановить первоначальный текстъ статьи. Мнѣ кажется, что переписчикъ, по своей обыкновенной небрежности, написавъ слово «хѣи», просмотрѣлъ цѣлую строку и вм. словъ: «оцу не могу бити сведоци», внесъ тотчасъ въ текстъ изъ слѣдующей строки «могу бити сведоци», затѣмъ опять сталъ продолжать правильное чтеніе «а брат сестри и сестра» и не дойдя до слова «брату» замѣтилъ, что слова «могу бити сведоци» были уже имъ написаны, потому нынѣ пропустилъ ихъ и продолжалъ «ако стое и пр.». Чтобы убѣдиться въ степени вѣроятности моей поправки, надо бы знать, о какихъ свидѣтельствахъ рѣчь идетъ; вѣроятно статья говорить о свидѣтельствахъ въ пользу кого-нибудь. И вотъ, предполагая этотъ случай, я замѣчаю въ современныхъ статутахъ повсюду только опредѣленія отрицательнаго свойства: напр. въ ст. корчульскомъ: «nullus qui pertinuerit alicui in tercio gradu et supra uel fuerit cognatus dare possit testimonium *pro ipso*, sed *contra ipsum* sic» (Mon. hist. iurid. I. Vol. I pag. 35); въ ст. сплѣтскомъ: «in testes non recipiantur pater, mater, filii vel nepotes et familiares habitantes in una domo et una familia *contra aliquem*» (ibid. I. 2. 69); въ ст. рагузинскомъ: «omnes illi qui non tenentur contra aliquem advocare ratione consanguinitatis seu affinitatis non possint pro eo testimonium ferre» (libr. II с. 30); въ ст. острова Млѣта (Meleda): «отац за сина ни син за оца, ни брат за брата, ни кугнадо за кугнада, ни таст за зета, ни зет за таста, ни први родяк олиту братучед за братучеда, да не могу свѣдожит ни за них ни супроѣ нима» (Dubrovnik III. 302). Тоже самое въ статутѣ трогирскомъ (Lucio Memorie istoriche di Tragurio, 1674 pag. 500) и должно быть другихъ, текстъ которыхъ мнѣ недоступенъ. Въ законѣ Душана даже «поротники» исключались, если они были «родими» (изд. Новак. ст. 21, Шаф. 130). Вотъ причины, побудившія меня обратить вниманіе на возможность лучшаго согласованія грамматическаго и такимъ образомъ выдѣлить хоть отца и сына или дочь. Спрашивается, на какомъ основаніи могъ законъ опредѣлять исключеніе изъ общаго правила относительно братьевъ и сестеръ? Кажется на томъ, что сестры, выхившія за-мужъ, покидали общую семью или задругу, т. е. стояли «всак по себи» и были «раздѣлени мею собомъ» и такимъ образомъ скорѣе отвѣчали требованію «постороннихъ» свидѣтелей. Наконецъ, въ пользу моего толкованія говорить и то обстоятельство, что о братьяхъ въ ихъ отношеніи другъ къ другу

само-50, найдя себѣ воприсяжниковъ, какъ лучше знаетъ и можетъ. десетъ, найдѣ своихъ поротники, како найболе ви и море¹⁷³.

Если онъ не имѣетъ соприсяжниковъ, пусть самъ присягнетъ сези он сам толико крат, вола столько же разъ или вѣсто тѣхъ, за онихъ ки мѣ mancaю".

LXIX. Если бы кому предстояло принять присягу отъ кого-нибудь, онъ можетъ пожалуй простить ему LXIX. Ошѣ ако ви ки ротъ имѣл с кимъ, море мѣ ю довро простити¹⁷⁵, ако оѣ, ка рота ви

а) въ ркп. А. «десетъ» (конечно глагол. письмомъ), что значитъ: «педесетъ». — м) въ ркп. *ротники*, что я считаю только опiscoю; между „ротникомъ“ (*iuratus*) и „поротникомъ“ (*coniurator*) разница большая. — н) ркп. *mancaiu*.—

ничего не сказано, т. е. я думаю, что и братья входили въ число тѣхъ, кто не могъ свидѣтельствовать; въ противномъ же случаѣ не понятно, почему они не упомянуты. Впрочемъ, можетъ быть, что послѣ слова «хѣи» слѣдовало бы еще вставить не только «отцу», а также: «и братъ брату». —¹⁷³) Постановленіе этой статьи соответствуетъ ст. 9-й, только что тамъ «отъ силы и отъ татѣбы» требовалось для очистительной присяги 25 и 12 присяжниковъ; здѣсь же, гдѣ дѣло объ убійствѣ, вдвое «силы» или «рубанія» (грабежа), т. е. 50 (включая виновнаго). Прибавка «какъ найболе ви и море» напоминаетъ подобное опредѣленіе ст. 10 и 56. —¹⁷⁴) я не сомнѣвался исправить «ротники», какъ въ текстѣ, въ «поротники», чтобы такимъ образомъ была соблюдена разница между обоими названіями. Эту разницу, о которой была рѣчь въ прим. 115, знаетъ очень хорошо также статутъ полицкій. Говоря о конъюраторахъ онъ употребляетъ только слово «поротникъ» (ст. 146. 147. 149), говоря же о судьяхъ, слово «ротникъ»: «ове суце и ротнике», «да греде придь ротнике» ст. 16. Только что въ под. ст. «ротникъ» означаетъ судью (т. е. «ротнаго судца» грамотъ глаголическихъ: № 33. 54), въ законѣ же винодольскомъ, какъ выше сказано, лишь «присяжнаго» («присежника» статута крчкаго). —¹⁷⁵) Эта статья доказываетъ, что и безъ «роты» могло дѣло обойтись, когда имѣвшій право требовать «роты» хотѣлъ поступиться этимъ правомъ. По словамъ нашей статьи, это позволялось только въ случаяхъ небольшой важности, потомъ на опредѣленномъ мѣстѣ, т. е. тамъ, гдѣ обыкновенно собирались для произведенія присяги; наконецъ, не ранѣе чѣмъ когда являлся тутже представитель двора. Такое же положеніе рисуеъ статутъ полицкій въ статьѣ 149: «када юрь буде к роти ако би се инако не натакмили, него юре

ее, когда присяга относится къ предмету малой цѣны; это же должно случиться когда соберутся на обычное мѣсто, гдѣ производятся присяги. Прощенный да будетъ приготовленъ тутъ же внести столько, на сколько онъ былъ обязанъ присягнуть (т. е. смотря по тому, сколько разъ слѣдовало бы ему присягнуть). Но тутъ долженъ присутствовать придворный человѣкъ (представитель двора). Что же касается прочихъ соприсяжниковъ, ихъ можно отпустить безъ какой-либо платы.

была за малѣ рич, када вѣдѣ на-
кѣп на номъ мѣстѣ обычайномъ,
кади се ротѣ чинѣ; и простъ вѣди
ондѣ уготованъ за толико, за ко-
лико остане присеѣни. Нишѣе ма-
не ондѣ има бити дворски чло-
викъ. Да все нне поротнике море
пѣстити презъ ннедне цинѣ.

о) ркн. чк.—

за роту буде», откуда видно, что еще въ послѣднюю минуту соглашеніе могло состояться помимо «роты». Но какъ понимать слова: «простъ буди ондѣ уготованъ за толико за колико остане присеѣни»? Повидимому, здѣсь подлежащее предложенія: «простъ», сказуемое же: «буди ондѣ уготованъ»; и такъ начнемъ переводить: простый, т. е. освобожденный отъ роты да будетъ готовъ. На что готовъ? Неужели присягнуть? Вѣдь въ этомъ-то и заключалось прощеніе, чтобы обойтись безъ присяги. Стало быть «присеѣни» не относится къ сказуемому «бити уготованъ». И такъ спросимъ: что можетъ означать «бити уготованъ» кромѣ того? Мнѣ кажется, «буди ондѣ уготованъ за толико», надо понимать въ томъ же смыслѣ, какъ въ одной сербской грамотѣ сказано: «да всаки нихъ има дръжати *уготованъ дукать*» (Пуцичъ Споменици I. 32), т. е. въ смыслѣ известной суммы денегъ, которую долженъ имѣть отвѣтчикъ тутъ же на готовѣ, чтобы съ позволенія истца выкупиться отъ «роты». Что это такъ, я заключаю, во-первыхъ, изъ собственныхъ словъ нашей статьи, гдѣ говорится подъ конецъ: всѣхъ прочихъ же соприсяжниковъ (т. е. которые должны бы быть пособниками присягавшаго) можетъ отпустить истецъ «безъ цѣны», т. е. безъ уплаты какой-либо выкупной таксы. Въ словахъ «безъ цѣны» я вижу прямую противоположность къ словамъ «буди ондѣ уготованъ за толико, за колико остане присеѣни». И такъ, прочіе «безъ цѣны» освобождаются отъ обязанности присягать, главный же отвѣтчикъ «съ цѣною». Но

LXX. Если бы кто оказался (измѣнникомъ) предателемъ господина князя, натурального владѣтеля, да имѣетъ тотъ же господинъ князь полную власть надъ нимъ и его имуществомъ, чтобы совершить надъ нимъ наказаніе по своей волѣ.

LXXI. Если застану разбойника въ моемъ собственномъ (имѣніи, домѣ, землѣ) ночью, причиняющаго мнѣ вредъ, не буду же въ состояніи поймать его живаго или же не

LXX. Йоще ако се ки найде предавац господина кнеза нату-
ралскога, та исти господинъ кнез
имни пѣнѣ област зврхѣ неѣга и
зврхѣ неѣгова влаѣга за ѣчинити
машеньѣ зврхѣ неѣга на свою
волѣ.

LXXI. Йоще ако разбойника
зврхѣ мое шкоди найдѣ в ноѣи,
то ест мене шкодѣ чинѣи, тер
неѣга жива не могѣ ѣти вола да
га не знам да бим видѣи¹⁷⁷ од

*) ркп. *идна*, *идн*.—р) ркп. *зверху*.—с) ркп. *машене*.—т) ркп. *своіу*.—

есть и въ полицкомъ статутѣ указаніе на то, что освободиться можно было выкупомъ; въ ст. 149 говорится ясно: «тоту ако би се тко *иску-
нѣ* али одмоли и пусти ли га страна у право име той како да би присегао», т. е. по словамъ пол. ст. даже отдѣльный поротникъ могъ выкупиться или выпроситься.—¹⁷⁶) *предавац*—предатель—слово рѣдко употребляемое, соответствуетъ съ одной стороны црклав. прѣдатель, съ другой простонародному: «издавац» (обыкновенно: издаица). Миклошичъ въ словарѣ приводитъ «прѣдавѣць» изъ очень стариннаго памятника (ном. mih.); глаголь «предавати» въ томъ же значеніи читаемъ въ стат. пол. ст. 231. Предательство или измѣнничество наказывалось въ ст. полицкомъ—сожженіемъ (ст. 91) или изгнаніемъ (ст. 231). Въ законѣ винод. предоставлено право князю наказывать преступника по собственному усмотрѣнію. Слово «машеніе» (сл. ст. 29. 31) не выражаетъ никакого особеннаго рода наказанія, какъ можно бы вывести изъ словъ проф. Леонтовича, это—просто на просто церковнославянское слово, означающее «наказаніе» и «мечь» по собственному произволу. Переписчикъ, повидимому, не понялъ слова, поэтому и не позволилъ себѣ преждее *ш*, имѣвшее въ глагол. письмѣ то значеніе звука *ш*, то звука *ћ*, замѣнить по своему обычаю буквами *ш*, т. е. *шщ*. Пока слово понимали, безъ сомнѣнія, произносили «машеніе», а не «матеніе», т. е. «машеніе», какъ думали тѣ, которые были введены въ заблужденіе транскрипціею А. Мажураича.—¹⁷⁷) *видѣи* соответствуетъ

знаю его и не имѣю средства жаловаться на него и поѣтому убью его: за то не подлежу я никакому осужденію и никто не можетъ возставать противъ меня или угрожать мнѣ судомъ.

LXXII. Показаніе какого-либо послыльнаго (посланца, вѣстника) на судѣ не считается достовѣрнымъ если онъ не приведетъ къ присягѣ, исключая только посланнаго дворянъ, котораго по-хорватски называютъ арсалъ.

чега се тѣжити, а нега ѹбину: ѹ ниедной ричи нимаѣ се осѹдити ни сѹпротив не можи нигдаоре мнѣ пойти вола прити¹⁷⁸.

LXXII. Йошѣ ниедан посал ни верован колико на правди, не вѣдѣн роѣн, сѹхранено ако ест посланъ од двора, коѣ по слѣ се говори хорватски¹⁷⁹ арсал¹⁷⁹.

у) ркп. ошиб. *послано*.—ѳ) ркп. *хорватски*.—

чрк.-слав. «вѣдѣль». — ¹⁷⁸) Последнія слова намекаютъ, повидимому, на «вражду», т. е. постановляютъ, что въ случаѣ убійства, происшедшаго изъ обороны собственнаго имущества отъ поврежденія или нападенія, убійца не могъ быть преслѣдованъ родомъ убитаго «враждою». Въ Полицахъ, въ такомъ случаѣ, община брала на себя обязанность платить «вражду»: (али тко би наша' лупежа при свом иманю или при кога коли поличанина иманю, тко коли убие лупежа кредуѣи али водеѣи, да ѣа *Полица сва плате* ст. 21), очевидно, желая такимъ образомъ обезпечить своего члена, оказавшаго услугу цѣлой общинѣ, отъ мести родственниковъ убитаго. Такой же обычай господствовалъ и по островамъ; наприѣръ на Рабѣ (Arbe) въ 1326 году постановлено: «si aliquis in aliquo loco commorando ab aliquo homine molestatus fuerit quod bona eius rapere vellet vel etiam iniuriam facere presumpserit ei, et malefactor ille fuerit interfectus vel vulneratus, *nullum bannum solvat pro eo*, sed qui dictum malefactorem vulneratur aut interfecerit, a domino comite et curia Arbi debeat defendari». Mon. hist. Slav. Merid. I. 365.—Последнія слова статьи напоминаютъ лат. формулу: «non contra ire vel venire» (вола прити), встрѣчаемую очень часто въ венеціанско-далматскихъ грамотахъ.—¹⁷⁹) Смыслъ статьи заключается въ томъ, что каждый посланный кѣмъ-нибудь въ судъ («колико на правди») для показанія долженъ это сдѣлать «подъ рогомъ», какъ говорится въ памятникахъ, т. е. долженъ предварительно присягнуть. Исключались отъ этой обязанности только послыльные

LXXIII. Позовниковъ надо приводить къ присягѣ, точно такъ крестьяне (кметы) призываемые кѣмъ-либо предъ дворомъ должны прежде всего явиться къ ротнику.

LXXIV. Присужденные къ пенѣ или штрафу, если не имѣютъ никакихъ средствъ, откуда уплатить упомянутыя пени и штрафы, въ такомъ случаѣ господинъ князь можетъ распорядиться ихъ жизнью по своей волѣ, какъ ему будетъ угодно.

LXXIII. Йошѣ позовници¹⁸⁰ имаю бити роѣени, и такое кмет. ти имаю се позивати од всакого предъ дворомъ предъ ротника¹⁸¹.

LXXIV. Йошѣ кривци пени и банди^х, ако инѣ ричи^ч нимаю чим платити више реченихъ пени и банди^ч, господин^м князь надъ нихъ животи море ѣчинити волѣ свою ча вѣде немѣ драго¹⁸².

ж) это слово въ текстѣ пропущено, но оставшійся союзъ и доказываетъ, что надо пополнить текстъ, а не вычеркнуть и, какъ сдѣлалъ Мажураничъ. — и) ркп. *richiu*. — ч) послѣ этого слова въ текстѣ опять прибавлено: *нимаю чим платит* — новое доказательство небрежности переписчика. —

князя, носившіе особенное названіе «арсалъ». Значеніе и происхожденіе этого слова остается для меня пока загадочнымъ, оно, безъ сомнѣнія, иностраннаго происхожденія. —¹⁸⁰) *позовници*, подразумѣвая подъ этимъ словомъ тѣхъ, что въ ст. 65, различались отъ обыкновенныхъ приставовъ въ томъ отношеніи, что послѣдніе, какъ официальные лица исполняли свою должность безъ присяги (вѣдь они были «ротные приставы», т. е. давали присягу на добросовѣстное исполненіе своихъ обязанностей при поступленіи на службу), позовники же должны были въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ присягать, когда ихъ привлекали къ службѣ. Очень можетъ быть, что «позовници», стоя ниже приставовъ, употреблялись преимущественно или даже исключительно по дѣламъ «кметскимъ», т. е. простыхъ крестьянъ. Статутъ полиціи тоже знаетъ нѣкоторую постепенность въ значеніи приставовъ, отличая ротныхъ, какъ нѣчто высшее отъ обыкновенныхъ: «пристави ки су подобни и достойни вири, *навластито ротни*, есу вридни како по писма..., ако ли е и *ротни пристав мею ними, той боле*» (ст. 124). —¹⁸¹) какъ уже въ прим. 115 замѣчено, «ротника», упоминаемаго здѣсь, я не считаю судьей, только ротнымъ приставомъ, имѣвшимъ между прочимъ обязанность приводить стороны къ присягѣ, сл. пол. ст. 149: «има ихъ (мощи) дати приставу ки *заклина*. —¹⁸²) Въ этой статьѣ со-

LXXV. Всѣ пени, заклады и вы-
ручки состоятъ въ полной власти
господина князя, онѣ имѣютъ право
на распоряженіе ими, кому бы они
ни принадлежали прежде, именитымъ ли (дворянамъ) или церков-
нымъ людямъ, или кметамъ (кре-
стьянамъ) или кому-либо другому,
какъ содержится выше.

LXXVI. Выше написанные за-
коны были произнесены и утвержде-
ны всѣми вышеупомянутыми пред-
ставителями приведенныхъ общинъ

LXXV. Йоше од всихъ банди,
заговори и рачени¹⁸² господни¹⁸³
кнез има правдѣ и пѣи¹⁸⁴ област
такѣ зврхѣ¹⁸⁵ плѣменитихъ, такѣ
зврхѣ¹⁸⁶ лѣди црквиенихъ и зврхѣ¹⁸⁷
кмети и зврхѣ¹⁸⁸ всихъ нинихъ лѣди,
како се згора ѡдржи.

LXXVI. Оше ки ѡбо законн
зврхѣ¹⁸⁹ писани вси¹⁹⁰ згора речени
и саврани по реченихъ опѣинахъ
винодоаскихъ рекли сѣ и потвр-

*) ркп. *иди*. — а) ркп. *звержу, зорржу*. — б) ркп. *и вси*. —

держится вкратцѣ все то, что прочіе статуты (напр. крчскій, полицкій: разные далматскіе и пр.) подробно исчисляють, какимъ образомъ былъ наказываемъ каждый оказавшійся несостоятельнымъ. Слова «над нихъ животи» указываютъ ясно, въ какомъ направленіи шли наказанія, замѣнявшія пени и штрафы, т. е. онѣ были направлены противъ жизни, собственно противъ *тѣла* несчастнаго виновника. Вся разница въ томъ, что отвратительный тарифъ еще не существовалъ.—¹⁸²) Слова этого мы до сихъ поръ не встрѣтили въ нашемъ памятникѣ, оно производится отъ глагола «рачити»: хотѣть, изволить. Глаголь въ языкѣ тѣхъ странъ былъ и есть очень употребителенъ, сл. въ крчскомъ статутѣ (Arkiv II. 281): «ако три од тихъ нее ближикъ не би *рачили* присеѣи»; Acta Croat. pag. 100: «да бисмо се *рачили* допустити» у Будинича (pokorni psalmi Davidovi, ed. Kurelac, na Rieci 1861): «on *rači* pozriti umilnih moljenja 13, *rači* se smiliti 15, *rači* mi blizu bit 17, nu *rač* mi povidati 19, i *rači* si me obraniti 22, и т. д. Судя по этому значенію глагола, и существительное тоже должно выражать: воля, желаніе, лат. voluntas, или можетъ быть ratio. Особеннаго юридическаго оттѣнка я не могу найти въ этомъ словѣ, такая полнота выраженій является обыкновенно въ грамотахъ. Несомнѣнно, статья имѣетъ въ виду только тѣ суммы, которыя по закону и обычаю принадлежали князю, объ этихъ то и говорится, что онѣ должны были достаться князю безразлично, какого бы сословія ни былъ провинившійся. И такъ, по моему, главная мысль статьи въ томъ, что князь располагалъ одинаковымъ обра-

винодольскихъ, которые постано-
вили и утвердили ихъ какъ ста-
ринные испытанные законы Вино-
дола, въ которыхъ всегда жили и
они сами и ихъ дѣды и отцы и всѣ
прочіе предки.

LXXVII. Въ память этого собы-
тія на будущее время и для пуб-
личнаго свидѣтельства община ви-
нодольская приказала этотъ сводъ
постановленій записать въ книгу и
сохранить по одному списку въ
каждомъ городѣ.

Такъ сдѣлано въ Новомъ Гра-
дѣ, въ залѣ князей перечисленныхъ
выше, годъ, мѣсяцъ, день и ин-
дикція, какъ было указано въ на-
чалѣ.

дали сѣ подтвердѣти и показати
старѣ и искѣшенѣ законѣ вино-
долскѣ, и в нихъ сѣ всегда жи-
вили и нихъ дѣди и нихъ отцы и
вси нихъ први¹⁸⁴.

LXXVII. Йошѣ на вспоможеніе
ке ричи ка има прити и опѣ-
тинскога сведетелства та нста
опѣина винодолска то сада пис-
мо заповидали сѣ учинити и
едино такаше схранити ва вса-
ком градѣ.

Би начинено в Новом Градѣ,
на сали кнези згора именова-
нихъ, лета мисеца дне индиционе
речено.

с) ркп. *потвердеши*. — 1) ркп. добавляетъ: *потвердили су*. —

зомъ всѣми пенями, какой бы ни былъ ихъ источникъ. —¹⁸⁴) Текстъ этой и слѣдующей статьи довольно запутанъ, кажется, что и тутъ не все сохранилось въ первоначальномъ видѣ; но смыслъ ясенъ. Въ ст. 76 говорится, что всѣ предъидущія постановленія дѣйствительно произнесены и утверждены представителями всѣхъ винодольскихъ общинъ, утверждавшими при этомъ, что въ этихъ постановленіяхъ они узнаютъ старинные законы и обычаи своего времени и своихъ предковъ. Въ ст. 77 присоединяется къ этому еще распоряженіе тѣхъ же представителей комиссін, что, для сохраненія этого свода на будущее время, каждый городъ долженъ записать однимъ спискомъ кодекса. Редакторъ же текста наблюдавшій вѣрно внѣшнюю форму, которой придерживались всѣ современные статутныя постановленія, снабдилъ также обѣ послѣднія статьи введеніемъ «Йоще» (item). Напрасно поэтому первый издатель текста А. Мажураничъ не внесъ ихъ въ общій счетъ. —

*

Добавочная статья.

Если тяжба произойдетъ въ дво-
рѣ, т. е. если кто станетъ тягаться
съ кѣмъ-нибудь предъ дворомъ о
какомъ-либо имуществѣ, т. е. о ви-
ноградникахъ или о землѣ, или о
домѣ, или о садѣ, или любомъ не-
движимомъ имуществѣ и тотъ ска-
жетъ, что онъ купилъ это имуще-
ство отъ такого-то человѣка (его
же надо назвать по имени), или же
скажетъ, что это имущество дано
ему или въ подарокъ или подъ за-
логъ, или же по духовному завѣ-

Йошѣ ако правда¹⁸⁵ згоди¹⁸⁶
се в двори али предъ дворомъ
никомъ се подвигне¹⁸⁷ од кихъ
луди кихъ годи од кога иминѣ,
то є од винограда вола од зем-
ле вола од кѣне или од врта^о
вола од кога годи пошншиона,
а он рече да є кѣпил он пошн-
шон од никога чловика^о (кога
има онде именовати) вола рече
да мѣ є дан та пошншон вола
дарован вола заложен вола за
дѣшѣ сѣено¹⁸⁸ и има од тога све-

д) ркп. *верта*. — е) ркп. *чка*. —

¹⁸⁵) Не можетъ быть ни малѣйшаго сомнѣнія, что эта статья болѣе поздняго происхожденія. Уже то одно обстоятельство, что она помѣщена на концѣ, за послѣсловіемъ, доказываетъ, что въ первоначальномъ текстѣ ея не было. Потомъ и содержаніе затрогиваетъ вопросъ о поземельной собственности, выходящій изъ рамки тѣхъ предметовъ, которые интересовали первоначальный сводъ. Законъ винодольскій можно назвать сводомъ правъ церкви и князя и повинностей народонаселенія, о правахъ же отдѣльныхъ лицъ тамъ и помину нѣтъ; даже ст. 32, подходящая нѣсколько сюда, интересовала первоначальныхъ составителей лишь потому что въ ней упоминалось о службѣ княжеской. И вотъ здѣсь вдругъ статья заговорила объ одномъ случаѣ гражданскаго права (о средствахъ обезпечивающихъ право собственности), который не предполагаетъ ни пени князю, ни наказанія виновнаго, стало быть, выходитъ изъ предѣловъ первоначальной редакціи. И стилизація текста нѣсколько различна отъ предъидущихъ статей: два раза припоминается «законъ», понимая, конечно, подъ этимъ словомъ обычай, имѣвшій силу закона, но въ первоначальномъ сводѣ не предполагалось, а опредѣлялось такъ и такъ. Гдѣ рѣчь о свидѣтеляхъ, по первоначальному тексту можно ожидать прибавку «подобный», вмѣсто «ке законъ потрибуе». — ¹⁸⁶) къ выраженію: «зада се *нода* парна» Acta Croat. № 28. — ¹⁸⁷) къ выраженію: «ка страна би

щанію и объ этомъ у него есть свидѣтели тутъ же живые, какихъ законъ требуетъ: такіе свидѣтели считаются достовѣрными.

Если же у него нѣтъ свидѣтелей живыхъ, но онъ въ состояніи доказать тоже свидѣтелями мертвыми, рассказывавшими тѣмъ живымъ, что это было въ ихъ присутствіи, т. е. что при нихъ дѣло со-

доке онде живє, ке закон по-требѹє: есѹ немѹ ти сведоци веровани.

Ако ли нима живихъ сведоки на то тер покаже мертвыми сведоки, говорєхъ¹⁸⁷ оним живѹщим да є то било пред оними сведоки то є учинєно:¹⁸⁸ они сведоки есѹ веровани. Да нишѹє

здвила правду Acta Croat. № 4; *здвинут правду* № 10.—¹⁸⁸) Собственно говоря, «за душу» означает завѣщаніе или подарокъ подъ условіемъ, чтобы получившій подарокъ молился за упокой души благодѣтеля. Особенно часто упоминается выраженіе «за душу» или «за спасеніе наше душе» въ дарственныхъ записяхъ глагол. грамотъ, напр. въ № 23. 27. 28. 29. 40 и пр., обыкновенно тутъ князь крчскій или винодольскій даритъ монастырямъ земли, виноградники или мельницы. Иногда, однакожъ, могло и частное лицо получить землю или подобную вещь по духовному завѣщанію «за душу» благодѣтеля, т. е. подъ обязанность упоминать по усопшемъ, какъ напр. въ грам. № 42. Въ купчихъ крѣпостяхъ приводятся слѣдующія выраженія, означающія право собственности перешедшее на покупателя: Acta Croat. № 51: «за душу и тило судити и одати како рич свою влашу», № 64: «он мози.. удржати, уживати и даровати и заложити и за потребу свою продати и за душу оставити», № 65: «за душу дати», № 87: «за душу препоручити или оставити» и т. д.—¹⁸⁷) «говорехъ», можно также согласовать съ «оним живѹщимъ», въ значеніи независимаго или самостоятельнаго дательнаго падежа (dativus absolutus). Точный переводъ словъ въ такомъ случаѣ слѣдующій: если онъ (т. е. отвѣтчикъ) въ состояніи доказать (свое право на собственность) свидѣтелями мертвыми, такимъ образомъ что живые подтверждаютъ, что дѣло состоялось при тѣхъ (нынѣ уже мертвыхъ) свидѣтеляхъ, т. е. отвѣтчикъ сослался прежде всего на свидѣтельство лицъ, которыя уже умерли, но были тутъ же и живые свидѣтели показывавшіе, что тѣ скончавшіеся свидѣтели говорили имъ про это дѣло точно въ томъ смыслѣ, какъ нынѣ отвѣтчикъ.—¹⁸⁸) Мажураничъ предлагаетъ слова «то е» вычеркнуть, съ тѣмъ можно согласиться, хотя и другое объясненіе мыслимо: «то е учинено» можно считать при-

стоялось: такіе свидѣтели также считаются достовѣрными. Одна-
кожъ, онъ долженъ присягнуть по
закону города въ присутствіи тѣхъ
же свидѣтелей, что дѣйствительно
дѣло произошло такъ, какъ ска-
зано выше. Тогда не слѣдуетъ
обезпокоивать его болѣе тѣлою,
но свободно и спокойно да вла-
дѣетъ тѣмъ имуществомъ.

Конецъ.

мане има присеѣи по законѣ¹⁸⁹
града предъ оними сведоки да¹⁹⁰
то е било како е згора речено.
И од те правде нима се веѣе
напридъ брижити¹⁹⁰, на паче по-
шишион та слободно и мирно
ѣживай тере држи.

Конецъ.

ж) словечко прибавленное мною для восстановления связи, Мажуриничъ читалъ:
„предъ ними“.

бавкою опредѣляющею подробнѣе слова «то е било». — ¹⁸⁹) «законъ»
значить здѣсь обычай господствовавшій въ какомъ-либо мѣстѣ или го-
родѣ, о такихъ «законахъ» говорится въ разныхъ глг. грамотахъ од-
вольно часто, напр. № 10: «по закону од Добриня», № 23: «по закону
винодольскому», тоже № 308, въ № 5 говорится: «како е законъ», № 29:
«ча е годи закон пила», № 24 и 53: «са всеми кличи и закони нашего
мѣста», № 28: «са всеми старыми закони и правдами». Въ этомъ смыслѣ
могъ имѣть каждый городъ, каждое мѣстечко свой особенный «законъ».
Прибавка «по закону града» не соответствуетъ однакожъ духу поста-
новленій предъидущихъ, которыя говорятъ только о Винодолѣ во-
обще. И тутъ опять видно, что эта статья позже прибавлена. — ¹⁹⁰) гла-
голъ «брижити се» значить: быть обезпокоиваемымъ, сл. примѣры: «да
не брижите тихъ братъ више именованихъ» Acta Croat. № 11, «ни ихъ бри-
жити в той истой синокоши» № 47, «тко би ихъ хотилъ о реченомъ иманьи
брижити» № 51, «да га не мози нигдоре импачати ни брижити» № 75,
«да га не мози опѣина брижити» № 94—это новое словопроизведение
отъ существительнаго «брига», заимствованнаго изъ ром. briga. Въ со-
временныхъ лат. грам. употребляли также часто глаголъ desbrigare.

ПРИЛОЖЕНІЕ

I.

Въ которомъ году написанъ Законъ Винодольскій.

На основаніи перваго изданія памятника (1843 въ Загребѣ, въ книжкѣ «Коло») полагали до сихъ поръ всѣ изслѣдователи южнославянской исторіи, что законъ Винодольскій былъ написанъ въ 1280 году. Этого мнѣнія придерживался и я все до послѣдняго времени. Въ подлинникѣ дѣйствительно обозначенъ годъ написанія этого памятника такимъ образомъ, что, повидимому, можно было вполне довѣрять опредѣленію перваго издателя Мажуранича. Послѣ глаголическихъ буквъ *č c ō*, численное значеніе которыхъ равняется съ кирилловскими *ā ē ŋ* т. е. 1280, начертанъ знакъ *ʹ* отдѣляющій ихъ отъ слѣдующей глаголической буквы *z*, т. е. по глаголическому 8. Вотъ почему Мажураничъ отнесъ на основаніи самаго подлинника послѣднюю букву *z* (т. е. 8) къ слову «индицію» и получилъ такимъ образомъ слѣдующее опредѣленіе времени: годъ 1280, 8-ую индицію.

Всматриваясь глубже въ памятникъ, я однако убѣдился, что Мажураничъ слишкомъ повѣрилъ той единственной рукописи, въ которой сохранился текстъ закона Винодольскаго. Въ томъ видѣ, какъ списокъ теперь представляется, онъ написанъ очень небрежно, изобилуетъ описками и долженъ быть подвергнутъ очень строгой и осторожной критикѣ. Единственный экземпляръ закона Винодольскаго, дошедшій до насъ, повидимому, не есть одинъ изъ официальныхъ текстовъ (въ памятникѣ сказано, что каждый изъ городовъ Винодольской общины долженъ былъ запастись однимъ экземпляромъ текста), а копія болѣе поздняго времени, сдѣланная довольно плохо писцомъ не умѣвшимъ правильно писать по хорватски, въ особенности неловкимъ въ правописаніи. По почерку судя, рукопись можетъ быть относима къ XV или даже XVI, но никакъ не къ XIII-му столѣтію.

Въ рукописи очень часто попадаются ошибки, какія трудно допустить въ официальномъ текстѣ; онѣ произошли изъ некритическаго списыванія съ подлинника. Неудивительно поэтому, если описка вкралась такъ же въ обозначеніе года, какъ мы увидимъ изъ слѣдующаго.

Прежде всего бросается въ глаза точное опредѣленіе года владычества короля Венгерскаго Ладислава IV. Въ памятникѣ сказано, что законъ Винодолскій составленъ въ шестнадцатомъ году царствованія короля Ладислава («кралества нега лето шесто на десете»); извѣстно же, что Ладиславъ IV вступилъ на престолъ въ 1272 году. Не странно ли предполагать, какъ это дѣлаетъ Мажураничъ, что редакторъ закона или даже нѣсколько человекъ, если ихъ большее число участвовало въ редакціи, старавшійся очень акуратно опредѣлить время его происхожденія, могъ на столько ошибиться въ числѣ лѣтъ царствованія своего короля, что вмѣсто 8 насчиталъ 16 лѣтъ! Имѣемъ ли мы право считать его на столько невѣжественнымъ? Едва ли. Если же признать его счетъ вѣрнымъ—при чемъ замѣтите, что годы царствованія въ рукописи обозначены такъ, что исключаютъ возможность описки на этомъ мѣстѣ: 16 выражено буквою *с*, что глаголически значить 6, и словами: на десете — то онъ указываетъ никакъ не на 1280, а на 1288-й годъ.

Но кромѣ этого одного указанія есть и другія доказательства въ пользу 1288 года. Въ Загребѣ въ бывшей библиотекѣ Кукулевича, нынѣ академіи наукъ, существуетъ рукописная копія терсатскаго статута, который заключаетъ въ себѣ передѣлку закона Винодолскаго съ 1640 года, гдѣ прямо говорится: имаш знати, да штатутъ илити закон терсатски и свега Винодола би учинен и нарежен лѣта 1288», стало быть авторъ введенія въ передѣланный статутъ терсатскій отнесъ источникъ его, т. е. законъ винодолскій къ 1288 году.

Другое указаніе на 1288 годъ имѣется въ единственномъ экземплярѣ нашего памятника. На одной изъ послѣднихъ его страницъ, съ оборотной стороны рукописи, внесъ кто-то слѣдующія слова:

«Leta tizwsche petzto dewetdezet zedmo
naideze daie ta statut ztar dozada lett 308.»

т. е. въ 1597 году отмѣтилъ кто-то на экземплярѣ, что этому статуту (т. е. закону Винодолскому) тогда числилось 308 лѣтъ. Принявъ во вниманіе, что этотъ неизвѣстный счетчикъ не хотѣлъ брать въ расчетъ года 1597-го, такъ какъ онъ еще не кончился, за вычетомъ 1288 изъ 1596, выходитъ дѣйствительно число лѣтъ 308. И такъ мы опять видимъ, что и въ XVI столѣтіи законъ Винодолскій относили не къ 1280, а 1288 году. Это свидѣтельство мнѣ кажется тѣмъ важнѣе, что оно, повидимому, не могло быть заимствовано изъ нашего памятника по той же рукописи,

въ которую оно внесено, потому что изъ нея неизвѣстный свидѣтель скорѣе могъ бы вывести число лѣтъ 316, нежели 308; значить, ему было даже помимо нашего экземпляра извѣстно, что законъ Винодольскій написанъ въ 1288 году.

Наконецъ, и въ текстъ нашего экземпляра есть указанія довольно ясныя на то, что не слѣдуетъ съ Мажураничемъ читать: «Лет Господних 1280. 8 индикцію,» но правильнѣе число 8 отнести къ предъидущимъ числительнымъ и прочесть 1288. Всѣми подобнаго рода примѣрами, которыхъ множество въ грамотахъ сербскихъ и хорватскихъ, обнаруживается до очевидности, что число года, мѣсяца и число индукціи, гдѣ оно приводится, всегда слѣдуютъ послѣ существительныхъ «лѣто», «мѣсяць» и «индикція». Напримѣръ: лѣто... тисоуца, сѣм. мѣсяца марта кѣ., индикьята гѣ. (Миклошичъ, Mon. serb. № 35), лѣто... тисѣца сѣмѣ, мѣсяца марта, индикьята зѣ (ib. № 39), лѣта... тисѣца сѣг., мѣсяца июня, индиктионъ аѣ (ibid. 41) и пр.; или въ глаголическихъ грамотахъ: летъ гѣхъ чѣ тѣ зѣ, мѣсяца октобра на данъ аѣ (Кукулевичъ, Acta croatica № 4), лет.. чѣ тѣ и дѣ, индикционъ зѣ, мѣсяца маѣ данъ аѣ (ib. № 6) и т. д. Судя по этимъ примѣрамъ, можно ожидать, что и въ нашемъ текстѣ число индикціи должно занимать свое мѣсто послѣ существительнаго «индикцію», все же предъидущее — заключать въ себѣ обозначеніе числа лѣтъ по Рожд. Хр. И на дѣлѣ въ нашемъ текстѣ послѣ слова «индикцію» является какое-то лишнее, чуть ли не загадочное слово «право». Какое можетъ быть здѣсь значеніе этого слова? для чего оно прибавлено? не лишнее ли оно? Никто не обратилъ еще на него вниманія, между тѣмъ какъ оно очень важно; важно именно какъ описка, происшедшая опять изъ недоразумѣнія писца этого списка, не имѣвшая мѣста въ подлинномъ текстѣ. Только что эту вторую описку писецъ сдѣлалъ, такъ сказать, по неволѣ. Какъ скоро онъ по оплошности число лѣтъ 1288 раздѣлилъ на двѣ части, сдѣлавъ изъ него лѣта отъ Рожд. Хр. 1280 и 8 индикцію. 1280/.8, ему мѣшало слово «прво», стоявшее въ подлинникѣ послѣ «индикцію» какъ числительное, и онъ исправилъ его въ «право», что нынѣ очень не кстати читается въ нашемъ спискѣ. Если же наоборотъ возобновить первоначальное чтеніе, получится смыслъ ясный и правильный:

Лет Господнихъ ч. с. о. з, индикцію прво, данъ е мѣсяца јенвара;
замѣнивъ же численное значеніе буквъ глаголическихъ (ч=1000, с=200, о=80, з=8, е=6) обыкновенными цифрами, выходитъ:

Летъ господнихъ 1288, индикцію 1, данъ мѣсяца јенвара.

Нужно ли прибавлять, что въ 1288 году дѣйствительно числилась первая индикція.

*

II.

Нѣсколько словъ о князьяхъ владѣтельныхъ Винодола.

Упомянувъ имя короля венгерскаго Ладислава, годомъ царствованія котораго обозначено время написанія, законъ Винодольскій продолжаетъ слѣдующими словами: «Ва вриме убо великихъ мужи господе Федрига, Ивана, Левнарда, Дуйма, Бартола и Вида, крчкихъ, винодолскихъ и модрушкихъ кнези». И такъ въ 1288 году знали жители Винодола шесть разныхъ лицъ въ качествѣ князей «крчкихъ, винодольскихъ и модрушкихъ». Не всѣ они участвовали непосредственно въ правленіи, но цѣлая семья или, лучше сказать, задруга была хорошо извѣстна Винодоляцамъ. Присутствовать же при собраніи винодольскаго народа, состоявшемся въ 1288 году для избранія членовъ законодательной комиссіи, пришлось, по нарочному свидѣтельству закона, только одному изъ упомянутыхъ шести князей, Леонарду. Это было въ «Новомъ Градѣ», главномъ мѣстѣ, такъ сказать, столицѣ Винодола, гдѣ обыкновенно жилъ князь и его чиновники, на примѣръ, въ данномъ случаѣ «Чрна дворникъ» (*castellanus*) всего Винодола и многіе другіе. Оттуда видно, что въ 1288 году Леонардъ занималъ постъ владѣтельнаго князя; онъ правилъ краемъ отъ плени княжескаго рода.

Этотъ родъ княжескій представляетъ одну изъ самыхъ любопытныхъ картинъ изъ очень разнообразной юридико-политической жизни Южныхъ Славянъ. Исторія его сильно напрашивается на подробное монографическое изслѣдованіе, только не такимъ некритическимъ образомъ, какъ она представлена по отзыву академика Любича въ сочиненіи Кубича «*Notize naturali e storiche sull' isola di Veglia*», dal dr. Cubich, Trieste 1874» (сл. критику Любича въ «Радѣ» кн. 37 стр. 186—202), но на основаніи новѣйшаго матеріала историческаго. Это общался сдѣлать Любичъ, чему нельзя не порадоваться. Мнѣ же, какъ неисторику, да будетъ позволено коснуться только главныхъ точекъ съ той спеціальною цѣлю, чтобы отыскать во множествѣ князей упоминаемыхъ во второй половинѣ 13-го столѣтія тѣхъ шесть, которыми Винодоляцы озаглавили свой законъ.

Князья «Крка, Винодола и Модрушъ» извѣстны въ хорватской исторіи начиная съ 15 столѣтія подъ названіемъ «Франкапановъ». Въ домашнихъ глаголическихъ грамотахъ этого времени приводится ихъ фамилія и титулъ слѣдующимъ образомъ: «Ми кнезъ Микула де Франкапанъ».

крчки, сенски, модрушки и прочаѣ» (1428, 1430); «Ми кнез Бартола Франкапан, крчки, сенски, модрушки и прочаѣ» 1433, 1437); «Ми кнез Иван Франкапан, крчки, модрушки и прочаѣ (1440)» и т. д. (Кукулевичъ, *Acta croatica* № 27, 29, 31 и пр.). Такимъ же образомъ отзываются о нихъ другія лица, напр. «бисмо прошени од възможнаго и звелече-нога господина кнеза Бартола Франкапана, кнеза крчкога и модрушкога и прочая» (1448, *ibid.* № 50). Нельзя съ точностію опредѣлить, когда именно князья получили это неславянское прозвище (ср. Кукулевичъ *Borba Hrvatah, u Zagrebu* 1863 стр. 56 примѣчаніе 183); несомнѣнно только то, что въ грамотахъ прежнихъ столѣтій нигдѣ нѣтъ этой прибавки, напр. еще въ началѣ 14 столѣтія, въ глаголической грамотѣ № 4, написанной въ 1309 году, сказано напросто «кнез Дуѣмъ» (*Acta croatica* № 4). О разныхъ догадкахъ на этотъ счетъ я отсылаю читателя къ Любичу въ «Радѣ» XXXVII. 201—2; добавляя, что названіе *Frangipani* попадаетъ уже въ 1198 году, если вѣрить тексту грамоты у Кукулевича *Codex diplomaticus* II. № 258 (Любичъ прочелъ *Plangipani*).

Господство этого знаменитаго рода распространялось въ теченіи 13 и 14-го столѣтій на островъ Велью (по славянски: Крк) и на примы-кающую къ нему часть приморскаго берега нынѣшней Хорватіи: Вино-долъ, Модруши, городъ Сэнь съ окрестностію и еще разныя другія участ-ки. Историческимъ путемъ можно слѣдить за ними до начала 12 столѣ-тія, не далѣе; въ 11-мъ они еще не выступали на сцену. По крайней мѣрѣ, въ грамотѣ 1018 года (*Mon. historica Slav. merid.* I № 2, VII т. 25. стр. 33) еще рѣчи нѣтъ ни о какихъ князьяхъ острова, хотя естественно было бы упомянуть и князя тамъ, гдѣ опредѣлялось количество дани, которую островъ Велья долженъ былъ ежегодно платить венеціанской республикѣ. И такъ я вполне соглашаюсь съ Любичемъ въ томъ, что мол-чаніе грамоты въ этомъ отношеніи имѣетъ свое значеніе. Впрочемъ, не-льзя отрицать возможности, что первый зародышъ будущей знаменитости существовалъ уже тогда на островѣ, только въ городѣ Вельѣ они еще не приобрѣли значенія. По всему кажется, что это была чисто славян-ская задруга, начало которой кроется въ глубокой старинѣ: вотчина ихъ находилась, какъ я полагаю, тоже на островѣ или можетъ быть близко отсюда въ сосѣднемъ приморіи; судя же по грамотѣ 1018 года въ городѣ Вельѣ народонаселеніе было въ то время еще только отчасти славянское.

Первое извѣстіе о князѣ Вельи принадлежавшемъ уже къ тому роду, который послѣ, черезъ нѣсколько столѣтій, господствовалъ на островѣ, относится къ 1133 году (*Farlatti Illyricum Sacrum* V. 229; Кукулевичъ, *Codex Diplom.* II. № 39). То былъ князь Дуѣмъ, comes Дуѣмъ, несо-мнѣнно тотъ самый, котораго встрѣчаемъ потомъ въ числѣ свидѣтелей подписаннымъ въ двухъ грамотахъ 1153 года (Кукул. *Cod. Dipl.* II,

№ 71, 72). Дуймъ признавалъ надъ собою верховную власть республики Венеціи, которая, повидимому, пока довольствовалась незначительною данью. Очень можетъ быть, что въ то время республика впервые на продолжительный срокъ овладѣла островомъ: въ началѣ столѣтія онъ считался еще принадлежащимъ къ тѣмъ землямъ, которыя вошли въ то время въ составъ венгро-хорватскаго союза (сл. Радъ кн. XXX стр. 137). Любичъ опредѣляетъ время правленія князя Дуйма, подвластнаго республикѣ венеціанской, годами 1118—1163, указывая на то, что въ 1118 году республика выдала грамоту острову Рабу (Arbe), водворяя такимъ образомъ въ немъ свое господство; значить, тоже самое могло повториться и при занятіи острова Вельи. Хотя бы и нѣсколькими годами позже, во всякомъ случаѣ, Дуймъ началъ править на островѣ при Доминикѣ Микелѣ (Dominicus Michaelis), т. е. между 1118—1130, какъ это видно изъ грамоты, выданной въ 1163 году (сл. Mon. hist. I № 12).

Послѣ смерти Дуйма, послѣдовавшей ранѣе 1163 года, республика уступила островъ Велью сыновьямъ его Вартоломею и Виду (ib. № 12), на тѣхъ же правахъ и обязанностяхъ, на которыхъ держалъ его ихъ отецъ, т. е. они остались пожизненно полными хозяевами на островѣ, обязавшись только вносить дань въ венеціанскую казну, ежегодно 350 червонцевъ; высылаемыхъ иногда изъ Венеціи пословъ республики принимать съ почетомъ и кормить на свой счетъ; у жителей же острова не отнимать лодокъ, ословъ и другаго рабочаго скота, кромѣ того не обременять ихъ налогами на виноградники.

Болѣе чѣмъ вѣроятно, что княжескій родъ уже тогда былъ многочисленнѣе (не только два брата), но республика, соображаясь съ старинными обычаями княжеской задруги—такъ, по крайней мѣрѣ, мнѣ кажется—отдала островъ только двумъ членамъ задруги. О второмъ братѣ (Видѣ) источники не припоминаютъ ничего больше, но Вартоломей является еще нѣсколько разъ. Онъ умеръ между второю половиною 1197-го и маемъ 1198 года, какъ видно изъ грамоты № 25 у Любича (Mon. hist. I № 25). За годъ до его смерти ему пришлось жаловаться на своихъ подданныхъ, отказавшихся платить разныя подати; два чиновника республики, присланные для улаженія дѣла, приговорили значительное число жителей острова къ уплатѣ недоимокъ въ пользу князя.

Въ 1199 году республика отдала островъ тремъ членамъ того же рода княжескаго (Mon. histor. Slav. Merid. III. стр. 388—90): Ивану, Виду и Генрику (Эмерику?). Оба послѣдніе были братья, по прямому указанію грамоты, сыновья же Вартоломея; они, стало быть, наслѣдовали отцу съ согласія республики, только младшій братъ Генрикъ не достигъ, повидимому, еще до совершеннолѣтія. Что же касается Ивана, котораго Видъ только въ общихъ выраженіяхъ называетъ своимъ родственникомъ

(consanguineus meus), онъ могъ быть сыномъ вышеупомянутаго Вида, въ такомъ случаѣ доводился двоюроднымъ братомъ имъ обоимъ; достоверно, однакожъ, этого утверждать нельзя. Внутренній порядокъ наслѣдованія въ княжескомъ домѣ для насъ еще не выяснился. И здѣсь видно только, что въ 1199 году собственно управляли островомъ только два: Иванъ и Видъ; въ словахъ «alterutrum succedentibus» (ib. 389) можно бы найти намекъ на обычай существовавшій въ княжескомъ родѣ съ давнихъ временъ (о немъ рѣчь впереди), по которому общимъ имуществомъ они управляли сообща, раздѣливъ совокупное имѣніе на столько участковъ, сколько было полноправныхъ владѣтельныхъ членовъ дома, въ управленіи которыми они смѣняли, по очереди, другъ друга. По крайней мѣрѣ, такъ надо понимать то мѣсто, гдѣ Видъ отъ имени своего несовершеннолѣтняго брата завѣряетъ республику въ ихъ преданности и на случай, если черезъ три мѣсяца послѣ наступленія совершеннолѣтія младшій братъ присягнетъ на вѣрность, обязываетъ себя и князя Ивана принять въ правленіе, какъ третьяго участника, своего младшаго брата: *comiter et equaliter in omnibus comites esse debemus*.

Прежде, чѣмъ я буду продолжать повѣствованіе о княженіи этихъ трехъ членовъ, необходимо коснуться вопроса, былъ ли ихъ предшественникомъ на островѣ—Вартоломей, тотъ самый, который положилъ основаніе господству княжескаго рода на противоположномъ берегу адриатическаго моря, въ хорватскотъ приморіи. Извѣстно, что въ 1193-мъ году какой-то князь Вартоломей получилъ отъ короля венгерскаго Бэлы III въ подарокъ съ правомъ наслѣдства «всю землю принадлежащую къ комитату Модрушскому» (*totam terram pertinentem ad comitatum Modrus*). Кукулевичъ, *Cod. Diplom.* II, № 227). Всѣ историки до сихъ поръ считали этого Вартоломея и Вартоломея кърчскаго однимъ и тѣмъ же лицомъ. Такое отождествленіе, какъ бы оно ни казалось правдоподобнымъ, судя по имени князя и близости мѣстностей, я все-таки долженъ отклонить по той причинѣ, что въ венеціанской грамотѣ Видъ названъ сыномъ Вартоломея, а въ венгерской — племянникомъ; по венеціанскому документу выходитъ, что у Вартоломея кърчскаго были два сына (Видъ и Генрикъ), по венгерскому же — что у Вартоломея модрушскаго не было дѣтей и, за неимѣніемъ собственныхъ сыновей, онъ назначилъ себя въ наслѣдники племянника Вида. Стало быть, Вартоломей кърчскій и Вартоломей модрушскій не одно и тоже лицо. Да и хронологія говоритъ противъ отождествленія. Вартоломей кърчскій былъ уже въ 1199 году покойнымъ (*ego Guido filius condam Bartholomei Veglie*), Вартоломей же модрушскій исходатайствовалъ право наслѣдованія въ комитатѣ модрушскомъ для своего племянника Вида у короля венгерскаго Андрея, т. е. не ранѣе 1205 года, какъ кажется, въ 1209 году; но крайней мѣрѣ, грамота короля

Андрея, выданная въ этомъ году, говорить о Вартоломеѣ такими словами, что надо предположить, что онъ тогда еще былъ живъ (*quum igitur divine recordationis pater noster Bela rex fideli nostro Bartholomeo comiti terram in Banatu tali libertate contulerit possidendam, ut eam si filio caruerit cuicunque de consanguineis suis voluerit post se possit relinquere possidendam: nos eamdem libertatem sibi confirmantes et petitionem ipsius benignius admitentes nepoti suo comiti Gvidoni de Veglia quem sibi heredem instituit...* Кукулевичъ, *Borba Hrvatah* 73). Кстати замѣтимъ и то, что въ подлинной грамотѣ, сохранившейся до настоящаго времени, король Бѣла III и наслѣдникъ его Андрей никогда не называютъ Вартоломея модрушскаго иначе, какъ «*dilectus et fidelis noster comes Bartholomeus*», безъ прибавки «*de Veglia*» (по крайней мѣрѣ, въ изданіи Кукулевича этой прибавки нѣтъ, онъ же могъ имѣть подлинники подъ руками), между тѣмъ какъ племянникъ постоянно носить названіе «*comes Guido de Veglia*». Отчего бы и Бѣлѣ III не назвать Вартоломея модрушскаго княземъ *de Veglia*, если бъ онъ дѣйствительно былъ тотъ Вартоломей, что съ 1163 по 1198—9 годъ правилъ островомъ Вельеу?

Несомнѣнно, однакожъ, и то, что Вартоломей модрушскій находился въ родственныхъ отношеніяхъ съ домомъ княжескимъ. Грамота 1209-го года называетъ его дядею (*patruus*) Вида, по словамъ же грамоты 1193 онъ имѣлъ право назначить себѣ въ наслѣдники одного изъ сыновей своихъ братьевъ (*unum ex filiis fratrum ipsius*), если бы оказался бездѣтнымъ. Такимъ образомъ сопоставляя грамоты венеціанскія съ венгерскими, мы принуждены Вартоломея модрушскаго, назначившаго себѣ въ наслѣдники Вида, который былъ сынъ Вартоломея кърчскаго, считать роднымъ братомъ Вартоломея кърчскаго. Два брата — оба Вартоломея! Какъ-то не вѣрится. Не лучше ли предполагать, что Видъ былъ племянникомъ Вартоломея не отъ брата, а сестры? Въ такомъ случаѣ была бы сестра Вартоломея модрушскаго замужемъ за Вартоломеемъ кърчскимъ, прижитый же ими сынъ Видъ назначенъ своимъ дядею по матери въ наслѣдники въ комитатѣ модрушскомъ съ созволенія короля венгерскаго Андрея.

Предоставляя окончательное разрѣшеніе этого генеалогическаго вопроса историкамъ-специалистамъ, я возвращаюсь къ вышеупомянутому Виду, одному изъ трехъ владѣтелей Кърка. Здѣсь-то онъ княжилъ съ 1199 года, во владѣніе же комитатомъ модрушскимъ онъ вступилъ въ 1209 году (по крайней мѣрѣ, въ началѣ было это право наслѣдованія тогда признано за нимъ) или еще позже — точное опредѣленіе невозможно потому, что годъ кончины дяди Вартоломея неизвѣстенъ. Нѣсколько лѣтъ спустя подарилъ ему король Андрей къ Модрушамъ еще ту часть приморской земли, которая до сего дня извѣстна подъ назва-

нием *Винодола*: «*attendentes sinceritatem ac devocionem delecti ac fidelis nostri comitis Guidonis de Weglia totam terram pertinentem infra ducatum Sclavonie, scilicet Wynodol et Modros cum pertinenciis et redditibus contulimus*» (Кукулевичъ, Борба 72). Можно бы полагать, что Винодолъ уже въ грамотѣ 1193 года былъ включенъ въ подарокъ, пожалованный Бзлю III Вартоломею, подразумѣвая подъ «*Comitatus Modrus*» цѣлый край такъ называемаго Хорватскаго приморья, но такому обширному смыслу словъ «*Comitatus Modrus*» противорѣчитъ нарочное различіе, сдѣланное между Винодоломъ и Модрушами въ грамотѣ короля Бзлы IV 1242 года. Ссылаясь въ дарственной записи 1242 года на постановленія своихъ предковъ относительно тѣхъ странъ, король Бзла IV различаетъ Модруши отъ Винодола слѣдующимъ образомъ: Модруши — это, говорить онъ, былъ подарокъ, сдѣланный княжескому роду отъ дѣда моего короля Бзлы III, Винодолъ же прибавилъ имъ мой отецъ король Андрей (Кукулевичъ, Борба 70). Обѣ мѣстности приводятся въ новомъ разграниченіи епархій, сдѣланномъ въ 1185 году въ Сплѣтѣ, какъ жупы (*pagochiae*, т. е. округа) двухъ различныхъ епархій: Винодолъ (по латыни: *Vallis Vinearia*) входилъ какъ «*pagochia*» (по славянски должно быть: жупа) въ составъ епархій сѣньской, Модруши же въ составъ епархій Кърбавской, на основаніи той редакціи текста, которую Кукулевичъ считаетъ подлинной *) (*Cod. Diplom. II, № 178*). Не долго до этого времени, какъ кажется при королѣ венгерскомъ Гейзѣ (1141—1161) въ первый разъ оба округа отняты изъ состава епархій кърчской, къ которой принадлежали до тѣхъ поръ, и присоединены къ архіепископіи сплѣтской (сл. Кукул. *Cod. diplom. II, № 88*). Этотъ разрывъ произошелъ вслѣдствіе измѣненныхъ обстоятельствъ политическихъ; съ тѣхъ поръ, какъ островъ Велья сдѣлался подвластнымъ Венеціи, было въ интересѣ королей венгерскихъ чѣмъ болѣе обезпечить за собой Хорватское приморье и Далмацию, и прекратить всякое вліяніе, которое изъ Венеціи черезъ духовенство могло происходить на подданныхъ венгерской короны. Побуждаемый такими соображеніями политическими король Гейза присоединилъ шесть округовъ (жупъ, *pagochias*) Хорватскаго приморья въ церковномъ отношеніи къ Сплѣту (сл. *Crnčić Najstarija poviest, u Rimu, 1867, pag. 88*).

Видъ былъ вмѣстѣ съ братомъ Генрикомъ (когда этотъ сдѣлался совершеннолѣтнимъ) и родственникомъ (двоюроднымъ братомъ?) Иваномъ

*) Впрочемъ, надо замѣтить, что Черничъ, хорошій знатокъ исторіи Хорватскаго приморья, не согласенъ въ этомъ съ Кукулевичемъ, давая предпочтеніе той редакціи грамоты, по которой выходитъ, что и Винодолъ, подобно Модрушамъ, въ 1185 году былъ присоединенъ къ кърбавской епархій.

владѣтелемъ острова Вельи, какъ выше сказано, съ 1199 года, въ этомъ качествѣ состоялъ онъ подвластнымъ республикѣ венеціанской; въ качествѣ же вельможи венгерскаго короля онъ владѣлъ Модрушами и Винодомомъ съ 1209-го и 1223-го годовъ. Какъ образовалось его владычество тутъ, объ этомъ ничего не слышно; но на родномъ островѣ произошли въ 1232 году недоразумѣнія и ссоры между членами правительства, такъ что республика сочла нужнымъ вмѣшаться и посредничать между несогласными родственниками. Всѣ три князя, Иванъ, Видъ и Генрикъ, явились въ Венецію; тутъ была назначена коммиссія изъ четырехъ членовъ, которой удалось уладить ихъ споры при особенно интересныхъ обстоятельствахъ. Соглашеніе между родственниками состоялось подъ слѣдующими условіями:

а) Весь островъ былъ раздѣленъ на двѣ части, въ отношеніи, какъ кажется, не только административномъ, но и территоріальномъ; мнѣ по крайней мѣрѣ кажется слѣдующее разграниченіе острова вполне возможнымъ: одну часть составлялъ главный городъ Велья (*civitas*) съ принадлежавшею, какъ я полагаю, къ нему западной половиной острова; другую же часть составляли крѣпости (*castella*): Омишъ (*Muscum*), Добриня (*Dobregna*), Върбникъ (*Verbenico*) и Бѣшка (*Besca*) съ ихъ волостями, т. е. восточная половина острова. Къ этимъ двумъ частямъ былъ причисленъ какъ третій участокъ маленькій островокъ Първичъ (*Perviki*), лежащій на югъ отъ Вельи. Вышеупомянутые правители раздѣлили между собою эти три части такимъ образомъ, что каждый изъ нихъ правилъ каждымъ участкомъ на извѣстный срокъ, т. е. въ теченіе одного полугодія или шести мѣсяцевъ, считая съ перваго января по 30 іюня (праздникъ св. апостоловъ Петра и Павла); по истеченіи одного срока они должны были помѣняться своими участками, такъ что на слѣдующее полугодіе бывшій правитель острова Първича поступалъ въ управленіе первымъ участкомъ, т. е. главнымъ городомъ и его половиной, уступившій же ему мѣсто сталъ, какъ кажется, наблюдать за крѣпостями, а правитель крѣпостей переѣзжалъ на островокъ Първичъ. Такого рода «мѣстничество» должно было продолжаться по крайней мѣрѣ въ теченіи шести лѣтъ, что же потомъ будетъ, не сказано въ грамотѣ.

в) Отсутствующаго по дѣламъ или по болѣзни не могшаго заниматься своимъ участкомъ могли замѣнять: жена, сестра, сынъ или сыновья, дочь или дочери, братъ, племянникъ, зять или вообще родственникъ.

г) Правленіе да будетъ, какъ въ грамотѣ сказано, добросовѣстно, судъ и расправа справедливы, назначеніе же чиновниковъ беспристрастно. Вообще большой вѣсъ придавали, во всякомъ отношеніи, стариннымъ обычаямъ.

д) Князья были обыкновенными судьями для всех подданных каждого участка. Но для семейств князей и всех состоявших на их пропитаніи, назначался особенный судъ изъ трехъ членовъ, выбираемыхъ для этой специальной цѣли князьями.

е) Всѣ доходы откуда бы ни получались, сочиняли одно общее состояніе, принадлежавшее имъ всѣмъ въ равныхъ размѣрахъ. Эта одинакость относительно доходовъ соблюдалась не только ими и всѣми родственниками отдѣльной отрасли рода, но и ихъ наслѣдниками.

ж) Въ случаѣ ссоры произшедшей между двумя изъ нихъ третій членъ правленія былъ обязанъ заботиться чтобы уладить споръ. Если ему это не удавалось, тогда состязавшіеся должны были прибѣгать къ суду и повиноваться его рѣшенію по всѣмъ предметамъ не свыше пятидесяти византійскихъ червонцевъ; что же превышало эту сумму, должно было поступать на апелляцію въ Венецію.

з) Когда кто изъ нихъ захотѣлъ предложить измѣненіе въ образѣ правленія или же рѣчь зашла о войнѣ и мирѣ съ какимъ нибудь постороннимъ лицомъ, то въ случаѣ недоумѣнія или несогласія они обязывались обращаться за совѣтами къ брату князя Ивана, котораго грамота называетъ Martinucius. Еслибъ онъ отказался отъ посредничества или же въ то время скончался, то была обязанность ихъ не поднимать вражды другъ противъ друга, пока не отыщутъ другаго мпроваго судью.

Постановленія эти не въ одномъ только отношеніи очень интересны, онѣ вызываютъ множество вопросовъ важныхъ для изслѣдованія тѣхъ юридическихъ началъ, на которыхъ покоилась эта княжеская задруга; но я оставляю знатокамъ-специалистамъ дальнѣйшую ихъ разработку.

Въ 1248 году не было уже ни одного изъ владѣтельныхъ членовъ княжескаго рода на островѣ Вельгѣ (сл. Arkiv za povestnicu jugoslavensku I. 56); но за не имѣніемъ достаточнаго матеріала я не въ состояніи разобрать, скончались ли вышеупомянутые три князя дома, на родномъ островѣ, раньше изгнанія ихъ рода съ острова или же кончина ихъ падаетъ въ тотъ промежутокъ 15—20 лѣтъ, когда они были устранены республикою отъ княженія. Судя по отдѣльнымъ выраженіямъ грамоты 1242 года (у Кукулевича Borba Hrvatah 71) кажется что Видъ былъ тогда еще живъ: filii comitis Guidonis de Weglia, filii Guidonis суть выраженія дающія какъ бы понять, что отецъ ихъ еще живъ. Но мало того, и въ грамотѣ 1251 года не заключается еще никакихъ прямыхъ указаній на то, что Видъ тогда уже скончался; напротивъ и тутъ король ссылаясь на блестящія заслуги Вида

*

большихъ размѣровъ; но въ грамотѣ прибавлено, что обязанность вооружать «галію» возобновится, какъ скоро они опять овладѣютъ «своимъ» островомъ (*si vero insulam suam Vegliam rehebebunt*). И на счетъ сухопутной службы сдѣланы нѣкоторыя измѣненія: пока войско дѣйствовало южнѣе горы «Гоздъ» (нынѣшняя «Качела» въ хорв. приморіи), они были обязаны поставлять на счетъ обѣихъ «жупъ» (*comitatus*) Модрушъ и Винодола вмѣстѣ двадцать прилично вооруженныхъ человѣкъ, если же войско хорватское вызывалось по ту сторону горы «Гоздъ» (сѣвернѣе), куда бы впрочемъ ни было, повинность ихъ убавлялась на десять человѣкъ.

Постановленія эти интересны въ томъ отношеніи, что примѣрно показываютъ на сколько былъ объемъ Модрушъ больше Винодола: тутъ какъ мы видѣли, сначала была повинность ограничена на трехъ солдатъ, тамъ же въ три раза болѣе, т. е. десять человѣкъ; но какъ видно вскорѣ привыкли считать Винодолъ и Модруши однимъ нераздѣльнымъ цѣлымъ, принадлежавшимъ тому же княжескому роду, такъ что въ грамотахъ позднѣйшаго времени повинность опредѣляется для обѣихъ жупъ сообща.

Предсказаніе короля Бѣлы IV сбылось, княжескій родъ получилъ въ 1260 году свой островъ назадъ, но тутъ выступаютъ вдругъ имена князей, о которыхъ до тѣхъ поръ ничего не слышно. Съ 1242 по 1260 годъ мы постоянно встрѣчали только Вида и его трехъ или четырехъ сыновей. Изъ числа послѣднихъ Фридерикъ и Вартоломей вскорѣ получили отъ короля венгерскаго еще городъ Сэнъ съ его волостью (*Farlatti IV. 115*). Но въ венеціанскихъ грамотахъ возлѣ сыновей Вида вдругъ является новый родоначальникъ цѣлой отрасли княжескаго рода съ прозвищемъ Шкинелла (*Mon. hist. slav. merid. I № 122*), которому республика уступаетъ наравнѣ съ сыновьями Вида половину острова. Въ грамотѣ онъ названъ сыномъ Вартоломея, но нима это какъ мы до сихъ поръ убѣдились было въ княжескомъ родѣ очень любимо; оно повторяется столь часто, что очень трудно отгадать, о какомъ Вартоломеѣ тутъ рѣчь идетъ. Во всякомъ случаѣ трудно согласиться съ тѣми, что считаютъ Вартоломея модрушкаго отцемъ этого Шкинеллы. Съ какой стати было Вартоломею модрушскому назначать себѣ въ преемники племянника, если у него былъ сынъ? Скорѣе можно бы остановиться на Вартоломеѣ кърчскомъ, сынѣ Гуйма, отцѣ Вида и Генрика. Въ самомъ дѣлѣ въ одной грамотѣ 1193 года подписанъ въ числѣ свидѣтелей какой то *M. filius comitis V. de Veglia* (*Lucius lib. III cap. XII, у Швандтнера III, стр. 227*). Если считать князя обозначеннаго буквою В Вартоломеемъ кърчскимъ, чему хронологія не мѣшаетъ (Вартоломей † около 1198), тогда можно

бы подъ буквою М. подразумѣвать какого либо Марка; я склоняюсь къ такому толкованію потому, что въ этой Шкинеллиной отрасли княжескаго рода имя Маркъ является нерѣдко. И такъ можетъ быть тотъ М. (Marcus) есть одно и то же лицо съ Шкинеллою, получившимъ это прозвище вслѣдствіе какого нибудь физическаго недуга. Въ такомъ случаѣ Шкинелла и Видъ были братья, сыновья же ихъ, которымъ съ 1260 года достался островъ по поламъ, двоюроднымъ братьями. Это предположеніе кажется мнѣ довольно правдоподобнымъ потому, что такое распределение власти между членами княжескаго рода вполне соответствовало бы тому, что мы видѣли выше.

Какъ бы то ни было, на основаніи самыхъ вѣрныхъ источниковъ оказывается, что по возвращеніи княжескаго рода въ родину, на островъ Къркъ, тутъ стали владычествовать: Шкинелла съ сыновьями Петромъ, Шкинеллой, Вартоломѣемъ, и сыновья Вида: Фридерикъ, Вартоломей, Видъ.

Интересно тутъ опять замѣтить, какъ строго соблюдалось равенство обѣихъ отраслей рода. Въ грамотѣ нарочно сказано, что на островѣ никогда не должно быть болѣе двухъ правителей (*non possint nec debeant ex dictis comitibus esse nisi duo rectores*), изъ каждой отрасли по одному, который какъ кажется назначался на основаніи старинныхъ правилъ самими членами рода или отрасли, республика въ этотъ внутренній порядокъ повидимому не виѣшивалась. Но есть доказательство о томъ, что республика зорко слѣдила за развѣтвленіемъ княжескаго рода, это требовалъ уже ихъ матеріальный интересъ. Когда на прим. въ 1287 году республика обращалась къ тремъ членамъ княжескаго рода съ требованіями уплаты какихъ то недоимокъ, она не пропустила прибавить *«pro suo columpnello»*, откуда видно что она знала къ которой отрасли они принадлежать *) (*Mon. hist. Slav. merid. III, стр. 427*). Въ началѣ четырнадцатаго столѣтія (1308), когда опять произошли недоразумѣнія между родомъ княжескими и жителями острова, возобновляетъ республика постановленіе 1260 года, что на островѣ не можетъ быть въ одно время болѣе двухъ правителей, по одному изъ каждой отрасли: *unus pro columpnello quondam Schinellae et alius pro columpnello quondam comitis Frederici et fratrum* (*Mon. hist. I № 336*). Князя какъ обыкновенно водится не охотно вносили дань въ казну республики, приходилось увѣщать ихъ и угрожать имъ; въ такихъ случаяхъ республика обыкновенно обращалась къ каждой отрасли рода отдѣльно со своими требованіями, на прим. въ 1310 году одно письмо республики было адресовано на Вартоломей,

*) См. также грамоту № 122. *Monum. I. pag. 97* отличавшую *«colonella»*.

Вида, Фридерика и Ивана (это была отрасль Вида), другое же на Марка, Шкинеллу и Николая (отрасль Шкинеллы, Mon. hist. I стр. 249—50). Когда въ 1323 году республика лишила князя Вида княжеской власти, потому что никакъ не хотѣлъ платить дани, она назначила на его мѣсто и въ его участокъ другаго члена той же отрасли рода, т. е. двоюроднаго брата его Ивана (Mon. hist. Slav. merid. I № 500). Такихъ примѣровъ можно бы привести много.

Воспользуясь подобнаго рода намеками я попытаюсь теперь составить генеалогическое дерево княжескаго рода для конца 13 и начала 14 столѣтій т. е. для той эпохи времени, къ которой относится Законъ Винодолскій, что бы отыскать тѣхъ шесть князей, имена которыхъ вычислены въ заглавіи Закона.

Я начну съ сыновей Шкинеллы, власть которыхъ судя по памятникамъ не распростиралась вѣдъ предѣловъ Вельи, т. е. они по видимому не участвовали во владѣніи Винодоломъ и Модрушами.

Изъ трехъ сыновей Шкинеллы Петръ упоминается еще въ 1283 году (вмѣстѣ съ Фридерикомъ котораго я отношу ко второй отрасли), Mon. hist. Slav. merid. III, стр. 419; онъ состоялъ тогда правителемъ одной части острова, между тѣмъ какъ другой правилъ избранникъ второй отрасли княжескаго рода, Фридерикъ.

Второму сыну Шкинеллы, носившему имя отца, я не нахожу слѣда въ памятникахъ.

Третій сынъ Вартоломей указанъ, какъ я полагаю, подъ 1281 годомъ. Подлинное письмо республики не сохранилось, но уцѣлѣло извлечение въ *liber communis*. Тутъ сказано, что слѣдуетъ писать «*Fri-derico et Johanni et Barthulo de Veglia*», чтобы платили дань. По моему толкованію здѣсь относятся оба первыя имена (Фридерикъ, Иванъ) къ одной, третіе же (Вартоломей) къ другой отрасли княжескаго рода. Во всякомъ случаѣ у того Вартоломея, что былъ сынъ Шкинеллы, можно прослѣдить по источникамъ трехъ сыновей: Марка, Шкинеллу, и Николая. Въ 1307 году предстали по поводу возникшихъ споровъ предъ судомъ венеціанскихъ делегатовъ съ одной стороны Леонардъ и Дуймъ какъ представители одной отрасли рода, съ другой же Маркъ и Шкинелла какъ представители другой отрасли. Отцемъ послѣднихъ названъ бывший князь Вартоломей (Mon. hist. Slav. merid. I, стр. 218), третій братъ Николай не достигъ тогда еще совершеннолѣтія, потому они говорятъ и отъ него имени. Маркъ, сынъ Вартоломеевъ, управлялъ восточной половиною острова, судя по грамотамъ, въ 1307 и 1309 году (Mon. hist. I pro. 336, 375); въ собраніи представителей всѣхъ городковъ (*quod libet castrum*, не забудете, что городки эти когда-то числились къ восточной половинѣ), состоявшемся въ 1309 году

въ Рогозникѣ, доказывалъ Маркъ своимъ подданнымъ неосновательность ихъ жалобъ. Тутъ присутствовалъ также братъ его Шкинелла. Всѣ три брата упомянуты еще въ письмѣ республики 1310 года (Mon. I, 250), о двухъ первыхъ имѣется косвенный намекъ въ грамотѣ 1314 года (ib. no. 434). Маркъ названъ покойнымъ въ 1324 году (Mon. hist. Slav. merid. I, стр. 165). О Шкинеллѣ и Николаѣ имѣется намекъ подъ 1313—16 годами Mon. hist. I, стр. 178, Николай же тотъ самый, что приглашаемый республикою нѣсколько разъ (сл. Mon. hist. Slav. mer. I, стр. 164—165), наконецъ въ 1321 году далъ присягу вѣрности (ib. № 476). Въ 1335 онъ былъ еще въ живыхъ, но уже не онъ правилъ участкомъ острова а племянникъ его Вартоломей, сынъ Марковъ (Mon. hist. I. № 658). О непріятностяхъ постигшихъ этого Вартоломея я не буду далѣе распространяться. Въ 1340 году (Mon. hist. Slav. merid. II. № 113) князь Николай названъ покойнымъ, отъ него остался сынъ Маркъ (сл. Mon. hist. II. № 336).

Изъ этого сжатаго обзорѣнія видно двое: во-первыхъ члены этой отрасли остаются на островѣ, далѣе ихъ власть не распространяется; во-вторыхъ ни одинъ изъ тѣхъ шести князей что упоминаются въ Законѣ Винодольскомъ, не относится къ этой отрасли княжескаго рода, т. е. къ «столбу» (columnnellum) Шкинеллы.

Гораздо ближе касается нашего предмета та отрасль княжескаго рода, члены которой были владѣтелями Модрушъ и Винодола, отъ того-то и внесены нѣкоторые изъ нихъ въ 1288 году въ списокъ Закона Винодольскаго.

Начнемъ съ 1260 года. Въ этомъ году возвратясь съ согласія республики на островъ Вельлю, начали тутъ снова княжить въ своемъ участкѣ трое братьевъ: Фридерикъ, Вартоломей и Видъ. О нихъ была рѣчь выше; прибавимъ здѣсь, что и король венгерскій Стефанъ V повторилъ грамотою выданной въ 1270 году то, что въ пользу ихъ господства въ Модрушахъ и Винодолѣ постановлено было предшественникомъ его королемъ Белою IV. Но грамота короля Стефана знаетъ уже и сына одного изъ трехъ братьевъ: Ивана сына Видова (Friderici, Bartholomei et Guidonis comitum et Johannis filii ipsius Guidonis у Кукулевича Borba Hrvatah 74). Этотъ Иванъ повидимому былъ старшій сынъ Видовъ и въ 1270 году уже на возрастѣ; но по венеціанскимъ источникамъ можно узнать и прочихъ его родственниковъ, т. е. опредѣлить родственныя отношенія тѣхъ, которые въ грамотѣ короля Ладислава IV 1279 года только въ общихъ выраженіяхъ названы сыновьями выше упомянутыхъ трехъ князей. Король Ладиславъ признаетъ грамотою 1279 года за Иваномъ, Леонардомъ, Стефаномъ и Дуймомъ всѣ тѣ права, которыя предшественникомъ его были пожалованы ихъ отцамъ (Johannes, Leu-

nardus, Stephanus et Dwymus comites de Modrus, de Weglia & de Wynodol... rogaverunt ut nos confirmaremus eisdem nostro privilegio ea omnia que dominus rex carissimus pater noster Frederico, Bartholomeo et Gwydoni comitibus, *patribus eorum* et eisdem suo privilegio confirmaverat), но кто изъ нихъ былъ и чьимъ отцомъ, въ документѣ не сказано. Напротивъ изъ современныхъ венеціанскихъ источниковъ выясняется родственная связь хоть трехъ изъ нихъ, о четвертомъ т. е. о Стефанѣ венеціанскія грамоты не говорятъ ни слова. Мы знаемъ теперь, что не только Иванъ но и Леонардъ былъ сыномъ Вида (въ одной грамотѣ названъ Леонардъ дядею сыновей Ивана, Mon. hist. I, стр. 249), а про Дуйма можно догадываться, что онъ былъ ихъ двоюроднымъ братомъ, т. е. сыномъ не Вида а одного изъ его двухъ братьевъ. Такое родственное ихъ отношеніе опредѣляется разными упоминаніями въ грамотахъ венеціанскихъ (сл. Mon. hist. I, стр. 214. 220. 230). Мнѣ кажется что Дуймъ былъ сыномъ Вартоломея; въ грамотѣ 1308 года (Mon. hist. I, стр. 231) онъ названъ «consanguineus» Леонарда, т. е. именно двоюродный братъ.

Такимъ образомъ мы попали по грамотамъ на слѣдъ трехъ князей упоминаемыхъ въ Законѣ Винодольскомъ: Иванъ, Левнардъ и Дуймъ Закона Винодольскаго суть тѣ, о которыхъ только что была рѣчь, т. е. Иванъ *) и Левнардъ родные братья происходили отъ Вида, Дуймъ же вошелъ ихъ двоюроднымъ братомъ, былъ сыномъ Вартоломея. Объ этомъ опредѣленіи не можетъ быть ни малѣйшаго сомнѣнія. Спрашивается только, въ какомъ родственномъ отношеніи къ нимъ стоялъ князь Федригъ, приводимый въ Законѣ Винодольскомъ на первомъ мѣстѣ, и потому оба послѣдніе: Бартолъ и Видъ? Принимая въ соображеніе, что собраніе винодольскихъ старшинъ и представителей народа при вычисленіи своихъ князей непременно должно было наблюдать извѣстный порядокъ, естественный же порядокъ могъ заключаться въ оказываніи чести по старшинству, я не сомнѣваюсь въ томъ, что приводимый въ списокъ на первомъ мѣстѣ Федригъ (Фридерикъ) былъ не кто иной какъ тотъ Фридерикъ, одинъ изъ трехъ братьевъ, который еще въ 1243 году отличился въ стычкахъ съ татарами, по собственному признанію короля Баты IV (Кукулевиць Borba Hrvatah 39); онъ какъ старшій представитель рода въ то время, когда былъ написанъ Законъ Винодольскій (1288), стоитъ во главѣ нашего списка, за нимъ же слѣдуютъ имена племянниковъ его Ивана и Леонарда по брату Вида и Дуйма по брату Вартоломею. А Бартолъ и Видъ? Нечего и говорить о томъ, что они не могли быть тѣ князья

*) Иванъ приводится въ истрианской грамотѣ 1277 г. 18 авг. „per nobilem virum johannem comitem Vegle civem et subditum Venetum“. Cod. dipl. Istriano.

этого имени, сыновья которых стоятъ въ спискѣ выше; естественный порядокъ не могъ быть нарушенъ на столько, что бы сыновьямъ назначалось мѣсто выше и прежде отцовъ. И такъ мы въ правѣ отнести Бартола и Вида какъ младшихъ членовъ къ юнымъ подросткамъ княжескаго рода, они были сыновьями Ивана упомянутого на второмъ мѣстѣ. Вотъ какое естественное объясненіе и оправданіе получилъ порядокъ приводимыхъ именъ въ спискѣ Закона Винодольскаго. Мы встрѣчаемъ тутъ представителей трехъ поколѣній: первому старшему принадлежалъ Фридерикъ самъ, второму Иванъ, Леонардъ (сыновья Вида) и Дуймъ (сынъ Вартоломея) какъ племянники; третьему младшему Бартолъ и Видъ (сыновья Ивана сына Фридерикова) какъ внуки его.

Косвеннымъ образомъ мы разбираемъ отсюда, что изъ трехъ братьевъ, жившихъ и дѣйствовавшихъ во время татарскихъ нашествій и возвратившихся въ 1260 году во владѣніе островомъ Вельею тогда еще былъ живъ одинъ только Фридерикъ. При написаніи закона ему могло числиться около семидесяти лѣтъ съ небольшимъ, если предположить, что онъ былъ двадцатипятилѣтнимъ юношею во время татарскаго набѣга; такое же предположеніе вполне согласно съ собственнымъ признаніемъ короля Бэлы IV, что Фридерикъ, Вартоломей и Видъ служили ему съ самой ранней ихъ молодости (a primevis nostre et eorum puericie annis nobis indesinenter adherentes). Венеціанскіе источники упоминаютъ этого Фридерика въ 1281 году вмѣстѣ съ племянникомъ Иваномъ и Вартоломеемъ—членомъ другой отрасли рода; республика называетъ ихъ князьями и требуетъ отъ нихъ уплаты денегъ (Mon. hist. Slav. Merid. III стр. 415). Тоже самое повторилось въ 1283 году, только что тутъ привлечены къ обязанности платить подать Фридерикъ отъ имени одной, Петръ же отъ имени другой отрасли рода. Въ 1284 году въ духовномъ завѣщаніи нѣкого Деши (Dessa de Banissa) упомянуть участокъ земли князя Фредерика (juxta campum domini comitis Federici, у Черничича стр. 152). Самое же интересное указаніе имѣется въ свидѣтельствѣ 1287 года (Mon. hist. III стр. 427). Оно во первыхъ очень близко закону Винодольскому по времени. Въ совѣтѣ венеціанскомъ 11 сентября 1287 года принято было рѣшеніе писать «Friderico Ioanni et Leonardo comitibus Veglie pro suo columpnello» чтобы уплатили долгъ; законъ же винодольскій написанъ нѣсколькими мѣсяцами позже. Во вторыхъ мы встрѣчаемъ тутъ и тамъ тѣхъ же князей по имени, оно безспорно и были тѣ же лица. Даже порядокъ, по которому приводятся, въ обоихъ источникахъ одинъ и тотъ же. Въ письмѣ венеціанскомъ: Fredericus, Ioannes et Leonardus; въ законѣ Винодольскомъ: Федригъ, Иванъ, Левнардъ. Республика, руководившаяся только своими денежными интересами,

*

не обращала вниманія въ письмѣ на остальныхъ членовъ семьи, за которыми не оставалось никакого платежа; но жители Винодола относившіеся патриархальнымъ образомъ съ одинаковымъ почтеніемъ ко всѣмъ членамъ рода, не пропустили присовокупить еще и прочихъ князей цѣлой отрасли, именно Дуйма, Вартоломея и Вида.

Въ Винодольскомъ законѣ, т. е. въ 1288 году, заключается послѣднее мнѣ извѣстное указаніе изъ жизни Фридерика, вскорѣ потомъ онъ, должно быть умеръ, когда именно не извѣстно.

Иванъ, второй членъ нашего списка, былъ старшимъ братомъ Леонарда, ему, какъ кажется, осталось по отцу наслѣдственное право на городъ Сэнь, въ 1293 году озаглавлена его именемъ одна дарственная запись относящаяся къ городу Сэню (Ткальчнчъ въ «Радѣ» XXXIV стр. 23—4). Онъ умеръ ранѣе своего брата Леонарда, какъ видно изъ документа 1307 года, гдѣ по случаю возникшихъ недоразумѣній между княжескимъ родомъ и жителями острова, представителями одной отрасли княжеской являются князья Леонардъ и Дуймъ, тѣже, которыхъ знаемъ изъ Закона Винодольскаго, а вмѣсто Ивана упомянуты только сыновья его, племянники князя Леонарда; они тутъ не указаны по имени, должно быть отсутствовали (Mon. hist. Slav. Merid. I № 336). Трудно опредѣлить, когда именно Иванъ скончался; вѣроятно не за-долго передъ этимъ временемъ.

Леонардъ, третій по очереди князь нашего списка, племянникъ Фридерика и, какъ сказано, младшій братъ Ивановъ, состоялъ въ 1288 году владѣтельнымъ княземъ въ Винодолѣ, по крайней мѣрѣ онъ одинъ участвовалъ непосредственно въ сочиненіи Закона хотя бы тѣмъ, что присутствовалъ при собраніи народа. Въ 1297 году, какъ говоритъ Кукулевичъ, онъ построилъ великолѣпный храмъ въ окрестности города Сэня. Нѣкоторое время, подробностей опредѣлить нельзя, былъ въ его рукахъ не только принадлежавшій ему участокъ острова Вельи, но и то, что считалось собственностью Дуйма. Указаніе на это имѣется въ документѣ 1307 года, гдѣ онъ значится «нынѣ управляющимъ» (nunc regens). Кончина его случилась въ 1308 году, судя по письму республики на его дочку «Занетту» (Mon. hist. I № 353), опекуномъ которой отецъ было назначилъ своего родственника (consanguineum, какъ сказано въ источникѣ, т. е. по моему толкованію двоюроднаго брата) Дуйма, извѣстнаго тоже по списку Закона Винодольскаго. Если вѣрить жалобамъ дочери, Дуймъ не оправдалъ ожиданій возложенныхъ на него покойникомъ; онъ хотѣлъ дочку его выдать замужъ въ Венгрію противъ ея воли; да и денегъ оставшихъ ей по духовному завѣщанію, не хотѣли ей выдать ея родственники. Можетъ быть тутъ кроется не личная алчность къ деньгамъ ея родственни-

ковъ, а скорѣе ихъ враждебное отношеніе къ ея симпатіямъ для Венеціи, такъ какъ она по матери была итальянскаго происхожденія (сл. Mon. hist. I. № 384).

Дуймъ, о которомъ здѣсь рѣчь идетъ, четвертый князь нашего списка, былъ въ 1302 году владѣтельнымъ княземъ города Сэня, официальное его названіе значится въ грамотѣ «comes Vegle, Vinodoli, Modruxe atque Segnie» (Mon. hist. I № 301). Въ 1314 году произошло столкновеніе между нимъ и его сыномъ Фридерикомъ съ одной и островомъ Рабомъ (Arbe) съ другой стороны; въ документѣ повѣствующемъ объ этомъ происшествіи (Mon. hist. Slav. Merid. I. № 434) онъ названъ только comes Vegle, сынъ же его comes Vegle Segnieque perpetuo potestas, откуда видно, что въ то время въ приморіи уже владѣствовалъ не отецъ, а сынъ, такъ что первый могъ возвратиться въ свой участокъ на островъ, который, какъ выше сказано, до 1307 года находился въ рукахъ двоюроднаго брата Леонарда, вѣроятно по той причинѣ, что самъ Дуймъ, былъ занятъ правленіемъ въ Сэні. Но въ глаголической грамотѣ написанной 1309 года (сл. Кукулевичъ Acta Croatica № 4) упомянуть «кнез Дуѣмъ» (Дуям), несомнѣнно тотъ самый, какъ правитель въ Винодолѣ. Въ его присутствіи разбиралось тяжёлое дѣло между двумя общинами Винодола, слѣдовательно въ этомъ году онъ былъ хоть временно въ хорватскомъ приморіи. Не извѣстно, по какому поводу хотѣли въ 1316 году ставить подъ секвестръ часть его имѣній на островъ (Mon. hist. I, № 456). Онъ скончался ранѣе іюня 1319 года, по указанію записки венеціанской отмѣтившей, что въ то время сынъ его (Federicus comes Vegle, filius quondam comitis Duymi) присягнулъ на вѣрность республикѣ (Mon. hist. I, № 476). Изъ одного документа, приводимаго Черничичемъ (стр. 154) видно, что этотъ Фридерикъ уже въ началѣ 1306 года состоялъ владѣтельнымъ княземъ, не знаю навѣрно на островѣ ли или скорѣе въ приморіи. Его полный титулъ тутъ значится такъ: Egregii domini Frederici comitis Veglae, Vinodol et Modrusiae, et Beschae ac Segniae perpetui potestatis, nati videlicet Magnifici viri domini comitis Duymi...

Пятый князь, упоминаемый въ Законѣ Винодольскомъ, по имени Вартоломей (Бартоль) и шестой по имени Видъ—оба были по моему мнѣнію сыновьями Ивана, должно быть въ молодомъ возрастѣ. Венеціанскіе источники говорятъ не только объ этихъ двухъ, но знаютъ еще и третьяго Фредерика, даже четвертаго Ивана; напримѣръ существуетъ письмо венеціанской республики 1308 года адресованное съ одной стороны на вышеупомянутаго Дуйма, съ другой же на трехъ сыновей «quondam comitis Joannis», именно на Бартоломея, Вида и

Фридерика (Bartolo, Guidoni, Federico, Mon. I, стр. 232), въ письмахъ же, писанныхъ двумя годами позже, упоминается еще и четвертый сынъ Иванъ: Bartholomeo, Guidoni, Frederico et Joanni (ib. I, стр. 248), съ прибавкою ихъ полнаго титула: comitibus Vegle ac comitibus Modruze, Gezgi et Vinodoli (значить: князьямъ Модрушъ, Гатскаго и Винодола). Нѣтъ сомнѣнія, что дѣйствительно былъ и четвертый сынъ у Ивана, я нахожу слѣдъ его въ глаголической грамотѣ 1309 года (Кукулевичъ, Acta Croatica № 3): тутъ упоминается «нашъ господинъ князь Анжъ», который, по моему мнѣнію, одно и тоже лицо съ приводимымъ въ современныхъ венеціанскихъ письмахъ Иваномъ. Изъ славянскаго источника мы узнаемъ, что народъ привыкъ называть его не Иваномъ, а Анжомъ, такая форма этого имени повторяется чаще. Есть еще одно свидѣтельство объ этомъ Анжѣ, сынѣ Ивана: въ 1326 году порѣшила республика написать письмо «comitibus Frederico et Joanni» (Hist. Slav. Merid. I, № 542), о Фридерикѣ можно недоумѣвать, былъ ли это сынъ Дуймовъ или Ивановъ, но объ Иванѣ «Joanne» не можетъ быть ни малѣйшаго сомнѣнія, что онъ былъ именно Анжъ, сынъ Ивановъ.

По какой причинѣ Законъ Винодольскій упоминаетъ только двухъ сыновей Ивановыхъ, когда у него ихъ было четверо? Определеннаго отвѣта на это не имѣется, но, по всей вѣроятности, въ 1288 году оба послѣдніе не были еще живы или же не были въ такомъ возрастѣ, чтобы прилично было упоминать объ нихъ въ публичномъ актѣ.

Бартоломей, пятый князь въ списокѣ Закона Винодольскаго, указанъ въ грамотѣ 1308 года владѣтельнымъ княземъ Сэня и Винодола (Mon. hist. I, № 343), а Видъ, шестой и послѣдній изъ всѣхъ, былъ лишень республикою княжескаго достоинства на островѣ Вельѣ въ 1321 году (Mon. hist. I, № 500). Чтобы смягчить форму своего наказанія и дать ему законный видъ, республика указываетъ на то, что участокъ отнимаемый у Вида и отдаваемый ею во власть Фридерика сына Дуймова, все же останется въ рукахъ той отрасли княжескаго рода, которой онъ принадлежалъ по давнишнему распоряженію, такъ какъ и Фридерикъ числится членомъ той же отрасли.

Отыскавъ такимъ образомъ всѣхъ шесть князей нашего списка и опредѣливъ ихъ мѣсто въ многочисленной задругѣ княжескаго рода, я прекращаю повѣствованіе.

III.

Княжеская власть въ Винодолѣ.

1. Князь. Община или княжество Винодолѣ принадлежало князьямъ «крчкимъ», модрушкимъ и винодолѣскому по наслѣдству. Въ предыдущей статьѣ изложено вкратцѣ, какъ развилось это право историческимъ путемъ и кому собственно оно принадлежало. Въ законѣ винодолѣскомъ кромѣ упоминанія шести членовъ княжеской задруги въ введеніи только разъ виденъ намекъ на то, что владѣтельныхъ князей бывало по нѣскольку, Черна какъ сказано въ памятникѣ, былъ дворникомъ всего Винодола т. е. придворнымъ, княжескимъ чиновникомъ поставленнымъ надъ всѣми «городами» Винодола, его-то и назначили «всѣ князья» быть представителемъ ихъ интересовъ въ комисіи избранной для написанія законовъ. Это единственное мѣсто, гдѣ въ памятникѣ употреблено множественное число, впрочемъ же всегда рѣчь идетъ только объ одномъ князѣ. Я полагаю что причина этого ясна. Для Винодола существовалъ должно быть законъ домашній, основанный на старинномъ обычаѣ княжеской задруги, что въ одно время только одинъ князь могъ княжить въ Винодолѣ (подобно тому какъ на островѣ только два). Въ 1288 году случилось Леонарду состоять правителемъ въ Винодолѣ, на сколько времени, этого я опредѣлить не могу. Но изъ начала XIV столѣтія сохранились двѣ грамоты глаголическія, обѣ написанныя въ 1309 году (Кук. Acta Croat. № 3 и 4) и въ каждой изъ нихъ значится другой князь правителемъ Винодола, въ первой Анжъ (Johannes) племянникъ, во второй Дуймъ дядя. Подробное изслѣдованіе о судьбахъ княжескаго рода должно выяснитъ эти обстоятельства.

Князь—преоставитель рода и его власти—носитъ въ законѣ винодолѣскомъ обыкновенное названіе «господин кнезъ», или только «кнезъ», иногда только «господинъ», разъ онъ названъ «господин кнез натуралски». Община же винодолѣская какъ совокупность городовъ и земли подвластной князю обозначается выраженіемъ «кнежтво винодолско» (княжество винодолѣское) или же короче Винодолѣ, весь Винодолѣ. Обыкновенное мѣстопробываніе князя, пока онъ жилъ въ Винодолѣ, было въ городѣ «Нови Градъ», тутъ было собрано вокругъ его большое число его чиновниковъ, какъ на примѣръ «дворникъ», «подкнежинъ», «сатникъ», «приставъ», «прманъ» и другіе «служабники» (offi-

ciales). Всѣ они вмѣстѣ, не исключая ни князя, какъ представители правительства сосредоточеннаго въ одномъ мѣстѣ, обозначены иногда словомъ «дворъ»-(*curia*), собственно же дворъ значить только княжескій дворецъ.

Право князей или точнѣе владѣтельнаго князя на Винодолъ заключалось въ первыхъ въ томъ, что всѣ жители городовъ и деревенскихъ населеній должны были «чинити службу» князю, т. е. приносить или платить разныя повинности, по мѣрѣ ихъ имущества, въ особенности земли, которая считалась собственностью княжескаго рода, только что князь безъ особенныхъ причинъ не могъ отнимать ее у владѣльца или его законныхъ наслѣдниковъ. Права же владѣльца земли переходили не только съ отца на сына, но и дочери могли наслѣдовать своихъ родителей за неимѣніемъ мужскихъ потомковъ, въ такомъ случаѣ и всѣ повинности родителей оставались за ними и ихъ сыновьями. Въ чемъ заключались разныя повинности, изъ закона винодолскаго не видно, гадательно только можно показать, что подданные князя отчасти обрабатывали княжескую землю, отчасти же отдавали князю извѣстную часть поземельныхъ доходовъ; у иныхъ вѣроятно, ограничивалась повинность уплатою извѣстнаго количества денегъ, на примѣръ у жителей городовъ, занимавшихся ремеслами или торговлею болѣе чѣмъ земледѣліемъ *). И такъ состояніе народа винодолскаго нельзя назвать вполне крѣпостнымъ, но и вполне свободнымъ оно не было. Положительно можно утверждать, что отдѣльными лицамъ не позволялось удаляться съ ихъ участка земли безъ согласія княжескаго, въ особенности также не было позволено противъ воли князя и общины поддаваться подъ власть церковную, несомнѣнно потому что такимъ образомъ убавлялись княжескіе доходы. Частныя лица не имѣли права отдавать свои земли подъ залогъ ни принимать залоговъ: а общинамъ не позволялись такого рода сдѣлки безъ согласія князя. Пустая или никѣмъ не обрабатываемая земля принадлежала, разумѣется, князю; всякій участокъ или предметъ оставшіеся или

*) Въ 1450 году (значить черезъ 150 лѣтъ) «кметъ» винодолскій былъ обязанъ «вожню и поклономъ», т. е. онъ долженъ былъ сваживать разныя предметы въ «дворъ» князя или «монастыря», «поклонять», т. е. дарить или отдавать извѣстную долю всѣхъ своихъ доходовъ и наконецъ «тажать» (тежать, сл. тягло), т. е. обрабатывать землю, по крайней мѣрѣ виноградники, своего властелина (сл. *Acta Croatica* № 52). Въ грамотѣ 1457 года (ib. № 64) глаголъ «чинити службу», встрѣчаемый въ Зак. Вни. выражень лучше: «потезати се на нашу службу»—а доходы одного имѣнія («доходки и приходежи») обособлены слѣдующими выраженіями: бира, осуд, разлога, повоседесетина; слова «бир» и «вино» (т. е. «десетина» отъ вина) обозначаютъ повинность «барскую» въ грамотѣ 1455 года (ib. № 62).

оказавшись безъ владѣльца подпалъ подъ князя, противузаконное занятіе таковой земли или вещи было очень строго наказываемо и отнималось отъ виновника.

Кромѣ указанныхъ виртуальныхъ правъ на весь Винодолъ были у князя собственныя земли, обрабатываемыя должно быть имъ самимъ, отчасти же можетъ быть его чиновниками. Церковное имѣніе тоже не было свободно отъ приношенія повинности князю, хотя эта повинность могла состояться только въ отдачѣ извѣстной доли доходовъ поземельныхъ князю. Это видно напримѣръ оттуда, что въ 1381 году князь Стефанъ освободилъ монастырь спасскій въ Вельѣ отъ податей съ виноградниковъ; въ 1445 опять освободилъ князь Дуямъ другой монастырь отъ подати мельничной. Отъ всякаго дѣлежа, производимаго членами какой бы ни было «братщины» (*fraternitas*) доставалась князю десятая часть (десятина).

Князь какъ верховный правитель Винодола наблюдалъ за цѣлымъ организмомъ правленія то самъ, то черезъ своихъ людей. Общинное вѣче или городское вѣче не могло засѣдать, ни постановлять законныхъ рѣшеній безъ «кнезова чловика», т. е. если не присутствовалъ въ засѣданіи княжескій человѣкъ. Точно такъ не могъ состояться никакой судебный приговоръ, ни оправдательный, ни осудительный, безъ участія князя или его чиновника. Большая часть преступленій навлекла на подсудимаго денежное наказаніе, пени, часть которыхъ принадлежала князю или его чиновникамъ; это была не очень незначительная статья княжескихъ доходовъ. Отъ разбоя, отъ кражи, отъ оскорбленія женщинъ, отъ брани и неприличныхъ словъ, отъ поджога и пр. постановляетъ законъ точно опредѣленные пени въ пользу князя; официальное названіе такихъ штрафовъ есть «осудъ» (*banum*), отдѣльно отъ вознагражденія, которое виновный долженъ былъ платить поврежденному или оскорбленному, что выражалось словомъ «школа».

Въ нѣкоторыхъ случаяхъ предоставляетъ законъ виновнаго совѣмъ наказанію князя по произволу или даже животъ и смерть его отдаетъ въ руки князя, напримѣръ, если кто окажется предателемъ («предавацъ») князя, князь можетъ распоряжаться его имуществомъ и имъ самимъ какъ ему угодно. Тоже убійца кого либо изъ княжескихъ людей, если его поймали, подпадалъ подъ наказаніе, какъ князь заблагоразсудилъ. Такого рода наказаніе обозначено словомъ «машеніе» (т. е. мщеніе, мсть). И въ томъ случаѣ, если подсудимый оказался не состоятельнымъ и не могъ платить князю пеню «осудъ», князь имѣлъ по закону право «надъ его животомъ», т. е. вѣроятно могъ лишить его личной свободы, сослать или можетъ быть даже продать, но не убить. Объ изгнаніи имѣется дѣйствительно намекъ тутъ, гдѣ законъ

опредѣляетъ наказаніе для тѣхъ, которые поддержать сосланныхъ изъ Винодала (сгоника тога кнежтва) отдачею пищи или питья, или совѣта.

Конфискація имущества въ пользу князя случалась иногда какъ наказаніе или послѣдствіе наказанія, напримѣръ, залоги или задатки по сдѣлкамъ, происходившимъ безъ согласія князя отбирались отчасти въ казну общины, отчасти же князя или его чиновниковъ. Кто держалъ какой предметъ или недвижимое имѣніе не бывши въ состояніи доказать, откуда оно досталось ему, кромѣ општрафованія послѣдовала конфискація въ пользу князя. Тому же наказанію подвергался тотъ, который сдѣлалъ доносъ на другого, потомъ же не былъ въ состояніи доказать. Нарочно же подпало подъ конфискацію все движимое и недвижимое имущество пристава (можетъ быть и другихъ княжескихъ чиновниковъ), который оказался ложнымъ человѣкомъ; точно такъ имѣніе тѣхъ, которые безъ знанія и участія княжескаго человѣка сходились на вече по дѣламъ общимъ.

Насильно отнимать князь не имѣлъ права; судя однакожъ по жалобамъ, которыя жители острова Вельи нерѣдко подавали на своихъ князей, принадлежавшихъ тому же роду, можно догадываться, что и въ Винодолѣ бывали причины жаловаться, только здѣсь некому было жаловаться, здѣсь не было такого контроля, какой республика охотно въ собственномъ интересѣ имѣла на островѣ. Только на одномъ мѣстѣ законъ будто намѣкаетъ на нѣкоторое обуздываніе княжескаго насилія. Когда князь ѣдетъ куда нибудь по Винодолу, онъ имѣетъ право черезъ городского чиновника «сатника» (сотника) того городка, въ которомъ остановился, брать для пропитанія своего и своей свиты столько рогатаго и мелкаго скота, сколько ему понадобится, брать же у жителей, живущихъ вблизи того мѣста, въ которомъ онъ остановился, безъ различія сословія, однакожъ онъ долженъ за нихъ заплатить, прибавляетъ законъ. Едва ли это послѣднее постановленіе всегда соблюдалось, такъ какъ повидимому существовалъ старшій обычай кормить князя въ такомъ случаѣ бесплатно, напримѣръ, на островѣ Црѣсѣ (Cherso) постановлено въ 1283 году «*secundum consuetudinem dicte insule*» (по обычаю острова), что князь объѣзжая островъ «*stando in campanea tam ad prandium quam ad cenam vel ad marendam debeat accipere cum sua familia carnes*» (Mon. hist. Slav. merid. I. стр. 136), о обязанности заплатить за мясо ничего не говорится. И на островѣ Вельѣ существовалъ когда-то подобный обычай, какъ видно изъ постановленія 1307 года (Mon. hist. I. 216), заключающаго въ себѣ уже новѣйшую регламентацію: *de cetero aliquе bestie non accipiantur per comites vel suos officiales hominibus Vegle vel districtus, dummodo carnes reperiantur ad beccariam ad vendendum in debitis horis prandii et cene;*

et si contingeret quod carnes non invenirentur ad beccariam in dictis horis ad vendendum et ipsi comites tunc capi facerent aliquas bestias, teneantur satis facere infra quindecim dies bestiarum dominis secundum veram extimationem.

2. Должностныя лица. Всѣ должностныя лица Винодола состоялись на службѣ отчасти у князя отчасти у общины. Назначеніе тѣхъ зависѣло непосредственно отъ князя, община же выбирала своихъ чиновниковъ и служителей изъ своей собственной среды, должно быть съ вѣдома князя и въ присутствіи его самого или кого нибудь изъ числа княжескихъ людей. Различіе чиновниковъ княжескихъ отъ чиновниковъ и служителей общины выражалось также юридическими качествами. На основаніи ст. 35 и 50 убытокъ причиненный кражею вознаграждался *чиновникамъ княжескимъ* всемеро, *чиновникамъ же общины* только вдвое. За побои или раны наносимыя чиновникамъ *княжескимъ* опредѣлялось 25 либръ пени (въ статьѣ 30), *чиновникамъ же общины* только 2 либры или 40 сольд. (ст. 25).

А. *Чиновники княжескіе*. Князь назначалъ себѣ чиновниковъ и служителей по собственному усмотрѣнію, какъ кажется по большей части если не исключительно изъ туземныхъ. Относительно острова Крка (Вальи) укажемъ на постановленіе 1307 года опредѣлявшее, чтобы *viccomes* (— подкнежинъ) не былъ *forensis* т. е. иностранецъ (Hist. Slav-merid. I. 218). Намекъ на то, что и въ Винодолѣ соблюдалось подобное правило, можно бы найти въ ст. 63 винод. закона. Если юрид. сношенія бывшихъ чиновниковъ княжескаго двора съ нимъ же прекращались только по истеченіи одного года послѣ ихъ увольненія отъ должности, то повидимому предполагается, что тѣ же лица и послѣ увольненія изъ княжеской службы продолжали жить въ Винодолѣ. Важнѣе вопросъ о срогѣ, продолжительности службы княжескихъ чиновниковъ. Въ законѣ нѣтъ опредѣленныхъ указаній, но изъ ст. 26 и 63 можно заключать, что нѣкоторые чиновники по крайней мѣрѣ смѣнялись. Обычай Винодола должно быть не различался въ этомъ отношеніи существенно отъ порядковъ господствовавшихъ по островамъ, о чемъ имѣется нѣсколько данныхъ въ грамотахъ. Напр. на островѣ Кркѣ жители жаловались въ 1307 году республикѣ венеціанской на своихъ князей между прочимъ и за то, что князья назначали нѣкоторыхъ чиновниковъ *regreptos* (безсрочныхъ), что-де было «*contra consuetudinem insulae*» (противъ обычая острова). Ихъ жалоба была уважена и на будущее постановлено: *omnes officiales debent regere pro comitibus regentibus* т. е. должность чиновниковъ продолжалась столько же времени какъ и князей, значить, только полгода. Сообразно съ этимъ правиломъ говорится про чиновниковъ

*

острова Цръса «quod dictus comes cum hominibus dicte insule debeat iudices eligere quos ipse dominus cumes confirmare debeat, stando dicti iudices in suo regimine, per menses septem et non plus, regendo ipse dominus comes dictam insulam (1283 года, Mon Nn, 210, I pag 136). Также для острова Раба существовало нарочное постановление, что чиновникъ одного года не могъ быть избранъ въ ту же должность въ слѣдующемъ году: qui fuerit uno anno sive vicescomes sive iudex sive alius officialis non possit esse alio anno in officio in quo fuerit, et si steterit in uno officio minus uno anno, tanto tempore vacare debeat quod non possit eligi in dicto officio, sed in alio officio bene potest eligi, т. е. промежутокъ отставки отъ должности, которую чиновникъ только что исполнялъ, продолжается по крайней мѣрѣ столько же времени какъ сама должность. Такие-то порядки господствовали по островамъ и должно быть также въ Винодолѣ. Впрочемъ не надо забывать, что нѣкоторое различіе въ образѣ правленія между Винодоломъ и островами происходило отсюда, что по островамъ республика венеціанская зорко слѣдила за правильнымъ ходомъ правленія, между тѣмъ какъ для Винодола хоть de facto подобная контроль не существовала. И такъ мы не можемъ навѣрно знать, точно ли соблюдались здѣсь закономъ или обычаемъ опредѣленные сроки службы. На бѣду мы не знаемъ даже относительно княжеской власти, въ какихъ срокахъ измѣнялись отдѣльные члены семьи, сколько ли времени каждый изъ нихъ стоялъ во главѣ правительства.

Въ числѣ княжескихъ чиновниковъ первое мѣсто послѣ князя занимаетъ *подкнежинъ*, лат. *vicescomes*. Имя его упоминается всегда на первомъ мѣстѣ гдѣ рѣчь идетъ о княжескихъ, придворныхъ людяхъ (сл. въ статутѣ ст. 29, 30, 35, 63). Не можетъ быть сомнѣнія въ томъ, что князь самъ назначалъ себѣ подкнежина; спрашивается развѣ только, сколько подкнежиновъ было въ Винодолѣ. Судя по словамъ ст. 29 и 30 кажется правдоподобнѣе, что въ Винодолѣ было (или по крайней мѣрѣ могло быть) по нѣсколько подкнежиновъ; и склоняюсь къ этому мнѣнію также примѣромъ острова Крѣа, гдѣ республика, уваживъ возраженія князей противъ жалобъ жителей острова, позволила каждому князю, правителю имѣть своего собственнаго подкнежина (Mon hist. I. 217, 18). И статутъ крчскій знаетъ подкнежиновъ, сл. Arkiv za pov, jugosl. II. 281, 287, 288, 289, 290, 293, 294 Vicecomes упоминаются и по другимъ островамъ адриатическаго приморія, напр. на Рабѣ (Arbe) Mon. hist. I. 365, II. 630 (1326, 1346 г.). на Парѣ (Pago) Mon. hist. II. 96, 98, 99 (1341 г.) и т. п. Глаголическія грамоты знаютъ подкнежиновъ не только въ Винодолѣ, но и по другимъ странамъ Хорватскаго приморія и на островѣ Кркѣ. № 3. (1309 г.) говорить: «и *подкнежинъ* Иванъ кн бише приша в то

вриме с Новоградци» — оттуду видно, что въ то время одинъ изъ подкнежиновъ жилъ въ Новомъ Градѣ. — № 8 (1375 г.): «прѣдъ Петромъ *подкнежиномъ*» («съ острова Крка). — № 11 (1381 г.): «ми заповидамо тврдо нашимъ *подкнежиномъ*» (такъ говорить князь модрушскій Стефанъ, замѣтимъ множественное число). — № 12 (1393 г.) «найприѣ нашего *подкнежина* ки тада бие» (у князей корбавскихъ Томка и Бутка). — № 16 (1413 г.) и 17 (1414 г.): «предъ *подкнежиномъ* Влчину» (островъ Велья). — № 53 (1450 г.): «предъ *подкнежиномъ* Радивоемъ» (тотъ же островъ). — Изъ грамот. № 18 (1419 г.) видно, что иногда сынъ наследовалъ должность отца, тутъ сказано: «прѣдъ подкнежиномъ Петромъ синомъ подкнежина Влчини бившега». — Большая часть этихъ грамотъ занимается судебными дѣлами, въ такихъ случаяхъ подкнежинъ состоялъ предсѣдателемъ суда, поэтому и сказано: «подкнежинъ *стола и питан'я*» (№ 33) или «на *суду* предъ подкнежиномъ Радивоемъ» (№ 53), или «за кихъ в истину *судац* будуи купни избрани мужи по име *подкнежин* Юрица Мирковиѣ и *судци* више речени ки биху тога лета» (№ 69). Поэтому едвали можно сомнѣваться въ томъ, что въ статутѣ винодольскомъ, сколько разъ ни говорится о необходимости присутствія княжескаго человѣка, вездѣ прежде всего имѣется въ виду подкнежинъ.

Послѣ подкнежина тотчасъ слѣдуетъ въ разныхъ латинскихъ и глаголическихъ грамотахъ *Судацъ* (судья), *iudex*, напр. въ глаг. грам. № 11 (1381 г.) говорится: «ми заповидамо тврдо нашимъ *подкнежиномъ, судцемъ, сат'никомъ* и в'саке врсте официаломъ», въ грам. № 29 (1430 г.) говорить князь Винодольскій: «за то в'симъ *подкнежиномъ, судцемъ, сатникомъ, дворникомъ* и инимъ нашимъ официаломъ, з'даннимъ и тимъ ки наприѣ поставлени буду по Винодоли тврдо заповидамо». Текстъ статута винодольскаго не упоминаетъ судьи въ числѣ чиновниковъ княжескихъ, однакожъ, въ спискѣ лицъ участвовавшихъ въ законодательной комисіи, приводится «судацъ» города Хрѣлина и другой города Прсата. И такъ, судьи, конечно, были, вопросъ только въ томъ, по назначенію ли князя или по выбору общины? Мнѣ кажется, что большую часть судей назначалъ самъ князь, хотя иные могли быть выборные. Я нахожу нѣкоторое основаніе для этого предположенія въ подобныхъ обстоятельствахъ по островамъ. На Кркѣ былъ «*iudex comitum*» и «*iudex communis*» (Mon. hist. I, 215, II, 202), что повидимому относилось только къ главному городу, по городкамъ же (*castrum*) назначалъ князь самъ судей: *duo comites regentes facere sollumodo debent in quolibet castro de hominibus illius loci unum dvornicum et unum iudicem* (Mon. I 220). На островѣ Црѣсѣ участвовали въ избраніи судей «*homines dictae insulae*» вмѣстѣ съ княземъ, изъ

бранихъ же утверждалъ князь (грам. 1283 года). На островѣ Пагѣ одного судью назначалъ князь, другого выбирали (Mon. II, 95), послѣдній называется *iudex populi* (Mon. II, 236). Довольно сложный процессъ избранія трехъ судей на островѣ Рабѣ налагается въ Mon. hist. I, 317 и т. д. Поэтому принимая во вниманіе, что въ Винодолѣ княжеская власть была еще менѣе ограничена, чѣмъ по островамъ, мы можемъ считать доказаннымъ, что большая часть судей по Городамъ состоялась по назначенію князя. Какъ же статутъ винодолскій нигдѣ не припоминаетъ судей, ни въ числѣ чиновниковъ княжескихъ, ни чиновниковъ общины? По моему, причина тому въ ихъ специальномъ назначеніи, въ ихъ, такъ сказать, неподвижности; опредѣленные быть судьями въ извѣстныхъ мѣстахъ, они такимъ образомъ выдѣлялись изъ остальной группы придворныхъ чиновниковъ.

Какъ видно изъ приводимыхъ выше примѣровъ, возлѣ подкнежина и судца, припоминается въ числѣ княжескихъ чиновниковъ:

Дворникъ, въ лат. грамотахъ оставляли обыкновенно слово непеведенное (*unum dvornicum* Mon. hist. Slav. Merid. I, 220, древнѣйшіе примѣры приводятся у Кукулевича *Codex diplomaticus* I, II въ указателѣ и у Рачаго, *Monum. hist. t. VII*, pag. 506 s. v. *Dvornic*), соответствуетъ приблизительно латинскому слову *palatinus*. Въ статутѣ винодолскомъ упоминается разъ только, въ спискѣ членовъ комисіи «Чрна дворникъ всега Винодола и од кнези», откуда можно бы вывести, что вообще въ Винодолѣ былъ одинъ только дворникъ, но мнѣ кажется, что такой выводъ былъ бы не точенъ. Судя по нарочному указанію относительно острова Крка (Mon. hist. I, 220), можно на противъ утверждать, что и въ Винодолѣ у каждого города былъ свой дворникъ, упоминаемый же въ статутѣ винодолскомъ Чрна, состоялъ по всей вѣроятности, первымъ или высшимъ изъ всѣхъ дворниковъ Винодола и какъ первенствующее лицо, въ числѣ этого рода чиновниковъ, послѣ подкнежина былъ назначенъ княжеской властью въ члены комисіи. Въ чемъ заключалась должность дворника, опредѣлить трудно; кажется, что онъ завѣдывалъ хозяйственною частью княжескихъ интересовъ, т. е. заботился о томъ, чтобы въ исправности вносились или исполнялись разныя повинности и въ цѣлости сохранялось княжеское имущество. Въ подкрѣпленіе этого мнѣнія, я ссылаюсь во первыхъ на то обстоятельство, что князя именно его опредѣлили въ законодательную комисію, какъ человѣка практическаго, понимавшаго ихъ матеріальные интересы, знавшаго ихъ права, во-вторыхъ, на параллельный примѣръ острова Крка. Тутъ произошли въ 1307 году безпорядки вслѣдствіе разныхъ злоупотребленій правительствовавшихъ князей: народонаселеніе городковъ подняло жалобы про-

тивъ собственныхъ князей, уполномоченнымъ же ихъ къ республикѣ венеціанской былъ избранъ дворникъ «de castro Musclo». И такъ мы видимъ, что народъ, жители городовъ, чтобы успѣть противъ притѣсненій своихъ князей, увлекли за собою княжескаго чиновника, знавшаго лучше другихъ какія были права княжескія и какія повинности народонаселенія городского (сл. Monum. I, 220). Иречекъ (Slovanské právo II, 183) сравниваетъ дворниковъ съ кефаліями Душанова закона, Рачки указываетъ (Monum. hist. VII, 84) на «дворскаго» боснійскихъ грамотъ.

Въ числѣ княжескихъ служителей упоминаются въ статутѣ винодолъскомъ:

Прмани (ед. число *прманъ*), все что о нихъ мнѣ извѣстно было, сказано уже въ прим. 21, къ статьѣ V закона.

Наконецъ, между прочими служителями княжескаго двора, статья 72-я упоминаетъ посольчнаго, который по-хорватски носилъ названіе:

Арсалъ. Выше, на стр. 96—7, сказано, что я неумѣю объяснить значеніе этого слова. Это такъ, но все-таки не хочу умолчать объ одной возможности объясненія, какъ бы ни неожиданнымъ оно казалось. Въ арабскомъ языкѣ *irsāl* значитъ посольство, посланіе, посылка, а *rasāl* посланникъ, посолъ. Нечего говорить, что *irsāl* буквально совпадаетъ съ предполагаемымъ *рсалъ*, откуда *арсалъ*. Спрашивается только, какъ могло это слово попасть въ Винодолъ? Въ томъ-то и заключается все затрудненіе. Оно сдѣлается понятнымъ, если предположить, что слова «кому послу се говори хрватски арсал» внесены въ нашъ списокъ текста въ XV стол., когда уже слово сдѣлалось извѣстнымъ черезъ турецкій языкъ, знающій «irsal».

В. *Чиновники общины*. Статьею 25 винодолъскаго закона выдѣляются изъ числа «дворскихъ служабниковъ» (*officiales curiae*, придворныхъ чиновниковъ), какъ принадлежащіе къ кметскому сословію, слѣдующія должностныя лица: «сатникъ, грашникъ, бусовићъ». Для нихъ не существовало никакого юридическое преимущество, ихъ судили по закону кметскому, совокупность юридическихъ постановленій или обычаевъ, относимыхъ къ нимъ, обозначалась выраженіями «правда кметска» и «закон кметски». Насколько этой юридической разницы не было бы достаточно, чтобы считать ихъ чиновниками общины, въ противоположность чиновникамъ княжескимъ, укажемъ на прямые доказательства. На островѣ Кркѣ, когда жители городовъ жаловались на своихъ князей, между прочими жалобами была и та, что они «in quolibet castro» назначаютъ «unum septenicum», между тѣмъ какъ «septemichus solum per commune castri fieri debet». Республика венеціанская нашла жалобу эту справедливою и князья должны были со-

гласиться на то, что «*septenicus eligi debet per commune castri et per comites confirmari*» (Mon. hist. Slav merid. I, 220). Вотъ правило, которымъ руководились также князья Винодола, и тутъ господствовалъ старинный обычай, по которому община сама выбирала себѣ «сатника, грашника и бусовиѣа». Такимъ образомъ мы открыли въ то-же время настоящую причину, почему они, хотя тоже чиновники, все-таки не входили въ составъ юридически привилегированнаго сословія.

Сатникъ, въ лат. грамотахъ древнѣйшихъ временъ оставляли слово безъ перевода: *setnic*, *sitnic*, *setenic*, *setinie* (сл. Рачкаго изд. Monum. VII, стр. 534), по буквальному переводу это былъ *centurio* или *centenarius*, какъ говоритъ старая хорватская лѣтопись: «и учинише *сатнике*, и сатници бише надъ стотину людѣй, и те сатнике учинише сваке земле люди и даше свакому бану седамъ сатниковъ» (...*et sednicos*, id est *centuriones* ex nobilioribus earundem provinciarum. Dedit autem unicuique bano id est duci potestatem sub se habere septem *centuriones*). Изъ указаній самаго закона винодолскаго видно, что каждый городокъ Винодола имѣлъ своего сатника, въ списокѣ лицъ участвовавшихъ въ комисіи приводится девять сатниковъ, т. е. столько же, сколько было городовъ. Это послѣ духовенства самое многочисленное участіе сатниковъ доказываетъ, что простой народъ («припроши люди» закона) считалъ сатниковъ своими ближайшими представителями, которымъ лучше другихъ были извѣстны права и обязанности народа, народъ довѣрялъ имъ какъ естественнымъ посредникамъ между собою и княземъ или его придворными чиновниками. Должность сатниковъ состояла преимущественно въ приведеніи въ исполненіе разныхъ мѣръ полицейскаго характера, также въ обязанности представительства престонародныхъ интересовъ, на сколько дѣло касалось не отдѣльнаго лица, а цѣлой подвластной ему общины, напр. когда въ 1309 году, двѣ смежныя общины въ Винодолѣ завели тяжбу объ одномъ участкѣ земли, представителемъ общины леденичской, подавшей искъ, долженъ былъ выступить «сатникъ леденички Ногаль» (Acta croat. № 3), но онъ неявился и поэтому община проиграла; или другой примѣръ: община Башка на островѣ Кркѣ подарила въ 1413 году кусокъ земли монастырю св. Николая съ Гвозда, представителемъ общины упоминается въ грамотѣ «сатникъ Иванола... с волю опѣини башке» (ibid. № 16). Изъ стат. 5 винод. закона мы узнаемъ, что князь или епископъ, объѣзжающій Винодолъ, имѣлъ право для своего пропитанія брать животныхъ отъ жителей ближайшаго города, но только черезъ сатниковъ. Сатникъ могъ по ст. 61 повѣрять лицо, т. е. предметъ пойманный на лицо (лицбу), а по статуту крчскому (Arkiv II, 286) житель города Крка, когда поймалъ крестьянина, при-

надлежавшаго къ общинѣ одного изъ городковъ острова, въ преступномъ дѣлѣ на своей землѣ, долженъ былъ вести его въ тотъ же городокъ и передать сатнику, сатникъ же препровождалъ его подъ стражею въ городъ Кркъ предъ судъ.

Грашникъ упоминается два раза въ Законѣ винод. но безъ дальнѣйшихъ отмѣтокъ. По Мажураничу, названіе существовало еще въ первой половинѣ нынѣшняго столѣтія, должно быть и самая должность стариннаго грашника не много различалась отъ обязанностей новѣйшаго грашника (по Мажураничу, грашникъ провозглашалъ съ барабаннымъ боемъ распоряженія правительства, публичные торги и пр.). Въ XV столѣтіи «грашѣакъ» или «грайшѣакъ» замка Озаль исполнялъ должность княжескаго кастеляна (Acta Croat. pag. 57, 60, 96), точно такой «грайшѣакъ» былъ въ Драганичѣ (Acta Croat. p. 59); но винодольскій грашникъ, какъ по всему видно, имѣлъ другое назначеніе, онъ независѣлъ непосредственно отъ князя, такъ какъ не состоялъ княжескимъ чиновникомъ. Слово «gradscic» попадаетъ уже въ грамотахъ XI столѣтія (сл. Рачки Monum. Slav. Merid. VII, p. 509), откуда видно, что эта форма древнѣе формы градьшѣакъ, извѣстной также изъ грамотъ боснійскихъ (сл. Даничиичъ s. v.).

Бусовиѣ—слово это обозначающее какого-то низкаго чиновника или служителя общины остается пока темнымъ. По крчскому статуту (Arkiv II, 292) должность «бусовиѣа» заключалась въ томъ, чтобы созывать народъ въ вѣче («када буде граду ка патриба виѣе имити мею собу, да буде зван вас плк по *бусовиѣи*»); поэтому можетъ быть бусовиѣ производится отъ итальянскаго глагола bussare, стучать, толкать.

Къ почетной должности принадлежали:

ротники, о которыхъ все необходимое сказано въ примѣчаніяхъ 115, 174 и 181.

С. Наконецъ припомнимъ еще и

Пристава или *приставовъ*, бывшихъ не столько чиновниками сколько служителями суда и другихъ присутственныхъ мѣстъ. Приставы были подручными князя и судей, когда надо было провозжать тяжущихся *in faciem iocі*, или отнимать у виновнаго (вора) похищенную вещь и т. п. Поэтому и говорилось: «дати пристава» (на пр. Acta croat. № 3, 4, 18, 33 и пр.), подразумѣвая подъ этимъ отправку пристава на мѣсто, гдѣ совершался осмотръ предмета или мѣстности, о которой производилось слѣдствіе; «потврдити» же «пристава» значило утвердить самый актъ бывшаго осмотра, при которомъ присутствовалъ приставъ. Иногда вмѣсто «ротнаго» т. е. официальнаго пристава привлекались въ качествѣ свидѣтелей разные «добрые

люди», такъ что впоследствии ихъ свидѣтельство, если князь или судъ «утвердилъ» ихъ, считалось достовѣрнымъ, такъ сказать официальнымъ и на нихъ можно было ссылаться; такой примѣръ читаемъ въ Acta croat. № 12, даю и сврху те ричи за веѣу тврдост и свидо-
частво *пристава*: найприѣ нашего *подкнежина*, ки тада бише, Грда
з Бужан; Станка з Недомишлян', *пристава ротного* нашего з Лике
Юрѣ Чавлића, и т. д. Здѣсь и подкнежинъ и ротный приставъ и
множество другихъ лицъ всѣ носятъ общее названіе приставовъ. Но
не о такихъ приставахъ обыкновенно рѣчь, а о официальныхъ слу-
жителяхъ князя и суда. Всякое заявленіе этихъ официальныхъ при-
ставовъ имѣло силу акта публичнаго (ст. 65), поэтому законъ пре-
достерегалъ возможное злоупотребленіе строгими постановленіями.
Очень наглядно рисуется значеніе и должность приставовъ законъ по-
лицій, практическое ихъ употребленіе видно въ многихъ грамотахъ
глаголическихъ, на пр. Acta croat № 60, 107, 117, 127 и пр.
Пристава являются очень рано, въ самыхъ древнихъ грамотахъ XI
и XII столѣтія, см. Mon. hist. VII. 89. Cod. diplom. II. 90, 140: въ
последнихъ примѣрахъ припоминается также приставщина (*prista-
ustina*).

Въ качествѣ служителей присутственныхъ мѣстъ замѣняли приста-
вовъ иногда позовники (ед. ч. позовникъ), о которыхъ все нужное
сказано въ примѣчаніяхъ 171 и 180.

IV.

Церковная власть и ея представители въ Винодолѣ.

Винодолъ не сочинялъ отдѣльной епархіи, но принадлежалъ къ
епископіи корбавской и потомъ модрушской какъ доказываетъ Чер-
ничъ, (*Najstarija poviest*, и Rimu 1867, стр. 95—102) или же сень-
ской, какъ прежде утверждалъ Сладовичъ; изъ закона винодольскаго
не видно гдѣ жилъ тотъ епископъ, который иногда являлся въ Вино-
долъ по своимъ духовнымъ дѣламъ, нельзя даже разобрать на вѣрно,
одному ли епископу или двумъ принадлежали приходы винодольскіе.
Прибавка «въ которой епископіи есть упомянутая церковь» (въ кой
бискупини е прикав речена) можетъ привести на мысль, что дѣйстви-
тельно не одинъ только епископъ имѣлъ право являться въ Винодо-

лѣ, стало быть часть Винодола причислялась къ корбавскому, часть же къ сеньскому епископу или епархіи. Такъ ли это, я не знаю на-вѣрно, но прошу такихъ историковъ какъ Черничъ, обратить внима-ніе на указанное мѣсто въ законѣ винодольскомъ.

Какимъ высокимъ авторитетомъ и почетомъ пользовался предста-витель церковной власти въ Винодолѣ, явствуетъ отсюда, что въ за-конѣ на первомъ мѣстѣ вычислены права епископа, онѣ изложены ранѣе правъ княжескихъ. Случай, по которому епископъ пріѣзжалъ въ Винодолъ, указанъ нарочно въ законѣ: когда слѣдовало «крестить» т. е. освятить церковь. Въ такомъ случаѣ онъ получалъ отъ тѣхъ, на чей счетъ была церковь построена, небольшую сумму денегъ, одинъ обѣдъ и одну вечерю *); провожавшій же его дьяконъ соразмѣрно съ этимъ еще менѣе. Съ церковей, аббатствъ и монастырей не могъ епи-скопъ взыскивать опредѣленнаго налога или подарка, онъ долженъ былъ довольствоваться тѣмъ, что «каштальды» давали ему, о которыхъ сказано въ примѣчаніи 8 на стр. 12.

«Крещеніе» церкви какъ право предоставленное епископу упоми-нается въ глаголической грамотѣ 1321 года, Кукулевичъ *Acta croatica* №. 5. Но кромѣ того епископу принадлежало право и даже обязанность такъ называемой визитаціи. Въ такихъ случаяхъ объѣзжая Винодолъ онъ самъ или же замѣнникъ его (*vicarius*) имѣлъ право требовать отъ приходныхъ священниковъ каждого городка или деревни, гдѣ онъ останавливался, по одному обѣду и вечерѣ, но только въ предѣлахъ ихъ прихода. Объѣзжая же по Винодолу, епископъ соотвѣтственно сво-ему церковному сану имѣлъ на распоряженіе семь лошадей для верхо-вой ѣзды, восьмью, вычную, сл. объ этомъ въ примѣчаніи къ тексту.

Кромѣ того епископъ получалъ какъ кажется отъ каждой пени, вносимой провинившимся въ чемъ нибудь священникомъ его епархіи, нѣкоторую часть, нельзя сказать что ту же которую мирянинъ въ по-добномъ случаѣ платилъ князю, скорѣе кажется что взносъ для еписко-па считался добавочнымъ «осудомъ» духовнаго сословія, или же то что получалъ епископъ вычиталось изъ общаго осуда. Впрочемъ это

*) Гораздо богѣе получалъ епископъ сеньскій въ такомъ случаѣ по постановлені-ямъ 1380 года: Када господин бискуп крсти ниму прикву за свою муку или трудъ ими два бацила нова и два бакула нова од мида и два ручника нова и дванаестъ локат платна новакимъ се увне дви свѣће, всака од трихъ либрицъ а обѣдъ са всю свою фамилию. Иако бискупъ не би хотилъ обѣдати с тѣмъ, ки прикавъ створи крстити, има при ети од неѣ два дуката злата. И ако прикавъ ка се има крстити би ванъ з града ка кой би потребни кони или плавъ, буди држанъ ки створи крстити дати господину бискупу и капитулу воля коне воля плавъ.

постановленіе относилось, должно быть, только къ болѣе значительнымъ преступленіямъ, потому что законъ говоритъ на одномъ мѣстѣ о штрафѣ для священника, который безъ законной причины пропускаетъ служить обедню, и тутъ сказано что онъ за такую небрежность лишается одного вола, половина котораго достается князю, другая же общинѣ. Объ епископѣ не сказано ни слова.

Всѣ члены духовнаго сословія, проживавшіе постоянно въ Винодолѣ, обозначены въ законѣ однимъ общимъ выраженіемъ: церковные люди («люди цриквени») или попы («попи»). Какъ видно они участвовали на равнѣ съ мірянами во всѣхъ совѣщаніяхъ, касавшихся общины; вотъ почему и въ законодательную комиссію попало немалое число священниковъ. Изъ перечня лицъ, трудившихся надъ составленіемъ закона мы убѣждаемся, что почти каждый городъ Винодола имѣлъ по крайней мѣрѣ одного священника въ числѣ своихъ представителей въ Новомъ Градѣ:

Новый Градъ—Петра «плована» и Влконю «попа».

Леденицы—Радка «првада» и Радослава «попа».

Брибиръ—Драгослава «архипрвада» и Богдана «попа».

Грижаны—Любана и Петра «поповъ».

Хрѣлинъ—Радена «плована».

Бакаръ—Крстиху «плована» и Грубину «попа».

Трсать—Вазмину «плована».

Гробникъ—Кирина «плована».

Только у города Дривеника, какъ оказывается по словамъ списка, не было священника въ числѣ представителей. Большая часть указанныхъ священниковъ названа «попами». Это слово, выражающее смыслъ латинскаго «sacerdos» употреблялось въ Далмаци и Хорватскомъ приморіи преимущественно для обозначенія славянскаго, т. е. глаголическую литургію исполнявшаго духовенства. Значеніе слова въ широкомъ смыслѣ обнимаетъ cadaго священника вообще, напр., если въ законѣ постановлено, что каждый «попъ, имѣющій церковь въ городѣ» (въ противоположность «селу») обязанъ ежедневно служить обедню, то разумѣется тутъ попъ значить не только простаго священника (попа *par excellence*), но также высшіе чины, т. е. «плована» и «првада» и «архипрвада». Но это слово могло быть употреблено также въ болѣе тѣсномъ смыслѣ, обозначая только простыхъ священниковъ, напр., если законъ опредѣляетъ, что «попъ» обязанъ стоять на стражѣ ночью въ городѣ, то мнѣ кажется тутъ рѣчь идетъ только о простыхъ попахъ и дьяконахъ, не о «плованахъ» или «првадахъ». Въ томъ же смыслѣ вѣроятно слѣдуетъ понимать также статью закона, опредѣляющую, что воровство (татба). случившееся между крестьянами («кмети») и попами

подлежитъ крестьянскому суду, т. е. попъ, провинившись былъ судимъ наравнѣ съ крестьянами; если кража относилась къ предметамъ церкви, монастыря или аббатства, тогда расправа принимала болѣе важное значеніе, т. е. «осуды» (штрафы) опредѣлялись по болѣе высокой цѣнѣ, по той же, по которой наказывались преступленія противъ князя и княжескихъ людей. И тутъ, какъ я полагаю, слово попъ обозначало только низшій чинъ духовенства.

Возлѣ «поповъ» принимали участіе въ написаніи закона «плованы», ихъ было пять. Слово плованъ произошло отъ латинскаго *plebanus*, итальянскаго *plevano-plevano*, оно значило и до сихъ поръ значить приходнаго священника.

Кто же былъ првадъ и архипрвадъ? Значеніе этихъ словъ яснѣ всего указано въ статутѣ капитула сѣньскаго 1380 года. Архипрвадъ числится въ числѣ «канониковъ» капитула сѣньскаго на второмъ мѣстѣ; первое мѣсто, конечно послѣ епископа, занимаетъ «архижакан» (архидьяконъ), второе «архипрвадъ», третье «преманцеръ». Сл. Arhiv za pov. jugosl. III. 80: Архижакан и архипрвад и преманцер од сваке десетине имаю двой дел имити;... Архижакан, архипрвад, преманцер будите у число из кановниковъ;... то исто има чинити архижакан, архипрвад, преманцер.... То же въ грамотѣ глаголической 1448 года изъ Сѣня: «Ми господин архижакан и господин архипрвад и господин прманцер и вси кановници (Acta croatica № 50), или въ грамотѣ 1463 года изъ Модрушъ: «господин Юрко архижакан, господин Бернардо архипрвад, господин Апай прманцер» (Acta croat. № 72). Въ латинскихъ памятникахъ соотвѣтствуютъ этой лѣтствицѣ духовныхъ чиновъ слѣдующія названія: *archidiaconus*, *archipresbyter*, *pimicerius*, или *praepositus*, какъ видно изъ статута города Сплѣта: *cum domino archiepiscopo Spalatino et cum canonicis, capitulo et cum conventu majoris ecclesiae Spalatensis et cum abbatibus, archidiaconis, archipoesbyteria, prepositis* (Monumenta historico iurid. I. 2 pag. 12) или изъ главы 32-й исторіи Оумы архидіакона сплѣтскаго, гдѣ обстоятельно разсказывается о томъ какъ архіепископъ поссорилъ архидіакона съ архипрезвитеромъ и остальными членами капитула. Въ грамотѣ 1196 года (у Кукулевича Cod. Diplom. II. 281) пишутъ «S. archidiaconus, G. archipresbiter» письмо своимъ товарищамъ и капитулу «A. primicerio, M. sacriste et ceteris». И такъ нечего сомнѣвается что архипрвадъ значилъ то что *archipresbyter*, стало быть и првадъ есть не что другое какъ *presbyter*. О првадахъ отзывается статутъ капитула сѣньскаго такими словами, что нужно заключать, что они были священниками не то простыми попами не то плованами. Въ сѣньскомъ капитулѣ было постановлено выбирать изъ числа обыкновенныхъ священниковъ трехъ првадовъ съ девятію дьяконами, которые обязаны были

поочередно служить обедню въ будничные дни. Изъ этихъ првадовъ обыкновенно выбирались каноники. Но тутъ же сказано, что иногда «првады» являлись въ Сѣнь, которыхъ поведеніе не совсѣмъ было прилично, которые должно быть ни о чемъ другомъ не заботились какъ о полученіи богатаго прихода или канониката (Arkiv III. 81). Я заключаю оттуда, что «првады» хотя они собственно были такіе же священники какъ попы, но вслѣдствіе лучшаго образованія или по крайней мѣрѣ лучшей подготовки въ латинскомъ языкѣ и вообще въ грамотности стремились къ болѣе выгоднымъ и болѣе удобнымъ должностямъ, въ особенности предпочитали оставаться въ городахъ чѣмъ жить приходными священниками по деревнямъ. Првады стало быть очень близко подходили къ такъ называемымъ *praebendariis* или *mansionariis*, даже и происхожденіе слова првадъ можно бы привести въ связь съ *praebenda-prevenda*, если бы не казалось вѣроятнѣе производить првадъ отъ средневѣковой италіанской формы *prevet* (изъ *presbyter*, нынѣшнее *prete*, *pret*) *). Согласно съ упомянутымъ стремленіемъ «првадовъ», мы встрѣчаемъ ихъ въ глаголическихъ грамотахъ хорватскаго приморья въ качествѣ писцевъ общинъ или епископовъ: въ 1375 году значится првадъ Мирша писцомъ одной общины на островѣ Вельѣ («Мирша првад ки сам писац опщи»), въ 1420 году првадъ Дуѣмъ («пред првадом Дуѣмомъ офиціаломъ господина бискупа»), въ 1426 году првадъ Иванъ («я првад Иван Рамковиѣ писац опщини башкѣ»), Кукулевичъ **) *Acta croatice* № 8, 20, 26.

«Жаканъ», т. е. кандидатъ духовнаго сословія, *clericus* въ значеніи средневѣковой латыни, не могъ поступить въ монастырь (такъ по моему объясненію), не получивши на это согласія со стороны князя и общины; но въ то же время не могъ никто изъ крестьянскаго сословія промѣнять своего подданства княжескаго на церковное или монастырское.

И такъ называемое, черное духовенство существовало въ Винодолѣ. Законъ упоминаетъ два раза объ аббатствахъ («опатія») и монастыряхъ («молетир»). Аббатство носить названіе отъ аббата—опата, опать же былъ обыкновенно начальникомъ большаго монастыря, такъ

*) Это значеніе слова првад—*presbyter* особенно ясно выходитъ наружу въ статутѣ капитула сѣньскаго гдѣ сказано, что всѣ «каноники» должны быть «првады» т. е. священники—*presbyteri* (Arkiv II. 80).

**) Объ опискахъ этого слова которыя попадаютъ въ передахъ нѣкоторыхъ глаголическихъ грамотъ на латинскій языкъ, сл. что написалъ Чрчичъ въ Книжевникѣ II. 28. Вмѣсто «првадъ» въ глаг. грамотѣ 1329 года (*Acta croatica* № 5) стоитъ: *плованъ* *аредъ* Албровъ, эта форма еще ближе италіанскому *prevet* чѣмъ обыкновенная «првадъ».

напримѣръ, знаменитый въ далматской исторіи монастырь Рогово имѣлъ своихъ «опатовъ». Уставъ этого аббатства, написанный по славянски (церковно-славянски съ примѣсю народнаго нарѣчія), сохранился до сихъ поръ и недавно напечатанъ вполне профессоромъ Павичемъ въ кн. 7-й «Старинъ». Гдѣ находилась «опатія» (аббатство) въ Винодолѣ, этого я не могу опредѣлить; но монастыри существовали въ Цриквеницѣ и Хрѣлинѣ, судя по грамотамъ, въ XV столѣтіи.

V.

Народонаселеніе Винодола.

Народонаселеніе Винодола было и есть по народности чисто славянское, говорило въ XIII стол. тѣмъ же нарѣчіемъ хорватскимъ, извѣстнымъ подъ названіемъ чакавскаго, отъ словечка: ча—что, которое до сихъ поръ господствуетъ тутъ же и по всему адриатическому приморію, почти вплоть до Дубровника. Образцомъ этого стариннаго нарѣчія служить самъ текстъ нашего закона, доказывающій между прочимъ, своимъ лексическимъ составомъ, что уже тогда Винодолъ поддавался культурному вліянію сосѣдней Италіи. Жители края—нынѣшній Винодолъ числится около 16 тысячъ народонаселенія безъ Бакра и его округа, въ которомъ опять около 12 тысячъ жителей—жили по меньшей части въ укрѣпленныхъ городкахъ, которыхъ въ XIII стол. числилось 9, преимущественно же въ открытыхъ окрестностяхъ тѣхъ-же городковъ. Замѣчательно, впрочемъ, что нигдѣ не упоминается о селахъ или деревняхъ, повидимому, онѣ не имѣли въ то время еще значенія отдѣльныхъ общинъ, были только дворы или группы дворовъ, причисляемыхъ къ одному изъ упомянутыхъ девяти городковъ, какъ своему центру. Что такіе дворы съ своими собственными названіями существовали уже въ то время, можно услѣдить примѣрами на основаніи грамотъ. Такъ напримѣръ, въ грамотѣ № 3. 1309 года упоминается какая то жилая должно быть мѣстность «Повила» (въ окрестности Новиграда), нынѣ же существуетъ село Повиле (около 25 дворовъ); въ грам. № 4 того же года приводится мѣстность Буковдолъ, а на картѣ австр. генер. штаба читаемъ въ томъ же краю село Буковдолъ. Не ранѣе какъ по грамотамъ 15 столѣтія можно провѣрить существованіе мѣстъ извѣстныхъ въ нынѣшнее время: Цриквеница (№ 19, 1419 г.), Белградъ (№ 63, 1455 г., № 80, 1466 г.), Злобинъ

(№ 23, 1423 г.), Которъ (№ 56, 1450 г.), Мартиница (№ 42, 1445 г.) Селпа (№ 49, 1447 г.) и пр.

Главнымъ занятіемъ народонаселенія было конечно скотоводство и земледѣлство; «пастири» и «орачи» (оратаи, пахари) считались по закону людьми «добра гласа» (доброй славы). Впрочемъ уже названіе края «Винодолъ» обнаруживаетъ также обработку виноградниковъ какъ не мало важную отрасль народного богатства. Дарственные грамоты говорятъ очень много о виноградникахъ; «пудари» (сторожи виноградниковъ) состояли обыкновенно на службѣ цѣлой общины т. е. совокупности владѣльцевъ виноградниковъ, находившихся въ одной мѣстности. О пчеловодствѣ есть только намеки (въ статьѣ 8); о лѣсахъ не говоритъ законъ ни слова. Торговля должно быть была еще слабо развита, законъ упоминаетъ только продавца вина (товернара ст. 43) и общимъ словомъ «тржца» (торговца): слова приводимыя по этому поводу «товернарь» и «квадерна» обнаруживаютъ вліяніе иностранцевъ на этотъ промыселъ. То же самое доказываютъ техническія выраженія монеты и вѣса (либра, солдинъ, боланча, врнезь). Очень правдоподобнымъ кажется предположеніе, что также большая часть ремесленниковъ, проживавшихъ въ городкахъ, состояла изъ иностранцевъ. О морской торговлѣ не говорится ничего; въ статутѣ только разъ рѣчь о «пристанищѣ» безъ названія мѣстности. Изъ 15 столѣтій, не ранѣе, сохранилось извѣстіе о пошлинѣ съ товаровъ привозимыхъ морскимъ путемъ: Acta croat № 28.

За исключеніемъ князя и его придворныхъ чиновниковъ или служителей, все остальное народонаселеніе Винодола состояло: а) изъ «приквенныхъ» людей (т. е. духовенства), б) изъ жителей «племенитаго» рода, в) изъ жителей «кметскаго» рода. Люди «приквени» отличались отъ «кметовъ» только въ культурномъ отношеніи, т. е. они считались своего рода интеллигенцію (сл. введеніе закона), напротивъ въ юридическомъ отношеніи «попы» т. е. церковные люди подпадали подъ судъ и правду «кметскую» (ст. 36). Для «племенитыхъ» былъ одинъ и тотъ же законъ, какъ для кметовъ, однакожъ на основаніи статьи 54 «кметъ» не могъ быть защитникомъ и поручителемъ «племенитаго» или наоборотъ, безъ особеннаго позволенія княжескаго. Спрашивается, какія были преимущества «племенитыхъ» людей сравнительно съ «кметами»? Разница заключалась въ томъ, что кметъ былъ крѣпостнымъ князя, племенитый же владѣя землею по праву собственности, не платилъ никакихъ податей князю отъ земли. Но въ статьѣ 5 и 75 опредѣляются тѣ случаи, въ которыхъ и племенитый человекъ небылъ изъятъ изъ общей повинности. Вмѣсто «кметовъ» и «племенитыхъ» нашего статута на основаніи грамоты

глагол. № 28 (изъ 15 стол. 1428 года) различались въ городѣ Брибирѣ (въ Винодолѣ) «плчане» и «властеле»; и тутъ «плчане» были обязаны платить пошлину отъ всѣхъ товаровъ привозимыхъ изъ за моря, «властеле» же освобождались.

Весь Винодолъ состоялъ изъ девяти территоріальныхъ общинъ, о разграниченіи которыхъ иногда происходили споры, т. е. собственно, только о нѣкоторыхъ пограничныхъ участкахъ или мѣстностяхъ. Каждая община пользовалась правомъ сходокъ или вѣча для обсужденія общихъ интересовъ, но не иначе, какъ въ присутствіи княжескаго человека (ст. 57): такого рода вѣче обыкновенно собиралось въ городѣ, но могло быть и исключеніе. Только въ чрезвычайныхъ случаяхъ могъ съ позволенія княжескаго сойтись весь народъ или представители всѣхъ девяти общинъ въ одно большое вѣче, какъ въ данномъ случаѣ для избранія законодательной комисіи. И на островѣ Кркѣ иногда собиралось *consilium generale totius insulae* (Mon. I, 220); единственнымъ названіемъ такого рода сходокъ слѣдуетъ считать «вѣче» или «виѣ»:



УКАЗАТЕЛЬ СЛОВЪ
■
ДОПОЛНЕНІЯ

А 91, пр. 172.

арсам 96—7, въ Приложеніи (стр. 135) слово объяснено производствомъ изъ арабско-турецкаго языка.

архипрвад 5, прим. 17; въ Прил. 141. банд 38—9, прим. 68, 84, пр. 161. благо 52, пр. 103.

ближника, ближичтво 45, пр. 91, 48 пр. 95.

боланча 11, пр. 7.

брав 39, пр. 69.

брат, братія ближня и далня, братство 45—6, пр. 91.

братшїина 28, пр. 45.

брижити се 102, пр. 190.

бусовић 39, пр. 71, сл. въ Приложеніи стр. 137.

валижник 16, пр. 15.

ващина—вашїина 41, пр. 79.

верован, верован бити 35, пр. 60.

видити (црк.-слав. вѣдѣти) 4, пр. 9; 16. пр. 9; 95, пр. 177. (црк.-слав. видѣти) 35, пр. 58; 38, пр. 66.

вола (чит. воля) 8, пр. 38, на волю 45, пр. 90, свою добру волю 12, пр. 9.

враг, вражба, вражда 44, пр. 89; 96, пр. 178; 87, пр. 166.

врв 46, пр. 91.

врнез, врнези 9—10, пр. 3; 44 пр. 89.

всак по себи 92, пр. 172.

говедо мало, велико 67, пр. 134.

годи 37, пр. 63.

град 48, пр. 94; грашїик, Прил. 137. двор, пред двором 22, пр. 34.

дворник 4, пр. 11, сл. въ Приложеніи стр. 134.

добрые мужи 41, пр. 78.

доволе, пр. 3, сл. задоволе.

дуг 14, пр. 13.

душа, за душу 101 пр. 188.

ети (ять) 32, пр. 49; 43, пр. 88.

епископ, бискуп, въ Прил. 139.

жакан 10, пр. 4, сл. въ Приложеніи стр. 142.

жена 77, пр. 147.

живот, на живот осудити 86—7, пр. 166; 44, пр. 89.

завез 29, пр. 46, 75—6, пр. 146.

заговор 29, пр. 46; 98, пр. 183.

задоволе 40, пр. 74.

закон 39—40, пр. 78, 59, пр. 118, 76, пр. 146, 102 пр. 189,

- зак. кметски 39, пр. 73, тѣсним
законом 4, пр. 10, по никн за-
кон 77, пр. 147.
- зарок 29, пр. 46.
- заседанье 46, пр. 91.
- зврх, зврху: зврх книг 62, пр. 124.
присеѣи зврху 60, пр. 120.
- згода 100 пр. 186.
- згоник 27, пр. 44.
- згрѣшеніе сл. сагрешеніе.
- згублати 82, пр. 158.
- здвигнути правду 101, пр. 187.
- здраве 8, пр. 6.
- индицио 1, пр. 1, сл. въ Прило-
женіи стр. 107 и слѣд.
- искати (правды) 67, пр. 133.
- йошѣ 15, крит. зам. с), 99.
- и́нда чит. і́нда, ѣ́зда, сл. поѣ́зда
16, пр. 15.
- кадн (гдѣ) 56, пр. 111.
- каштад 12, пр. 8.
- квадерна 61, пр. 123.
- клицати, клич 19, пр. 25.
- ключар 59, пр. 116.
- кмет 31, пр. 49 сл. закон кмет-
ски, Прил. 144.
- кнез, кнежество 9, пр. 1; 12, пр.
12; сл. въ Приложеніи статью
о княжеской власти, стр. 127 и
слѣд.
- книга, книге 62, пр. 124; 77, пр.
149, 78, пр. 150.
- коѣ́но 46, пр. 91.
- коноба, конобар 59, пр. 117.
- крв 89, пр. 170, сл. 87, пр. 166.
- крденча 60, пр. 121.
- крстити прикав 9, пр. 2, сл. въ
Приложеніи стр. 139.
- куп, накуп, навкуп 2, пр. 5.
- либра 41, пр. 80 сл. въ Acta
Croat. № 290 (1577 года):
«либру одну ча е соддини 20».
- Были и другіе счеты, сл. Mon.
hist. I. 77.
- ликариа 89, пр. 70.
- ликуф 62—3, пр. 125.
- личба 56, пр. 113, 86, пр. 165, сл.
личити, личар, личный 57,
пр. 113.
- малик 10, пр. 5, 6.
- мацарол 10, пр. 6.
- машенье, машѣненіе 45, пр. 90;
95, пр. 177.
- мертвыи 87, пр. 166.
- мошуна 24, пр. 89.
- на 4, пр. 8.
- навеѣ 65, пр. 132.
- нарок 30, пр. 47.
- направа, направить 49, пр. 97,
77, пр. 147.
- неподобно 42, пр. 84.
- ничии 51, пр. 99.
- обарителник, обаровати, обарчин
32, пр. 52.
- обител 17, пр. 19; 48, пр. 87, сл.
familia comitis, sua familia, Мо-
ним. I, 316, въ смыслѣ кня-
жеской дворни.
- обранити, обраненье 33—4, пр. 55;
58, пр. 114.
- община 9, пр. 1, общински люди
32, пр. 50.
- од 88, пр. 167; од селе 75, пр. 146.
- одветник 25, пр. 41; сл. 74 прим.
крит.
- одговорник 25, пр. 41, 80, пр. 155.
- одприсеѣи се 24, пр. 40.
- ойти 51, пр. 99.
- опат, опатіа 32, пр. 51, сл. въ
Приложеніи стр. 142—3.
- освадити 92, сл. въ статутѣ Полиц-
комъ кад их оставяе у коему

- помањканью... кад по *осва-*
ћењу родитеља узрокуе теш-
ке тратне.
- осван—освѣн 55, крит. зам. ц).
осик 22, пр. 30.
остати 34, пр. 57; 85, пр. 164.
остачити 84—5, пр. 164.
осуд 38—9, пр. 68, сл. 20,
пр. 27; 57, пр. 113.
осудити 87, пр. 166.
отан 62, пр. 125.
отвѣтник сл. одвѣтник
отговорник сл. одговорник
офицій, худ. оф. 63, пр. 127.
ошастно 51, пр. 99, 64, пр. 130.
пена 38, пр. 68.
питати 34 пр. 56, 35 пр. 60,
питанье 34, пр. 56.
племе 44—45, пр. 90, 91, сл. бли-
жика; племенити люди, Прил.
144.
подкнежин 89, пр. 169, сл. 43,
пр. 86 и въ Приложеніи стр. 132.
подружник 61, пр. 122.
позов, позовник 70, пр. 171, 97
пр. 180.
пойти спроту, — проти 90, пр.
139.
показати, показанье 36, пр. 62;
84, пр. 160.
покривача 40, пр. 77.
положити 37, пр. 64.
помакнути 33, пр. 53.
поп, въ Прил. 140.
поротник 26, пр. 42; 78, пр. 151;
93 пр. 174.
пошишон 58, пр. 104.
поѣзда 16, пр. 15—у Словинцевъ
«*projezda*» значило угощеніе су-
дебнаго изслѣдователя или по-
мѣщика имѣющаго судебную
власть по случаю объѣзда (сл.
Bidermann, Die Rumänen, Grätz
1877, pag. 78). Этимъ указа-
ніемъ я обязанъ профессору
Миклошичу въ Вѣнѣ.
- правда, правда кметска 39, пр.
72, 73.
првад 5, пр. 17, сл. въ Приложе-
женіи стр. 141.
први 2, пр. 4.
предавац 95, пр. 176.
приказанье 36. пр. 62, сл. пока-
зати.
примисалие 4, зам. крит. о)
присежник 25, пр. 41.
пристав 68, пр. 136 и 137; сл. въ
Приложеніи стр. 137.
пристаниште 27, пр. 43.
пристояти 40, пр. 75.
присегу 80, пр. 155.
прити к нему 78, пр. 146.
притча 35—6, пр. 61.
приур 32, пр. 51.
прман 17, пр. 21.
просити 88—9, пр. 169.
прост 42, пр. 83.
проти пойти 70, пр. 139; 96, пр.
178.
прошеніе 52, пр. 101.
псост 33, пр. 54.
пудар, пударіа 36—37, пр. 63;
Прил. 144.
пуно, на пуни, на плни 2, пр. 4.
puſcine 65, пр. 130.
рачити, раченіе 98, пр. 183.
ред свети 31, пр. 48.
ред (=egede) 49, пр. 96.
рич 35, пр. 59.
рота 20, пр. 26; 79, пр. 153, 93,
пр. 175, 96, пр. 179.
ротити се 79, пр. 154.

- ротник 58, пр. 115, 93, пр. 174,
97, пр. 181.
рубати, рубаніе 18, пр. 22; 23,
пр. 37; 32, пр. 49.
сагрешеніе 14, пр. 14.
сатник, 5, пр. 14; 17, пр. 18, сл.
въ Приложеніи стр. 136.
сбрати се, збрати се 3, пр. 7; са-
браним 8, пр. 37,
свар 42, пр. 85, крит. зам. т).
свидок 72, пр. 142, 72 пр. 143.
77, пр. 148; сл. 35, пр. 60.
свѣт 3, пр. 6.
сила 23, пр. 35.
сказати 36, пр. 62.
скоть 67, пр. 133.
скушати се 7, пр. 36.
сирт, на сирт 86—7, пр. 166.
сок 62, пр. 125, 64, пр. 129.
солдин 41, пр. 80.
справан 71, пр. 140.
спроту пойти 70, пр. 139, супро-
тив пойти вола пряти 96, пр.
178, сл. 81 въ критич. прим.
старини 9, пр. 39.
стиснути 56, стр. 112.
стриѣи 30, пр. 47.
стученіе 38, пр. 67.
судац, въ Прил. 133.
схабити 47, пр. 92.
скранено 68, пр. 125, замѣч.
крит. с).
тадае 38, пр. 65.
такнути 60, пр. 120, тичуѣ 78, пр.
150.
такое 22, пр. 32.
татба 23, пр. 37; 24, пр. 39; 54,
пр. 107.
тварник, тварница 82 — 3, пр.
159.
товернар 60, пр. 121; въ Прил.
144.
трат 78—9, пр. 153; сл. 59 крит.
прим. е): въ статѣѣ 41 не слѣ-
довало трат измѣнить въ крат.
тѣсним законом сл. закон
уготован 94, пр. 175.
указати 4, пр. 10, 36 пр. 62.
84, пр. 160. указанье, *ibid.*,
84, пр. 162.
улик 22, пр. 31.
уманкати 81, пр. 156.
ураженіе 40, пр. 74.
урѣени 2, пр. 4.
утакнути 73, пр. 144.
учестье 53, пр. 105, учестно 64,
пр. 130.
ховрица 41, пр. 77, сл. *gevērec*
у Миклошича «Ueber die Wan-
derungen der Rumunen, Wien,
1879» стр. 23.
храм 19, пр. 24.
худоба 21, пр. 28.
цѣна, през нѣдне цѣне 94, пр. 175.
школа 19, пр. 23; 20, пр. 27; 28
пр. 38, 63, пр. 126; шкодан
28, пр. 38.
ѣзда, поѣзда 16, пр. 15.
ѣзик 33, пр. 64.

